ATIKA®

Tischkreissäge — D
Originalbetriebsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile — Seite 1

Circular Saw Bench — GB
Original instructions – Safety instructions – Spare parts — Page 13

Scie circulaire sur table — F
Notice originale – Consignes de sécurité – Pièces de rechange — Page 24

Настолен циркуляр — BG
Оригинално ръководство – Указания за безопасност
Резервни части — Стр. 36

Okružní stolní pila — CZ
Originální návod k použití – Bezpečnostní pokyny – Náhradní díly — Str 48

Asztali körfűrész — H
Üzemeltetési útmutató – Biztonsági tudnivalók – Alkatrészek — 59. oldal

Stolna kružna pila — HR
Originalne upute za rad – sigurnosne upute – rezervni dijelovi — Strana 70

Sega circolare da banco — I
Istruzioni originali – Indicazioni per la sicurezza – Pezzi di ricambio — Pagina 81

Tafelcirkelzaag — NL
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing – Veiligheidsinstructies
Reserveonderdelen — Blz. 93

Stołowa pilarka tarczowa — PL
Instrukcja oryginalna – Wskazówki bezpieczeństwa
Części zamienne — Stronie 104

Ferăstrău circular cu masă — RO
Instrucțiuni originale – Măsuri de siguranță
Piese de schimb — Pagina 116

Stolní cirkulární pila — SK
Originálný návod na použitie – Bezpečnostné pokyny
Náhradné dielce — Strana 128

Mizna krožna žoga — SLO
Navodilo za uporabo – varnostni napotki
Nadomestni deli — Stran 139

Masa testeresi — TR
Kullanma kılavuzu – Güvenlik açıklamaları
Yedek parçalar — Sayfa 150

PTK 250 S

Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.

Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

Inhalt

Konformitätserklärung	1
Geräuschkennwerte	1
Symbole Gerät	2
Symbole der Originalbetriebsanleitung	2
Lieferumfang	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Restrisiken	3
Sicheres Arbeiten	3
Gerätebeschreibung / Ersatzteile	6
Montage	6
Transportsicherung	6
Montage des Untergestells	6
Befestigung der Säge auf dem Untergestell	6
Vorbereiten zur Inbetriebnahme	6
Inbetriebnahme	7
Netzanschluss	7
Ein- / Ausschalter	7
Staub-/ Späneabsaugung	8
Einstellungen an der Säge	8
Spaltkeileinstellung	8
Ausziehbare Tischverbreiterung	8
Schiebeschlitten	8
Schnitthöhe einstellen	8
Sägeblatt-Schrägstellung einstellen	8
Anbringen und Einstellen des Längsanschlages	8
Anbringen und Einstellen des Queranschlages	8
Arbeiten mit der Säge	9
Schneiden schmaler Werkstücke	9
Schneiden breiter Werkstücke	9
Querschnitte/Gehrungsschnitte	9
Wartung und Reinigung	10
Reinigung	10
Wartung	10
Transport	11
Lagerung	11
Garantie	11
Mögliche Störungen	11
Technische Daten	12

EG-Konformitätserklärung

Nr. (S-No.): 13375

entsprechend der EG-Richtlinie: **2006/42/EG**

Hiermit erklären wir

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Tischkreissäge Modell PTK 250 S – Typ M1D-SD-250EA

Seriennummer: 000001 – 020000

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinie, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:
2004/108/EG und 2011/65/EU.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
ATIKA GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau – Germany

Burgau, 05.01.2015 i.A. i.A. G. Koppenstein, Konstruktionsleitung

Geräuschkennwerte

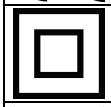
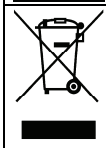
DIN EN ISO 4871

Einsatz der Maschine als Tischkreissäge mit serienmäßigem Sägeblatt.

	Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Arbeitsplatz
Bearbeitung	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Messunsicher-heitsfaktor	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Symbole Gerät

	Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.
	Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Sägeblatt
	Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit schützen.
	Augen- und Gehörschutz tragen
	Staubschutzmaske tragen.
	Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.
	Maschine Schutzklasse II (schutzisoliert)
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Symbole der Betriebsanleitung

	Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
	Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.
	Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
	Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.
➤ A ➤ B ➤ C	Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. verwiesen wird.

Lieferumfang

- Tischkreissäge PTK 250 S mit
  - Netzkabel und Stecker
  - HM – Sägeblatt: Ø 250 / 30 mm x 3,0; 40 Zähne
- Spaltkeil
- Schutzhaube mit Absauganschluss
- Queranschlag
- Längsanschlag
- Ausziehbare Tischverbreiterung rechts
- Schiebeschlitten
- Schiebestock
- Absaugschlauch
- Schraubenbeutel
- 2 Schlüssel für Sägeblattwechsel
- Kurbel zur Höhenverstellung
- Bodenabdeckung
- Gestell bestehend aus:
  - 4 Tischbeinen
  - 2 Rahmenteile kurz
  - 2 Rahmenteile lang
  - 2 Verbindungsstreben kurz
  - 2 Verbindungsstreben lang
  - 4 Aufsteckfüße
- Originalbetriebsanleitung
- Montage- und Bedienungsblatt
- Garantieerklärung

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ➤ Vollständigkeit
- ➤ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Tischkreissäge ist **ausschließlich** zum Längs- und Querschneiden von Massivholz und Plattenwerkstoffen wie Spanplatten, Tischlerplatten und Mdf-Platten mit quadratischem oder rechteckigem Querschnitt unter Verwendung von HM - Kreissägeblättern vorgesehen, wobei nur Sägeblätter verwendet werden dürfen, die der Norm EN 847-1 entsprechen.
- Es dürfen keine metallischen Werkstoffe bearbeitet werden.
- Die Verwendung von Sägeblättern aus **HSS - Stahl** (hochlegierter Schnellarbeitsstahl) ist **nicht zulässig**, weil dieser Stahl hart und spröde ist. Verletzungsgefahr durch Bruch des Sägeblattes und Herausschleudern von Sägeblattstücken.
- Das Schneiden von **Rundmaterial** (Rundhölzer, Brennholz o. ä.) ist nicht zulässig.

- Der **Durchmesser** des Sägeblattes muss zwischen 245 und 250 mm liegen.
- Es dürfen nur Werkstücke bearbeitet werden, die sicher aufgelegt und geführt werden können.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch **die Einhaltung** der vom Hersteller vorgeschriebenen **Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen** und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen **Sicherheitshinweise**.
- Die für den Betrieb geltenden einschlägigen **Unfallverhütungsvorschriften**, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und **sicherheitstechnischen Regeln** sind einzuhalten.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: **das Risiko trägt** allein **der Benutzer**.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Säge schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Die Säge darf nur von Personen **gerüstet, genutzt und gewartet** werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.
- **Metallteile** (Nägel etc.) sind aus dem zu sägenden Material unbedingt zu entfernen.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch **Restrisiken** bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug (Sägeblatt) oder Werkstück, z.B. beim Sägeblattwechsel.
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.
- Rückschlag des Werkstückes oder von Werkstückteilen.
- Bruch und Herausschleudern des Sägeblattes.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Emission gesundheitsschädlicher Holzstäube beim Betrieb ohne Absaugung.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicheres Arbeiten

⚠ **Bei unsachgemäßem Gebrauch können Holzbearbeitungsmaschinen gefährlich sein. Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.**

Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

ⓘ Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.

ⓘ Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

1. **Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.**
2. **Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**
3. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für **sicheren Stand** und halten Sie jederzeit das **Gleichgewicht**. Strecken Sie sich nicht vor.
4. Tragen Sie geeignete **Arbeitskleidung:**
   - **keine** weite Kleidung oder **Schmuck**, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
   - rutschfestes **Schuhwerk**
   - ein **Haarnetz** bei langen Haaren
- Tragen Sie persönliche **Schutzkleidung:**
  - **Gehörschutz** (Schalldruckpegel am Arbeitsplatz übersteigt in der Regel 85 dB (A)
  - **Schutzbrille**
  - **Staubschutzmaske** bei stauberzeugenden Arbeiten
  - Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen **Arbeitshandschuhe** tragen. Sägeblätter müssen wann immer praktikabel in einem Behältnis getragen werden.
  - Beim Arbeiten mit der Maschine keine Handschuhe tragen.
- **Betreiben** Sie die Kreissäge nur auf
  - festem
  - ebenem
  - rutschfestem
  - schwingungsfreiem Untergrund.
- Halten Sie Ihren **Arbeitsbereich** in **Ordnung**! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.

- Berücksichtigen Sie **Umgebungseinflüsse**:
  - Setzen Sie die Säge nicht dem **Regen** aus.
  - Verwenden Sie die Säge nicht in **feuchter** oder nasser Umgebung.
  - Sorgen Sie für gute **Beleuchtung**.
  - Verwenden Sie die Säge nicht in der Nähe von **brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen**.
    Normales Bürstenfeuer könnte zur Entzündung führen.
    Bei Nichtbeachten besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
    Beachten Sie die Brandmelde- und Brandbekämpfungsmöglichkeiten z.B. Standort und Bedienung von Feuerlöschern.
  - Beim Sägen von Holz sind Kreissägen an eine Staubauffangeinrichtung anzuschließen.
- Achten Sie stets darauf, dass keine zu große Staubkonzentration entsteht.
  - Halten Sie das Sägeblatt stets gut geschärft und achten Sie darauf, dass die Schutzhaube auf das Werkstück abgesenkt ist
  - verwenden Sie stets eine geeignete Absauganlage.
  - Holzstaub ist explosiv und kann gesundheitsschädlich sein.
  - Insbesondere tropische Hölzer sowie Buche und Eiche sind als krebserregend eingestuft.
- Lassen Sie die Säge **nie unbeaufsichtigt.**
- **Personen unter 18** Jahren dürfen die Kreissäge nicht bedienen. Ausgenommen sind **Jugendliche über 16** Jahren im Rahmen ihrer **Ausbildung unter Aufsicht**.
- Halten Sie **andere Personen** fern.
  Lassen Sie andere Personen, insbesondere **Kinder**, nicht das **Werkzeug** oder das **Kabel berühren**.
  Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Nehmen Sie eine **Arbeitsstellung** ein, die sich immer seitlich vom Sägeblatt außerhalb der Schnittebene befindet.
- Entfernen Sie vor dem Sägen alle Nägel und Metallgegenstände aus dem Werkstück.
- Achten Sie darauf, dass das Werkstück keine Kabel, Seile, Schnüre oder ähnliches enthält.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn das Sägeblatt seine **erforderliche Drehzahl** erreicht hat.
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im **angegebenen Leistungsbereich**.
- Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.
  Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.
  Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumästen oder Holzscheiten
- Betreiben Sie die Säge nur mit kompletten und korrekt angebrachten **Schutzeinrichtungen** und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Erneuern Sie bei ausgeschlagenem Sägespalt die Tischeinlage.
- **Verwenden** Sie **keine rissigen Sägeblätter** oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Verwenden Sie nur scharfe Sägeblätter, da stumpfe Sägeblätter nicht nur die **Rückschlaggefahr** erhöhen, sondern auch den Motor belasten.
- Verwenden Sie **keine Sägeblätter aus Hochleistungsstahl** (HSS), weil dieser Stahl hart und spröde ist, nur Werkzeuge gemäß EN 847-1 dürfen verwendet werden.

  ⚠ Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
  Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt mit den unter "Technische Daten" angegebenen Abmessungen übereinstimmt und für das Material des Werkstücks geeignet ist.
- Nur Sägeblätter verwenden, deren höchstzulässige Geschwindigkeit nicht geringer ist, als die maximale Spindelgeschwindigkeit der Tischkreissäge und des zu schneidenden Werkstoffs.
- Achten Sie darauf, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.
- Verwenden Sie den **mitgelieferten Spaltkeil**. Er muss so eingestellt werden, dass sein Abstand zum Zahnkranz des Sägeblattes über dem Tisch 2 – 5 mm beträgt.
- Vergewissern Sie sich beim Einbau des Sägeblattes, dass der Spaltkeil in einer Linie mit der Ebene des Sägeblattes ist.
- Verwenden Sie bei langen Werkstücken eine zusätzliche Auflage (z. B. Tisch, Bock) um ein Kippen der Maschine zu vermeiden. Lassen Sie keine anderen Personen das Werkstück halten.
- Es ist darauf zu achten, dass alle Werkstücke beim Bearbeiten sicher gehalten und sicher geführt werden. Zu kleine Werkstücke nicht schneiden.
- Sägen Sie dünne oder dünnwandige Werkstücke nur mit feinzahnigen Sägeblättern.
- Sägen Sie immer nur ein Werkstück. Niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig oder zu einem Bündel zusammengefasste Einzelstücke sägen. Es besteht die Gefahr, dass Einzelstücke vom Sägeblatt unkontrolliert erfasst werden.
- Benutzen Sie die Säge nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung).
- Verwenden Sie beim Längsschneiden von **schmalen Werkstücken** (Abstand zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag kleiner als 120 mm), den **Schiebestock** (siehe Arbeitshinweise).
- Verwenden Sie zum Andrücken schmaler Werkstücke an den Parallelanschlag ein **Schiebeholz**.

  ➔ Schiebehölzer sind im Handel erhältlich.
- Verwenden Sie **keine defekten** Schiebestöcke und -hölzer.
- Der Schiebestock bzw. der Handgriff für ein Schiebeholz sollten bei Nichtbenutzung immer an der Tischkreissäge aufbewahrt werden.
- Die obere **Sägeblattschutzhaube** ist immer zu verwenden. Sie ist so einzustellen, dass der **Zahnkranz** des Sägeblattes bis auf den für die Werkstückbearbeitung erforderlichen Teil verdeckt ist.
- Sorgen Sie dafür, dass **abgeschnittene Stücke** nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfasst und weggeschleudert werden.
- Entfernen Sie Splitter, Späne und Abfälle **nicht mit der Hand** aus dem Gefahrenbereich des Sägeblattes.
- Querschnitte nur mit dem Gehrungsanschlag vornehmen.

- Das Verwenden von **Wanknuteinrichtungen** und **Nutfräswerkzeugen** ist nicht gestattet.
- Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzen (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.
- Niemals in die laufende Maschine greifen. Halten Sie Hände, Finger und Arme vom rotierenden Sägeblatt fern.
- Greifen Sie nie über oder um das Sägeblatt herum. Greifen Sie im Bereich des Sägeblatts nicht hinter die Anschlagschiene, der Abstand der Hand zum rotierenden Sägeblatt ist dabei zu gering.
- Halten Sie immer ausreichend Abstand zum Sägeblatt. Halten Sie während des Betriebs ausreichend Abstand zu angetriebenen Baueilen.
- **Das Sägeblatt läuft nach.** Warten Sie, bis das Sägeblatt still steht, bevor Sie Splitter, Späne und Abfälle entfernen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nicht durch seitlichen Druck ab.
- Schützen Sie das Sägeblatt vor Schlag und Stoß. Setzen Sie es keinem seitlichen Druck aus.
- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den **Netzstecker aus der Steckdose** bei:
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Entfernen von eingeklemmten Splittern)
  - Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind
  - Transport der Säge
  - Sägeblattwechsel
  - Verlassen der Säge (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- **Pflegen** Sie Ihre Säge mit Sorgfalt:
  - Halten Sie die **Werkzeuge** scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
  - Befolgen Sie die **Wartungsvorschriften** und die Hinweise für den Werkzeugwechsel.
  - Halten Sie **Handgriffe** trocken und frei von Öl und Fett.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle **Beschädigungen**:
  - Vor weiterem Gebrauch der Maschine müssen **Schutzvorrichtungen** oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
  - Überprüfen Sie, ob die **beweglichen Teile** einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb der Säge sicherzustellen.
  - **Beschädigte Schutzvorrichtungen** und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
  - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Nehmen Sie die Maschine in technisch nicht einwandfreiem Zustand nicht in Betrieb, sichern Sie die Maschine dann gegen Einschalten durch Ziehen des Netzsteckers.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken!

  Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie **unbenutzte Geräte** an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Elektrische Sicherheit

- Ausführung der **Anschlussleitung** nach IEC 60 245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens
  - 1,5 mm² bei Kabellänge **bis** 25 m
  - 2,5 mm² bei Kabellänge **über** 25m
- Lange und dünne Anschlussleitungen erzeugen einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes wird reduziert.
- **Stecker** und **Kupplungsdosen** an Anschlussleitungen müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material der gleichen mechanischen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Schützen Sie sich vor **elektrischem Schlag**. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke.
- Die Steckvorrichtung der Anschlussleitung muss **spritzwassergeschützt** sein.
- Wickeln Sie bei Verwendung einer Kabeltrommel das Kabel vollständig ab.
- Verwenden Sie das **Kabel** nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. **Schützen** Sie das Kabel vor **Hitze, Öl und scharfen Kanten.** Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- **Kontrollieren** Sie regelmäßig das Kabel der Säge und lassen Sie es bei Beschädigungen von einer anerkannten Fachkraft **erneuern**.
- Beim Verlegen der **Anschlussleitung** darauf achten, dass sie nicht stört, gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht nass wird.
- Kontrollieren Sie **Verlängerungskabel** regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie **keine defekten Anschlussleitungen.**
- Verwenden Sie im Freien nur dafür **zugelassene** und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Keine provisorischen** Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzeinrichtungen **niemals überbrücken** oder außer Betrieb setzen.
- Schließen Sie das Gerät über **Fehlerstromschutzschalter** (30 mA) an.

⚠ Der **Elektroanschluss** bzw. **Reparaturen** an elektrischen Teilen der Maschine hat durch eine **konzessionierte** Elektrofachkraft oder einer unserer Kundendienststellen zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.

⚠ **Reparaturen** an anderen Teilen der **Maschine** haben durch den **Hersteller** bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

⚠ Nur Originalersatz- und Zubehörteile verwenden. Durch den **Gebrauch anderer Ersatzteile** und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

➤ A Gerätebeschreibung / Ersatzteile

Nr.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	Schutzhaube	363411
2	Spaltkeil	363395
3	Sägeblatt	363421
4	Tischeinlage	363383
5	Anschlagleiste	---
6	Tischverbreiterung, ausziehbar	363382
7	Anschlagträger	---
8	Skala für Längsanschlag	363384
9	Spannhebel für Längsanschlag	---
10	Aufnahme für Schiebestock	---
11	Auflageblech Ⓒ	363378
12	Tischbein Ⓐ	363375
13	Verbindungsstrebe Ⓔ	363376
14	Gummifuß	363374
15	Verbindungsstrebe Ⓓ	363377
16	Auflageblech Ⓑ	363379
17	Ein- / Ausschalter	363386
18	Hadgriff für Höhenverstellung	363409
19	Handrad für Schrägverstellung	
20	Feststellschraube für Sägeblatt	---
21	Sperrhebel	---
22	Quer- und Gehrungsanschlag	363414
23	Schiebeschlitten	363381
24	Montageschlüssel	363416
25	Ringschlüssel	363415
26	Schiebestock	363410
27	Sägeblattflansch	363398
28	Sechskantschraube	363399
29	Kohlebürstenabdeckung	363390
30	Kohlebürste	363389
31	Absaugschlauch	363403
32	Späneabsaugstutzen	363402
34	Sterngriffschraube M 6 x 12	---
35	Sterngriffmutter M6	363428
36	Bodenabdeckung	363380
37	Motorschutzschalter	---

Montage

Transportsicherung

- ⚠ Entfernen Sie zuerst die Transportsicherung zwischen Motor und Gehäuse.
- ⚠ B Befestigen Sie die Bodenabdeckung (36) mit den Schrauben St 4.2 x 12

Montage des Untergestells

- C Schrauben Sie zuerst jeweils 2 Tischbeine Ⓐ (12) mit einem Auflageblech Ⓑ (16) zusammen. Verwenden Sie dazu je 4 Rundkopfschrauben mit Vierkantansatz M 6 x 12, Scheiben A 6,4 und selbstsichernde Muttern M6
- C Schrauben Sie dann je eine Verbindungsstrebe Ⓓ (15) an. Verwenden Sie dazu je 2 Rundkopfschrauben mit Vierkantansatz M 6 x 12, Scheiben A 6,4 und selbstsichernde Muttern M6
- C Verbinden sie die beiden Gestellhälften mit je 2 Auflageblechen Ⓒ (11) und Verbindungsstreben Ⓔ (13).
- Befestigen Sie die 4 Gummifüße (14) an den Tischbeinen Ⓐ (12)

Befestigung der Säge auf dem Untergestell

- D Stellen Sie nun die Säge so auf das Untergestell, dass die Bohrungen des Sägengehäuses (A) mit den Bohrungen in den Auflageblechen des Gestells (B) übereinstimmen.
- D Verschrauben Sie die Tischkreissäge und das Untergestell mit den mitgelieferten vier Sechskantschrauben M 6 x 45, Unterlegscheiben Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6 und selbstsichernden Muttern M6.
- E Befestigen Sie die Schutzhaube (1) am Spaltkeil (2).
- H Schrauben Sie den Handgriff (18) am Handrad fest
- V Stecken Sie den Absaugschlauch (31) auf den Anschluss am Gehäuse (32).
- Stecken Sie den Absaugschlauch (31) auf den Anschluss an der Schutzhaube (1).
- F Den Schiebestock (26) können Sie griffbereit an der Seite ablegen.

Vorbereiten zur Inbetriebnahme

ⓘ Um ein einwandfreies Funktionieren der Maschine zu erzielen, befolgen Sie die aufgeführten Hinweise:

- Stellen Sie die **Säge** an einen Platz, der folgende Bedingungen erfüllt:
  - rutschfest
  - schwingungsfrei
  - eben
  - frei von Stolpergefahren
  - ausreichende Lichtverhältnisse
- Überprüfen Sie **vor jedem Gebrauch:**
  - die **Anschlussleitungen** auf defekte Stellen (Risse, Schnitte o. dgl.)
    ⚠ verwenden Sie keine defekten Leitungen
  - die **Schutzhaube** auf ordnungsgemäßen Zustand
  - die **Spaltkeileinstellung** (siehe Spaltkeileinstellung)
  - die **Tischeinlage** auf ordnungsgemäßen Zustand
  - ob der **Schiebestock** griffbereit ist

  - das **Sägeblatt** auf einwandfreien Zustand
- Verwenden Sie keine **rissigen Sägeblätter** oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Verwenden Sie keine **Sägeblätter aus HSS Stahl.**
- Tauschen Sie einen abgenutzten oder beschädigten Tischeinsatz unverzüglich aus.
- Stellen Sie sich beim Sägen seitlich zum **Gefahrenbereich** (Sägeblatt) an die Säge.
- Senken Sie die **Schutzhaube**
  - beim **Arbeiten** auf das Werkstück
  - bei **Unterbrechungen** oder beim Verlassen der Säge auf die Tischplatte ab

Inbetriebnahme

Drehrichtung des Sägeblattes

ⓘ Achten Sie darauf, dass die Drehrichtung des Sägeblattes mit der auf der Schutzhaube (1) angegebenen Drehrichtung übereinstimmt.

Sägeblattauswahl

⚠ Beachten Sie bei der Sägeblattauswahl, dass keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter verwendet werden, und dass der Bohrungsdurchmesser des Blattes 30 mm beträgt. Das serienmäßig mitgelieferte Sägeblatt eignet sich für Holz und die meisten Kunststoffe.

☞ Für andere Schnitte gibt es auf Anfrage weitere Sägeblätter. Fragen Sie Ihren Händler oder uns.

⇒ achten Sie auf die Spaltkeildicke „S“, seitlich am Spaltkeil eingeätzt

Der Spaltkeil darf nicht dünner als der Blattkörper und nicht dicker als dessen Schnittfugenbreite sein

Minimaler und maximaler Sägeblattdurchmesser sowie Bohrungsdurchmesser ist auf dem Gerätetypenschild angegeben

Es darf kein Sägeblatt verwendet werden, bei dem die angegeben Höchstdrehzahl (siehe Sägeblattaufdruck) niedriger ist, als die Motordrehzahl (siehe Technische Daten).

Netzanschluss

Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Netzspannung und schließen Sie die Säge an die entsprechende und vorschriftsmäßige Steckdose an.

ⓘ Wechselstrommotor:

Schuko-Steckdose verwenden, Netzspannung 230 V mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter 30 mA).

ⓘ Absicherung: 16 A träge

Verwenden Sie Anschluss- bzw. Verlängerungskabel nach IEC 60 245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens

- 1,5 mm² bei Kabellänge **bis** 25 m
- 2,5 mm² bei Kabellänge **über** 25 m

Netzimpedanz

Bei ungünstigen Netzbedingungen kann es während des Einschaltvorganges des Gerätes zu kurzzeitigen Spannungsabsenkungen kommen, die andere Geräte beeinträchtigen können (z. B. Flackern einer Lampe).
Bei einer Netzimpedanz Z_{max} 0,382 Ω sind solche Störungen nicht zu erwarten. Für weitere Informationen fragen Sie Ihr lokales Energieversorgungsunternehmen.

Ein- / Ausschalter

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.

Einschalten

Drücken Sie den grünen Knopf (I) am Schalter.

ⓘ Bei Stromausfall schaltet das Gerät automatisch ab. Zum Wiedereinschalten den roten (O) Knopf drücken.

Ausschalten

Drücken Sie den roten Knopf (O) am Schalter.

Motorschutz

☞ Der Motor ist mit einem Schutzschalter ausgerüstet und schaltet bei Überlastung selbsttätig ab.
Er kann nach einer Abkühlphase (5 - 10 min.) wieder eingeschaltet werden.
Drücken Sie dazu

1. den roten Knopf(0)
2. den kleinen schwarzen Knopf (37)
3. den grünen Knopf (I) zum Starten

Staub-/ Späneabsaugung

⚠ Der beim Betreiben entstehende **Holzstaub** beeinträchtigt die erforderliche Sicht und ist teilweise **gesundheitsschädlich**.

Beim Sägen von Holz muss am Absaugstutzen (32) eine Späneabsauganlage (z. B. transportabler Kleinentstauber) angeschlossen werden.

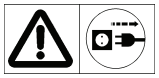
Späneabsaugung

Schließen Sie eine Späneabsauganlage oder einen Kleinstaubsauger mit einem geeigneten Adapter an den Späneabsaugstutzen (32) an (Ø 39 mm).

ⓘ Luftgeschwindigkeit am Absaugstutzen der Säge ≥ 20 m/sec

Verwenden Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

Einstellungen an der Säge



Vor Einstellarbeiten Netzstecker ziehen.

Spaltkeileinstellung

Der Spaltkeil ist eine **wichtige Schutzeinrichtung**, er verhindert ein Rückschlagen des Werkstückes.

⚠ Verwenden Sie immer den **mitgelieferten Spaltkeil**.

- ► T Um die Funktion des Spaltkeils zu gewährleisten, muss sein Abstand zum Zahnkranz des Sägeblattes über dem Tisch höchstens 2-5 mm betragen.
- ► Q Lösen Sie die 8 Schrauben der Tischeinlage und entfernen die Tischeinlage.

ⓘ Sägeblatt muss in höchster Position stehen.

- ► Lösen Sie die 2 Sechskantschrauben etwas und stellen Sie den Spaltkeil korrekt ein. Der Spaltkeil muss sich in einer Ebene mit dem Sägeblatt befinden.
- ► T Achten Sie auf die angegebenen Maße.
- ► Ziehen Sie die beiden Sechskantschrauben mit dem Ringschlüssel (25) fest an.

Ausziehbare Tischverbreiterung

- ► G, H Lösen Sie die beiden Flügelschrauben unterhalb des Sägetisches links und rechts und ziehen Sie die Tischverbreiterung (6) auf die gewünschte Breite aus.
- ► Drehen Sie anschließend die Flügelschrauben wieder fest.

Schiebeschlitten

- ► I Schwenken Sie den Sperrhebel (21) gegen den Uhrzeigersinn, dann können Sie den Schiebeschlitten verschieben.

Schnitthöhe einstellen

- ► J Die Schnitthöhe kann mit Hilfe des Handgriffes (18) stufenlos von 0 – ca. 74 mm eingestellt werden

⚠ Ziehen Sie vor dem Einstellen der Schnitthöhe die Feststellschraube für das Sägeblatt (20) an.

☞ Stellen Sie die Schnitthöhe ca. 5 mm höher als die **Materialstärke** ein.

Sägeblatt-Schrägstellung einstellen

⚠ Bei laufendem Sägeblatt darf die Sägeblatt-Schrägstellung nicht durchgeführt werden. Der Motor muss ausgeschaltet sein.

Einstellen von 0° - 45°

- ► K, L Lösen Sie die Feststellschraube (20).
- ► Drücken Sie das Handrad (19) ein und drehen Sie es, bis der gewünschte Winkel angezeigt wird (0°- 45°).
- ► Ziehen Sie die Feststellschraube wieder fest.

Justieren der Winkelanzeige:

- ► Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- ► Richten Sie das Sägeblatt mit einem Anschlagwinkel senkrecht aus.
- ► K Lösen Sie die Schraube (A) und schieben Sie den Winkelanzeiger zur 0°-Marke.

Anbringen und Einstellen des Längsanschlages

Längsanschlag auf der Sägetischplatte anbringen

- ► M Montieren Sie die Anschlagleiste (5) mit den 2 mitgelieferten Sterngriffmuttern, Sechskantschrauben und Scheiben am Anschlagträger

ⓘ Achten Sie auf die richtigen Einstellungen des Anschlages (siehe "Arbeiten mit der Säge").

Längsanschlag einstellen

- ► Setzen Sie den Längsanschlag in das Führungsprofil am Tisch.
- ► N Stellen Sie das gewünschte Maß ein und drücken Sie den Spannhebel (9) herunter.
- ► Um einen exakten Schnitt zu erhalten, fertigen Sie vorher einen Probeschnitt an und justieren Sie den Anschlag nach.

Anbringen und Einstellen des Queranschlages

☞ Der mitgelieferte Queranschlag kann als Quer- und Gehrungsanschlag eingesetzt werden.

ⓘ Achten Sie auf die richtigen Einstellungen des Anschlages (siehe "Arbeiten mit der Säge").

☞ Verwenden Sie einen Winkel zur exakten 90° Einstellung.

Queranschlag auf der Sägetischplatte anbringen

- ► O Schieben Sie den Queranschlag in die Nute auf der Sägetischplatte.

☞ **Benutzen Sie den Schiebeschlitten für Gehrungsschnitte.**

➤ Ziehen Sie die Sterngriffschraube (34) fest an.

Winkeleinstellung

➤ 0 Lösen Sie die Sterngriffmutter (35) und stellen Sie den Gehrungsanschlag auf den gewünschten Winkel ein.

➤ Ziehen Sie die Sterngriffmutter (35) wieder fest.

Arbeiten mit der Säge

⚠ Vor Arbeitsbeginn beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um das Verletzungsrisiko so gering wie möglich zu halten.

- Schutzhaube, Spaltkeil und Sägeblatt o. k.?
- Sägeblatt scharf?
- Anschläge einsatzbereit und Schiebestock griffbereit?
- Arbeitsplatz aufgeräumt?
- Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

⚠ Vor Veränderungen oder Einstellungen an der Säge (z. B. Sägeblatt auswechseln usw.)
- Gerät ausschalten
- Stillstand des Sägeblattes abwarten
- Netzstecker ziehen

⚠ Beachten Sie außerdem folgende wichtige Punkte:

- Stellen Sie sich außerhalb des Gefahrenbereiches.
- Legen Sie die Hände flach mit geschlossenen Fingern auf das Werkstück. Führen Sie dabei das Werkstück mit der Hand nur bis zur Schutzhaubenvorderkante.
- Entfernen Sie lose Splitter, Späne u. dgl. nie mit der Hand.

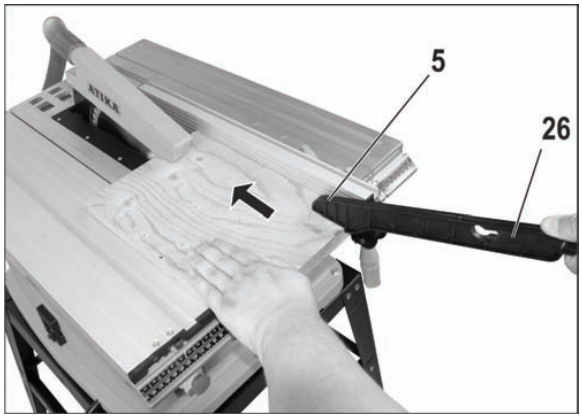
Beachten Sie auf jeden Fall alle Sicherheitshinweise.

Schneiden schmaler Werkstücke

(Breite kleiner 120 mm)

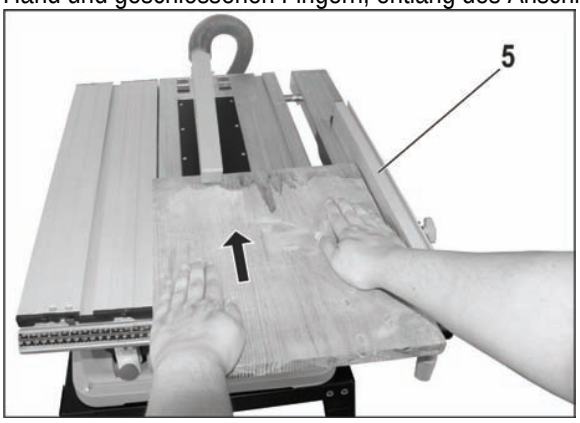
⚠ Schieben Sie das Werkstück mit beiden Händen vor, benutzen Sie im Bereich des Sägeblattes den Schiebestock (26).

⚠ Verwenden Sie bei sehr flachen und schmalen Werkstücken (Breite 30 mm und weniger) die niedrige Führungsfläche der Anschlagleiste (5).



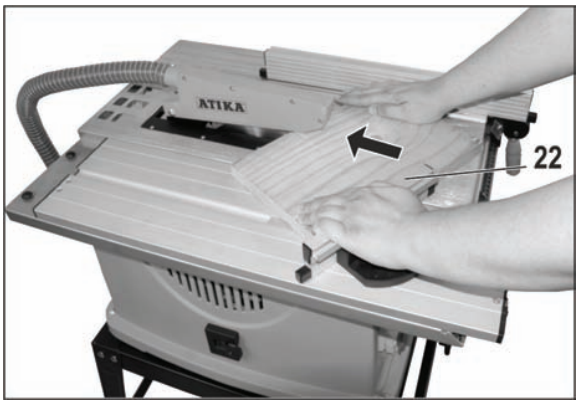
Schneiden breiter Werkstücke

- Schieben Sie das Werkstück zum Schneiden mit der flachen Hand und geschlossenen Fingern, entlang des Anschlages.



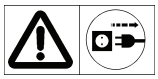
Querschnitte/Gehrungsschnitte

- Schieben Sie den Queranschlag (22) in die Führungsnut im Tisch und stellen Sie ihn auf den gewünschten Winkel ein.
- Legen Sie das zu sägende Werkstück an die Anschlagschiene.
- Halten Sie das Werkstück gut fest und schieben es mit dem Queranschlag (22) am Sägeblatt vorbei. Gegebenenfalls den Schiebestock benutzen.



Stellen Sie die Anschlagleiste so ein, dass sie bis an das Sägeblatt heranreicht.

Wartung und Reinigung



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit
- **Gerät ausschalten**
- **Stillstand der Säge abwarten**
- **Netzstecker ziehen**

Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtungen und des Sägeblattes, sind, sobald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

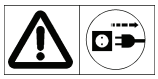
Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung

Sägeblattwechsel



Vor dem Sägeblattwechsel:
- **Gerät ausschalten**
- **Stillstand der Säge abwarten**
- **Netzstecker ziehen**

- Das **Sägeblatt** ist ein Verschleißteil und wird nach **längerem bzw. öfterem Gebrauch stumpf.**

  ☞ **Erneuern** Sie dann das Sägeblatt oder lassen Sie es schärfen.
- Verwenden Sie keine **Sägeblätter aus HSS Stahl.**
- Verwenden Sie keine **rissigen Sägeblätter** oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Verwenden Sie nur gut **geschärfte** Sägeblätter.
- Das Sägeblatt muss den angegebenen Anforderungen, siehe „Technischen Daten“, entsprechen.

⚠ **Schnittgefahr**! Tragen Sie beim Wechseln des Sägeblattes Handschuhe.

☞ Verwenden Sie nur geeignete Sägeblätter.

⚠ **Verbrennungsgefahr! Kurz nach dem Sägen ist das Sägeblatt noch heiß.**

- ► Bringen Sie das Sägeblatt in die höchste Position.
- ► E Entfernen Sie die Schutzhaube (1).
- ► Q Lösen Sie die 8 Schrauben der Tischeinlage und entfernen Sie die Tischeinlage.
- ► R Halten Sie mit dem Montageschlüssel (24) den Sägeblattflansch (27) fest und lösen Sie mit dem Ringschlüssel (25) die Sechskantschraube (28).

☞ Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- ► S Entfernen Sie die Sechskantschraube (28) und den Sägeblattflansch (27). Ziehen Sie das Sägeblatt (3) ab.
- ► Vor dem Einbau des neuen Sägeblattes reinigen Sie die Sägeblattaufnahme mit einem Lappen oder Pinsel.
- ► Säubern Sie die Flansche.

☞ Der Einbau des Sägeblattes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

ⓘ Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblattes (siehe Pfeil auf dem Sägeblatt). Die Zähne des Sägeblattes müssen in Richtung Maschinenvorderkante zeigen und die Pfeilrichtung auf dem Sägeblatt und auf dem Schutz müssen übereinstimmen.

⚠ Zum Schluss die Schutzhaube wieder montieren.

- Prüfen Sie täglich die ausreichende Funktion der Absaugung.
- Sollte die Bremszeit des Motors nicht innerhalb von 10 Sekunden liegen, sind die Verschleißteile der Motorbremse nur vom Hersteller auszutauschen.

Tischeinlage wechseln

- ► Q Tauschen Sie eine abgenutzte oder beschädigte Tischeinlage (4) unverzüglich aus.

Kohlebürsten wechseln

Ersetzten Sie die Kohlebürsten, wenn sie abgenutzt sind.

- ► B Legen Sie die Maschine auf die Seite, lösen Sie die 6 Schrauben und entfernen Sie die untere Bodenabdeckung.
- ► Entfernen Sie die Kohlebürstenabdeckung (29) auf jeder Seite der Motorabdeckung, indem Sie sie mit einem passenden Schraubendreher entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn drehen.
- ► Nehmen Sie die Kohlebürste heraus, achten Sie dabei darauf auf die Position der Federhalterung.
- ► Setzen Sie die neuen Kohlebürsten (30) ein, achten Sie auf die korrekte Position der Federhalterung.
- ► Wechseln Sie Kohlebürsten nur paarweise aus.
- ► Schrauben Sie die Kohlebürstenabdeckung (29) wieder an.
- ► Schrauben Sie die untere Bodenabdeckung wieder an und stellen die Maschine wieder aufrecht.

45° und 90° Grad Feineinstellung

Sollte das Sägeblatt die 45° oder 90° Standardwinkel zur Tischplatte nicht erreichen, können Sie die Endanschläge folgendermaßen einstellen:

- ► Legen Sie die Maschine auf die Seite und entfernen Sie die untere Bodenabdeckung. Lösen Sie die Kontermutter der Endanschläge und richten Sie das Sägeblatt 90° und 45° zum Sägetisch aus. Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest an.
- ► Schrauben Sie die untere Bodenabdeckung wieder an und stellen die Maschine wieder aufrecht.

Reinigung

ⓘ Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit der Säge zu erhalten:

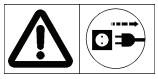
- ► Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch oder Pinsel, vorzugsweise nach jedem Einsatz.
- ► Halten Sie die Motorlüftungsschlitze frei von festsitzenden Staub und Schmutz.
- ► Gerät nicht mit Wasser abspritzen.
- ► Sägespäne und Staub nur mit Bürste oder Staubsauger entfernen.
- ► Reinigen und ölen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.

  ⓘ **Niemals Fett verwenden!**

  ☞ Verwenden Sie z.B. Nähmaschinenöl, dünnflüssiges Hydrauliköl oder umweltverträgliches Sprühöl.
- ► Sorgen Sie dafür, dass das Sägeblatt rost- und harzfrei bleibt.
- ► Entfernen Sie Harzrückstände von der Sägetischplatte.

  ⓘ Harzrückstände können mit einem handelsüblichen Wartungs- und Pflegespray entfernt werden.

Transport



Vor jedem Transport Netzstecker ziehen.

ⓘ Transportieren Sie die Säge nur mit abgesenktem Sägeblatt.
Sie vermeiden dadurch Verletzungen durch das Sägeblatt.

- ► Verwenden Sie zur Handhabung und zum Transport der Maschine nur die Transportvorrichtungen (z.B. Tischplatte) und niemals die Schutzvorrichtungen (z.B. Schutzhaube).

Lagerung

Netzstecker ziehen.

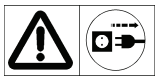
- ► Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ► Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer der Säge zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
  - – Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
  - – Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl

  ⓘ **Niemals Fett verwenden!**

Garantie

Beachten Sie bitte die beiliegende Garantiererklärung.

Mögliche Störungen



Vor jeder Störungsbeseitigung
- – **Gerät ausschalten**
- – **Stillstand der Säge abwarten**
- – **Netzstecker ziehen**

☞ Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Maschine läuft nach Einschalten nicht an oder schaltet während des Leerlaufs selbsttätig ab	• Kein Strom oder Stromausfall	• Stromversorgung, Steckdose, Sicherung prüfen
	• Verlängerungskabel defekt	• Kabel überprüfen, defekte Kabel nicht mehr benutzen
	• Motor oder Schalter defekt	• Motor oder Schalter von einer konzessionierten Elektrofachkraft überprüfen oder reparieren lassen, bzw. durch Originalersatzteile ersetzen lassen
	• Sägeblatt klemmt	• Ursache entfernen
	• Kohlebürsten nach längerer Betriebsdauer abgenutzt	• Kohlebürsten auswechseln

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Maschine bleibt während des Schneidens stehen	• Sägeblatt stumpf • zu großer Vorschub • Motorschutzschalter hat ausgelöst	• Sägeblatt austauschen • Motor abkühlen lassen und mit weniger Druck weiterarbeiten • Nach Abkühlzeit Motor wieder einschalten („Motorschutz“, S.7)
Werkstück klemmt beim Vorschieben	• Sägeblatt ist stumpf	• Halten Sie das Werkstück fest und schalten Sie sofort den Motor aus. Danach Sägeblatt schärfen lassen bzw. erneuern
Brandflecke an den Schnittstellen	• Sägeblatt ist für den Arbeitsgang ungeeignet oder stumpf	• Sägeblatt austauschen bzw. schärfen lassen
Späneaustritt verstopft	• keine Absauganlage angeschlossen • Absaugungsleistung zu schwach	• Säge ausschalten, Späne entfernen und Absauganlage anschließen • Säge ausschalten, Späne entfernen und Absaugleistung erhöhen (Luftgeschwindigkeit ≥ 20 m/sek am Späneabsaugstutzen).
Säge vibriert	• Sägeblatt verzogen • Sägeblatt nicht richtig montiert	• Sägeblatt austauschen • Sägeblatt richtig befestigen
Kein rechtwinkliger Schnitt	• Winkel-Endanschläge nicht genau eingestellt	• Richten Sie das Sägeblatt in 90° und 45° exakt rechtwinklig zum Sägetisch aus. siehe „45° und 90° Grad Feineinstellung“

Technische Daten

Modell	PTK 250 S
Baujahr	siehe letzte Seite
Motorleistung P_1	1800 W S1
Netzspannung	230 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Schutzklasse	⧈ II (schutzisoliert)
Sägeblattdrehzahl	5000 min^{-1}
Netzsicherung	16 A
Hartmetallsägeblatt Ø maximal	250 mm
Hartmetallsägeblatt Ø minimal	245 mm
Sägeblattdicke	1,8 mm
Schnittbreite	3,0 mm
Zähnezahl	40
Spaltkeildicke	2 mm
Sägeblatt-Aufnahmebohrung	30 mm
Schnittgeschwindigkeit (bei maximalem Sägeblatt Ø)	65,4 $^{m}/_{s}$
Schnitthöhe bei 90° (bei maximalen Sägeblatt Ø)	ca. 0 – 74 mm
Schnitthöhe bei 45° (bei maximalen Sägeblatt Ø)	ca. 54 mm
Schrägverstellung (Schwenkbereich)	0°- 45°
Sägetischgröße:	630 x 510 mm
Tischgröße (mit Verbreiterung)	630 x 760 mm
Tischhöhe (mit Gestell)	920 mm
Gewicht mit Gestell	ca. 23 kg
Absauganschluss Schutzhaube Ø	32 mm
Absauganschluss Ø	39 mm

Zum Absaugen können handelsübliche Kleinentstauber oder Industriesauger verwendet werden.

Bei Fragen: Tel. 0 23 82 / 8 92 – 58
– 54
– 65
– 101
– 102

Do not operate machine before having read the operating instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here.

Keep the instructions in a safe place for future use.

Contents

Declaration of conformity	13
Characteristics data of noise	13
Symbols machine /operating instructions	14
Extent of delivery	14
Normal intended use	14
Residual risks	15
Safety instructions	15
Description of device / Spare parts	17
Assembly	18
Transport locking device	18
Assembling the stand	18
Securing the saw on the stand	18
Preparing the commissioning	18
Commissioning	18
Mains connection	19
On / Off Switch	19
Dust/chip exhaustion	19
Adjusting the saw	19
Riving knife setting	19
Telescoping table extension	19
Sliding carriage	19
Set the cutting height	19
Adjust saw blade pitch	20
Fitting and adjusting the transverse stop	20
Fitting and adjusting the longitudinal stop	20
Working with the saw	20
Cutting narrow workpieces	20
Cutting wide workpieces	21
Cross cuts / mitre cuts	21
Maintenance and cleaning	21
Maintenance	21
Cleaning	22
Transport	22
Storage	22
Guarantee	22
Possible faults	22
Technical data	23

EC Declaration of Conformity

No. (S-No.): 13375

according to EC directive: **2006/42/EC**

We,
ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau - Germany

herewith declare under our sole responsibility that the product
Tischkreissäge (Circular Saw Bench)
Model PTK 250 S – Type M1D-SD-250EA

Serial number: 000001 – 0200000

is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:
2004/108/EC and 2011/65/EU.

Following harmonized standards have been applied:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Duly authorised person for the complilation of technical documents:
ATIKA GmbH – Technical department
Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 05.01.2015

i.A.
i.A. S. Koppenstein
Engineering design management

Characteristic data of noise

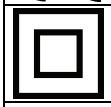
DIN EN ISO 4871

Use of the machine as a bench to circular saw with standard circular saw blade.

	Noise power level	Sound pressure level at the workplace
Load	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Factor of measurement uncertainty	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

The values given are emission values and must therefore not simultaneously represent safe workplace values too. Although there is a relationship between emission and immersion levels, it can be reliably deduced whether additional precautionary measures are necessary or not. Factors, which can influence the immersion level currently existing at the workplace include the duration of the effects, the special type of the workroom, other noise sources, etc. e.g. the number of machines and other adjacent processes. The permissible workplace values can also vary from country to country. This information should however enable an improved assessment of the danger and risk to be carried out.

Symbols machine

	Carefully read operator's manual before handling the machine.
	Shut off engine and remove power cord before performing cleaning, maintenance or repair work.
	Risk of injuries of fingers and hands by the saw blade
	Do not expose to rain. Protect against humidity.
	Wear eye and ear protection
	Wear dust mask.
	This product complies with European regulations specifically applicable to it.
	Machine of the protection class II (double insulated)
	Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an eco-friendly recycling.

According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

Symbols Operating instructions

	Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.
	Important information on proper handling of the saw. Not observing this instruction can lead to faults in the machine.
	User information. This information helps you to use all the functions of the chain saw optimally.
	Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.

Extent of delivery

- Circular saw PTK 250 S including
  - Power cable and plug
  - TCT saw blade Ø 254 / 30 mm x 3.0; 40 teeth
- Riving knife
- Safety guard with exhaust outlet
- Longitudinal stop
- Telescoping table extension to the right
- Sliding carriage
- Pushstick
- Extraction hose
- screw bag
- 2 spanners for replacing saw blade
- Crank for height adjustment
- Bottom cover
- Frame consisting of:
  - 4 table legs
  - 2 short frame sections
  - 2 long frame sections
  - 2 connecting braces short
  - 2 connecting braces long
  - 4 push-on bases
- Operating manual
- Assembly and operating instruction sheet
- Warranty declaration

☞ After unpacking, check the contents of the box

- ➤ That it is complete
- ➤ Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

Normal intended use

- The bench-type circular saw is intended **exclusively** for ripping and cross-cutting solid wood and panel materials such as chipboard, core-board and medium density fiberboard with square or rectangular cross-section using carbide tipped saw blades, whereby only saw blades conforming to EN 847-1 are accepbench.
- It is not allowed to machine metallic materials with this product.
- The use of saw blades made of **HSS steel** (high-alloy high speed steel) is **not permitted** since this steel is hard and brittle. Risk of injury through saw blade breakage and expulsion of saw blade pieces.
- Cutting **round material** (posts, firewood, etc.) is not permitted.
- The **diameter** of the saw blade must lie between 245 and 250 mm.
- Only workpieces which have been securely mounted and aligned can be processed.

- The intended usage also includes **compliance** with the **operating, servicing and repair conditions** prescribed by the manufacturer and following the **safety instructions** included in the instructions.
- The relevant **accident prevention** regulations for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and **safety rules** must be complied with.
- Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: **the user bears** the sole **risk**.
- Independently made alterations to the circular saw preclude any liability of the manufacturer for resulting damages of any kind.
- The circular saw may only be **equipped, used and serviced** by persons who are familiar with these and have been instructed in the hazards. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to the rain.
- **Metal parts** (nails, etc.) must be removed from the timber to be sawn.

Residual risks

Even if used properly, **residual risks** can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Intended usage” as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Danger of injury of fingers and hands by the tool (saw blade) or work piece, e.g. when replacing the saw blade.
- Injury from parts of the workpiece spinning off.
- Throwback of the workpiece or workpiece parts.
- Breakage and expulsion of saw blade.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Emission of harmful timber dust when operating without exhaust suction.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safety instructions

⚠ **Wood processing machines can be dangerous when used improperly. The use of electrical tools requires the observation of basic safety precautions to eliminate risk of fire, electrical shock and personal injuries.**

Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

ⓘ Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

ⓘ Keep these safety instructions in a safe place.

- **Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.**
- **Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.**
- Avoid unusual posture. Provide a **safe standing position** and keep at any time the **balance**. Do not lean forward.
- Wear suitable **work clothes**:
  - do not wear loose-fitting clothes or **jewellery**; they can catch in moving parts.
  - slip-**proof shoes**
  - wear a **hair-net** if your hair is long
- Wear protective **clothing**:
  - **ear protection** (sound pressure levels at the workplace usually exceed 85 dB(A)
  - **safety goggles**
  - **Dust mask** with work activities generating dust
  - Wear **working gloves** when handling saw blades and materials with rough surfaces. Always transport saw blades in a container whenever possible.
  - Do not wear gloves when working with the machine.
- Only **operate** the circular saw on a
  - solid
  - level
  - slip-free
  - vibration free surface
- Keep your **workplace** in an **orderly condition**! Untidiness can result in accidents.
- Take into consideration **environmental influences**:
  - Do not expose the saw to **rain**.
  - Do not use the saw in a **damp or wet environment**.
  - Provide for good **illumination**.
  - Do not use the saw near to **flammable liquids or gases**.
    Normal brush sparking could cause an ignition. There is a risk of fire or explosion in the event of failure to observe the above instruction.
    Note the fire detection and fire fighting facilities (e.g. location of and how to use fire extinguishers).
  - When sawing wood, circular saws must be connected to a dust collection device.
- Always make sure that no excessive dust concentration can occur.
  - Always keep the saw blade well sharpened and make sure that the safety guard is lowered over the workpiece.
  - Always use a suited extraction system.

  - Wood dust is explosive and can be harmful.
  - In particular tropical woods as well as beech and oak are classified as carcinogenic.
- **Never** leave the saw **unattended**.
- **Persons under the age of 18** must not operate the circular saw. An exception is **youngsters under the age of 16** within the scope of their **vocational training under supervision**.
- **Keep other persons away.**
  Do not allow other persons, **especially children**, to touch the **tool or cable**.
  Keep them away from your working area.
- Take up a **working position**, in which you are always to the side of the saw blade outside of the cutting level.
- **Remove** all nails and metal objects from the work piece prior to sawing.
- **Pay attention** that the work piece does not contain any cables, ropes, cords or the like.
- Only begin cutting after the saw blade has reached its **required rotational speed**.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given **performance range**.
- Always use the right power tool.
  Do not use machines for high-duty work for which they are not rated. Do not use the power tool for purposes for which it is not meant.
  Example: Do not use a portable circular saw for cutting branches or wood billets.
- Only operate the machine with complete and correctly attached **safety equipment** and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- **Replace** the bench insert if the sawing gap is worn.
- Do not use any cracked saw blades or such that have changed their shape.
- Use only sharp saw blades since dull saw blades not only increase the danger of **back kicking** but also cause excessive load on the motor.
- Do **not use saw blades made of high speed steel (HSS)** since this steel is hard and brittle; use only tools according to EN 847-1.
  ⚠The use of other tools and other accessories can signify a risk of injury for you.
  Pay attention that the saw blade conforms to the dimensions specified under "Technical Data" and is suitable for the work piece material.
- Always use saw blades the allowed max. rotational speed of which is not lower than the max. spindle speed of the circular table saw and the material to be cut.
- Make sure to select a saw blade that is suited for the material to be cut.
- Use the **riving knife provided**. It must be set so that its distance to the tooth rim of the saw blade is no more than 2-5 mm above the bench.
- When mounting the saw blade check that the riving knife is aligned with the saw blade.
- Use an additional support (e.g. table, stand) for longer workpieces to prevent the machine from tipping over. Do not allow other persons to hold the workpiece.
- Make sure to safely hold and guide all workpieces when they are machined. Do not cut too small workpieces.
- Use only **fine-tooth saw blades** to cut thin or thin-wall work pieces.
- Only saw **one work piece at a time**. Never saw several work pieces at the same time or do not bundle several individual pieces together for cutting. There is danger that individual pieces may be caught by the saw blade in an uncontrolled manner.
- Do not use the saw for purposes it is not intended for (see intended use).
- When longitudinally cutting **narrow workpieces** (distance between the saw blade and the parallel rip fence less than 120 mm), use the **pushstick**.
- To push narrow workpieces against the parallel rip fence, use a **pushstick**.
  ➔ Pushsticks can be purchased in retail outlets.
- Do **not use defective** pushsticks.
- Always keep the pushstick or the handle for a pushing block on the circular table saw when they are not used.
- You work better and safer in the given performance range. It has to be positioned in the way that the saw blade is covered completely except for the part necessary for the work piece machining.
- Ensure that **cut off pieces** are not caught up by the saw blade and projected away.
- Do **not** remove splinters, chips and waste from the hazardous area of the saw blade **by hand**.
- Always use the mitre guide for cross cutting.
- It is not permissible to use **wobble devices** and g**roove milling tools**.
- Circular saws may not be used for slitting (groove ending in the workpiece).
- Never reach in the running machine. Keep hands, fingers and arms away from a rotating saw blade.
- Never reach over or around the saw blade. Do not reach behind the guide bar close to the saw blade; the distance between hand and rotating saw blade is too small.
- Always **keep sufficient distance** to the saw blade. Maintain sufficient distance from driven components during operation.
- **The saw blade runs after**. Wait until the saw blade has come to a standstill before remove splinters, chips and waste.
- Do not slow the saw blade down by applying lateral pressure to it.
- Protect the saw blade against impacts and strokes. Do not expose it to lateral pressure.
- Switch the machine off and remove **the mains plug from the socket** when
  - carrying out repair works
  - maintenance and cleaning
  - removal of faults (this also includes the removal of jammed splinters)
  - checks of connecting lines, whether these are knotted or damaged
  - Transporting the saw
  - Changing the saw blade

  - leaving the saw unattended (even during short interruptions)
- **Look after your saw with care:**
  - Keep your **tools** sharp and clean in order to be able to work better and safer.
  - Follow the **maintenance instructions** and the instructions for tool exchange.
  - Keep **handles** dry and free of oil and grease.
- Check the machine for **possible damage**:
  - Before further use of the machine the **protection devices** or slightly damaged parts must be checked carefully for their proper and intended function.
  - Check whether the **movable parts** function perfectly and do not stick or whether the parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the saw
  - **Damaged guards and parts** must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
  - Damaged or illegible **security labels** have to be replaced.
- Do not start a machine that is not in a technically perfect condition. Lock the machine against accidental starting by disconnecting the mains plug.
- **Do not allow any tool key to be plugged in**!
  Before switching on, check always that wrenches and adjusting tools are removed.
- Store **unused equipment** in a dry, locked place out of the reach of children.

Electrical safety

- Design of the connection cable according to IEC 60 245 (H 07 RN-F) with a core cross-profile section of at least
  - 1.5 mm2 for cable lengths **up to** 25m
  - 2.5 mm2 for cable lengths **over** 25m
- Long and thin connection lines result in a **potential drop**. The motor does not reach any longer its maximal power; the function of the device is reduced.
- **Plugs** and **coupler outlets on connection cables** must be made of rubber, non-rigid PVC or other thermoplastic material of same mechanical stability or be covered with this material.
- Protect yourself against **electric shocks**. Avoid body contact with grounded parts (e.g. pipes, heating apparatus, cookers, fridges etc.).
- Protect yourself against **electric shocks**. Avoid touching earthed parts with your body.
- The connector of the connection cable must be **splash-proof**.
- Wind off completely the cable when using a cable drum.
- Do not use the **cable** for purposes for which it is not meant. **Protect** the cable against **heat, oil and sharp edges**. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- **Regularly check** the saw cable and if damaged, have it **renewed** by a recognised skilled electrician.
- When running the **connection line** observe that it does not interfere, is not squeezed, bended and the plug connection does not get wet.
- Regularly check the **extension cables** and replace them if they are damaged.
- **Do not use any defective connection cables**.
- When working outdoors, only use extension cables especially **approved** and appropriately labelled for outdoor use.
- **Do not set up any provisional electrical connections**.
- **Never bypass** protective devices or deactivate them.
- Only hook up the machine by means of a f**ault-current circuit breaker** (30 mA).

⚠ The **electrical connection** or **repairs** to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.

⚠ **Repairs** to other parts of the **machine** must be carried out by the **manufacturer** or one of his customer service points.

⚠ **Use only original spare parts and accessorie parts**. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Description of device / spare parts

Pos.	Denomination	Order-No.
1	Safety guard	363411
2	Riving knife	363395
3	Saw blade	363421
4	Table insert	363383
5	Fence	---
6	Table extension, telescoping	363382
7	Fence holder	---
8	Scale for longitudinal stop	363384
9	Clamping lever for longitudinal stop	---
10	Pushstick holder	---
11	Supporting section Ⓒ	363378
12	Table leg Ⓐ	363375
13	Connecting brace Ⓔ	363376
14	Rubber foot	363374
15	Connecting brace Ⓓ	363377
16	Supporting section Ⓑ	363379
17	On/Off switch	363386
18	Handle for height adjustment	363409
19	Handwheel for cross-cut adjustment	
20	Set screw for saw blade	---
21	Locking lever	---
22	Transverse stop	363414
23	Sliding carriage	363381
24	Installation wrench	363416
25	Ring wrench	363415
26	Push stick	363410

Pos.	Denomination	Order-No.
27	Saw blade flange	363398
28	Hexagon screw	363399
29	Carbon brush cover	363390
30	Carbon brush	363389
31	Extraction hose	363403
32	Dust extraction port	363402
34	Machine knob M6	---
35	Star grip M6	363428
36	Bottom plate	363380
37	Motor protection	---

Assembly of the saw

Transport locking device

- ⚠ At first, remove the transport locking device between motor and housing.
- ⚠ B Secure the bottom plate (36) using the screws St 4.2 x 12.

Assembling the stand

- C At first, connect 2 legs Ⓐ (12) with one supporting section Ⓑ (16) each. For this, use 4 round-head screws with square neck M 6 x 12, washers A 6.4 and self-locking nuts M6 each.
- C Then, connect one brace Ⓓ (15) each. For this, use 2 round-head screws with square neck M 6 x 12, washers A 6.4 and self-locking nuts M6 each.
- C Connect both stand halves with 2 supporting sections Ⓒ (11) and braces Ⓔ (13) each.
- Fix the 4 rubber feet (14) to the table legs Ⓐ (12).

Securing the saw on the stand

- D Place the saw onto the stand so that the holes of the saw housing (A) are aligned with the holes in the supporting sections of the stand (B).
- D Connect the circular table saw with the stand using the supplied four hexagon screws M 6 x 45, washers Ø 16 x Ø 6.6 x 1.6 and self-locking nuts M6.
- E Attach the safety guard (1) to the riving knife (2).
- H Screw the handle (18) on the handwheel.
- V Plug the suction hose (31) onto its connection on the housing (32).
- Plug the suction hose (31) onto its connection on the safety guard (1).
- F You can place the push rod (26) within reach to the side.

Preparing for commissioning

ⓘ To achieve flawless functioning of the machine, please follow the instructions listed:

- Place the saw in a place that fulfils the following conditions:
  - secured against slipping
  - free of vibrations
  - even
  - free of tripping hazards
  - adequate light
- Before each use, check
  - Connection cables for defects (cracks, cuts, etc.) Do not use any defective cables.
  - that the guard is in a proper condition
  - the riving knife setting (see riving knife setting)
  - that the table insert is in a proper condition
  - whether the pushstick is to hand
  - the saw blade for flawless condition
- Do not use any cracked saw blades or such that have changed their shape.
- Do not use any saw blades made of HSS steel.
- Immediately replace a worn or damaged table insert.
- When sawing, place yourself to the side of the danger area (saw blade).
- Lower the guard onto the bench top
  - when working on the workpiece
  - when interrupting the work or leaving the saw

Commissioning

Rotational direction of the saw blade

ⓘ Ensure that the rotational direction of the saw blade is the same as the rotational direction given on the guard (1).

Selection of saw blades

Consider when selecting the saw blade, that no edgeless or damaged saw bands are used and that the diameter of the blade location hole is 30 mm.
The saw blade supplied as a standard is suitable for timber and most plastics.

☞ Other saw blades are available for other uses on request. Ask your dealer or us.

Mains connection

Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the saw to the relevant and properly earthed plug

ⓘ Alternating current motor:

Use a shockproof plug, mains voltage 230 V with residual current circuit breaker (FI switch 30 mA).

Main fuse: 16 A

Use the connection or extension cable according to IEC 60245 (H 07 RN-F) with a core cross-profile section of at least

- 1.5 mm2 for cable lengths up to 25m
- 2.5 mm2 for cable lengths over 25m

Power system impedance

In case of disadvantageous power system conditions short-term voltage reductions can occur during the starting process of the device which can influence other devices (e.g. jittering of a lamp).

Such influences are not expected at a system impedance of Z_{max} 0.382 Ω. For more information contact your local power supply company.

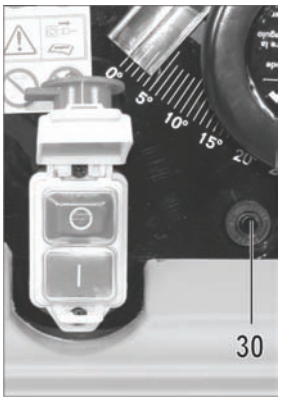
On / Off Switch

Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.

Switch on

Press the green button (I) on the switch.

If there is a power cut, the machine switches off automatically. To switch on again, press the green (I) button.



Switch off

Press the red button (0) on the switch.

Motor protection

The motor is equipped with a safety switch and switches off independently when overloaded.
It can be switched back on following cooling phase (5 - 10 min.) .
First press

1. the red button (0)
2. the small black button (37)
3. the green button (I) to start

Dust/chip exhaustion

The wood dust generated during operation impedes the necessary view and is harmful to health to some degree.

When sawing wood a chip exhaustion system (e.g. portable small vacuum) has to be connected to the exhaust neck (32).

Chip exhaustion

Connect a chip exhauster or a small vacuum to the chip exhaust neck (32) (Ø 39 mm) using a suited adapter.

Air velocity at the exhaust neck of the saw ≥ 20 m/sec
Use a special exhaust device when exhausting dusts that are especially harmful to health, carcinogen or dry.

Adjusting the saw

Pull the mains plug before performing settings.

Riving knife setting

The riving knife is an important safety device as it prevents the workpiece from recoiling

Always use the supplied **riving knife.**

- ► T To guarantee the function of the riving knife, its distance from the toothed wheel its distance from the teeth of the saw blade above the table must not be more than 2-5 mm.
- ► Q Screw off the 8 screws from the table insert and remove the table insert.
  The saw blade must be in the highest position.
- ► Slightly loosen the 2 hexagon screws and correctly adjust the riving knife. The riving knife must be in line with the saw blade.
- ► T Comply with the stated dimensions.
- ► Tighten the two hexagon screws using the ring wrench (25).

Telescoping table extension

- ► G, H Loosen the two wing screws under the saw table on the left and right side and pull out the table extension (6) to the desired extent.
- ► Then, tighten the wing screws again.

Sliding carriage

- ► I Turn the locking lever (21) counterclockwisely to be able to move the sliding carriage.

Set the cutting height

- ► J The cutting height can be continuously adjusted from 0 to approx. 74 mm using the handle (18).

Before setting the cut height, tighten the set screw for the saw blade (20).

Set the cutting height 5 mm higher than the material thickness.

Adjust saw blade pitch

⚠ The saw blade must not be set to the inclined position when the blade is turning. The motor must be switched off first.

Adjusting between 0° - 45°

- ► K, L Loosen the clamping screw (20).
- ► Press in the handwheel (19) and rotate it until the desired angle (0° - 45°) is indicated.
- ► Retighten the set screw.

Adjusting the angle indicator:

- ► Turn the machine off and unplug the power cord.
- ► Use an angle stop to align the saw blade vertically.
- ► K Loosen the screw (A) and slide the angle indicator to the 0° mark.

Fitting and adjusting the longitudinal stop

Fit the longitudinal stop to the saw table plate.

- ► M Mount the stop bar (5) using the 2 supplied star gips, hexagon screws and washers on the stop support.

ⓘ Make sure that the stop is correctly adjusted (see "Working with the saw").

Setting the longitudinal stop

- ► Place the longitudinal stop in the guide profile on the bench.
- ► N Set the desired dimension and turn the lever (9) down.
- ► To obtain a precise cut, first make a test cut and then readjust the stop as needed.

Fitting and adjusting the transverse stop

☞ The transverse stop supplied can be used as a transverse or mitre stop.

ⓘ Make sure that the stop is correctly adjusted (see "Working with the saw").

☞ Use an angle gauge for a correct 90° adjustment.

Fit the transverse stop to the saw table plate

- ► O Slide the transverse stop in the groove on the saw table plate.

☞ **Use the sliding carriage for mitre cuts.**

- ► Firmly tighten the machine knob (34).

Setting the angle

- ► O Loosen the star grip (35) and adjust the mitre guide to the desired angle.
- ► Retighten the star grip (35).

Working with the saw

Before starting to work consider the following safety advices to keep the risk of injuries as small as possible.

- Protective guard, riving knife and saw blade ok?
- Place your hands flat on the workpiece with fingers closed.
- Stoppers (fences) ready for use and pushstick to hand?
- Workplace tidied?
- You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

Before making adjustments to the saw settings (e.g. replacing the saw blade etc.)

- switch off device
- Wait for standstill of the saw blade
- pull out main plug

⚠ Also, note the following important points:

- Place yourself outside of the area of danger.
- Place your hands flat on the workpiece with fingers closed. With it, lead the work piece with the hand only up to the leading edge of the saw blade protection.
- Never remove loose splinters, chips, or similar by hand.

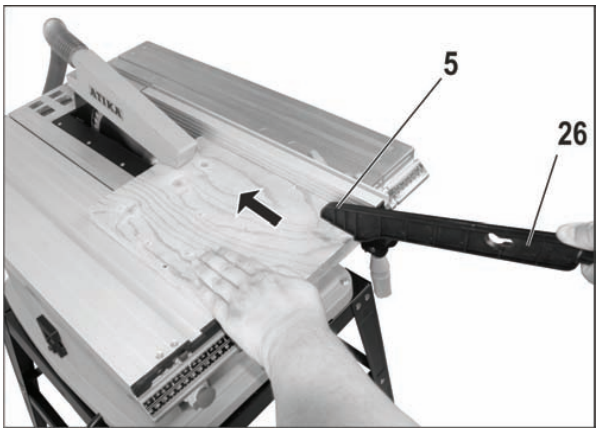
⚠ Observe all safety instructions in any case.

Cutting narrow workpieces

(Width less than 120 mm)

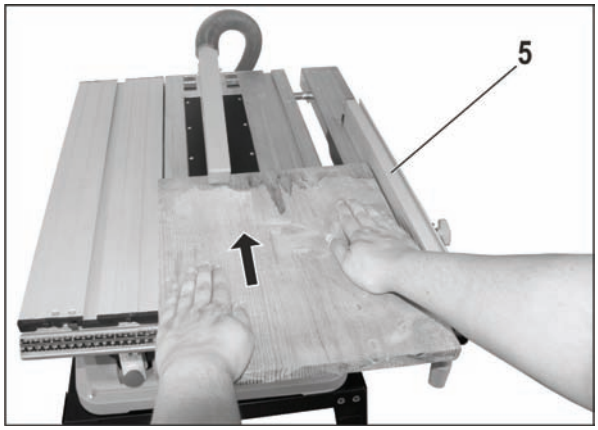
⚠ Push the workpiece forward with both hands, in the area of the saw blade, use the pushstick (26).

⚠ When working on very flat and narrow workpieces (Width 30 mm and less) use the lower guide area of the fence (5).



Cutting wide workpieces

- With the flat of the hand and the fingers closed, push the work piece to be cut along the stop.



Cross cuts / mitre cuts

- Slide the transverse stop (22) in the groove on the table and adjust it to the desired angle.
- Push the longitudinal stop (5) into the required position, so that the work piece can be securely held in place.
- Place the workpiece to be cut against the stop rails.
- Hold the workpiece firmly in place and push it past the saw blade using the transverse stop. Use the pushing bar if necessary.

Adjust the stop ruler so that it reaches the saw blade.

Maintenance and Care

Before each maintenance and cleaning work
- **switch off device**
- **wait for stop of chain saw**
- **pull out main plug**

Malfunctions of the machine including defective guards or saw blade must be reported to the person responsible for safety immediately after detection.

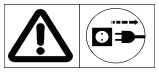
Further maintenance and cleaning works than described in this chapter shall only be carried out by the manufacturer or companies named by the manufacturer.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance

Changing the saw blade



Before replacing the saw blade:
- **switch off device**
- **wait for stop of chain saw**
- **pull out main plug**

- The saw blade is a wearing part and will become dull after prolonged or frequent use.

  ☞ **renew** the saw blade or have it sharpened
- Do not use any saw blades made of HSS steel.
- Do not use any cracked saw blades or such that have changed their shape.
- Only use well-sharpened saw blades
- The saw blade must comply with the specified requirements under "Technical data".

⚠ Danger of cutting! **Wear gloves when replacing the saw blade.**

☞ Use only suitable saw blades.

⚠ **Danger of burning! The saw blade is still hot shortly after cutting.**

➤ Bring the saw blade to the highest position.
➤ [E] Remove the safety guard (1).
➤ [Q] Screw off the 8 screws from the table insert and remove the table insert.
➤ [R] Hold the saw blade flange (27) using the wrench (24) and loose the hexagon screws (28) using the ring wrench (25)

☞ Wear safety gloves.
➤ [S] Remove the hexagon screws (28) and the saw blade flange (27). Pull the saw blade (3) off.
➤ Clean the saw blade receiver using a cloth or brush before installing a new saw blade.
➤ Clean the flanges.

☞ Fit the new saw blade in reverse order.

ⓘ Note the direction in which the saw blade turns (see arrow on saw blade). The teeth of the saw blade must point towards the front of the machine and the directions of the arrows on the saw blade and on the guard must be identical.

⚠ Finally, fit the safety guard again.

- Check the satisfactoy function of the exhaustion system on a daily basis.
- If the motor fails to come to a stop within 10 seconds, replace the wearing parts of the motor brake. Only the manufacturer may do this.

Replacing the table insert

⚠ [Q] Immediately replace a worn or damaged table insert.

Replacing the carbon brushes

Replace the carbon brushes if they are worn.

- ➤ [B] Place the machine on its side, remove the 6 screws and the bottom cover.
- ➤ Remove the carbon brush cover (29) on the side of the motor cover by turning it counter clockwise using a suitable screw driver.
- ➤ Remove the carbon brushes; note the position of the spring retention.
- ➤ Insert the new carbon brushes (30) observing the correct position of the spring retention.
- ➤ Replace the carbon brushes only in pairs.
- ➤ Screw in the carbon brush cover (29) again.
- ➤ Remount the bottom cover and place the machine upright.

45° and 90° fine adjustment

In the event that the saw blade cannot reach the 45° and 90° standard angles to the table plate, you can adjust the end stops as follows:

- ➤ Place the machine on its side and remove the bottom plate. Loosen the locking nuts of the end stops and align the saw blade at an angle of 90° and 45° to the saw table. Retighten the locking nut.
- ➤ Remount the bottom cover and place the machine upright.

Cleaning

ⓘ Observe the following to maintain the functionality of the saw.

- ▪ Regularly clean the machine housing using a soft cloth or brush, preferably after each use.
- ▪ Keep the ventilation slits on the motor free from sticking dust or dirt.
- ▪ Do not wash down device with water.
- ▪ Remove splints and sawdust only with a brush or vacuum cleaner.
- ▪ Clean and oil all moving parts regularly.

  ⓘ **Never use any grease!**

  ☞ Use for instance sewing machine oil, liquid hydraulic fluid or environmentally acceptable spray oil.
- ▪ Take care that the saw blade remains free of rust and resin.
- ▪ Remove all resin residues from the saw bench top

ⓘ **Resin residues can be removed with a commercial maintenance and care spray.**

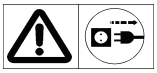
Transport

Remove mains plug before each transport.

ⓘ Always transport the saw with the saw blade lowered. This will avoid injury by the saw blade.

- Always use the transport devices (e.g. table plate) for handling or transporting the machine, never use any safety devices (e.g. protective guard).

Storage



Remove the mains plug from the socket.

- ➤ Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- ➤ To extend the service life of the saw and guarantee smooth operation, before storing for a longer period
  - – thoroughly clean the saw
  - – treat all movable parts with an environmentally friendly oil

ⓘ **Never use any grease!**

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

Possible faults

Before each fault clearance
- – **switch off device**
- – **wait for stop of chain saw**
- – **pull out main plug**

☞ After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault	Possible cause	Removal
Machine fails to start after switching on or switches off during idle running	• Power failure	• Replace fuse
	• Extension cable defect	• Check cable, no longer use defect cable
	• Motor or switch defect	• Have motor or switch checked by an approved electrician or replaced by original spare parts
	• Saw blade sticks	• Remove the cause of the jam.
	• Carbon brushes worn after a longer period of operation.	• Replace the carbon brushes

Fault	Possible cause	Removal
Machine stops while cutting	• Saw blade blunt • Feed is too great • Motor protecting switch has tripped	• Replace saw blade • Allow motor to cool and proceed working with less pressure • Switch motor back on after cooling ("Motor protection", page 19)
Workpiece sticks when feeding	• Saw blade is dull	• Hold the workpiece firmly and switch the motor off immediately. The have the saw blade sharpened or renew
Burned spots at the cut areas	• Saw blade is not suitable for the work step or is dull	• Replace saw blade or have it sharpened
Chip outlet is clogged	• No exhaust system connected • Exhaust power too weak	• Switch off saw, remove chips and connect exhaust system • Switch off saw, remove chips and increase exhaust power (air velocity 20 m/sec at chip exhaust neck).
Saw vibrates	• Saw blade is warped • Saw blade not properly mounted	• Replace saw blade • Mount saw blade properly
Cut not perpendicular	• Angle end stops not accurately adjusted	• Align the saw blade in 90° and 45° exactly right-angled to the saw table (see "45° and 90° fine adjustment")

Technical data

Model	PTK 250 S
Year of constructions	see last page
Motor input P_1	1800 W S1
Mains voltage	230 V~
Mains frequency	50 Hz
Protection class	⧈ II (double insulated)
Saw blade speed	5000 min^{-1}
Mains fuse	16 A
Hard metal saw blade Ø maximum	250 mm
Hard metal saw blade Ø minimum	245 mm
Saw blade thickness	1.8 mm
Cut width	3.0 mm
Number of teeth	40
Thickness of riving knife	2 mm
Saw blade location hole	30 mm
Cutting speed (at maximum saw blade Ø)	65.4 $^m/_s$
Cutting height at 90° (for maximum saw blade Ø)	ca. 0 - 74 mm
Cutting height at 45° (for maximum saw blade Ø)	ca. 54 mm
Bevel cut adjustment	0° – 45°
Saw table size:	630 x 510 mm
Table size (with width extension)	630 x 760 mm
Table height (with stand)	920 mm
Weight (with stand)	ca. 23 kg
exhaust outlet saw guard Ø	32 mm
Exhaust connection Ø	39 mm

Commercial small dust removers or industrial vacuum cleaners can be used for exhaustion.

Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrite.

Conserver ces notices d'utilisation pour tout utilisateur futur.

Sommaire

Déclaration de conformité	24
Fourniture	24
Émissions sonores	25
Symboles appareils / instructions de service	25
Emploi conforme à l'usage prévu	25
Risques résiduels	26
Consignes de sécurité	26
Description de la machine / pièces de rechange	29
Montage	29
Sécurité de transport	29
Montage du bâti	29
Fixation de la scie sur le bâti	29
Préparation à la mise en service	29
Mise en service	30
Connexion électrique	30
Interrupteur marche/arrêt	30
Aspiration des poussières et des copeaux	30
Réglages de la scie	31
Réglage du coin à refendre	31
Elargissement extensible de la table	31
Rail coulissant	31
Réglage de la profondeur de coupe	31
Réglage du degré d'inclinaison de la lame	31
Mise en place et ajustage de la butée transversale	31
Mise en place et ajustage de la butée longitudinale	31
Utilisation de la scie	32
Coupe de pièces à usine étroites	32
Coupe de pièces à usine larges	32
Coupes transversales / coupes en biseau	32
Entretien et nettoyage	32
Entretien	33
Nettoyage	33
Transport	34
Stockage	34
Garantie	34
Perturbations susceptibles de se présenter	34
Caractéristiques techniques	35

Déclaration de conformité CE

N° (S-No.): 13375

Conformément à la directive CE**: 2006/42/CE**

Par la présente, nous
ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit
Tischkreissäge (Scie circulaire sur table)
Modèle PTK 250 S type M1D-SD-250EA

Numéro de série: 000001 – 020000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes :
2004/108/CE et 2011/65/UE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Responsable de l'établissement des documentations techniques:
ATIKA GmbH – Bureau technique – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.01.2015 i.A. G. Koppenstein
Direction du bureau d'études

Émissions sonores

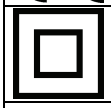
DIN EN ISO 4871

Emploi de la machine comme scie circulaire à table avec lame de série.

	Niveau de conductibilité acoustique	Niveau sonore au poste de travail
Marche en exploitation	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Facteur d'incertitude de mesurage	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émissions sonores qu'on ne saurait simultanément appliquer comme valeurs maximales définitives au poste de travail respectif. L'existence d'un rapport entre les niveaux d'émission et de pollution est un fait établi, bien que ces valeurs ne permettent pas de décider définitivement de la mise en place de mesures de sécurité supplémentaires ou non. Les facteurs susceptibles d'influencer le niveau de pollution sonore existant sur le poste de travail incluent notamment la durée d'action, la nature des locaux, d'autres sources de nuisances sonores, etc. p. ex. le nombre de machines et les opérations environnantes. Les valeurs maximales applicables au poste de travail respectif varient également d'un pays à l'autre. Ces informations permettent cependant à l'usager de mieux évaluer les dangers et risques.

Symboles utilisés sur ces appareils

	Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionement.
	Arrêter le moteur et retirer l'embout de la bougie avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.
	Risque de blessures des doigts et des mains par la lame
	Ne pas exposer la machine à la pluie ou à l'humidité. Protéger la machine de l'humidité.
	Porter un dispositif de protection de l'ouïe et des yeux
	Porter un masque de protection anti-poussières.
	Le produit est conforme aux directives européennes applicables.
	Machine classe de protection II (protégée par isolation).
	Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non polluante.

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Symbolique de ces instructions de service

	Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.
	Indications importantes pour un emploi conforme de la scie à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement de la scie.
	Indications pour l'usager. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
	Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma.

Fourniture

- Scie circulaire sur table PTK 250 S équipé de
  - câble d'alimentation avec fiche
  - lame de scie en carbone: Ø 250 / 30 mm x 3,0; 40 dents
- Coin à refendre
- Capot de protection avec raccordement d'aspiration
- Butée transversale
- Butée longitudinale
- Elargissement extensible de la table à droite
- Rail coulissant
- Baguette coulissante
- Tuyau d'aspiration
- Sachet de visserie
- Manivelle pour le réglage de la hauteur
- Plaque de recouvrement
- 2 clés pour le changement de lame de scie
- Chevalet composé de :
  - 4 pieds de table
  - 2 éléments du cadre, courts
  - 2 éléments du cadre, longs
  - 2 entretoises courtes
  - 2 entretoises longues
  - 4 embouts de pied
- Instructions de service
- Fiche de montage et d'utilisation
- Déclaration de garantie

☞ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ➤ l'intégralité des pièces
- ➤ la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

Emploi conforme à l'usage prévu

- La scie circulaire sur table est **exclusivement** destinée à la coupe longitudinale et transversale de matériaux en bois massif et aggloméré tels que panneaux de particules, panneaux lattés ou panneaux de fibres de moyenne densité, pièces à section carrée ou rectangulaire, en utilisant des lames de scie HM ; seules les lames de scie qui correspondent à la norme EN 847-1 doivent être utilisées.
- Ne pas traiter de matériaux métalliques.
- Ne pas utiliser des lames en acier HSS (alliages d'acier à coupe rapide), étant donné que ce type d'acier est dur et cassant. Risque de blessures par la casse de la lame et les projections des débris de celle-ci.
- La coupe de **matériaux ronds** (tiges de bois, bois de chauffage et similaires) n'est pas admissible .
- Le **diamètre** de la lame de scie doit se situer entre 245 et 250 mm.

- Ne doivent être travaillées que des pièces d'œuvre qui peuvent être posées et guidées de manière sûre.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi **l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation** du fabricant et le respect des **consignes de sécurité** contenues dans ces instructions.
- Les **prescriptions de prévention des accidents** applicables au site d'exploitation ainsi que les dispositions de médecine du travail et de **sécurité technique générales** sont à respecter.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant: **le risque incombe** exclusivement à **l'usager.**
- Le fabricant décline également toute responsabilité pour les transformations effectuées par l'usager de son propre chef comme pour les dommages en résultant.
- Seules les personnes dûment familiarisées avec la machine et ses risques sont autorisées **à la mise en service, à l'utilisation et à la maintenance** de la scie. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.
- Retirer impérativement les **pièces métalliques** (clous, etc.) du bois à scier.

Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les «consignes de sécurité» et un « emploi conforme à l'usage prévu» comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Risque de blessures des doigts et des mains par l'outil (lame) ou par la pièce à scier, par ex. en changeant la lame.
- Blessures par des débris de bois projetées.
- Contrecoups de la pièce usinée ou de parties de cette pièce.
- Casse de la lame et projection des débris.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Émission de poussières de bois nuisibles à la santé en cas d'exploitation sans aspiration.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Consignes de sécurité

⚠ **Tout emploi non conforme d'un outillage à travailler le bois est dangereux. L'utilisation des outillages électriques impose certaines mesures de sécurité générales afin d'exclure les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures de personnes.**

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident de l'association préventive des accidents du travail, particulièrement les règlements de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident possible.

ⓘ Remettez les consignes de sécurité à toute personne devant de travailler avec la machine.

ⓘ Conservez ces consignes de sécurité avec soin.

- **Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.**
- **Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.**
- Eviter les postures anormales. Prendre une **position sûre** et préserver **l'équilibre** à tout moment. Evitez de vous pencher en avant.
- Portez des **vêtements de protection** appropriés!
  - **Pas** d'habits larges ou **de bijoux** que la machine pourrait entraîner.
  - **Chaussures** avec des semelles antidérapantes.
  - **Filet pour les cheveux** s'ils sont longs.
- Portez des vêtements de **protection personnels:**
  - **Protection acoustique** (niveau de pression acoustique sur le poste de travail habituellement supérieur à 85 dB (A)
  - **Lunettes de protection**
  - **Masque anti-poussières** pour les travaux qui génèrent des poussières
  - **Gants de travail** pour toute manipulation de lames de scie et de matériaux rugueux. Dans la mesure du possible, les lames de scie doivent toujours être transportées dans un réceptacle.
  - Ne pas porter de gants pour les travaux avec la machine.
- **Servez-vous** uniquement de la scie circulaire sur une surface
  - stable
  - plane
  - antidérapante
  - non soumise aux vibrations.
- Veillez à maintenir **la zone de travail en ordre** ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Prenez les **conditions environnantes** en considération :
  - N'exposer pas la scie à **la pluie**.
  - Ne vous servez pas de la scie dans un environnement **humide** ou mouillé.

- Veillez au bon **éclairage** de la zone de travail.
- Ne vous servez pas de la scie à proximité de **liquides ou de gaz inflammables**.
  Les étincelles normales peuvent entraîner une inflammation. Il existe un risque d'incendie ou d'explosion en cas de non respect de ces instructions.
  Tenez compte des possibilités de signalisation des incendies et de lutte anti-feu, par ex. l'emplacement et l'utilisation des extincteurs.
- Les scies circulaires doivent être raccordées à un dispositif de récupération de la poussière lors de la découpe du bois.

- Veillez toujours à éviter une trop forte concentration de poussière.
  - La lame de scie doit toujours être bien affûtée. Veillez à ce que le capot de protection soit rabattu sur la pièce à usiner.
  - Utilisez toujours un dispositif d'aspiration approprié.
  - La poussière de bois est hautement explosive et peut être dangereuse pour la santé.
  - Notamment les bois tropiques ainsi que le hêtre et le chêne sont considérés comme étant cancérigènes.
- **Ne** laissez **jamais** la scie **sans surveillance**.
- L'utilisation de la scie circulaire est interdite pour des **personnes de moins de 18 ans**, exception faite des **adolescents de plus de 16 ans en formation et sous surveillance**.
- **Tenir à l'écart toute personne étrangère.**
  Ne pas laisser toute personne étrangère, particulièrement **les enfants** toucher **le câble** ou **l'appareil**.
  Tenir à l'écart de votre plan de travail toute personne étrangère.
- Adopter une **position de travail** de façon à toujours se trouver latéralement par rapport à la lame de scie en dehors du niveau de découpe.
- Avant de procéder au sciage, enlever tout objet métallique, tels que des clous, de la pièce à scier.
- Veiller à ce que la pièce à scier ne comporte aucun câble, cordon ou objet similaire.
- Ne commencer la coupe qu'une fois le **régime de vitesse** de la lame **nécessaire** atteint.
- Ne surchargez pas la machine! Elle travaille mieux et avec une sécurité **accrue dans la plage indiquée.**
- Utilisez les outils électriques corrects.
  N'utilisez pas de machines à faible puissance pour effectuer des travaux difficiles. N'utilisez pas les outils électriques pour une destination d'utilisation non conforme.
  Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire manuelle pour couper des branches d'arbres ou des bûches.
- Veillez au montage complet et correct **des équipements de sécurité** pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Remplacer l'insert de la table lorsque la fente de sciage est abîmée.
- **Ne pas utiliser des lames fissurées** ou déformées.
- Utilisez uniquement des lames aiguisées, les lames émoussées augmentant **le risque de rebondissement** et de surcharge du moteur.
- Ne vous servez **pas de lames en acier à coupe rapide fortement allié** (HSS) étant donné que cet acier est trop dur et fragile, seuls les outils cf. EN 847-1 sont autorisés.
  ⚠ L'utilisation d'autres appareils et d'autres accessoires peut impliquer un risque de blessure.
  Veiller à ce que la lame présente les dimensions indiquées au chapitre "Caractéristiques techniques" et qu'elle convienne à la matière de la pièce à scier.
- Utiliser uniquement des lames de scie dont la vitesse maximale n'est pas inférieure à la vitesse maximale de la tige de la scie circulaire sur table et du matériau à couper.
- Veiller à choisir une lame de scie appropriée pour le matériau à découper.
- Utiliser le **coin à refendre fourni**. Il doit être ajusté de façon à présenter un écart par rapport au pignon de la lame de scie de 2-5 mm au maximum.
- Vérifier lors du montage de la lame de scie que le coin à refendre se trouve sur la même ligne que le niveau de la lame de scie.
- Pour les pièces à usiner longues, utiliser un support supplémentaire (par ex. table, chevalet) afin d'empêcher que la machine bascule. Ne pas laisser d'autres personnes tenir la pièce.
- Lors de l'usinage, veiller à ce que toutes les pièces à usiner soient bien maintenues et guidées en toute sécurité. Ne pas découper de pièces trop petites.
- Utiliser des lames à denture fine pour scier des pièces d'épaisseur mince.
- Toujours scier une seule pièce à la fois. Ne jamais scier plusieurs pièces à la fois, ou des pièces individuelles mises en faisceau. Risque d'entraînement des pièces individuelles par la lame.
- Ne pas utiliser la scie pour effectuer des travaux qui ne correspondent pas à sa destination (voir "Utilisation conforme").
- Servez-vous de **la baguette coulissante** (cf. consignes de travail) en cas de coupe longitudinale de **pièces à usiner étroites** (écart entre la lame et le guide parallèle de moins de 120 mm).
- Servez-vous d'un **bois de calage** pour presser les pièces à usiner étroites contre la butée parallèle.
  Les cales respectives sont disponibles dans le commerce.
- **Ne vous servez jamais** de baguette coulissante ou d'un bois de calage **défectueux**.
- Le guide coulissant voire la poignée pour un patin doivent toujours être conservés à proximité de la scie circulaire sur table lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Servez-vous toujours du capot de protection de la lame. Le capot est à régler de manière à couvrir la couronne dentée jusqu'à la surface de la pièce à usiner.
- Assurez-vous que **les pièces découpées** ne risquent pas d'être entraînées par la couronne dentée de la lame et propulsées.
- **N'éliminez jamais** les éclats, copeaux et déchets **à la main** de la zone de danger de la lame.
- Réaliser uniquement des coupes transversales avec le butée de coupe à onglée
- L'emploi de dispositifs **à lame flottante et de fraiseuses à rainures** est interdit.
- Les scies circulaires ne doivent pas être utilisées pour fendre (rainure terminée dans la pièce à usiner).

- Ne jamais introduire la main dans une machine en marche. Garder les mains, les doigts et les bras éloignés de la lame de scie en rotation.
- Ne jamais passer la main au dessus ou autour de la lame de scie. Ne jamais passer la main derrière la barre de guidage dans la zone de la lame de scie car la distance avec la lame de scie rotative est trop petite.
- Garder toujours une distance suffisante par rapport aux composants en mouvement.
- **La lame ne s'arrête qu'après un temps de ralenti.** Attendre l'arrêt complet de la lame avant d'enlever des éclats, copeaux et autres déchets.
- Eviter de freiner la lame en exerçant une pression latérale.
- Protéger la lame de scie contre d'éventuels coups. Ne pas la soumettre à une pression latérale.
- Débranchez la machine et **retirez la fiche de la prise au secteur** en cas de
  - travaux de réparation
  - travaux de maintenance et de nettoyage
  - l'élimination de perturbations (y compris l'enlèvement d'éclats coincés)
  - Vérification des câbles de connexion afin de détecter tout enchevêtrement ou endommagement
  - transport de la scie
  - Remplacement de la lame
  - et si vous quittez la scie (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- Apportez beaucoup d'attention à l'entretien de votre scie.
  - Maintenez les **outils** affûtés et propres afin de travailler mieux et en toute sécurité.
  - Respectez les **prescriptions de maintenance** et les indications relatives au remplacement des outils.
  - **Les poignées** doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout **endommagement éventuel.**
  - Avant de continuer l'utilisation de la scie, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme **des dispositifs de protection** et des composants légèrement endommagés.
  - Vérifiez le fonctionnement correct **des pièces mobiles** et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de la tronçonneuse.
  - **Les dispositifs de sécurité** et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
  - **Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.**
- Ne pas mettre la machine en service si elle n'est pas en parfait état technique ; protéger la machine contre toute remise en marche involontaire en tirant la prise électrique.
- Ne laisser brancher aucune clé de l'appareil!
  Avant la mise en service, toujours vérifier que les clés et les autres outils de réglage sont enlevés de la machine.
- Conservez **les outillages non utilisés** dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.

Sécurité électrique

- Exécution de la ligne de raccordement cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
  - 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de jusqu'à 25 m
  - 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m
- Les câbles longs et minces provoquent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximum, dégradant ainsi le fonctionnement de l'équipement.
- **Les fiches et prises** des rallonges doivent être en caoutchouc, PVC souple ou autre matière thermoplastique d'une résistance mécanique identique, ou revêtues de ce matériau.
- Protégez-vous **de l'électrocution**. Evitez le contact corporel avec des éléments connectés à la terre, par ex. tuyaux, radiateurs, fours, réfrigérateurs.
- Les contacts enfichables de la rallonge doivent être **protégés contre les projections d'eau.**
- En cas d'utilisation d'un tambour, dérouler le câble complètement.
- N'employez pas **le câble** à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. **Protégez** le câble contre **la chaleur, l'huile et les arêtes vives**. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Contrôlez régulièrement le câble de la scie et demandez à un spécialiste (électricien) de le remplacer en présence d'endommagements.
- Pour la pose **du câble de connexion**, veiller à ce qu'il ne gêne pas, qu'il ne soit pas écrasé ni plie, et que le connecteur ne se mouille pas.
- Vérifiez **le câble de rallonge** à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne vous servez **jamais de lignes de raccordement défectueuses**.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et **homologués** pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez **jamais de** raccordements électriques **provisoires.**
- **Ne pontez jamais** les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- Brancher la machine à l'aide **d'un disjoncteur à protection différentielle** (30 mA).

⚠ Tout **raccordement électrique**, voire des **réparations** sur des parties électriques de la machine doivent être effectuées par des personnes **compétentes** ou remises à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection sont à respecter.

⚠ Toutes **réparations** des différentes pièces **de la machine** sont à effectuer par **le fabricant**, ou l'un de ses services après-vente.

⚠ Servez-vous toujours du capot de protection de la lame. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur, le fabricant dégageant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

➢ A Description de l'équipement / Pièces de rechange

Nr.	Désignation	Réf. de cde.
1	Capot de protection	363411
2	Coin à refendre	363395
3	Lame de scie	363421
4	Insert de table	363383
5	Règle de butée	---
6	Elargissement de table, extensible	363382
7	Porte-butée	---
8	Manette de serrage de la butée longitudinale	363384
9	Echelle de la butée longitudinale	---
10	Logement pour guide coulissant	---
11	Plaque de support Ⓒ	363378
12	Pied de table Ⓐ	363375
13	Entretoise Ⓔ	363376
14	Pied en caoutchouc	363374
15	Entretoise Ⓓ	363377
16	Plaque de support Ⓑ	363379
17	Interrupteur principal	363386
18	Manivelle de réglage de la hauteur	363409
19	Volant de réglage de l'inclinaison	
20	Vis de serrage de la lame de scie	---
21	Manette de blocage	---
22	Butée transversale cpl.	363414
23	Rail coulissant	363381
24	Clé de montage	363416
25	Clé polygonale	363415
26	Coulisse	363410
27	Bride de la lame	363398
28	Vis à six pans	363399
29	Couvercle pour charbons	363390
30	Charbons	363389
31	Tuyau d'aspiration	363403
32	Tubulure d'aspiration des copeaux	363402
34	Vis à poignée en étoile M6	---
35	Ecrou à poignée en étoile M6	363428
36	Plaque de fond	363380
37	Disjoncteur moteur	---

Montage

Sécurité de transport

- ⚠ Retirez d'abord la sécurité de transport entre le moteur et le boîtier.
- ⚠ B Fixez la plaque de recouvrement inférieure (36) à l'aide des vis St 4.2 x 12

Montage du bâti

- C Vissez d'abord respectivement 2 pieds de table Ⓐ (12) avec une plaque de support Ⓑ (16). Utilisez pour cela respectivement 4 vis à tête ronde avec embout à 4 pas M 6 x 12, des rondelles A 6,4 et des écrous auto-bloquants M6.
- C Vissez ensuite à chaque fois une entretoise de liaison Ⓓ (15). Utilisez pour cela respectivement 2 vis à tête ronde avec embout à 4 pas M 6 x 12, des rondelles A 6,4 et des écrous auto-bloquants M6.
- C Reliez les deux moitiés du bâti avec respectivement 2 plaques de support Ⓒ (11) et les entretoises % (13).
- Fixez les 4 pieds en caoutchouc (14) aux pieds de la table ! (12)

Fixation de la scie sur le bâti

- D Placez à présent la scie sur le chevalet de telle façon que les trous du boîtier de la scie (A) correspondent aux trous dans les plaques de support du bâti (B).
- D Vissez la scie circulaire sur la table et le chevalet à l'aide des quatre vis six pans M 6 x 45 fournies, des rondelles Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6 et des écrous auto-bloquants M6.
- E Fixer le capot de protection (1) sur le coin à refendre (2).
- H Vissez fermement la poignée (18) au volant.
- V Engagez le tuyau d'aspiration (31) sur le boîtier (32).
- Engagez le tuyau d'aspiration (31) sur le raccord du capot de protection (1).
- F Déposez la coulisse (24) à portée de main sur le côté.

Préparation à la mise en service

ⓘ Pour garantir le fonctionnement correct de la machine, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Placez la scie sur un emplacement répondant aux conditions suivantes :
  - antidérapant
  - exempt de vibrations
  - plan
  - aucun risque de trébuchement
  - suffisamment éclairé
- Contrôlez **avant chaque utilisation**:
  - les **lignes de raccordement** quant à l'éventuelle présence de défauts (fissures, coupures ou similaires)
    Ne vous servez jamais de lignes défectueuses !
  - l'état impeccable du **capot de protection**
  - le réglage du **coin à refendre** (cf. réglage du coin à refendre)
  - l'état correct de l'insert de table
  - la disponibilité à portée de main de **la baguette coulissante**
  - l'état correct de **la lame.**

- Ne pas utiliser des **lames fissurées** ou déformées.
- Ne vous servez pas de **lames en acier à coupe rapide fortement allié (HSS).**
- Remplacer immédiatement un insert de table usé ou endommagé.
- Placez-vous sur le côté de **la zone dangereuse** (lame) de la scie pendant la coupe.
- Abaissez **le capot de protection**
  - **pendant le travail** sur la pièce à usiner
  - sur la table **en cas d'interruptions** ou en quittant la scie

Mise en service

Sens de rotation de la lame

ⓘ Veillez toujours à la concordance du sens de rotation de la lame avec la direction de rotation indiquée sur le capot de protection (1).

Sélection de la lame

Veillez à ne pas vous servir de lames sans tranchant ou endommagées et à ce que le diamètre de l'alésage soit au moins égal à 30 mm.
La lame fournit de série est appropriée pour la coupe du bois et de la plupart des plastiques.

☞ D'autres lames sont disponibles sur demande pour d'autres coupes. Demandez conseil à votre revendeur ou directement au fabricant.

Connexion électrique

Comparez la tension de votre secteur, p. ex. 230 V, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la scie à une prise mise à la terre appropriée et conforme aux prescriptions.

ⓘ Moteur à courant alternatif:

prise à contact de protection, tension du secteur de 230 V avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (Disjoncteur ID 30 mA).

ⓘ Fusible de secteur: 16 A

Servez-vous de câbles de raccordement respectivement de rallonge cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins

- 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de **jusqu'à** 25 m
- 2,5 mm² pour les câbles de **plus de** 25 m

Impédance du secteur

En cas de conditions de secteur défavorables, de brèves chutes de tension peuvent se produire à la mise en service de l'appareil qui risquent de compromettre le fonctionnement d'autres appareils (par ex. faire vaciller une lampe).
Avec une impédance du secteur de Z_{max} 0,382 Ω, de tels défauts sont improbables. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre société de distribution d'électricité locale.

Interrupteur marche/arrêt

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs endommagés doivent être immédiatement réparés ou remplacés par le S.A.V.

Mise en marche

Appuyez sur le bouton vert (I) placé sur l'interrupteur.

ⓘ L'appareil se débranche automa-tiquement en cas de coupure de courant. Pour la remise en marche, actionnez le bouton-poussoir vert (I).

Arrêt

Appuyez sur le bouton rouge (0) placé sur l'interrupteur.

Disjoncteur-protecteur du moteur

☞ Le moteur est équipé d'un disjoncteur-protecteur de sécurité et il est automatiquement débrayé en cas de surcharge.
Une remise en marche du moteur est possible après une phase de refroidissement (env. 5 – 10 min).
Appuyez sur

1. le bouton rouge (0) placé sur l'interrupteur.
2. le petit bouton noir (37)
3. appuyez sur le bouton vert (I) pour la mise en route.

Aspiration des poussières et des copeaux

⚠ Les poussières de bois générées pendant l'exploitation peuvent influencer la visibilité et elles sont parfois aussi **nocives pour la santé.**

Pour scier du bois, un dispositif d'aspiration des copeaux (par ex. un petit aspirateur transportable) doit être raccordé à la tubulure d'aspiration

Aspiration des copeaux

Raccordez un dispositif d'aspiration des copeaux ou un petit aspirateur avec un adaptateur approprié à la tubulure d'aspiration des copeaux (32) (Ø 39 mm).

ⓘ Vitesse de l'air à la tubulure d'aspiration de la scie ≥ 20 m/sec

Pour aspirer des poussières particulièrement dangereuses à la santé, cancérigènes ou sèches, utiliser un aspirateur spécial.

Réglages de la scie

Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer les réglages.

Réglage du coin à refendre

Le coin à refendre est un **équipement de protection important** car il évite les contrecoups de la pièce à usiner.

⚠ Il faut employer impérativement le coin à refendre livré.

► T Le coin à refendre fonctionne parfaitement s'il est réglé sa distance par rapport à la couronne dentée de la lame de scie doit se situer à 2-5 mm maximum au dessus de la table.

ⓘ La lame de scie doit se trouver dans la position la plus haute.

► Desserrez un peu les 2 vis à six pans et réglez correctement le coin à refendre. Le coin à refendre doit se trouver au même niveau que la lame de scie.

► T Observez les cotes spécifiées.

► Vissez fermement les deux vis à six pans à l'aide de la clé polygonale (25).

Elargissement extensible de la table

► G, H Desserrez les deux vis papillon en bas de la table de la scie à gauche et à droite et tirez l'élargissement de table (6) jusqu'à la largeur souhaitée.

► Resserrez ensuite fermement les deux vis papillon.

Rail coulissant

► I Faites basculer le blocage (21) dans le sens antihoraire et vous pourrez ensuite déplacer le rail coulissant.

Réglage de la profondeur de coupe

► J La hauteur de coupe peut être réglée en continu de 0 à env. 74 mm à l'aide d'un volant.

⚠ Avant d'ajuster la hauteur de la coupe, serrer la vis de serrage de la lame de scie (20).

☞ La profondeur de coupe à régler doit dépasser **l'épaisseur du matériau à cou-per** d'env. 5 mm

Réglage du degré d'inclinaison de la lame

⚠ L'inclinaison de la lame de scie ne doit pas être effectuée pendant que celle-ci tourne. Le moteur doit être éteint.

Réglage de 0° – 45 °

► K, L Desserrer la vis de serrage (20).

► Enfoncez le volant (19) et tournez-le jusqu'à ce que l'angle souhaité s'affiche (0° - 45°).

► Resserrer la vis de serrage.

Ajustage de l'indicateur d'angle :

► Arrêter la machine et débrancher l'alimentation électrique.

► Aligner la lame de scie au sens vertical à l'aide d'une équerre butée.

► Desserrer la vis (A) et déplacer l'indicateur d'angle vers la marque de 0°.

Mise en place et ajustage de la butée longitudinale

Mise en place de la butée longitudinale sur le dessus de la table de scie

► M Montez la baguette de butée (5) avec les 2 écrous à poignée en étoile, les vis six pans et les rondelles au porte-butée fournis.

ⓘ Veillez au bon réglage de la butée (voir « Travail avec la scie »).

Réglage de la butée longitudinale

► Engager la butée longitudinale dans la rainure de guidage de la table.

► N Ajuster la cote souhaitée et rabattre la manette (9).

► Pour obtenir une coupe exacte, effectuer d'abord une coupe d'essai, puis rajuster la butée.

Mise en place et ajustage de la butée transversale

☞ La butée transversale fournie dans la livraison peut être utilisée comme butée transversale ou en onglet.

ⓘ Veillez au bon réglage de la butée (voir « Travail avec la scie »).

☞ Utilisez une équerre pour un réglage précis à 90°.

Mise en place de la butée transversale sur le dessus de la table de scie

► O Glissez la butée transversale dans la rainure sur la table de la scie.

☞ **Utilisez le rail coulissant pour les coupes biaises.**

► Serrez fermement la vis à poignée en étoile (34).

Ajustage angulaire

► O Desserrez l'écrou à poignée en étoile (35) et réglez le guide d'onglet sur l'angle souhaité.

► Resserrer l'écrou à poignée en étoile (35).

Utilisation de la scie

⚠ Avant de commencer le travail, respecter les instructions de sécurité suivantes afin de garder le risque de sécurité aussi faible que possible.

- Capot de protection, coin à refendre et lame en ordre?
- Lame bien affûtée?
- Guides mis en place et baguette coulissante à portée de main?
- Poste de travail bien ordonné?
- Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!

⚠ Avant d'effectuer des modifications sur la scie (par ex. le remplacement de la lame etc.)
- – Arrêter l'équipement
- – Attendre l'arrêt de la lame
- – Retirer la fiche du secteur

⚠ Observez également les points suivants:
- Placez-vous en dehors de la zone dangereuse.
- Placez vos mains à plat et les doigts resserrés sur la pièce à usiner. Guidez la pièce à usiner manuellement jusqu'au bord antérieur du carter de protection.
- Ne retirez jamais les éclats, copeaux, etc. avec la main.

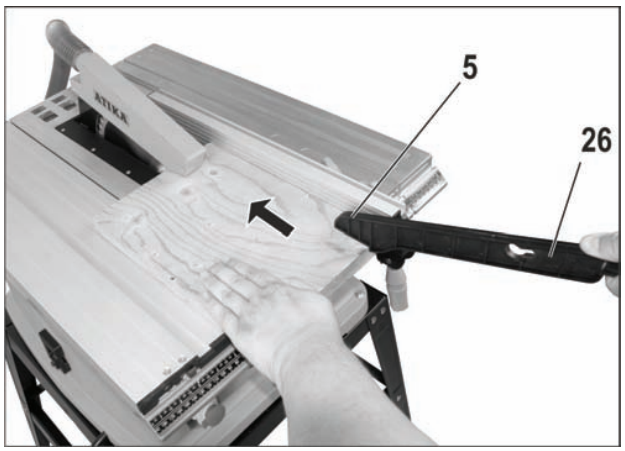
⚠ Respectez systématiquement toutes les consignes de sécurité !

Coupe de pièces à usine étroites

(Largeur inférieure à 120 mm)

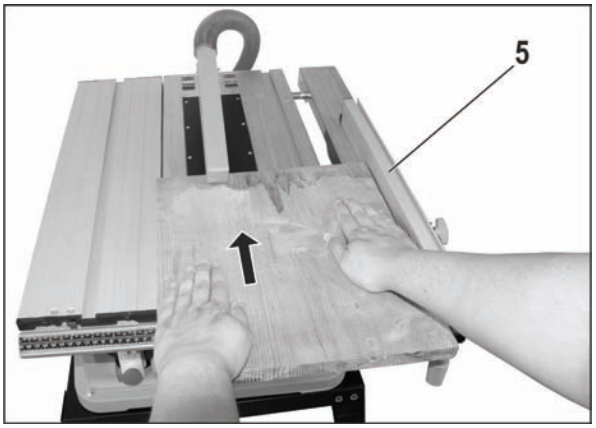
⚠ Faites avancer la pièce en poussant avec les deux mains, servez-vous de la baguette coulissante (26) dans la zone de la lame.

⚠ En cas de pièces à usiner très plates et étroites (largeur de 30 mm et inférieure), servez-vous de la surface la plus basse possible du guide droit (5).



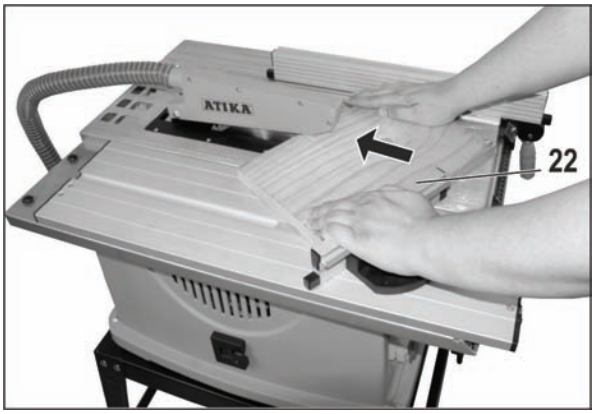
Coupe de pièces à usine larges

- Poussez la pièce d'œuvre à couper avec la main à plat et les doigts serrés le long de la butée.



Coupes transversales / coupes en biseau

- Faites glisser la butée transversale (22) dans la rainure de guidage de la table et réglez-la sur l'angle souhaité.
- Déplacez la butée longitudinale (5) dans la position souhaitée afin que la pièce d'œuvre puisse être bien mise.
- Appuyez la pièce d'œuvre à scier contre le rail fixe.
- Tenez bien la pièce d'œuvre et poussez la en faisant passer la butée transversale devant la lame de scie. Utilisez le cas échéant la barre coulissante.



Réglez la règle de butée de manière à ce qu'elle touche la lame de scie.

Entretien et nettoyage

Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage
- – **Arrêter l'équipement**
- – **attendre l'arrêt de la scie**
- – **Retirer la fiche du secteur**

Les défauts de la machine, y compris des dispositifs de protection et de la lame, doivent être déclarés au personnel responsable de la sécurité immédiatement après leur détection.

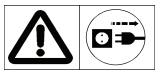
D'autres interventions d'entretien et de nettoyage que celles décrites dans ce chapitre ne doivent être effectuées que par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce risque de provoquer des dommages et blessures imprévisibles.

Entretien

Remplacement de la lame



Avant de remplacement de la lame:
- **arrêter l'équipement**
- **attendre l'arrêt de la lame**
- **retirer la fiche du secteur**

- **La lame** est une pièce d'usure qui **après l'usage fréquent et prolongé.**

  ☞ **Renouvelez** la lame ou veillez à son affûtage
- Ne vous servez pas de **lames en acier à coupe rapide fortement allié (HSS).**
- Ne vous servez jamais **de lames fissurées** ou de lames susceptibles de se déformer.Ne pas utiliser des lames fissurées ou déformées.
- Servez-vous uniquement de lames **bien affûtées.**
- La lame de scie doit satisfaire aux exigences indiquées, voir « Fiche technique »).

⚠ **Risque de coupure!** Porter des gants pour changer la lame.

☞ N'utiliser que des lames appropriées.

⚠ **Risque de brûlures ! La lame reste chaude pendant un certain temps après le sciage.**

► Mettre la lame de scie dans sa position la plus haute.
► E Enlevez le capot de protection (1).
► Q Desserrez les 8 vis de l'insert de table et ôtez ce dernier.
► R Tenez fermement la bride de la lame (27) à l'aide de la clé de montage (24) et desserrez la vis à six pans (28) avec la clé polygonale (25).

☞ Portez les gants de protection.
► S Retirez la vis six pans (28) et la bride de la lame (27). Retirez la lame de scie (3).
► Avant le montage de la nouvelle lame de scie, nettoyez le logement de la lame de scie à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau.
► Nettoyer les brides.

☞ Le montage de la lame de scie s'opère dans l'ordre inverse.

ⓘ Observez le sens de rotation de la lame de scie (voir flèche sur la lame de scie). Les dents de la lame de scie doivent être dirigées vers la partie avant de la machine et le sens des flèches sur la lame de scie doit correspondre à celui sur la protection.

⚠ Enfin, installez à nouveau le capot de protection.

- Contrôlez ensuite quotidiennement le bon fonctionnement de l'aspiration.
- Si le temps de freinage du moteur n'est pas inférieur à 10 secondes, les pièces d'usure du moteur du frein moteur doivent uniquement être remplacées par le fabricant.

Remplacement de l'insert de table

⚠ Remplacer immédiatement les inserts de table usés ou endommagés.

Remplacement des charbons

Remplacez les charbons lorsqu'ils sont usés.

► B Couchez la machine sur le côté, desserrez les 6 vis et retirez le couvercle inférieur.
► Enlever le couvercle des charbons (29) de chaque côté du capot du moteur en les dévissant dans le sens antihoraire à l'aide d'un tournevis.
► Retirer les charbons en veillant à la position du support à ressort.
► Insérer les nouveaux charbons (30) en veillant à la position correcte du support à ressort.
► Ne remplacer les charbons qu'en paires.
► Revisser le couvercle des charbons (29).
► Revissez à nouveau le couvercle inférieur et remettez la machine en place.

Ajustement 45° et 90°

Si la lame de scie n'atteint pas l'angle standard de 45° ou 90° jusqu'à la table, vous pouvez régler les butées de fin de course de la manière suivante :

► Couchez la machine sur le côté et retirez la plaque de recouvrement inférieure. Desserrez le contre-écrou des butées de fin de course et alignez la lame de scie à 90° et 45° sur la table de scie. Resserrez à nouveau fermement l'écrou.
► Revissez à nouveau la plaque de recouvrement inférieure et remettez la machine en place.

Nettoyage

ⓘ Respectez ce qui suit pour maintenir la capacité de fonctionnement de la scie:

- Nettoyer régulièrement le boîtier de la machine à l'aide d'un chiffon doux ou d'un pinceau, de préférence après chaque utilisation.
- Les fentes d'aération du moteur doivent être à l'abri de poussières et de souillures.
- Ne pas laver l'équipement à l'eau.
- Enlever les copeaux et les poussières uniquement à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur.
- Nettoyez et huilez toutes les pièces mobiles à **intervalles réguliers**.

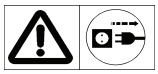
  ⓘ **Ne jamais utiliser de graisse!**

  ☞ Utilisez, par exemple, de l'huile pour machines à coudre, de l'huile hydraulique fluide ou de l'huile de pulvérisation écologique.

- Tenir **la lame exempte de rouille** et **de résines**.
- Éliminez **les dépôts de résine de la table de la scie**

ⓘ Les résidus de résine peuvent être éliminés à l'aide d'un aérosol d'entretien et de soin du commerce.

Transport



Retirez la fiche de la prise avant tout transport.

ⓘ Rabattre la lame avant tout transport de la scie.
Ceci permet d'éliminer tout risque de blessure par la lame.

- Pour la manipulation et le transport de la machine, utiliser uniquement les dispositifs de transport (par ex. table) et jamais les dispositifs de protection (par ex. capot de protection).

Stockage

Retirez la fiche de la prise au secteur.

- ► Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- ► Afin d'augmenter la durée de vie utile de la scie et de lui conserver son bon fonctionnement, il est recommandé avant tout stockage prolongé:
  - – d'effectuer un nettoyage en profondeur;
  - – de traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

ⓘ **Ne jamais utiliser de graisse!**

Garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Perturbations susceptibles de se présenter

Avant de procéder à l'élimination des défauts
- – **Arrêter l'équipement**
- – **attendre l'arrêt de la tronçonneuse**
- – **Retirer la fiche du secteur**

☞ Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Perturbation	Cause possible	Que faire
La machine ne démarre pas après son branchement ou elle se débranche automatiquement au ralenti	• Coupure de courant	• Remplacer le fusible
	• Câble ou rallonge défectueux	• Vérifiez le câble, ne vous servez jamais d'un câble défectueux
	• Moteur ou commutateur défectueux	• Demandez à un électricien concessionnaire de vérifier le moteur ou le commutateur ou de le réparer, respectivement de remplacer ces pièces par des pièces d'origine
	• Lame coincée	• Éliminez la cause
	• Charbons usés après un fonctionnement prolongé.	• Remplacer les charbons
La machine s'arrête pendant la coupe	• Lame émoussée	• Remplacer la lame
	• Avance trop forte	• Laisser refroidir le moteur et continuer le travail en exerçant moins de pression.
	• Disjoncteur-protecteur du moteur s'est déclenché	• Remettez le moteur en marche après son refroidissement ("Disjoncteur-protecteur du moteur" (page 30))
La pièce à usiner bloque pendant l'avancement	• Lame émoussée	• Maintenez la pièce à usiner et débranchez immédiatement le moteur. Affûtez ou remplacez la lame
Taches de brûlure aux zones de coupe	• La lame ne convient pas à la coupe à effectuer, ou elle est émoussée.	• Remplacez la lame ou affûtez la lame

Perturbation	Cause possible	Que faire
Bourrage de l'évacuation des copeaux	• Absence de dispositif d'aspiration • Puissance d'aspiration trop faible	• Arrêter la scie, enlever les copeaux et raccorder le dispositif d'aspiration • Arrêter la scie, enlever les copeaux et augmenter la puissance de l'aspiration (vitesse de l'air ≥ 20 m/sec sur la tubulure d'aspiration des copeaux.
Vibrations de la scie	• Lame gauchie • La lame n'est pas montée correctement	• Remplacer la lame • Fixer la lame correctement
La coupe n'est pas à angle droit	• Les butées de fin de l'angle ne sont pas réglées correctement	• Alignez la lame de scie à 90° et 45° exactement en angle droit sur la table de scie, voir « Ajustage à 45° et 90° ».

Caractéristiques techniques

Modèle	PTK 250 S
Année de construction	voir la dernière page
Puissance du moteur P_1	1800 W S1
Tension d'alimentation	230 V~
Fréquence du réseau	50 Hz
Classe de protection	⧈ II (protégée par isolation)
Nombre de tours de la lame / Régime	5000 min^{-1}
Fusible de secteur	16 A
Lame de scie en carbure Ø maximum	250 mm
Lame de scie en carbure Ø minimum	245 mm
Epaisseur de la lame de scie	1,8 mm
Trait	3,0 mm
Nombre de dents	40
Coin à refendre épaisseur	2 mm
Alésage de l'arbre de fixation de la lame	30 mm
Vitesse de coupe (pour un diamètre maximal de la lame)	65,4 $^{m}/_{s}$
Profondeur de coupe à 90° (pour un diamètre maximal de la lame)	env. 0 - 74 mm
Profondeur de coupe à 45° (pour un diamètre maximal de la lame)	env. 54 mm
Inclinaison (zone pivotante)	0° - 45°
Taille de la table de scie :	630 x 510 mm
Dimensions de la table (avec extension de table)	630 x 760 mm
Hauteur de la table (avec support)	920 mm
Poids avec support	env. 23 kg
Diamètre du raccordement de l'aspiration au capot de protection	32 mm
Diamètre du raccordement de l'aspiration	39 mm

Aspiration: utiliser des aspirateurs conventionnels du commerce ou des aspirateurs industriels.

Не бива да пускате уреда в експлоатация преди да сте прочели настоящото ръководство за експлоатация, да сте спазили всички дадени указания и да сте монтирали уреда така, както е описано!

Пазете упътването за бъдещо ползване.

Съдържание

Декларация за съответствие	36
Шумови характеристики	36
Символични означения на уреда	37
Символи в ръководството за обслужване	37
Обем на доставката	37
Употреба по предназначение	38
Остатъчни рискове	38
Безопасна работа	38
Описание на уреда / резервни части	41
Монтаж	41
Транспортна осигуровка	41
Монтаж на поставката	41
Закрепване на резачката върху поставката	41
Подготвителни дейности за пуск	41
Пускане в експлоатация	42
Свързване към мрежата	42
Ключ за включване/изключване	42
Изсмукване на прах/ стърготини	42
Настройки на резачката	43
Регулиране на разцепващия клин	43
Издърпващо се разширение на масата	43
Плъзгаща се шейна	43
Регулиране на височината на рязане	43
Регулиране на вертикалното положение на триона	43
Монтиране и регулиране на напречния ограничител	43
Монтиране и регулиране на надлъжния ограничител	43
Работа с резачката	44
Рязане на детайли с малка ширина	44
Рязане на широки детайли	44
Техническа поддръжка и почистване	45
Почистване	45
Техническа поддръжка	45
Транспорт	46
Съхранение	46
Гаранция	46
Възможни неизправности	46
Технически данни	47

Декларация за съответствие съгласно нормите на Европейската общност

№ (S-No.): 13375

съгласно Директивата на ЕО **2006/42 ЕО**

С настоящото ние,

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Германия

декларираме на своя отговорност, че продуктът
Tischkreissäge (Настолен циркуляр)
модел PTK 250 S – тип M1D-SD-250EA

Сериен номер: 000001 – 020000

съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви:
2004/108/ЕО и 2011/65/EU.

Приложени са следните хармонизирани стандарти:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11 :2000

Пълномощник по съставянето на техническата документация:
АТИКА ГмбХ – Техническо бюро – Josef-Drexler-Str. 8 - 89331 Burgau - Германия

i.A.

Burgau, 05.01.2015 i.A. S. Koppenstein
Ръководител на конструкторски отдел

Шумови характеристики

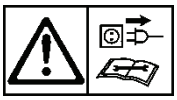
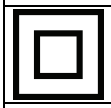
DIN EN ISO 4871

Употреба на машината като настолен циркуляр със серийно произведен трион.

	Ниво на шума	Ниво на шума на работното място
Обработка	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Несигурност при измерването	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

Посочените стойности са емисионни стойности и не трябва да се разглеждат като действителни стойности за работното място. Въпреки, че съществува зависимост между нивото на емисиите и имисионните нива, не може със сигурност да се прави извод, дали са необходими предпазни мерки или не. Факторите, които биха могли да окажат влияние върху наличното имисионно ниво, включват продължителност на въздействията, особеностите на работното помещение, други източници на шум е др., например брой на машините и други дейности, извършвани в съседство. Допустимите стойности за работното място могат да варират за различните страни. Тази информация трябва да даде на ползвателя възможност за по-добра преценка на съществуващите опасности и рискове.

Символични означения на уреда

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за обслужване и указанията за безопасност.
	Преди ремонт, техническа поддръжка и почистване изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта.
	Опасност от нараняване на пръстите и ръцете от триона.
	Не излагайте на дъжд. Пазете от влага.
	Носете очила и ЛПС за слуха.
	Носете маска за защита от прах.
	Продуктът отговаря на специфичните за продукта действащи европейски директиви.
	Машина защита клас II – (с изолираща защита).
	Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци. Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за преработка в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда.
Според европейската директива 2012/19/EU за старите електрически и електронни уреди неизползваемите електрически уреди трябва да се събират разделно и да се рециклират, без да се вреди на околната среда.	

Символи на ръководството за експлоатация

	Грозяща опасност или опасна ситуация. Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания или материални щети.
	Важни указания за правилна работа. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.
	Указания за ползвателя. Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.
	Монтаж, обслужване и техническа поддръжка. Тук се обяснява какво точно трябва да направите.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Моля вземете на помощ приложеното ръководство за монтаж и обслужване, когато в текста има указание към номер на фигура.

Обем на доставката

- Настолен циркуляр PTK 250 S с
  - мрежов кабел и щепсел
  - HM – трион: Ø 250 / 30 mm x 3,0; 40 зъба
- Разцепващ клин
- Защитен капак със смукателен извод
- Напречен ограничител
- Надлъжен ограничител
- Издърпващо се разширение на масата отдясно
- Плъзгаща се шейна
- Плъзгаща опора
- Смукателен шлаух
- Торбичка с болтове
- Ръчка за регулиране на височината
- Капак на дъното
- 2 ключа за смяна на триона
- Стойка, състояща се от:
  - 4 крака на масата
  - части на рамката къси
  - 2 части на рамката дълги
  - 2 свързващи опори къси
  - 2 свързващи опори дълги
  - 4 пъхащи се крака
- ръководство за обслужване
- Ръководство за монтаж и обслужване
- Гаранционна декларация

☞ След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:

- ➤ пълнота
- ➤ еветуални повреди при транспорта.

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати. Рекламации, направени по-късно, не се признават.

Употреба по предназначение

- Настолният циркуляр е предвиден **само** за надлъжно и напречно рязане на масивна дървесина и плоскостни материали като шпервани плоскости, дърводелски плоскости и MDF-плоскости с квадратно или правоъгълно сечение при използване на HM-триони, като могат да се използват само триони, които отговарят на нормата EN 847-1.
- Не бива да се обработват метални материали.
- **Не се разрешава** използването на триони от **HSS-стомана** (високолегирана високоскоростна стомана), тъй като тази стомана е твърда и чуплива. Опасност от нараняване поради счупване на триона и изхвърляне на парчета от триона.
- Не се разрешава рязането на **материал с кръгло сечение** (обла дървесина, дърва за горене и др.).

- **Диаметърът** на триона трябва да е между 245 и 250 mm.
- Допустимо е да бъдат обработвани само детайли, които могат да бъдат положени и водени сигурно.
- Към употребета по предназначение спада също и спазването на предписаните от производителя условия за експлоатация, техническа поддръжка и ремонт, както и следването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.
- Следва да бъдат спазвани действащите разпоредби за предпазване от злополука, приложими за експлоатацията на уреда, както и останалите общопризнати правила по техника на безопасност и трудова медицина.
- Всяка друга употреба извън тези рамки се счита за несъобразена с предназначението. Производителят не носи отговорност за каквито и да е произтичащи от това повреди рискът се носи изцяло от потребителя.
- Самоволни изменения на резачката изключват носенето на отговорност от страна на произодителя за всякакъв вид щети, произтичащи от такива действия.
- Екипирането, ползването и поддръжката на резачката могат да бъдат извършвани само от лица, които са запознати с това и са инструктирани относно съществуващите опасности. Ремонтни и възстановителни работи могат да бъдат извършвани само от нас, респ. от сервизни служби, назовани от нас. Ремонтни работи може да се извършват само нас, съответно от посочени от нас сервизи.
- Машината не бива да бъде използвана в застрашена от експлозия среда или да бъде изложена на дъжд.
- Метални части (пирони и др.) обезателно следва да бъдат отстранени от материала, подлежащ на рязане.

Остатъчни рискове

Въпреки спазването на всички разпоредби за безопасност при употреба по предназначение също могат да съществуват остатъчни рискове поради конструкцията, обусловена от целта на употреба на уреда.

Остатъчните рискове могат да бъдат минимизирани, когато „указанията за безопасност" и „употребата по предназначение", както и ръководството за експлоатация като цяло бъдат взети под внимание.

Внимание и предпазливост намаляват риска от наранявания и увреждания на лица.

- Опасност от нараняване на пръстите и ръцете от инструмента (трион) или детайла, например при смяна на триона.
- Нараняване от отхвърлени части от обработвания детайл.
- Отскачане назад на обработвания детайл или на части от него.
- Счупване и изхвърляне на триона.
- Опасност от електрически ток при употреба на неизправни електрозахранващи кабели.
- Допир до части под напрежение при отворени електрически елементи.
- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без защита за слуха.
- Отделяне на вреден за здравето дървесен прах при работа без аспирация.

Освен това, въпреки всички предприети мерки, може да съществуват скрити остатъчни рискове.

Безопасна работа

⚠ **При неправилна употреба дървообработващите машини могат да бъдат опасни. Когато се използват електрически инструменти, трябва да бъдат предприети основните мерки за безопасност, за да се изключат рискове от огън, удар от ток и нараняване на хора.**

Поради тази причина прочетете и спазвайте преди пускането в експлоатация на това изделие следните указания и предписанията за предотвратяване на злополуки на Вашия професионален съюз, респ. валидните в съответната страна предписания за безопасност, за да предпазвате себе си и други от възможни наранявания.

ⓘ Предайте указанията за безопасност на всички други лица, които работят с машината.

ⓘ Съхранявайте добре указанията за безопасност.

- **Преди употреба се запознайте с уреда с помощта на упътването за експлоатация.**
- **Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания.**
- Избягвайте ненормално положение на тялото. Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие. Не се протягайте напред.
- Носете подходящо работно облекло:
  - не широко облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от подвижните елементи
  - носете обувки, устойчиви срещу хлъзгане;
  - мрежа за косата при дълга коса
- Носете лични предпазни средства:
  - **предпазни средства за слуха**, тъй като нивото на шума на работното място по правило е над 85 dB (A);
  - **предпазни очила;**
  - **маска за защита от прах** при работи, при които се образува прах
  - При работа с триони и грапави материали носете **работни ръкавици**. Трионите трябва винаги да се носят практично в опаковка.
  - При работа с машината да не се носят ръкавици.
- **Работете** с циркуляра само върху
  - здрава;
  - с равна повърхност;
  - непозволяваща хлъзгане

– свободна от вибрации.

- Поддържайте работната Ви област подреден! Липсата на ред може да доведе до злополуки.
- Внимавайте за въздействията на околната среда:
  – Не излагайте резачката на въздействието на дъжд.
  – Не използвайте резачката в мокра или влажна среда.
  – Погрижете се за добро осветление.
  – Не използвайте резачката в близост до горими течности или газове.
    Обикновеният огън от четките може да предизвика запалване.При неспазване има опасност от пожар или експлозия.Спазвайте възможностите за пожароизвестяване и потушаване на пожари, например местонахождение и обслужване на пожарогасители.
  – При рязане на дърво циркулярите трябва да се свържат към прахосмучещо устройство.
- Внимавайте да не се получава прекалено голяма концентрация на прах.
  – Поддържайте триона винаги добре заточен и внимавайте защитният капак върху детайла да е спуснат.
  – Винаги използвайте подходяща прахосмучеща инсталация.
  – Дървесният прах е експлозивен и може да е вреден за здравето.
  – Най-вече тропическите дървесни видове като бук и дъб са класифицирани като канцерогенни.
- Никога не оставяйте триона без надзор.
- **Лица под 18** години не бива да обслужват циркуляра. Изключение правят **младежите над 16 години** в рамките на тяхното **обучение под контрол**.
- **Дръжте другите лица настрана.**
  Не оставяйте други лица, в частност деца, да се докосват до инструмента или до кабела. Дръжте ги настрана от Вашия работен участък.
  Дръжте ги настрана от вашия работен участък.
- Заемайте **работна позиция** винаги встрани от триона извън равнината на рязане.
- Преди рязане махнете от детайла всички пирони и метални предмети.
- Внимавайте в детайла да няма кабели, въжета, шнурове или други подобни.
- Започнете да режете, едва след като трионът достигне **необходимите обороти**.
- Не претоварвайте машината! Вие работите по-добре и по-безопасно в зададената област на мощността.
- Използвайте правилния електрически инструмент.
  Не използвайте машини с ниска мощност за тежки работи. Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.
  Например не използвайте ръчен циркуляр за рязане на дървесни клони или дърва за огрев.
- Работете с резачката, само когато предпазните устройства са комплектни и поставени и не променяйте на машината нищо, което би могло да наруши безопасността.
- При затъпен трион сменете настолната подложка.
- **Не използвайте напукани** и деформирани **триони**.
- Използвайте само остри триони, тъй като затъпените триони не само увеличават **опасността от откат**, но и натоварват двигателя.
- Не използвайте **триони от високоскоростна стомана** (HSS), тъй като тази стомана е твърда и чуплива, може да използвате само инструменти по EN 847-1.
  ⚠Употребата на други инструменти и други принадлежности може да представлява за вас опасност от нараняване.
  Внимавайте трионът да отговаря на размерите, посочени в "Технически данни" и да е подходящ за материала на детайла.
- Използвайте само триони, чиято максимално разрешена скорост не е по-ниска от максималната скорост на шпиндела на настолния циркуляр и на материала за рязане.
- Внимавайте за материала за рязане да бъде избран подходящ трион.
- Използвайте **доставения разцепващ клин**. Той трябва да бъде регулиран така, че отстоянието му от назъбения венец на триона над масата да е максимум 2-5 mm.
- При монтажа на триона се уверете, че разцепващият клин е на една равнина с триона.
- При дълги детайли използвайте допълнителна опора (например маса, магаре), за да избегнете преобръщане на машината. Не разрешавайте други хора да държат детайла.
- Трябва да се внимава при обработка всички детайли да се държат сигурно и да се водят сигурно. Да не се режат прекалено малки детайли.
- Режете тънки или тънкостенни детайли само с триони с фини зъби.
- Винаги режете само един детайл. . Има опасност отделни парчета да бъдат захванати неконтролирано от триона.
- Не използвайте резачката за цели, за които тя не е предназначена (вижте "Употреба по предназначение").
- При надлъжно рязане на **тесни детайли** (разстояние между триона и успоредния ограничител по-малко от 120 mm) използвайте **плъзгащата опора** (виж указанията за работа).
- За притискане на детайли с малка ширина към паралелния ограничител използвайте плъзгащо се дървено трупче.
  ➔ Плъзгащи дървени трупчета се предлагат в търговската мрежа.
- Когато не се използват, плъзгащата опора и дръжката за плъзгащо се дървено трупче трябва винаги да се съхраняват на настолния циркуляр.
- Не използвайте дефектни плъзгащи опори и дефектни дървени трупчета.
- Горният **защитен капак на триона** трябва винаги да се използва. Той трябва да се регулира така, че **зъбният венец** на триона да е покрит до частта, необходима за обработката на детайла.
- Не допускайте **отрязани парчета** да бъдат захванати и изхвърлени от триона.

- Правете напречни разрези само с успореден ограничител.
- **Не отстранявайте с ръка** отчупените парчета, стърготините и отпадъците от опасната зона на триона.
- Циркулярите не бива да се използват за направата на прорези (канали, които завършват в детайла).
- Никога не пипайте работещата машина. Дръжте дланите, пръстите и ръцете далече от въртящия се трион.Не пипайте над или около триона. Не пипайте в зоната на триона зад ограничителната шина, там разстоянието между ръката и въртящия се трион е много малко.
- Рязането на дървен материал с кръгло сечение не е разрешено при използването на серийно произведените помощни приспособления за подаване на обработвания материал. При **рязане на дървен материал с кръгло сечение** използвайте специално приспособление, което осигурява детайла от двете страни на триона срещу превъртане.
- Стойте винаги на достатъчно разстояние от триона. По време на работа спазвайте достатъчно отстояние от задвижващите части.
- **Трионът работи по инерция.** Изчакайте трионът да спре преди да отстраните отчупените парчета, стърготините и отпадъците.
- Не спирайте триона чрез страничен натиск.
- Пазете триона от удар и сблъсък. Не го излагайте на страничен натиск.
- Изключете машината и изтеглете щепсела от контакта при:
  - ремонтни работи
  - работи по поддръжката и почистването
  - отстраняване на смущения (в т.ч. и отстраняване на заклинени отчупени парчета от материала);
  - проверка, дали захранващите кабели са оплетени или повредени
  - транспортиране на резачката
  - смяна на триона
  - при напускане на резачката (също и при кратко прекъсване).
- Старателно полагайте грижи за резачката:
  - Поддържайте инструментите остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-сигурно.
  - Следвайте предписанията за техническата поддръжка и указанията за смяна на инструмента.
  - Поддържайте ръкохватките сухи и незамърсени с масло и грес.
- Проверете машината за евентуални повреди:
  - Преди по-нататъшна употреба на машината **защитните приспособления** или лесно повреждащите се части трябва внимателно да бъдат проверени за тяхното безупречно действие в съответствие с предназначението им.
  - Проверете, дали движещите се части работят безупречно и не заяждат или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да сигурят безупречната работа на триона.
  - Повредени предпазни устройства и детайли трябва да бъдат ремонтирани или сменени от лицензиран сервиз, ако в ръководството за работа не е посочено друго.
  - Повредените или нечетливи лепенки с указания за безопасност трябва да се сменят.
- Не пускайте машината в експлоатация в неизправно техническо състояние, в такъв случай осигурете машината срещу включване чрез издърпване на мрежовия щепсел.
- Не оставяйте инструментални ключове в машината! Преди включване винаги проверявайте, дали са махнати ключовете и инструментите за настройка.
- Уреди, които не се ползват съхранявайте в сухо, заключено помещение, извън обсега на деца.

Електрическа безопасност

- Изпълнение на захранващия кабел съгласно IEC 60 245 (H 07 RN-F) с напречно сечение на жичките най-малко
  - 1,5 mm² ри дължина на кабела до 25 m
  - 2,5 mm² ри дължина на кабела над 25 m
- Присъединителни кабели с голяма дължина и малко сечение създават пад на напрежението. Моторът не може повече да достига своята максимална мощност, функцията на уреда отслабва.
- Инсталираните в присъединителните линии щепсели и съединителни контактни кутии трябва да са изработени от гума, мек PVC или от друг термопластичен материал със същата механична якост или да имат покритие от такъв материал.
- Пазете се от **токов удар**. Избягвайте контакта на тялото със заземени части, например тръби, отоплителни тела, печки, хладилници.
- Щепселното съединение на присъединителния кабел трябва да е защитено от попадането на водни пръски.
- При употреба на макара за кабели размотайте кабела напълно.
- Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове. **Защитете кабела от загряване, масло и остри ръбове.** Не използвайте кабела, за да изтеглите щепсела от контакта.
- Контролирайте редовно кабела на резачката и в случай на установено увреждане натоварете оторизиран специалист да извърши замяната му с нов.
- При полагане на съединителната линия обърнете внимание на това тя да не пречи, кабелът да не е смачкан или прегънат и щепселната връзка да не се мокри.
- Контролирайте редовно удължителните кабели и ги заменяйте, когато са повредени.
- **Не използвайте дефектни присъединителни кабели.**
- На открито ползвайте само удължителни кабели, които са разрешени за това и имат съответното обозначение.
- Не използвайте временни електрически присъединителни връзки.
- Никога не шунтирайте защитните устройства и не ги извеждайте от действие.
- Присъединете уреда през дефектно-токовата защита (30 mA).

⚠ Присъединяването към електрическата мрежа респ. ремонтът на части на машината следва да се извършва от електроспециалист, притежаващ лиценз за извършване на дейност по занятие, или от наша сервизна служба. Следва да се съблюдават местните разпоредби по отношение на мерките за безопасност. Трябва да се спазват местните разпоредби и най-вече тези, които са свързани със защитните мерки.

⚠ Ремонти на други части на машината трябва да бъдат извършвани от производителя, респ. от някоя от неговите служби за клиенти.

⚠ Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности. Посредством **използването на други резервни части** и други принадлежности могат да възникнат злополуки за потребителя. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност:

➢ A Описание на уреда / резервни части

№	Наименование	Артикулен №
1	Защитен капак	363411
2	Разцепващ клин	363395
3	Трион	363421
4	Настолна подложка	363383
5	Ограничителен линеал	---
6	Разширение на масата, издърпващо се	363382
7	Ограничителен носач	---
8	Скала за надлъжния ограничител	363384
9	Затягащ лост за надлъжния ограничител	---
10	Поставка за плъзгаща се опора	---
11	Опорна ламарина	363378
12	Крак на масата Ⓐ	363375
13	Свързваща стойка	363376
14	Гумен крак	363374
15	Свързваща стойка	363377
16	Опорна ламарина	363379
17	Ключът за включване/изключване	363386
18	Ръчка за регулиране на височината	363409
19	Ръчно колело за регулиране на наклона	
20	Фиксиращ винт за триона	---
21	Блокиращ лост	---
22	Напречен и успореден ограничител компл.	363414
23	Плъзгаща се шейна	363381
24	Монтажен ключ	363416
25	Гаечен ключ	363415
26	Плъзгаща опора	363410
27	Фланец на триона	363398
28	Шестостенен болт	363399
29	Капак на въглеродните четки	363390
30	Въглеродна четка	363389
31	Смукателен шлаух	363403
32	Щуцер за засмукване на стърготини	363402
34	Болт със звездовидна ръкохватка M6	---
35	Звездовидна гайка M6	363428
36	Дънна плоча	363380
37	Защитен моторен прекъсвач	---

Монтаж

Транспортна осигуровка

- ⚠ Първо махнете транспортната осигуровка между двигателя и корпуса.
- ⚠ B Закрепете капака на дъното (36) с винтовете St 4.2 x 12

Монтаж на поставката

- C Първо свържете 2 крака на масата (12) с опорната ламарина (16).За целта използвайте по 4 болта с обла глава с квадратна основа M 6 x 12, шайби A 6,4 и фиксиращи гайки M6.
- C След това завинтете една по една свързващите стойки (15). За целта използвайте по 2 болта с обла глава с квадратна основа M 6 x 12, шайби A 6,4 и фиксиращи гайки M6.
- C Свържете двете половини на поставката с по 2 опорни ламарини (11) и свързващи стойки (13).
- Закрепете 4-те гумени крака (14) за краката на масата (12).

Закрепване на резачката върху поставката

- D Поставете резачката върху поставката така, че отворите на корпуса на резачката (A) да съвпаднат с отворите в опорните ламаринки на поставката (B).
- D Завинтете настолния циркуляр и поставката с доставените четири шестостенни болта M 6 x 45, подложни шайби Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6 и фиксиращи гайки M6.
- E Закрепете защитния капак (1) на разцепващия клин (2).
- H Затегнете ръкохватката (18) на ръчното колело.
- V Вкарайте смукателния шлаух (31) в извода на корпуса (32).
- Вкарайте смукателния шлаух (31) в извода на защитния капак (1).
- F Можете да поставите плъзгащата опора (26) настрана готова за хващане.

Подготвителни дейности за пуск

За да бъде постигнато безупречно действие на машината, следвайте изложените по-долу указания:

- Инсталирайте резачката на място, което изпълнява следните условия:
  - не се плъзга
  - не вибрира
  - равно е
  - по него няма опасности от спъване
  - достатъчно осветено е
- **Преди всяка употреба проверете:**
  - присъединителните кабели – за дефектни места (пукнатини, срезове или други подобни);
    ⚠не използвайте дефектни кабели
  - надлежното състояние на **защитния капак**
  - **регулирането на разцепващия клин** (виж Регулиране на разцепващия клин)
  - надлежното състояние на **настолната подложка**
  - плъзгащата опора следва да е под ръка.
  - безупречното състояние на **триона**
- **Не използвайте напукани** и деформирани **триони**.
- Не използвайте **триони от HSS-стомана**.
- Ако установите, че монтажният блок на масата е износен или повреден – заменете го незабавно.
- При рязане заставайте странично на **опасната зона** (трион) на резачката.
- Спуснете **защитния капак**
  - при **работа** върху детайла
  - при **прекъсвания** или при напускане на резачката върху плота на масата.

Пускане в експлоатация

Посока на въртене на триона

Внимавайте посоката на въртене на триона да съвпада с посоката на въртене, посочена върху защитния капак (1) .

Избор на трион

⚠ При избора на трион внимавайте да не се използват затъпени или повредени триони и отворът на триона да е с диаметър 30 mm.
Доставеният сериен трион е подходящ за рязане на дърво и повечето пластмаси.

За други разрези по заявка има други триони. Попитайте вашия търговски обект или нас.

Свързване към мрежата

Сравнете посоченото върху фабричната табелка напрежение с напрежението в мрежата и свържете уреда към съответния контакт, който отговаря на предписанията.

Асинхронен двигател:

използвайте контактна кутия със защитно зануляване, напрежение на мрежата 230 V със защитен прекъсвач срещу недопустимия утечен ток (FI-прекъсвач 30 mA).

Предпазител: 16 A

Използвайте съединителни, респ. удължителни кабели в съответствие с IEC 60 245 (H 07 RN-F) с напречно сечение на жилата от най-малко:

- 1,5 mm² ри дължина на кабела до 25 m
- 2,5 mm² ри дължина на кабела над 25 m

Импенданс на мрежата

При неблагоприятни параметри на мрежата в процеса на включване на уреда може да се стигне до кратковременен спад на напрежението, което може да повлияе на други уреди (например мигане на крушка).
При мрежов импеданс Z_{max} 0,382 Ω не се очакват такива смущения. За допълнителна информация попитайте вашето местно електроразпределително дружество.

Ключът за включване/изключване

Не използвайте уред, на който превключвателят не може да се включва и изключва. Повредените превключватели трябва незабавно да се поправят от сервиза или да се сменят с нови.

Включване

Натиснете зеления бутон (I) на прекъсвача.

При спиране на тока уредът се изключва автоматично. За повторно включване натиснете зеленото копче (I).

Изключване

Натиснете червения бутон (0) на прекъсвача.

Двигателна защита

Двигателят е съоръжен със защитен прекъсвач и се изключва автоматично при претоварване.
След пауза за охлаждане (5 - 10 min.) машината може да се включи отново.
За целта натиснете

1. Натиснете червеното копче (0)
2. малкото черно копче (37)
3. зеленото копче (I) за стартиране

Изсмукване на прах/ стърготини

⚠ Образуващият се при работа **дървесен прах** нарушава необходимата видимост и отчасти е **вреден за здравето**.

При рязане на дърво към смукателния шуцер (32) трябва да се свърже инсталация за изсмукване на стърготините (например портативна малка прахосмукачка).

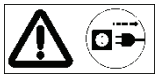
Изсмукване на стърготините

Свържете система за изсмукване на стърготините или малка прахосмукачка с подходящ адаптер с щуцера за изсмукване на стърготини (32) (Ø 39 mm).

ⓘ Въздушна скорост на смукателния щуцер на резачката ≥ 20 m/sec

За изсмукване на особено вреден за здравето, канцерогенен или сух прах използвайте специална прахосмукачка.

Настройки на резачката



Преди дейности за регулиране издърпвайте щепсела.

Регулиране на разцепващия клин

Разцепващият клин е **важно защитно приспособление**, той предотвратява откат на детайла.

⚠ Винаги използвайте **доставения разцепващ клин**.

- T За да се гарантира функцията на разцепващия клин, неговото отстояние от зъбния венец на триона над масата трябва да е максимум 2-5 mm.
- Q Развийте 8-те винта на настолната подложка и махнете настолната подложка.
  ⓘ Трионът трябва да е вдигнат максимално.
- Леко развийте 2-те шестостенни болта и регулирайте правилно разцепващия клин.Разцепващият клин трябва да се намира на една равнина с триона.
- T Внимавайте за посочените размери.
- Затегнете двата шестостенни болта с гаечния ключ (25).

Издърпващо се разширение на масата

- G, H Развийте двата крилчати винта под масата на резачката наляво и надясно и издърпайте разширението на масата (6) до желаната ширина
- След това отново затегнете крилчатите винтове.

Плъзгаща се шейна

- I Завъртете блокировката (21) обратно на часовниковата стрелка, след това можете да преместите плъзгащата се шейна.

Регулиране на височината на рязане

- J Всичината на рязане може да се регулира с помощта на ръчното колело (18) плавно от 0 до около 74 mm.

⚠ Преди регулиране на височината на рязане затегнете фиксиращия винт за триона (20).

☞ Регулирайте височината на рязане около 5 mm по-високо от **дебелината на материала**.

Регулиране на вертикалното положение на триона

⚠ Не може да се извършва регулиране на вертикалното положение на триона, докато трионът работи. Двигателят трябва да е изключен.

Регулиране на 0° - 45°

- K, L Развийте фиксиращия (20).
- Натиснете и завъртете ръчното колело (19), докато се покаже желаният ъгъл (0° - 45°).
- Затегнете отново фиксиращия винт.

Фиксиране на показанието за ъгъла:

- Изключете машината и издърпайте щепсела.
- Регулирайте триона вертикално с ограничаващ ъгъл.
- K Развийте болта (A) и преместете индикацията за ъгъла към маркировката 0°.

Монтиране и регулиране на надлъжния ограничител

Монтиране на надлъжния ограничител върху плота на масата за рязане

- M Монтирайте ограничителната лайсна (5) с 2-те доставени звездовидни гайки, шестостенни болтове и шайби на носача на ограничителя.

ⓘ Внимавайте за правилното регулиране на ограничителя (виж "Работа с резачката").

Регулиране на надлъжния ограничител

- Поставете надлъжния ограничител във водещия профил на масата.
- N Регулирайте желаната мярка и натиснете лоста (9) надолу.
- За да получите точен разрез, първо направете пробен разрез и след това фиксирайте ограничителя.

Монтиране и регулиране на напречния ограничител

☞ Доставеният напречен ограничител може да се използва като напречен и успореден ограничител.

ⓘ Внимавайте за правилното регулиране на ограничителя (виж "Работа с резачката").

За точно регулиране на 90° използвайте винкел.

Монтиране на напречния ограничител върху плота на масата за рязане

► 0 Преместете напречния ограничител в канала на масата за рязане.

Използвайте плъзгащата се шейна за разрези под ъгъл.

Затегнете Болт със звездовидна ръкохватка (34).

Регулиране на ъгъла

► 0 Развийте звездовидната гайка (35) и поставете ъгловия ограничител на желания ъгъл.

► Затегнете звездовидната гайка (35).

Работа с резачката

Преди започване на работа спазвайте следните указания за безопасност, за да бъден сведен до минимум рискът от нараняване.

- Защитният капак, разцепващият клин и трионът наред ли са?
- Трионът остър ли е?
- Ограничителите готови ли са за употреба и плъзгащата опора готова ли е за хващане?
- Подредено ли е работното място?
- Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели това ръководство за експлоатация, да сте спазили всички дадени указания и да сте монтирали уреда така, както е описано!

Преди промени или регулиране на резачката (например смяна на триона и др.)

– изключете уреда
– изчакайте трионът да спре
– издърпвайте щепсела

Освен това, спазвайте следните правила:

- Застанете извън опасната зона.
- Поставете ръцете с прибрани пръсти плътно върху обработвания детайл. При това водете детайла с ръка само до предния ръб на защитния капак.
- Никога не отстранявайте с ръка свободно лежащи отчупени парчета, стърготини и др.

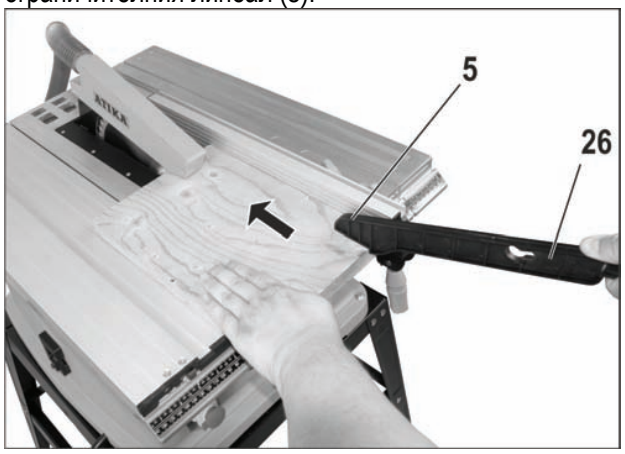
Във всички случаи спазвайте всички указания за безопасност.

Рязане на детайли с малка ширина

(Ширина по-малка от 120 мм)

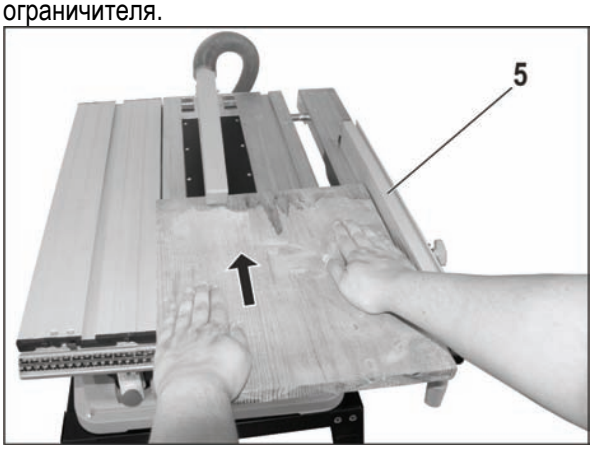
Придвижвайте детайла напред с две ръце, а в зоната на триона използвайте плъзгащата опора (26).

При много плоски и тесни детайли (ширина 30 mm и по-малко) използвайте ниската водеща повърхност на ограничителния линеал (5).



Рязане на широки детайли

- С плоско положена ръка и с прибрани пръсти придвижвайте детайла по продължение на ограничителя.

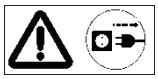


Напречни разрези/успоредни разрези

- Поставете напречния ограничител (22) в направляващия канал в масата и го регулирайте на желания ъгъл.
- Преместете надлъжния ограничител (5) в желаното положение, за да може детайлът да се постави сигурно.
- Поставете детайла за рязане в ограничителната шина.
- Дръжте здраво детайла и го местете с напречния ограничител (22) на триона. Евентуално използвайте плъзгащата опора.

Регулирайте ограничителния линеал така, че да стига до триона

Техническа поддръжка и почистване



Преди всяка техническа поддръжка и почистване
- **изключете уреда**
- **изчаквайте трионът да спре окончателно**
- **издърпвайте щепсела**

За дефектите на машината, включително на защитните устройства или триона, трябва да се съобщи на лицето, отговорно за безопасността, веднага, щом те бъдат открити.

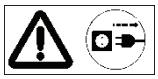
Работи по техническата поддръжка и почистването, различни от описаните в настоящия раздел, могат да се извършват само от сервиза.

Защитните приспособления, които са свалени с цел извършване на техническа поддръжка и почистване, трябва да бъдат отново надлежно монтирани и проверени.

Да се използват само оригинални части. Други части могат да предизвикат непредвидими повреди и наранявания.

Техническа поддръжка

Смяна на триона



Преди смяната на триона:
- **изключете уреда**
- **изчаквайте трионът да спре окончателно**
- **издърпвайте щепсела**

- **Трионът** е бързоизносваща се част и се износва **след по-продължителна или по-честа употреба**.

  ☞ **Сменете** триона ил го дайте за заточване.
- Не използвайте **триони от HSS-стомана**.
- **Не използвайте напукани** и деформирани **триони**.
- Използвайте само добре **заточени** триони.
- Трионът трябва да отговаря на посочените изисквания, виж „Технически данни“.

⚠ **Опасност от порязване**! При смяната на триона носете ръкавици.

☞ Използвайте само подходящи триони.

⚠ **Опасност от изгаряне! Малко след рязане трионът е все още горещ.**

► Вдигнете триона максимално.
► E Махнете защитния капак.
► Q Развийте 8-те винта на настолната подложка и махнете настолната подложка.
► R Хванете с монтажния ключ (24) фланеца на триона (27) и развийте с гаечния ключ (25) шестостенния болт (28).

☞ Носете защитни ръкавици.

► S Махнете шестостенния болт (28) и фланеца на триона (27). Изтеглете триона (3).
► Почистете фланеца.

☞ Монтажът на триона се извършва в обратна последователност.

ⓘ Внимавайте за посоката на въртене на триона (виж стрелката върху триона). Зъбите на триона трябва да сочат към предния ръб на машината, а посоката на стрелката върху триона и върху защитата трябва да съвпадат.

⚠ Накрая отново монтирайте защитния капак.

Смяна на настолната подложка

⚠ Q Незабавно сменете износената или повредена настолна подложка (4).

Смяна на въглеродните четки

Сменете въглеродните четки, когато се износят.

► B Поставете машината легнала, развийте 6-те винта и махнете долния капак на дъното.
► Махнете капака на въглеродните четки (29) от всяка страна на капака на двигателя, като ги завъртите с подходяща отвертка обратно на часовниковата стрелка.
► Извадете въглеродните четки, при това внимавайте за положението на пружинния държач.
► Поставете новите въглеродни четки (30), внимавайте за правилното положение на пружинния държач.
► Сменяйте въглеродните четки само по двойки.
► Отново монтирайте капака на въглеродните четки (29).
► Отново завинтете долния капак на дъното и изправете машината.

Фина настройка на 45° и 90°

Ако трионът не достига стандартния ъгъл от 45° или 90° спрямо плота на масата, можете да регулирате крайните ограничители по следния начин:

► Поставете машината легнала и махнете долния капак на дъното. Развийте законтрящата гайка на крайните ограничители и поставете триона под ъгъл 90° и 45° спрямо масата за рязане. Отново затегнете законтрящата гайка.
► Отново завинтете долния капак на дъното и изправете машината.

Почистване

ⓘ За да запазите функционалната годност на лентовата резачка спазвайте следното:

- Редовно почиствайте корпуса на машината с мека кърпа или четка, за предпочитане след всяка употреба.
- Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти от заседнал прах и замърсявания.
- Не пръскайте уреда с вода.

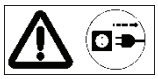
- Стърготини и прах отстранявайте само с четка или прахосмукачка.
- Почиствайте и смазвайте редовно всички движещи се части.

  ⓘ **Никога не използвайте грес!**

  ☞ Използвойте например масло за шевни машини, нисковискозно хидравлично масло или безвредно за околната среде пулверизирано масло.
- Погрижете се по **триона да няма ръжда и смола**.
- **Отстранявайте остатъците от смола, отложили се върху плочата на масата на лентовата резачка.**

  ⓘ Остатъците от смола могат да бъдат отстранени при използването на предлаганите в търговската мрежа видове спрей за поддръжка и почистване.

Транспорт

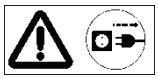


Преди всяко транспортиране издърпайте щепсела от контакта.

ⓘ Транспортирайте резачката само със спуснат трион. Така ще избегнете наранявания с триона.

- За употреба и транспорт на машината използвайте само транспортните устройства (например плот на масата) и никога защитните приспособления (например защитен капак).

Съхранение



Извадете щепсела от контактната кутия на електрическата мрежа.

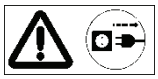
- ➤ Уреди, които не се ползват съхранявайте в сухо, заключено помещение, извън обсега на деца.
- ➤ Обърнете внимание преди по-продължително съхраняване на следното, за да гарантирате продължителността на живот на триона и леко проходимо обслужване:
  - – Направете основно почистване.
  - – Третирайте всички движещи се части с масло, което е безвредно за околната среда.

ⓘ **Никога не използвайте грес!**

Гаранция

Моля вземете под внимание приложената гаранционна декларация.

Възможни неизправности



Преди всяко отстраняване на неизправност
- – **изключете уреда**
- – **изчаквайте трионът да спре окончателно**
- – **издърпвайте щепсела**

☞ След отстраняване на неизправностите пуснете отново в употреба и проверете всички обезопасяващи устройства.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
След включване машината не тръгва или се изключва от само себе си по време на празен ход	• Прекъсване на електрозахранването. • Удължаващият кабел е дефектен • дефектирал двигател или превключвател • Трионът заяжда • Въглеродните четки са износени след по-продължителна експлоатация	• Сменете предпазителя • Проверете кабелите, дефектирали кабели не бива да се използват повече. • Двигателя или прекъсвача да се проверят или ремонтират от електроспециалист, притежаващ лиценз за извършване на дейност по занятие, респ. да му се възложи смяната им с оригинални резервни части. • Отстранете причината • Сменете въглеродните четки
Машината спира по време на рязането.	• Трионът е затъпен • Прекалено бързо подавателно движение на детайла.	• Сменете триона • Двигателят да се остави да изстине и да се продължи по-бавно работата.
Детайлът заяжда при подаване напред	• Трионът е затъпен	• Дръжте обработвания детайл здраво и веднага изключете двигателя. След това дайте триона за заточване, съответно го сменете

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Изгорено петно на местата на рязане.	• Трионът не е подходящ за конкретната работа или е затъпен.	• Сменете триона или го дайте да се заточи
Запушен е отворът за извеждане на стърготините.	• Не е присъединена аспирационна уредба. • Малка мощност на засмукване.	• Да се изключи лентовата резачка, да се отстранят стърготините и да се присъедини аспирационна уредба. • Да се изключи лентовата резачка, да се отстранят стърготините и да се увеличи мощността на засмукване (Скорост на въздуха при смукателния щуцер на резачката 20 м/сек.).
Лентовата резачка вибрира.	• Трионът е деформиран • Трионът е монтиран неправилно	• Сменете триона • Закрепете правилно триона
Разрезът не е под прав ъгъл	• Крайните ъглови ограничители не са регулирани точно	• Поставете триона на 90° и 45° точно под прав ъгъл спрямо масата за рязане. виж „Фина настройка на 45° и 90°“

Технически данни

модел	PTK 250 S
година на производство	виж последна страница
Мощност на двигателя P_1	1800 W S1
Напрежение на мрежата	230 V~
Честота на мрежата	50 Hz
Клас защита	⧈ II (с изолираща защита)
Обороти на триона	5000 min^{-1}
Предпазител	16 A
Трион от твърд метал Ø максимално	250 mm
Трион от твърд метал Ø минимално	245 mm
Дебелина на триона	1,8 mm
Ширина на разреза	3,0 mm
Брой зъби	40
Дебелина на разцепващия клин	2 mm
Приемен отвор на триона	30 mm
Скорост на рязане (при трион с максимално Ø)	65,4 $^{m}/_{s}$
Височина на рязане при 90° (при трион с максимално Ø)	около 0 – 74 mm
Височина на рязане при 45° (при трион с максимално Ø)	около 54 mm
Регулиране на наклона (зона на завиване)	0° – 45°
Размери на масата:	630 x 510 mm
Големина на масата (с разширение)	630 x 760 mm
Височина на масата (със стойка)	920 mm
Тегло със стойка	около 23 kg
Смукателен извод защитен капак Ø	32 mm
Смукателен извод Ø	39 mm

За засмукване могат да бъдат използвани разпространените в търговската мрежа малки и промишлени прахосмукачки.

Před uvedením stroje do provozu si dokonale prostudujte tento návod, dbejte všech udaných pokynů pro provoz a sestavení stroje proveďte přesně podle návodu.

Návod si pečlivě uschovejte pro pozdější použití.

Obsah

Prohlášení o shodě	48
Obsah dodávky	48
Hodnoty hluku	49
Symboly na přístroji / uvedené v návodu	49
Vymezení určení použití stroje	49
Zbytková rizika	50
Bezpečnost práce	50
Popis přístroje / Náhradní díly	52
Montáž	53
Zajištění stroje pro přepravu	53
Montáž podstavy	53
Připevnění pily na podstavu	53
Příprava k provozu	53
Uvedení do provozu	53
Síťové připojení	53
Zapínač / vypínač	54
Odsávání prachu a pilin	54
Nastavení na pile	54
Nastavení rozvíracího klínu	54
Výtažné rozšíření pracovního stolu	54
Posuvná vodidla	54
Nastavení výšky řezu	54
Nastavení šikmého řezu	54
Nasazení a nastavení dorážky příčného řezu	54
Montáž a nastavení dorážky podélného řezu	55
Práce s pilou	55
Řezání úzkých materiálů (kusů)	55
Řezání širokého materiálu	55
Příčné a šikmé řezy	55
Údržba a čištění	56
Údržba	56
Čistění	57
Transport	57
Skladování	57
Záruka	57
Možné poruchy	57
Technická data	58

ES Prohlášení o shodě

Č. (S-No.): 13375

podle směrnice ES: **2006/42/ES**

tímto prohlašujeme

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau - Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek
Stolní cirkulární pila
M1D-SD-250EA Typ M1D-SD-250EA

Seriové číslo: 000001 – 020000

odpovídá ustanovením ES-směrnicím, rovněž ustanovením následných směrnic:
2004/108/ES a 2011/65/EU.

Následující normy byly použity:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Zplnomocněná osoba pro tvorbu technických podkladů:
ATIKA GmbH – Technické oddělení – Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.01.2015 i.A. C. Koppenstein, Řízení konstrukce

Hodnoty hluku

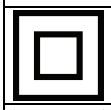
DIN EN ISO 4871

Provoz stroje se seriovým pilovým listem.

	Hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku na pracovišti
Při řezání	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Tolerance měření	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

Udané hodnoty jsou emisní a na jistých pracovištích nemusí naměřeným odpovídat. Ač je souvislost mezi hodnotami emisními a imisními (hladin hluku), nelze zodpovědně určit, zda dodatečná bezpečnostní opatření jsou či nejsou nutná. Faktory,které určují přijímané (imisní) hodnoty hluku na pracovišti jsou mj. doba působení hluku, vybavení pracoviště, počet strojů,e vent.další zdroje jiného hluku. Povolené hlukové hodnoty mohou v různých zemích být odlišné. Tato informace pouze může pomoci uživateli o lepším odhadu působení hluku a event. zdravotních ohrožených.

Symboly na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.
	Před opravou, údržbou nebo čištěním vždy vypněte motor a odpojte stroj od sítě.
	Riziko zranění prstů a rukou pilovým kotoučem.
	Chraňte před deštěm a vlhkostí. Chraňte před vlhkostí.
	Noste ochranu očí a sluchu.
	Noste protiprašný respirátor
	Výrobek je v souladu s evropskými směrnicemi platnými pro specifiku těchto produktů.
	Stroj ochranná třída II (ochranná izolace).
	Elektrické stroje nepatří do domácího odpadu. Stroje, jejich součásti a příslušenství jakož i balení odkládejte do recyklačních sběrných míst.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích je nutné použité elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

Symboly uvedené v návodu

	Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nerespektování těchto pokynů může způsobit zranění nebo věcné škody.
	Důležitá upozornění ke správnému zacháení s pilou. Nedodržení znamená možnost poruch či poškození pily.
	Pokyny pro uživatele. Tyto pokyny vám pomohou optimálně využít všechny funkce.
	Montáž,obsluha a údržba. Zde je popsáno vše co. Je třeba učinit.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Vezměte si, prosím, přiložený montážní návod a návod k obsluze k ruce, jestliže text na obrázcích to vyžaduje.

Obsah dodávky

- Okružní stolní pila PTK 250 S s
  - přívodním kabelem a zástrčkou
  - pilovým kotoučem z tvrdokovu: Ø 254 / 30 mm x 2,4; 24 zubů:
- rozvíracím klínem
- Kryt s otvorem na odsávání
- Dorážky podélného řezu
- Příčného řezu
- Výtažné rozšíření stolu vpravo
- Posuvná vodidla
- Posunovací přípravek
- Hadice na odsávání
- Sáček se šrouby
- 2 montážní klíče pro výměnu pilového kotouče
- Klička pro nastavení výšky
- Podlahové krytí
- Podstava se skládá ze:
  - 4 nohy
  - 2 krátké rámy-části
  - 2 dlouhé rámy-části
  - 2 vzpěry krátké
  - 2 vzpěry dlouhé
  - 4 krytky na spodek nohou
- Návod k použití
- Montáž- a návod na obsluhu
- Záruční prohlášení

☞ Po rozbalení zkontrolujte obsah z hledisek

- ➤ Úplnosti částí
- ➤ event. škod způsobených dopravou

Zjištěné nedostatky ihned sdělte svému prodejci. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

Vymezení určení použití stroje

- Stolní okružní pila je určena **výhradně** k podélnému a příčnému řezání masivního dřeva a deskových materiálů, jako jsou dřevotřískové desky, laťovky a středně tvrdé vláknité desky čtvercového a obdélníkového průřezu za použití pilových kotoučů z tvrdokovu, přičemž se smějí používat jen pilové kotouče, které vyhovují normě EN 847-1.
- Výslovně se zakazuje obrábění kovů.
- Používání pilových kotoučů z **ocele HSS** (vysoce legovaná rychlořezná ocel) **není přípustné**, protože tato ocel je tvrdá a lámavá. Vzniká riziko zranění po ulomení pilového kotouče a odmrštění jeho kousků.
- Řezání **kulatého materiálu** (kulatina, palivové dřevo a pod..) není dovoleno.
- Průměr pilového kotouče musí být mezi 245 – 250 mm.
- Řezaný materiál musí, při řezání, jistě ležet na pracovní desce a mít vždy možnost jistého vedení.

- Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předepsaných Pokynů z hlediska údržby, péče a event.oprav či čištění stroje.
- Pro provoz je rovněž nutné znát platné předpisy pro případ úrazu, stejně jako zásady první pomoci a bezpečnostnětechnická pravidla.
- Každé jiné použití stroje nespadá do okruhu působnosti. Stroje a jestliže při takovém užití vzniknou škody, **veškerá rizika z nich plynoucí jdou na vrub uživatele.**
- Stejně veškeré úpravy na stroji ruší ručení výrobce pro jakékoliv škody.
- Pila smí být **sestavována, provozována a udržována** pouze osobami, které jsou plně seznámeni s veškerými nebezpečími. Event.opravy pily smí, vedle výrobce,provádět pouze autorizovaný servis.
- Stroj nesmí být provozován v explozivním prostředí a ani na dešti.
- **Kovové části** (hřebíky atd.) je třeba z řezaného materiálu před řezáním vyjmout.

Zbytková rizika

I při dodržení vekerých předpisů a bezpečnostních pokynů nelze vyloučit díky konstrukci a určení stroje jistá **zbytková rizika.**

Tato lze minimalizovat pouze dokonalou znalostí a hlavně dodržováním vekšrých bezpečnostních pokynů a dodržením všech bodů obsažených v kapitole „Vymezení určení použití stroje“.

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.

- Riziko zranění prstů a rukou nástrojem (pilovým kotoučem) nebo obrobkem, např. při výměně pilového kotouče.
- Zranění prostřednictvím odlétnuvších částic.
- Zpětný náraz řezaného kusu nebo jeho části.
- Prasknutí a odmrštění pilového kotouče ven.
- Ohrožení el.proudem při použití vadného el.přípoje.
- Dotknutím se částí stroje, které jsou pod napětím.
- Poškození sluchu při dlouhodobé práci bez ochrany uší.
- Ohrožení zdraví při vdechnutí dřevného prachu při práci Bez odsávání.

Další(skrytá) rizika nejsou vyloučena.

Bezpečnost práce

⚠ **Při nesprávném zacházení mohou stroje na obrábění dřeva být značně nebezpečné. Před spuštěním stroje musí být splněna veškerá bezpečnostní opatření a vyloučit nebezpečí požáru, úrazu el. proudem a event.zranění strojem.**

Prostudujte si tuto kapitolu před uvedením stroje do provozu. Dbejte pečlivě všech uvedených pokynů a současně všech bezpečnostních opatření platících ve Vašem pracovním kolektivu spolu s obecnými bezpečnostními opatřeními platnými ve Vaší zemi.

ⓘ Seznamte s bezpečnostními pokyny, předpisy a opatřeními všechny osoby, které mohou se strojem pracovat.

ⓘ Uschovejte pečlivě tyto předpisy.

- **Před uvedení do provozu se řádně se strojem seznamte prostřednictvím návodu.**
- **Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přistupujte k práci odpovědně. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může mít za následky vážná zranění.**
- Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Postarejte se o **bezpečný postoj** a udržujte neustále rovnováhu. Nenatahujte se příliš daleko nad stůl.
- Noste vhodný pracovní oděv:
  - **neužívejte široké oděvy, tělesné ozdoby,** které by mohly být pohyblivými částmi stroje zachyceny.
  - protismyková obuv je důležitá
  - máte-li delší vlasy užívejte síťku na vlasy
- Užívejte prostředky osobní **ochrany**:
  - **Sluchátka** (přesahuje-li hladina hluku 85 dB(A))
  - **Ochranné brýle**
  - **Protiprašný respirátor** při pracích, kde vzniká prach
  - Při manipulaci s pilovým kotoučem a s neopracovanými surovinami používejte vždy **pracovní rukavice.** Pilové kotouče přenášejte ve speciální schránce.
  - Při práci s pilou (řezání) rukavice nepoužívejte.
- Pilu provozujte pouze na
  - Pevné
  - Rovné
  - Nesmykové
  - a neklouzavé podlaze.
- Dbejte na pořádek na pracovišti. Nepořádek je jednou z příčin úrazů.
- Dbejte na pracovní prostředí a jeho vliv na práci:
  - Nikdy nepoužívejte pilu **na dešti.**
  - Nepoužívejte pilu ve vlhkém či mokrém prostředí.
  - Postarejte se o dokonalé osvětlení pracoviště.
  - Nepoužívejte pilu v blízkosti **vznětlivých či výbušných látek nebo plynu.**
    Jiskření uhlíkových kartáčků (normální) může vést k zapálení vznětlivých látek nebo k explozi.
    Věnujte pozornost možnostem hlášení požáru a manipulaci s hasicím přístrojem.
  - Při řezání dřeva napojte pilu na záchytné odsávací zařízení prachu.
- Dbejte na to,aby při práci nedošlo k přílišné koncentraci prachu na pracovišti.
  - Pilový kotouč udržujte stále ostrý a kryt pilového kotouče byl sklopen nad obrobkem.
  - Používejte vždy odpovídající odsávací zařízení.
  - Dřevný prach je explozivní a zdraví škodlivý.
  - Zejména tropická dřeva, stejně jako buk a dub, produkují prach, který může vyvolat onemocnění rakovinou.
- Stroj nenechávejte bez dozoru.

- **Osoby mladší 18** let nesmějí pilu obsluhovat. Výjimkou jsou **osoby nad 16** let, které v rámci výuky a pod pedagogickým dozorem tak činit mohou.
- Při práci nepřipusťe, aby v blízkosti byly jiné osoby-pouze obsluha stroje.
  Zamezte jiným osobám, zejména dětem, aby se dotýkali stroje nebo kabelu.
  Děti do blízkosti stroje nesmí mít přístup.
- Při práci zaujměte pracovní postavení vždy stranou od pilového kotouče mimo rovinu řezu.
- Zaujměte pracovní postavení vždy stranou od roviny řezu.
- Dbejte aby obrobek neobsahoval žádné kabely, lana, šňůry nebo podobné předměty.
- S řezáním začínejte až tehdy, když pilový kotouč dosáhl potřebné otáčky.
- Stroj nepřetěžujte. Pracujte v udaném rámci výkonu stroje.
- Používejte elektrostroj přiměřený výkonem pro danou práci.
  Nepoužívejte výkonově slabé stroje pro těžké práce.Elektropřístroj používejte pouze pro práce, na které je určený.
  Např.nepoužívejte ruční okružní pilu pro řezání stavebních materiálů nebo dřevěných polen.
- Pilu používejte pouze s plnou bezpečnostní výbavou a na pile neměňte nic, co by mohlo ohrozit bezpečnost práce.
- Pokud je stolní vložka vytlučená, vyměňte vložku stolu.
- **Nepoužívejte popraskané pilové kotouče,** nebo takové které změnily svoji formu.
- Používejte pouze ostré pilové kotouče, protože tupé kotouče nejen zvyšují riziko zpětného rázu ale také zatěžují motor.
- **Nepoužívejte pilové kotouče z rychlořezné ocele (HSS),** protože tato ocel je tvrdá a lámavá, používat se smí pouze nástroje podle EN 847-1.
  ⚠ Použití jakýchkoliv jiných nástrojů či příslušentsví znamená Nebezpečí úrazu a poškození stroje.
  Dbejte, aby pilový list měl rozměry uvedené v kapitole “Technické údaje“ a byl vhodný pro materiál obrobku.
- Používejte pouze pilové kotouče, u kterých nejvyšší povolené otáčky nejsou menší než jsou otáčky vřetena pily a odpovídají obráběnému materiálu.
- Dbejte na to,aby zvolený pilový kotouč byl určený pro řezaný materiál.
- Používejte přiložený **rozvírací klín.** Musí být nastaven tak, aby jeho vzdálenost od ozubeného věnce pilového kotouče nad stolem byla maximálně 2-5 mm.
- Při sestavování pily se ujistěte, že rozvírací klín je v jedné rovině (linii) s pilovým listem.
- Při řezání dlouhých kusů použijte dodatečnou podpěru(např.stůl nebo kozu) abyste zabránili možnému naklopení(až překlopení) stroje.Nenechte druhou osobu dlouhý obrobek přidržovat.
- Je zapotřebí, aby všechny obrobky mohly být bezpečně přidržovány a vedeny. Příliš malé obrobky neřežte.
- Tenké nebo tenkostěnné obrobky řežte pouze pilovými kotouči s jemnými zuby.
- Řežte vždy jen jeden obrobek. Nikdy neřežte více obrobků nebo svazek jednotlivých kusů současně. Je nebezpečí, že jednotlivý dílec může být pilovým kotoučem nekontrolovaně zachycen.
- Nepoužívejte pilu pro účely, ke kterým není určena (viz Používání k určenému účelu).
- Při řezání úzkých podélných řezů (vzdálenost mezi pilovým kotoučem a paralelní dorážkou je menší než 120 mm) používejte dřevěný přípravek na posun materiálu (ve výbavě).
- Při řezání úzkých kusů až do zarážky užívejte vždy kus dřeva pro dotažení řezu.
  Tyto přípravky jsou k dostání u Vašeho obchodníka.
- Nepoužívejte tyto přípravky jsou-li poškozené či vadné.
- Posunovač resp.rukojeť pro posuvné dřevo mějte vždy po ruce,i když je zrovna nepoužíváte.
- Horní kryt pilového listu je vždy nutné používat. Je třeba ho nastavit tak, aby ozubení kotouče bylo přikryto.
- Dbejte na to,aby odřezky nezůstávali na stole a aby nepřišly do styku s kotoučem. Nebezpečí odlétnutí zpět či stranou.
- Při udržování čistého stolu (prach, o dřezky a třísky) nepoužívejte rukou.
- Příčné šikmé řezy provádějte vždy s dorazem pokosu.
- Uživání přípravků, které k příslušenství pily nepatři (drážkovací, žlábkovací nebo přípravků, které se kývají) není povoleno.
- Stolní okružní pila se nesmí používat pro prořez drážek.
  Nikdy nezasahujte rukama do blízkosti rotujícího kotouče.Ruce,prsty a paže držte v bezpečné vzdálenosti od kotouče.
- Nikdy nesahejte přes pilový kotouč nebo v jeho okolí.Rovněž nesahejte rukama do blízkosti kotouče za kolejnicovými dorazy při rotujícím kotouči.Odstup rukou od kotouče je příliš malý.
- Vždy udržujte dostatečný odstup od pilového kotouče. Během provozu udržujte dostatečný odstup od poháněných částí stroje.
- Pilový kotouč dobíhá. Vyčkejte, až se pilový kotouč úplně zastaví. Pak můžete odstraňovat třísky, piliny a zbytky.
- Nebrzděte pilový kotouč tlakem ze strany.
  Pilový kotouč chraňte před nárazem a otřesem.Na kotouč nikdy netlačte ze strany.
- Stroj vypněte a odpojte od proudu vždy při:
  - Opravách
  - údržbě a čištění
  - Udržujte úchopy čisté a suché (k tomu patří také odstraňování vzpříčených třísek).
  - kontrole přípojného vedení, zda není zamotané nebo poškozené.
  - Transport stroje
  - Výměna pilového kotouče
  - opuštění stroje (i na krátkou dobu)
- Stroj se pečlivě starejte:
  - Udržujte nástroje ostré a čisté, aby se dalo pracovat lépe a bezpečněji.
  - Dbejte na dodržování předpisů pro údržbu a pokynů pro výměnu součástí.
  - Udržujte úchopy čisté a suché (od oleje a mastnoty).
- Kontrolujte stroj na event. poškození:
  - Před dalším používáním stroje se musí ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly pečlivě zkontrolovat,

jestli je jejich funkce správná a odpovídá určenému účelu.

- Zkontrolujte zda všechny **pohyblivé části** jsou funkční, nelepí, nedrhnou a nejsou poškozené. Zkontrolujte jeich správné namontování. Tyto části musí splňovat bezvadného provozu a tím bezpečný chod stroje.
- **Poškozené části** musí být odborně vyměněny nebo opraveny ve specializovaném servisu (není-li uvedeno jinak).
- Poškozené nebo nečitelné bezpečnostní štítky je nutné vyměnit.

Nikdy neprovozujte stroj,který není technicky v dokonalém stavu.V takovém případě jej zajistěte, před uvedením do provozu,odpojením od sítě el.energie vytažením vidlice ze zásuvky.

- Nenechávejte montážní klíče ve stroji.
  Zkontrolujte zda všechny pohyblivé části jsou funkční, nelepí, nedrhnou a nejsou poškozené.
- Nepoužívanou pilu skladujte v s uchém a uzavřeném místě ne v dosahu dětí.

Elektrická bezpečnost

- Provedení přípojného kabelu je podle IEC 60 245 (H 07 RN-F) s příčným průměrem nejméně
  - 1,5 mm² při délce kabelu do 25 m
  - 2,5 mm do délky kabelu přes 25 m
- Dlouhé a tenké přívodní kabely způsobují úbytek napětí. Motor již nedosahuje svého maximálního výkonu, funkce zařízení se snižuje.
- **Zástrčky a spojovací boxy** na přípojných vedeních musí být z gumy, měkkého PVC nebo jiných termoplastických materiálů se stejnými mechanickými vlastnostmi nebo musí být tímto materiálem povlakované.
- Chraňte se před úrazem el.proudem.Zabraňte dotyku částí těla s uzemněnými částmi,např.potrubí, tělesa ústř.topení,ledničky,pečící trouby atd.
- Chraňte se před úrazem el.proudem. Nedotýkejte se uzemněných částí.
- Zástrčky přípojného vedení musí být chráněné proti stříkající vodě.
- Při používání kabelového bubnu kabel zcela odmotejte.
- Nepoužívejte **kabel** k jiným účelům než je stanoveno. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami. Netahejte za kabel při vytahování zástrčky ze zásuvky.
- Pravidelně **kontrolujte** kabel pily a při poškození jej nechte v odborném servisu vyměnit.
- Při pokládání **přívodního kabelu** dbejte na to, aby nepřekážel, nemačkal se nebo se nezlomil, a aby se konektor nenamočil.
- Nepoužívejte vadná přípojná vedení.
- Při práci ve volném prostoru používejte pouze k tomu určený a označený kabel.
- **Nikdy** nepoužívejte **provizorní** el. připojení.
- Ochranné prvky **nikdy nepřemosťujte** nebo nevyřazujte z provozu.
- Přístroj se připojí na síť přes **proudový chránič** (30mA).

⚠ Elektrická zapojení nebo opravy el. částí svěřte vždy koncesované firmě nebo našemu obchodnímu zastoupení. Dbejte na místní bezpečnostní předpisy a opatření.

⚠ Opravy ostatních částí stroje svěřte buď výrobci nebo jeho obchodnímu zastoupení.

⚠ Používejte pouze originální náhradní díly. Při použití jiných než originálních součástí vzniká nebezpečí úrazu, poškození stroje a věcné škody. V těchto případech se ruší veškerá zodpovědnost výrobce.

➤ A Popis přístroje / Náhradní díly

Nr.	Označení	Objednací číslos-
1	Ochranný poklop	363411
2	Rozvírací klín	363395
3	Pilový kotouč	363421
4	Stolní vložka	363383
5	Dorazové pravítko	---
6	Výtažné rozšíření stolu	363382
7	Nosič dorazu	---
8	Stupnice pro podélný doraz	363384
9	Upínací páka pro podélný doraz	---
10	Uložení pro posunovač	---
11	Podkladový plech Ⓒ	363378
12	Stolové nohy Ⓐ	363375
13	Spojovací vzpěra Ⓔ	363376
14	Pryžový návlek na nohy	363374
15	Spojovací vzpěra Ⓓ	363377
16	Podkladový plech Ⓑ	363379
17	Hlavní vypínač	363386
18	Klička ručního kola pro změnu výšky	363409
19	Ruční kolo pro šikmé nastavení	
20	Stavěcí šroub pro pilový kotouč	---
21	Páčka uzávěru	---
22	Příčný doraz	363414
23	Posunovací vodidla	363381
24	Montážní klíč	363416
25	Očkový klíč	363415
26	Posuvná tyč	363410
27	Příruba pilového kotouče	363398
28	Šestihranný šroub	363399
29	Kryt uhlíkových kartáčků	363390
30	Uhlíkové kartáčky	363389
31	Odsávací hadice	363403
32	Odsávací hrdlo pilin	363402
34	Hvězdicová šrouby M6	---
35	Hvězdicová matice M6	363428
36	Podlažní deska	363380
37	Ochranný spínač motoru	---

Montáž

Zajištění stroje pro přepravu

- ⚠ Nejprve vyjměte přepravní zajištění mezi motorem a pláštěm stroje.
- ⚠ B Připevněte podlahové krytí (36) šrouby St. 4,2x12.

Montáž podstavy

- C Nejprve sešroubujte dvě nohy (12) s opěrným plechem (16).K tomu použijte 4 šrouby s kulatou hlavou s čtyřhranným osazením M 6 x 12, podložkami A 6,4 a samojistícími maticemi M6.
- C Potom našroubujte vždy jednu spojovací vzpěru (15). K tomu použijte 2 šrouby s kulatou hlavou s čtyřhranným osazením M 6 x 12, podložky A 6,4 a samojistící matice.
- C Spojte obě poloviny podstavy každou 2 opěrnými plechy (11) a spojovacími vzpěrami (13).
- Připevněte 4 gumové návleky (14) na stolní nohy (12).

Připevnění pily na podstavu

- D Postavte nyní pilu na podstavu tak,aby vrtání(otvory) na plášti pily (A) souhlasily s otvory podkladového plechu podstavy(B).
- D Nyní sešroubujte pilu a podstavu s dodanými šestihrannými šrouby M 6 x 45, podložkami Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6 a samojistícími maticemi M6.
- E Připevněte ochranný poklop (1) plochým kulatým šroubem M 6 x 40 a křídlovou maticí M 6 k rozvíracímu klínu (2).
- H Pevně našroubujte rukojeť (18) na ruční kolo.
- V Nasuňte odsávací hadici (31) na přípoj u krytu (32).
- Nasuňte odsávací hadici (31) na přípoj u ochranného poklopu (1).
- F Posunovač materiálu (26) můžete mít připravený po straně.

Příprava k provozu

ⓘ Pro zajištění bezvadné funkce stroje dodržujte následující pokyny:

- Pilu postavte na místo, které splňuje následné podmínky:
  - Protismykové
  - Protiskluzné
  - Rovné
  - Pevné
  - s dostatečným osvětlením
- **Před každým** použitím kontrolujte:
  - **přípojný kabel** na poškození nepoužívejte defektní kabely.
  - kryt kotouče musí být v pořádku (připevnění)
  - rozvírací klín (viz nastavení rozv.klínu)
  - vložka stolu musí být v pořádku (připevnění)
  - funkci **posunovacího** přípravku.
  - pilový kotouč, zda je v pořádku
- Nepoužívejte **popraskané pilové kotouče**, nebo takové které změnily svoji formu.
- Nepoužívejte **pilový kotouč z rychlořezné oceli** (HSS)
- Opotřebovanou nebo poškozenou stolní vložku neprodleně vyměňte.
- Pracovní polohu zaujímejte bokem k nebezpečnému okruhu (pilový kotouč) -ne přímo před něj.
- Sklopte **ochranný kryt**
  - při řezání k obráběnému předmětu
  - při **pracovní přestávce**, nebo opuštění stroje na pracovní stůl.

Uvedení do provozu

Směr otáčení pilového kotouče

ⓘ Dbejte na to, aby směr otáčení kotouče odpovídal směru otáčení vyznačenému na krytu kotouče.

Volba kotouče

Dbejte na to, aby používané pilové kotouče byly vždy ostré a nebyly nijak poškozené a otvor uprostřed měl rozměr 30 mm v průměru.
Seriově dodávané pilové kotouče jsou určeny pro řezání dřeva a většiny umělých hmot.

☞ Pro řezání jiných materiálů jsou určeny jiné kotouče. Je třeba se informovat buď u výrobce nebo u Vašeho dodavatele.

Síťové připojení

Na typovém štítku stroje je uvedeno napětí. Toto srovnejte s Vaším zdrojem a pak můžete stroj připojit do odpovídající a dle předpisů uzemněné zásuvky.

ⓘ Motor na střídavý proud:

Použijte ochrannou zásuvku,napětí 230 V s jištěním chybného proudu (FI spínač 30 mA).

ⓘ Pojistka: 16 A

Použijte kabel resp.prodlužovací kabel podle IEC 60245 (H 07 RN-F) s příčným průřezem

- 1,5 mm² při délce kabelu do 25 m
- 2,5 mm do délky kabelu přes 25 m

Síťová impedance

Při nepříznivých podmínkách v síti el.energie se může stát,že v okamžiku zapnutí stroje dojde ke krátkodobému poklesu napětí v síti,které sníží výkon ostatních spotřebičů (např.pohasínání žárovek). Při síťové impedanci $Z_{max.}$ 0,382 Ω by se tyto poruchy neměly objevit. Pro další informace se obraťte na zákaznické centrum Vašeho dodavatele el. energie.

Zapínač / vypínač

Nepoužívejte žádné přístroje, u kterých se nedá spínač zapínat a vypínat. Poškozené spínače se musejí dát k opravě nebo výměně do servisu.

Zapnutí stroje

Stiskněte zelené tlačítko (I) na spínači.

Při výpadku proudu se stroj automaticky vypne. Nové zapnutí se provede opětovným stisknutím zeleného knoflíku.

Vypnutí

Stiskněte červené tlačítko (0) na spínači.

Ochrana motoru

Motor je vybaven ochranným vypínačem, který vypne při přetížení motoru.
Teprve po přestávce na vychladnutí (cca 5 -10 minut) je možné motor opět zapnout .
Postupujte takto:stiskněte

1. červené tlačítko (0)
2. malé černé talčítko (37)
3. zelené tlačítko pro start (I)

Odsávání prachu a pilin

Dřevěný prach, který vzniká během provozu, brání potřebnému náhledu a je částečně zdraví škodlivý.

Při řezání dřeva musí být na hrdla odsávání (32) připojeno odsávací zařízení (např. malý přenosný vysavač).

Odsávání třísek

Připojte odsávací zařízení nebo malý transportní vysavač s vhodným adaptérem na odsávací hrdlo (32) – průměr 39 mm.

Rychlost vzduchu v nátrubku odsávání by měla činit ≥ 20 m/sec

Pro odsávání zvláště škodlivého, rakovinotvorného nebo suchého prachu používejte speciální odsávací zařízení.

Seřízení pily

Před seřizováním vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

Nastavení rozvíracího klínu

Rozvírací klín je důležité výrobní a ochranné zařízení, které zabraňuje zpětnému úderu obráběného kusu.

Vždy používejte rozvírací klín.

- T Aby byla zaručena správná funkce klínu, musí být jeho odstup od zubů kotouče nad stolem nejvýše 2-5 mm.
- Q Povolte 8 šroubů na stolní vložce a vyjměte ji.
  List pily musí být umístěn v nejvyšší pozici.
- Uvolněte 2 šestihranné šrouby a proveďte nastavení rozvíracího klínu tak, aby byl přesně v zákrytu s pilovým kotoučem.
- T Dávejte pozor na uvedené rozměry.
  Oba šestihranné šrouby opět pevně utáhněte očkovým klíčem (25).

Výtažné rozšíření stolu

- G, H Povolte oba křídlové šrouby pod stolem vpravo a vlevo a vytáhněte rozšíření stolu (6) podle potřeby. Potom oba křídlové šrouby opět pevně utáhněte.

Posunovací vodidla

- I Pootočte páčkou uzávěru vodidel (21) proti směru hodinových ručiček,potom můžete vodidla posunout.

Nastavení výšky řezu

- J Výška řezu je stupňovitě nastavitelná od 0 do ca 74 mm pomocí kličky ručního ovládacího kola (18).

Před nastavením výšky řezu utáhněte stavěcí šroub pro pilový kotouč (20).

Výšku řezu nastavte vždy zhruba 5 mm výše než je výška řezaného materiálu.

Nastavení šikmého řezu

Tento úkon nelze provádět při zapnuté pile. Motor musí být vždy vypnut.Tento úkon nelze provádět při zapnuté pile. Motor musí být vždy vypnut.

Nastavení od 0 do 45 Gr.

- K, L Uvolněte stavěcí šroub (20).
- Stlačte ovládací kolo (19) a otáčejte s ním až dosáhnete požadovaného úhlu řezu (0° - 45°).
- Zajišťovací šroub opět pevně utáhněte.

Seřízení úhlového ukazatele:

- Vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Vyrovnejte pilový kotouč svisle dorazovým úhelníkem.
- K Uvolněte šroub (A) a posuňte úhlový ukazatel na značku 0°.

Montáž a nastavení dorážky podélného řezu

Dorážku podélného řezu vložte na pracovní stůl

➤ M Namontujte dorazovou lištu (5) dvěma dodanými hvězdicovými maticemi,šestihrannými šrouby s podložkami na nosič dorazu.

Dbejte správného nastavení dorazů (viz kap. Práce s pilou).

Nastavení podélného dorazu

➤ Nasaďte podélný doraz do vodicího profilu u stolu.
➤ N Nastavte požadovaný rozměr a stlačte páku (9) dolů.
➤ Abyste dosáhli přesného řezu, proveďte předem zkušební řez a doraz seřiďte.

Nasazení a nastavení dorážky příčného řezu

Dodávaná dorážka příčného řezu slouží pro příčné a příčně-šikmé řezy.

Dbejte správného nastavení dorazů(viz kap.Práce s pilou).

Pro nastavení exaktních 90° použijte úhelník.

Nasazení dorážky příčného řezu na pracovní desku.

➤ O Nasuňte doraz příčného řezu do drážky na solu pily.

Pro šikmé řezy použijte posuvná vodidla.

Opět pevně utáhněte hvězdicovou šrouby (34).

Nastavení úhlu

➤ O Povolte hvězdicovou matici (35) a nastavte požadovaný úhel řezu.
➤ Hvězdicovou matici (35) opět pevně utáhněte.

Práce s pilou

Předtím, než začnete pracovat, věnujte pozornost následujícím bezpečnostním pokynům, aby se co nejvíce snížilo nebezpečí poranění.

- Nasazení a montáž krytu kotouče, rozvíracího klínu a pilového kotouče je v pořádku?
- Pilový kotouč je dostatečně ostrý?
- Dorážky jsou správně nasazené a posunovací přípravek je připraven?
- Pracoviště je připraveno (vyklízeno atd.)?
- Přístroj nesmíte uvádět do provozu aniž jste se seznámili s veškerým návodem a zabezpečili splnění veškerých bezpečnostních pokynů a stroj smontovali a připravili k práci dle návodu a popisu!

Před změnami nebo nastavováním na pile (např. výměnou pilového kotouče atd.)
– vypněte pilu
– vyčkejte na úplné zastavení pilového kotouče
– vytáhněte zástrčku ze zásuvky

Především dbejte na následné body:

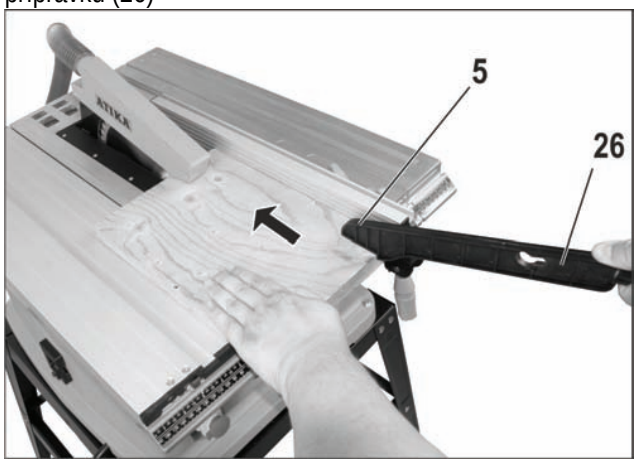
- Pracovní polohu zaujímejte vždy mimo nebezpečný okruh.
- Na opracovávaný kus vložte ruce naplocho s prsty vedle sebe. Rukama veďte řezaný materiál nejvýše k přední hraně ochranného krytu.
- Nikdy neodstraňujte pilny, štěpiny a odřezky rukama.

V každém případě dbejte veškerých bezpečnostních pokynů.

Řezání úzkých materiálů (kusů)

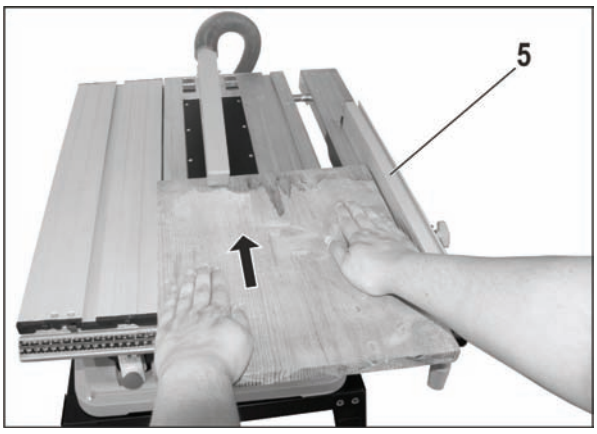
(Šířka menší než 120 mm)

Veďte materiál oběma rukama s použitím posunovacího přípravku (26)



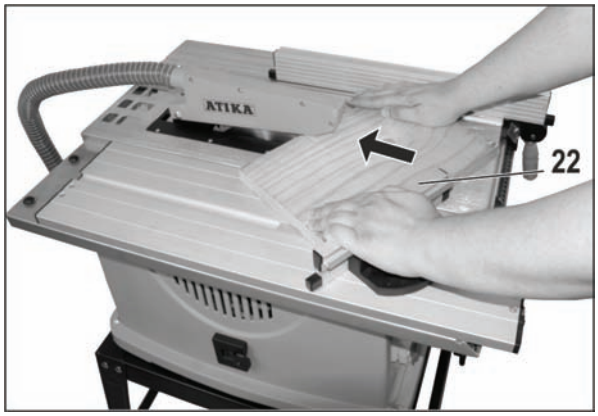
Řezání širokého materiálu

- Veďte materiál rukama na plocho se sevřenými prsty podél dorážky.



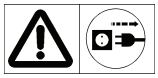
Příčné a šikmé řezy

- Nasuňte doraz příčného řezu (22) do drážky na stole pily a nastavte ho na požadovaný úhel.
- Posuňte dorážku podélného řezu (5) do žádané polohy, aby řezaný materiál byl bezpečně vložen.
- Vložte řezaný kus do dorážkových kolejí.
- Držte materiál pevně a posunujte proti kotouči podél příčné dorážky.



Nastavte dorazový lineál tak,že obrobek dosahuje k pilovému kotouči.

Údržba a čištění



Před každou údržbou a čistěním
- **vypněte pilu**
- **vyčkejte do zastavení kotouče**
- **vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

Poruchy stroje,včetně ochranných prvků na stroji resp.vady pilového kotouče je třeba ihned po zjištění nahlásit osobě,která má na starosti bezpečnost provozu.

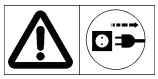
Další práce spojené s údržbou a čištěním, které nejsou v této kapitole popsány, smí provádět jen výrobce nebo jím jmenované firmy.

Bezpečnostní zařízení, která byla odstraněna během údržby nebo čištění se musí bezpodmínečně opět připevnit a zkontrolovat.

Používejte jen originální díly. Jiné díly by mohly vést k nepředvídaným škodám a poraněním.

Údržba

Výměna pilového kotouče



Před výměna pilového listu:
- **vypněte pilu**
- **Vyčkejte na úplné zastavení pilového kotouče**
- **vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

- **Pilový** kotouč je opotřebitelný díl a po **dlouhém nebo častém používání se otupí.**

  ☞ V tom případě je třeba jej vyměnit či nechat nabrousit.
- Nepoužívejte pilový kotouč **z rychlořezné oceli (HSS).**
- Nepoužívejte popraskané **pilové kotouče,** nebo takové které změnily svoji formu.
- Použijte pouze ostré kotouče.
- Pilový kotouč musí odpovídat technickým požadavkům,které jsou uvedeny v kap. Technická data.

⚠ **Riziko pořezání!** Při výměně pilového kotouče noste rukavice.

☞ Používejte pouze vhodné pilové kotouče.

⚠ **Nebezpečí popálení! Krátce po řezání je pilový kotouč ještě horký.**

- ► Nastavte pilový kotouč do nejvyšší polohy.
- ► E Odstraňte ochranný kryt (1).
- ► Q Odšroubujte 8 šroubů stolní vložky a vyjměte ji.
- ► R Montážním klíčem (24) přidržte přírubu pilového kotouče (27) a očkovým klíčem (25) uvolněte šestihranný šroub (28).

☞ Používejte ochranné rukavice.
- ► S Vyjměte šestihranný šroub (28) a přírubu (27). List pily stáhněte.
- ► Před nasazením nového kotouče očistěte hadříkem nebo štětečkem místo usazení kotouče.
- ► Vyjměte vložku stolu.

☞ Vestavba listu pily se provádí v opačném pořadí.

ⓘ Dbejte na směr otáčení listu pily (viz šipku na listu pily). Die Zuby kotouče musí ukazovat ve směru přední hrany stroje a směr šipky na kotouči musí souhlasit s šipkou na krytu kotouče.

⚠ Závěrem znovu namontujte ochranný kryt.

- Před každým započetím práce s pilou se vždy přesvědčte,že odsávací zařízení je funkční a má dostatečný výkon.
- Jestliže brzdný čas překročí 10 sec, je nutné opotřebitelné části brzdy vyměnit v odborném servisu.

Výměna vložky stolu

⚠ Q Opotřebovanou nebo poškozenou vložku stolu neodkladně vyměňte.

Výměna uhlíkových kartáčků

V případě opotřebení uhlíkových kartáčků je třeba je vyměnit.

- ► B Položte stroj na bok,uvolněte 6 šroubů a sejměte spodní kryt.
- ► Sejměte kryt uhlíkových kartáčků (29) z každé strany krytu motoru otočením vhodným šroubovákem proti směru hodinových ručiček.
- ► Vyjměte uhlíkové kartáčky a dbejte přitom na polohu pružinového držáku.
- ► Vložte nové uhlíkové kartáčky (30) a dbejte přitom na správnou pozici pružiny.
- ► Uhlíkové kartáčky měňte pouze ve dvojicích.
- ► Opět přišroubujte kryt uhlíkových kartáčků (29).
- ► Znovu přišroubujte spodní kryt a stroj postavte.

45° a 90° jemné nastavení

Jestliže pilový kotouč nelze nastavit přesně na 45° nebo 90° ke stolu,můžete provést toto nastavení následujícím způsobem:
- ► Položte stroj na bok a odšroubujte spodní kryt. Uvolněte kontramatici konečného dorazu a nařiďte kotouč na 90° a 45° ke stolu. Potom kontramatici opět pevně utáhněte.
- ► Našroubujte spodní kryt stroje a stroj opět postavte.

Čistění

ⓘ Dbejte následných pokynů aby funkce pily byla správná:

- Očistěte plášť stroje pravidelně po každém použití měkkým hadříkem nebo štětečkem.
- Chladicí žebra na motoru udržujte čistá a průchodná. Odstraňujte prach a špínu.
- Nečistěte přístroj kropením vodou.
- Odstraňujte piliny a prach jen kartáčem nebo vysavačem.
- Čistěte a olejujte pravidelně všechny pohyblivé části.

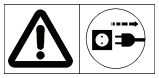
ⓘ **Nikdy nepoužívejte tuk!**

☞ Použijte např. olej na šicí stroje, řídký hydraulický olej nebo ekologický olejový sprej.

- Zajistěte, aby byl pilový kotouč **bez rzi a bez pryskyřice.**
- Stůl je třeba **čistit od smoly**.

ⓘ Zbytky pryskyřice se mohou odstraňovat sprejem pro údržbu a ošetřování, který je běžně k dostání v obchodě.

Transport

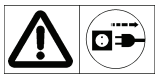


Před každou změnou místa stroje je třeba jej odpojit od sítě.

ⓘ Pilu přepravujte vždy s kotoučem v nejnižší poloze (skrytým).

- Při zacházení s pilou a její přepravě používejte vždy transportní prvky (např. stůl pily) a nikdy nepoužívejte ochranné prvky (např. kryt pilového kotouče).

Skladování



Odpojit od sítě vytažením zástrčky.

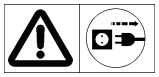
- ➤ Nepoužívanou pilu skladujte v suchém a uzavřeném místě ne v dosahu dětí.
- ➤ Před delším skladováním dbejte následných bodů k prodloužení životnosti stroje a snadnému ovládání:
  - – Proveďte důkladnou očistu stroje.
  - – Ošetřete stroj (všechny pohyblivé části) ekologickým olejem.

ⓘ **Nikdy nepoužívat tuk!**

Záruka

Přečtěte si přiložený záruční list.

Možné poruchy



Před každým odstraňováním poruchy
- – **vypněte pilu**
- – **vyčkejte do zastavení řetězové pily**
- – **vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

☞ Po každém odstranění poruchy opět uveďte do provozu všechna bezpečnostní zařízení a zkontrolujte je.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Stroj se po zapnutí nerozběhne nebo se samočinně vypíná.	• Výpadek proudu • Vadný přívodní kabel • Pilový list svírá • Uhlíkové kartáčky jsou po delší době opotřebované	• Výměna pojistek. • Kontrola kabelu,vadný kabel již nepoužívat • Motor nebo vypínač nechat od koncesovaného servisu zkontrolovat a event.vyměnit • Odstranit příčinu svírání • Vyměňte uhlíkové kartáčky
Během práce se pila zastaví	• Tupý pilový kotouč • příliš velký posuv • El. ochrana motoru vypla motor	• Vyměňte pilový kotouč • Nechte motor ochladit a pracujte dále s menším tlakem • Po schlazení-pauze- motor opět zapnout (Ochrana motoru, viz str. ´54)
Opracovávaný materiál se svírá v průběhu posunu..	• Pilový kotouč je tupý	• Držte materiál pevně a vypněte ihned motor. Poté buď kotouč nechte nabrousit nebo jej vyměňte.
Spálená místa v řezu	• Pilový kotouč není pro tuto práci vhodný nebo je tupý	• Kotouč vyměnit nebo nechat nabrousit

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Ucpaný odvod třísek	• Není připojeno odsávací zařízení • Výkon odsávání není dostatečný	• Vypněte pilu, odstraňte třísky a připojte odsávání • Vypněte pilu, odstraňte třísky a zvyšte vykon odsávání (v nátrubku pro odsávání třísek má být rychlost vzduchu ≥ 20 m/sec).
Pila vibruje	• Zkroucený pilový kotouč • Pilový kotouč není správně namontován	• Vyměňte pilový kotouč • Správně namontujte pilový kotouč
Pila neřeže přesně pravé úhle	• Úhlový doraz není správně nastaven	• Nastavte pilový kotouč na 90° a 45° ke stolu Viz kap.45° a 90° jemné nastavení.

Technická data

Model	PTK 250 S
Rok výroby	viz poslední strana
Výkon motoru	1800 W S1
Síťové napětí	230 V~
Frekvence	50 Hz
Ochranná třída	⧈ II (ochranná izolace)
Počet otáček	5000 min^{-1}
Síťové jištění	16 A
Max.průměr pilového listu z tvrzené oceli	250 mm
Minimální průměr pilového listu z tvrzené oceli	245 mm
Tloušťka kotouče	1,8 mm
Šířka řezu	3,0 mm
Počet zubů	40
Tloušťka klínu	2 mm
Pilový kotouč-průměr otvoru	30 mm
Rychlost řezu (při maximálním kotouči)	65,4 $^{m}/_{s}$
Výška řezu při 90 Gr. (max.kotouč)	ca. 0 - 74 mm
Výška řezu při 45 Gr. (max.kotouč)	ca. 54 mm
Možnost nastavení šikmého řezu	0° – 45°
Velikost stolu:	630 x 510 mm
Velikost stolu(s rozšířením)	630 x 760 mm
Výška stolu (včetně podstavy)	920 mm
Váha včetně podstavy	ca. 23 kg
Průměr odsávacího otvoru	Ø 32 mm
Přípojka odsávání	Ø 39

Pro odsávání se mohou používat běžné malé vysavače nebo průmyslové vysavače.

Ne helyezze üzembe a gépet mindaddig, míg el nem olvasta ezt a kezelési utasítást, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően össze nem szerelte.

Kérjük, hogy a leírást a későbbi használathoz őrizze meg.

Tartalom

EK megfelelőségi nyilatkozat	59
Zajosság jellemzői	59
Készülék szimbólumok	60
A kezelési útmutató szimbólumai	60
A szállítás terjedelme	60
Rendeltetésnek megfelelő használat	60
Maradék kockázat	61
Biztonságos munkavégzés	61
Berendezés leírása/ pótalkatrészek	63
Szerelés	64
Szállítási biztosítás	64
Az alváz szerelése	64
Fűrész felerősítése az alvázra	64
Üzembehelyezési előkészületek	64
Üzembehelyezés	64
Hálózati csatlakozás	65
Ki-/bekapcsoló gomb	65
Fűrészpor és forgács leszívás	65
Beállítások a fűrészen	65
Hasítóék beállítása	65
Kihúzható asztal-szélesítő	65
Tolószán	65
Vágási magasság beállítása	66
Fűrészlap ferde állásának beállítása	66
Keresztütköző felrakása és beállítása	66
Párhuzamos ütköző felrakása és beállítása	66
Munkavégzés a fűrésszel	66
Keskeny munkadarab vágása	66
Széles munkadarab vágása	67
Harántvágás/gérvágás	67
Karbantartás és tisztítás	67
Karbantartás	67
Tisztítás	68
Szállítás	68
Tárolás	68
Garancia	68
Lehetséges hibák	68
Műszaki adatok	69

EK megfelelőségi nyilatkozat

Sz. (S-No.): 13375

a 2006/42/EK irányelv előírásaival egyezően

Az

ATIKA GmbH
89331 Burgau, Josef-Drexler-Str. 8 – Németország

a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a
PTK 250 S sorozatú, M1D-SD-250EA típusú
Tischkreissäge (asztali körfűrész)

sorozatszám: 000001 – 020000

megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek:
2004/108/EK és 2011/65/EU.

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11 :2000

A műszaki iratok összeállítására felhatalmazott személy:
ATIKA GmbH – Műszaki Iroda – 89331 Burgau,
Josef-Drexler-Str. 8 – Németország

i.A.

Burgau, 05.01.2015 i.A. G. Koppenstein
Tervező részleg vezetése

Zajosság jellemzői

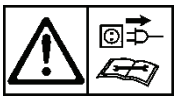
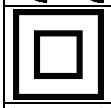
DIN EN ISO 4871

A gép használata körfűrészként normál fűrészlappal.

	Zajteljesítmény szint	Munkahelyi zajnyomás szint
Megmunkálás	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Mérési bizonytalansági tényező	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

A megadott értékek emissziós értékek és nem számítanak feltétlenül ugyanakkor biztonságos munkahelyi értékeknek is. Annak ellenére, hogy az emissziós- és immissziós zajszintek között összefüggés áll fenn, abból mégsem lehet következtetni arra, hogy van-e szükség pótlólagos elővigyázati intézkedésekre. Azok a tényezők, amelyek a fennálló munkahelyi immissziós értékeket befolyásolhatják, tartalmazzák a behatás időtartamát, a munkahely sajátosságait, egyéni zajforrásokat stb., mint például a gépek darabszámát és közelben folyó más tevékenységet is. A megengedett munkahelyi értékek országonként is különbözhetnek. Ezek az információk azonban a felhasználót segítik a veszélyeztetés és kockázat mértékének megítélésében.

Berendezésen levő szimbólumok

	Üzembehelyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat.
	Javítás-, karbantartás és tisztítás előtt a motort állítsa le és a gép dugóját húzza ki a dugaszoló aljzatból.
	Ujját, kezét a fűrészlap megsértheti
	A gépet eső ne érje. Védje nedvességtől
	Szem- és hallásvédelmet viseljen.
	Viseljen porvédő álarcot.
	A termék megfelel az erre a termékfajtára vonatkozó európai irányelveknek.
	Gép II. védelmi osztály (védőszigeteléssel)
	Az elektromos gépek nem valók a háztartási hulladék közé. A berendezést, annak tartozékait és csomagolását környezetkímélő újrahasznosításra adja le.

Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.

Használati útmutató szimbólumai

	A lehetséges veszélyek vagy veszélyes helyzetek. Ha figyelmen kívül hagyja ezeket a tájékoztatásokat, balesetet szenvedhet és a gép is károsodhat.
	Fontos tudnivalók a szakszerű használathoz. E tudnivalók figyelmen kívül hagyásától üzemzavarok keletkezhetnek.
☞	**Használati tudnivalók.** Ezek az útmutatások segítenek a gép minden funkciójának legjobb kihasználásában.
	Szerelés, kezelés és karbantartás. Itt pontos magyarázatot talál a tennivalóihoz.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Kérjük, vegye kézbe a szerelési és kezelési képmellékletet, ha a szövegben egy ábrára történő hivatkozást talál.

A szállítás terjedelme

- PTK 250 S asztali körfűrész
  - hálózati kábellel és csatlakozó dugóval
  - HM fűrészlap: Ø 250 / 30 mm x 3,0; 40 fogas
- hasító ék
- védőburok leszívó csatlakozással
- keresztütköző
- párhuzamos ütköző
- kihúzható jobboldali asztal-szélesítő
- tolószán
- tolóléc
- leszívó tömlő
- csavartasak
- 2 kulcs fűrészlap cseréhez
- forgatókar a magasság állításhoz
- fenéklemez takarás
- állvány a következő részekkel:
  - 4 asztalláb
  - 2 rövid keretrész
  - 2 hosszú keretrész
  - 2 rövid összekötő dúc
  - 2 hosszú összekötő dúc
  - 4 felhúzható láb
- használati útmutató
- szerelési- és kezelési útmutató
- garancianyilatkozat

☞ Kicsomagolás után ellenőrizze a doboz tartalmát

- ➤ teljesség és
- ➤ eseteges szállítási sérülés szempontjából.

A talált hiányosságot haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt már nem fogadunk el.

Rendeltetésnek megfelelő használat

- Az asztali körfűrész **kizárólag** négyzetes vagy téglalap keresztmetszetű tömörfa és lapanyagok, így forgácslapok, asztallapok és MDF-lapok hossz- vagy keresztirányú vágására szolgál EN 847-1 szabványnak megfelelő, HM acélból készült körfűrészlap használata mellett.
- Fémes munkaanyagot megmunkálni nem szabad.
- HSS-acélból (erősen ötvözött gyorsacélból) készült fűrészlapok használata nem megengedett, mivel ez az acél kemény és rideg. A fűrészlap törése és a fűrészlapdarabok kivágódása miatt sérülésveszély!
- **Körkeresztmetszetű** anyag (gömbfa, tűzifa, stb.) vágása tilos.
- A fűrészlap **átmérője** 245 és 250 mm között legyen.
- Csak olyan darabot munkáljon meg, amelyik biztosan felfekszik és biztonsággal vezethető.
- A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik a gyár által előírt használati-, karbantartási- és javítási útmutatások

megtartása és az útmutatóban olvasható biztonsági előírások követése.
- A használathoz érvényes balesetelhárítási előírásokat, és az általánosan elismert munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat tartsa meg.
- Minden ettől eltérő használat rendeltetéssel ellentétes. Az abból eredő károkért a gyár nem vállal szavatosságot. Ilyekor a felelősség egyedül a felhasználót terheli.
- A fűrész önkényes megváltoztatása az abból eredő bármilyen kárra vonatkozóan kizárja a gyári szavatosság érvényességét.
- A fűrészt csak olyan személy szerszámozhatja, használhatja és tarthatja karban, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.
- A gépet robbanásveszélyes környezetben nem szabad használni és esőnek kitenni nem szabad.
- A fűrészelendő anyagból a fémrészeket (szöget stb.) előbb feltétlenül távolítsa el.

Maradék kockázat

Még a rendeltetésnek megfelelő használat és minden ide vonatkozó biztonsági előírás megtartása mellett is a használati cél által megkövetelt konstrukció miatt bizonyos kockázattal számolni kell.

A fennmaradó kockázat csökkenthető, ha a „Biztonsági utasítások” és a „Rendeltetésszerű alkalmazás”, valamint a kezelési utasítás leírásainak figyelembe vételével.

Mindezek figyelembe vétele és az óvatosság csökkenti a baleset- és a sérülés kockázatát.
- Az ujját kezét megsértheti a szerszámmal (fűrészlappal) vagy a munkadarabbal, például amikor a fűrészlapot cseréli.
- Munkadarab kicsapódó darabja balesetet okozhat.
- A munkadarab, vagy annak részei visszacsapódhatnak.
- A fűrészlap törhet és kicsapódhat.
- Áramütéssel kell számolni, ha nincsenek rendben az elektromos csatlakozó vezetékek.
- Feszültség alatt álló, nyitott alkatrész megérintése.
- Halláskárosodás veszélye hallásvédelem nélkül végzett hosszabb munkától.
- A fa egészségre veszélyes porának szétterjedése elszívás nélküli munka mellett.

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is maradnak nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

Biztonságos munkavégzés

⚠ **Nem szakszerű használat esetén a famegmunkáló gép veszélyesek lehet. Elektromos szerszám használata esetén a tűz, áramütés és személyi sérülés elkerülése érdekében követni kell az alapvető biztonsági rendszabályokat.**

A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utalásokat, a balesetelhárítási szakmai előírásokat, illetve az adott ország biztonsági előírásait annak érdekében, hogy saját magát és másokat is a balesetektől megvédje.

ⓘ A biztonsági előírásokat adja tovább azoknak a személyeknek, akik a géppel dolgoznak.

ⓘ Őrizze meg gondosan ezeket a biztonsági útmutatásokat.

- **Használat előtt a kezelési utasítás segítségével ismerkedjen meg készülékével.**
- **Legyen nagyon figyelmes. Figyeljen rá, amelyen dolgozik. Ügyesen végezze a munkáját. A gépet soha ne használja, amikor fáradt vagy kábító hatású szer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet szenvedjen.**

- Kerülje a rendellenes testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Ne hajoljon ágaskodva előre.
- Viseljen megfelelő munkaruhát:
  - ne hordjon bő öltözéket vagy ékszert, mert azokat a mozgó alkatrész elkaphatja
  - csúszásmentes munkacipőt
  - hosszú hajviselet esetén hajhálót
- hordjon személyi védőeszközöket:
  - **hallásvédő eszközt** (a munkahelyi zajszint rendszerint meghaladja a 85 dB(A) értéket)
  - **védőszemüveget**
  - porképződés esetén **porvédő álarcot**
  - fűrészlappal és durva munkaanyaggal való munkavégzés során **védőkesztyűt** kell hordani. A fűrészlapokat, amikor csak lehet, egy alkalmas tartóban kell hordozni.
  - a géppel való munkavégzés során ne viseljen kesztyűt.
- A berendezés **üzemeltetése** során
  - szilárd
  - sík felületű
  - csúszásmentes
  - rezgésmentes padlózaton dolgozzon.
- Munkahelyi környezetét tartsa rendben! A rendetlenség balesethez vezethet.
- Vegye figyelembe a környezeti hatásokat:
  - A fűrészt ne tegye ki csapadék hatásának.
  - A fűrészt ne használja vizes vagy nedves környezetben.
  - Gondoskodjék a jó megvilágításról.
  - A fűrészt ne használja éghető folyadék vagy éghető gáz közelében.
    A szokásos kefeszikrázás gyulladáshoz vezethet.
    Ellenkező esetben tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
    Tájékozódjon a tűzjelzési és tűzoltási lehetőségekről, így pl. a tűzoltó készülékek tárolási helyéről és kezeléséről.
  - Faanyag fűrészelése esetén a körfűrészt egy porfelfogó berendezéshez kell csatlakoztatni.
- Ügyeljen arra, hogy a keletkező por koncentrációja ne legyen túl magas.
  - Tartsa a fűrészlapot mindig jól élezett állapotban és ügyeljen arra, hogy a védőburok le legyen engedve a munkadarabra.
  - Használjon mindig megfelelő porleszívó berendezést.
  - A fapor robbanó hatású és károsíthatja az egészséget.

  - Elsősorban a trópusi faanyagok, de a bükk és a tölgy is rákkeltő hatásúként van nyilvántartva.
- A fűrészt ne hagyja felügyelet nélkül.
- A fűrészt **18 éven aluliak** nem használhatják. **Kivételek azok a 16 év feletti fiatalok, akik szakképzésük keretében a gépet felügyelet mellett használják.**
- **Illetéktelen személyeket tartson távol a munkahelytől.** Ne engedje, hogy mások, különösen gyermekek a szerszámot vagy a kábelt megfogják. Tartsa őket távol a munkaterülettől.
- Olyan **munkahelyzetben** dolgozzon, hogy mindig a fűrészlap oldalán, a vágás síkján kívül helyezkedjen el.
- Fűrészelés előtt a munkadarabból távolítson el minden szöget és fémtárgyat.
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarab ne tartalmazzon semmilyen kábelt, huzalt, drótot, zsineget vagy hasonlót.
- Csak akkor kezdjen vágni, ha a fűrészlap a szükséges fordulatszámot már elérte.
- Ne terhelje túl a gépet! Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménytartományon belül.
- Mindig a célnak megfelelő elektromos szerszámot használja. Nehéz munkákhoz ne használjon kis teljesítményű gépet. Ne használja az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célokra. Például ne használjon kézi körfűrészt faágak vagy fatuskók vágásához.
- A fűrészt csak kompletten és felhelyezett biztonsági kiegészítésekkel használja és a gépen semmi olyat meg ne változtasson, ami a biztonságot korlátozhatja.
- Kiütött fűrészbevágás esetén cserélje ki az asztalbetétet.
- Ne használjon repedezett fűrészlapot vagy olyan darabot, ami már alakját megváltoztatta.
- Csak éles fűrészlappal dolgozzon, mert a tompa fűrészlappal nemcsak a **visszacsapódás** veszélye nagyobb, hanem a motor is túlterhelődik.
- Ne használjon HSS-acél (erősen edzett gyorsacél) fűrészlapokat, mivel ezek ridegek és kemények, csak EN 847-1 szabvány szerinti szerszámok használhatók.

  ⚠Más szerszám és más tartozék használata Ön számára balesetveszélyt okozhat.
  Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap feleljen meg a „Műszaki adatok” fejezetben megadott méreteknek és a munkadarab anyagához alkalmas legyen.
- Csak olyan fűrészlapot használjon, melynek megengedett maximális sebessége nem alacsonyabb, mint az asztali körfűrész és a fűrészelendő munkaanyag megengedett maximális orsósebessége.
- Ügyeljen arra, hogy mindig a fűrészelendő munkaanyaghoz alkalmas fűrészlapot válasszon ki.
- Mindig használja a mellékelt **hasító éket**. Az éket úgy kell beállítani, hogy annak a fűrészlap fogazatához mért távolsága az asztal fölött ne haladja meg az 2-5 mm-t.
- A fűrészlap beszerelése során győződjön meg arról, hogy a hasítóék a fűrészlap síkjának vonalában helyezkedjen el.
- Hosszú munkadarab esetén használjon egy kisegítő alapot (pl. asztal vagy bak), hogy elkerülje a gép megbillenését. Nem szabad megengedni, hogy a munkadarabot egy másik személy tartsa.
- Ügyelni kell arra, hogy a megmunkálás során minden munkadarab biztonságosan legyen megtartva és vezetve. Túl kicsi munkadarabot elfűrészelni nem szabad.
- Vékony vagy vékonyfalú munkadarabot csak finom fogazatú fűrészlappal fűrészeljen.
- Egyszerre mindig csak egy munkadarabot fűrészeljen. Egyidejűleg soha ne fűrészeljen több darabot vagy kötegbe összefogott egyes darabokat. Fennáll a veszélye annak, hogy egyes darabokat a fűrészlap kontroll nélkül elkaphat.
- A gépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célra (lásd “Rendeltetésnek megfelelő használat").
- **Keskeny munkadarabok** hosszvágása során (amikor a fűrészlap és a párhuzamos ütköző közötti távolság 120 mm-nél kisebb) **tolólécet** használjon (lásd a „Munkavégzés a fűrésszel” c. fejezetet).
- Keskeny munkadarabnak a párhuzamos ütközőre való rányomásához használjon egy tolólécet.
  Tolólécek a kereskedelemben kaphatóak.
- Ne használjon hibás tolólécet vagy –fát.
- A tolóléc vagy a tolófa fogantyúja használaton kívüli helyzetben mindig az asztali körfűrész közelében legyen tárolva.
- Mindig használni kell a **felső fűrészlap védőburkot**. Ezt úgy kell beállítani, hogy a fűrészlap **fogazata** a munkadarab megmunkálásához szükséges részig takarva legyen.
- Ügyeljen arra, hogy **a levágott darabokat** a fűrészlap fogazata ne kapja el és ne perdítse ki.
- A forgácsot, fűrészport és hulladékot ne a kezével távolítsa el a fűrészlap közeléből.
- Harántvágást csak a gérvágó ütközővel szabad végezni.
- **Leng**ő horonymarót és horonymaró szerszámokat nem szabad használni.
- A körfűrészt nem szabad résmaráshoz (a munkadarabban befejezett horony) használni.
- Soha ne nyúljon a járó gépbe. Kezét, ujjait és karját tartsa távol a forgó fűrészlaptól.
- Soha ne nyúljon a fűrészlap fölé vagy mögé. Ne nyúljon a fűrészlap környékén az ütközősín mögé, a kéz és a forgó fűrészlap közötti távolság túl kicsi!
- Tartson mindig megfelelő távolságot a fűrészlaphoz. A fűrész üzeme közben tartson megfelelő távolságot a meghajtott géprészekhez.
- **A fűrészlap a kikapcsolás után még forog.** Várja meg, míg megáll, mielőtt a szilánkokat, forgácsot és hulladékot eltávolítja.
- Ne fékezze le a fűrészlapot oldalsó nyomással.
- Védje a fűrészlapot ütéstől és lökéstől. Ne hagyja, hogy a fűrészlapra oldalirányú nyomás hasson.
- A gépet kapcsolja le és húzza ki a csatlakozódugót a következő esetekben:
  - Javítások
  - Karbantartó- és tisztítási műveletek
  - zavarelhárításnál (ide tartozik a beszorult szilánkok eltávolítása is)
  - A csatlakozó vezetékek ellenőrzése, hogy nincsenek-e összegabalyodva vagy megsérülve
  - a fűrész szállításakor
  - Fűrészlap cserélése
  - a gép elhagyása (rövid megszakítások esetén is)

- A fűrészt mindig gondosan ápolja:
  - Tartsa a szerszámot élesen és tisztán, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson vele.
  - Kövesse a karbantartási előírásokat és a szerszámcserélés szabályait.
  - Tartsa olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat.
- Ellenőrizze a gép esetleges sérüléseit:
  - A gép további használata előtt a biztonsági védőszerkezetek vagy könnyebben sérült alkatrészek kifogástalan és rendeltetésüknek megfelelő működését ellenőrizze.
  - Ellenőrizze,hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és egyes alkatrész nem szorul- vagy nem akad-e. Minden alkatrész legyen helyesen felszerelve és feleljen meg minden követelmények a fűrész kifogástalan működésének biztosításához.
  - Sérült védőberendezéseket és alkatrészeket elismert szakszerviz által szakszerűen meg kell javíttatni, vagy ki kell cseréltetni, amennyiben a használati utasításban egyéb adat nem szerepel.
  - A sérült vagy olvashatatlanná vált felragasztott címkét ki kell cserélni.
- Ha a gép műszaki állapota nem kifogástalan, ne üzemeltesse azt, a hálózati csatlakozót húzza ki a dugaszoló aljzatból és biztosítsa ezzel a gépet véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne hagyjon a gépben szerszámkulcsot!
  Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a gépből a kulcsot és a beállító szerszámokat.
- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.

Elektromos biztonság

- A csatlakozó vezeték IEC 60245 (H 07 RN-F) előírásának megfelelő legkisebb szükséges keresztmetszete
  - 1,5 mm², 25 m-ig terjedő kábelhosszúságnál
  - 2,5 mm¸, 25 m-nél nagyobb kábelhosszúságnál
- A csatlakozó vezetékek hossza és vékonysága feszültségesést hoz létre. Nagyobb feszültségesésnél a motor nem éri el a normális teljesítményét és a gép csökkent teljesítménnyel működik.
- A csatlakozó vezetékek dugói és csatlakozó aljzatai gumiból, lágy PVC-ből vagy más hőre lágyuló, ugyanolyan mechanikai szilárdságú anyagból készüljenek, vagy ilyenekkel legyenek bevonva.
- Védekezzen az **áramütés ellen**. Munka közben ne érintsen földelt tárgyat (pl. csövet, fűtőtestet, tűzhelyet, hűtőszekrényt, stb.).
- A csatlakozó vezeték dugós csatlakozó része fröccsenő víz ellen védett legyen.
- Kábeldob használatánál a kábelt mindig teljesen tekerje le a dobról.
- A kábelt ne használja rendeltetésétől eltérő célokra. **A kábelt védje a hőségtől, olajtól és éles szélű tárgyaktól.** A csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűrész kábelét, és sérülése esetén cseréltesse ki új kábelre villanyszerelővel.
- A csatlakozó vezeték elhelyezésénél ügyeljen rá, hogy az ne legyen zavaró, ne zúzódjék, ne törjön meg és a csatlakozó dugó ne legyen nedves.
- Ellenőrizze rendszeresen a csatlakozó kábelt és ha megsérült, cseréltesse ki.
- **Hibás csatlakozó vezetéket ne használjon.**
- Szabadban csak arra engedélyezett és megfelelően jelzett hosszabbító kábelt használjon.
- Ideiglenes jellegű elektromos csatlakozásokat ne használjon.
- A védőberendezéseket soha ne hidalja át, vagy ne helyezze üzemen kívüli állapotba.
- A gépet hibaáram védőkapcsolón keresztül kapcsolja rá a hálózatra (30 mA).

⚠ A gép elektromos alkatrészeinek elektromos csatlakoztatását ill. javítását hatóságilag engedélyezett villanyszerelő szakember vagy kijelölt vevőszolgálatunk végezze. Mindig figyelembe kell venni a védőberendezésekre vonatkozó helyi előírásokat.

⚠ A gép más alkatrészein végzett javításokat a gyár illetve a gyár által meghatalmazott vevőszolgálati szerviz végezze.

⚠ Csak eredeti gyári pótalkatrészt és tartozékot használjon. **Idegen eredetű pótalkatrész** és egyéb tartozék **használata** a felhasználó balesetéhez vezethet. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A Berendezés leírása/ pótalkatrészek

Sorsz.	Megnevezés	Rendelési szám
1	Védőburok	363411
2	hasító ék	363395
3	Fűrészlap	363421
4	Asztalbetét	363383
5	Ütköző vonalzó	---
6	Asztalszélesítő, kihúzható	363382
7	Ütközőtartó	---
8	Skála párhuzamos ütközőhöz	363384
9	Feszítőkar párhuzamos ütközőhöz	---
10	Tolóléc tartó	---
11	Támasztó lemez Ⓒ	363378
12	Asztalláb Ⓐ	363375
13	Összekötő dúc Ⓔ	363376
14	Gumiláb	363374
15	Összekötő dúc Ⓓ	363377
16	Támasztó lemez Ⓑ	363379
17	Ki-/bekapcsoló gomb	363386
18	Forgatókar magasság-állításhoz	363409
19	Kézikerék ferdére állításhoz	
20	Rögzítőcsavar fűrészlaphoz	---
21	Zárókar	---
22	Kereszt- és gérvágó ütköző kompl.	363414
23	tolószán	363381
24	Szerelőkulcs	363416
25	Csillagkulcs	363415
26	Tolóléc	363410

Sorsz.	Megnevezés	Rendelési szám
27	Fűrészlap perem	363398
28	Hatlapú csavar	363399
29	Szénkefe fedél	363390
30	Szénkefe	363389
31	Leszívó tömlő	363403
32	Porelszívó csonk	363402
34	Csillagfogantyús csavar	---
35	Csillagfogantyús anya	363428
36	Fenéklemez	363380
37	Motorvédő kapcsoló	---

Szerelés

Szállítási biztosítás

- ⚠ Először vegye ki a motor és a ház között található szállítási biztosítást.
- ⚠ B Az St 4.2 x 12 csavarokkal erősítse fel a (36) fenéklemez takarást.

Az alváz szerelése

- C Először csavarozzon össze 2-2 (12) asztallábat Ⓐ egy (16) támasztó lemezzel Ⓑ (16). Használjon ehhez 4-4 darab négyszög-illesztésű M6x12-es félgömbfejű csavart, A6,4-es alátétet és M6-os önbiztosító anyát.
- C Ezután csavarozzon fel egy-egy (15) összekötő dúcot Ⓓ. Használjon ehhez 2-2 darab négyszög-illesztésű M6x12-es félgömbfejű csavart, A6,4-es alátétet és M6-os önbiztosító anyát.
- C Kösse össze a két félvázat 2-2 db (11) támasztólemezzel Ⓒ és (13) összekötő dúccal Ⓔ.
- Rögzítse a (12) asztallábhoz Ⓐ a 4 db (14) gumilábat.

Fűrész felerősítése az alvázra

- D Most állítsa fel a fűrészt az alvázra úgy, hogy az (A) fűrészház furatai a (B) váz támasztó lemezeinek furataival pontosan takarásba kerüljenek.
- D A mellékelt 4-4 M6x45-ös hatlapú anyával, Ø16xØ6,6x1,6-es alátéttel és M6-os önbiztosító anyával csavarozza össze az asztali fűrészt és az alvázat.
- E Rögzítse az (1) védőburkot a (2) hasítóéken.
- H Szorosan csavarozza fel a (18) kézi fogantyút a kézikerékre.
- V Húzza fel a (31) leszívótömlőt az (1) védőburkon és a (32) házon található csatlakozókra.
- F A (26) tolólécet tegye le oldalt úgy, hogy az elérhető helyen legyen.

Üzembehelyezési előkészületek

ⓘ A gép kifogástalan működése érdekében kövesse ennek az útmutatónak a tájékoztatásait.

- Állítsa a fűrészt olyan helyre, amely megfelel a következő kívánalmaknak:
  - nem csúszós
  - rezgésmentes
  - sík felületű
  - nincs botlásveszély
  - kellően megvilágított.
- Minden használat előtt ellenőrizze a következőket:
  - a villamos csatlakozó vezeték hibátlansága (repedés, bevágás stb.)
    ⚠ nem használ hibás vezetékeket?
  - a **védőburok** megfelelő állapota
  - a **hasítóék beállítása** (lásd a hasítóék beállítást)
  - az **asztalbetét** megfelelő állapota
  - a tolóléc elérhető
  - a fűrészlap állapota kifogástalan
- Ne használjon repedezett fűrészlapot vagy olyan darabot, ami már alakját megváltoztatta.
- **Ne használjon HSS-acélból készült fűrészlapokat.**
- Az elhasznált vagy sérült asztalbetétet haladéktalanul cserélje ki.
- Fűrészelés közben a balesetveszélyes helyhez (fűrészlap) viszonyítva oldalirányban álljon.
- Engedje le a **védőburkot**
  - munka közben a munkadarabra
  - munka **megszakítása** vagy a fűrésztől való távozás esetén az asztallapra.

Üzembehelyezés

A fűrészlap forgásiránya

ⓘ Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap forgásiránya a védőburkon (1) megadott forgásiránnyal megegyezzen.

Fűrészlap kiválasztása

⚠ A fűrészlap kiválasztása során ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne legyen tompa vagy sérült, és a fűrészlap furatának átmérője 30 mm legyen.
A géppel együtt leszállított fűrészlap fa- és a legtöbb műanyag vágásához alkalmas.

☞ Egyéb vágáshoz további fűrészlap-fajták állnak rendelkezésre. Bővebb felvilágosítással az Ön szakkereskedője vagy a gyártó áll rendelkezésére.

Hálózati csatlakozás

Hasonlítsa össze a gép adattábláján olvasható feszültséget az adott helyszín hálózati feszültségével, és a gépet csatlakoztassa a megfelelő és előírt csatlakozó aljzathoz.

Váltóáramú motor:

Használjon földelt dugaszoló aljzatot, 230 V feszültséget hibaáram védőkapcsolóval (FI-kapcsoló, 30 mA-es).

Biztosíték: 16 A

A csatlakozó vezeték ill. hosszabbító vezeték kivitele feleljen meg az IEC 60 245 (H 07 RN-F) előírásnak és keresztmetszete legyen legalább

- 1,5 mm², 25 m-ig terjedő kábelhosszúságnál
- 2,5 mm², 25 m-nél nagyobb kábelhosszúságnál

Hálózati impedancia

Kedvezőtlen hálózati viszonyok között a készülék bekapcsolása során rövid idejű feszültségesés következik be, ami a hálózatra kapcsolt más fogyasztók működését károsan befolyásolhatja (pl. lámpa villogása).

Z_{max} = 0,382 Ω hálózati impedancia esetén ilyen zavar nem várható. További felvilágosításért kérdezze meg a helyi áramszolgáltatóját.

Ki-/bekapcsoló gomb

Ne használjon olyan berendezést, amelynek a kapcsolóját nem lehet ki- és bekapcsolni. A sérült kapcsolót a szervizzel haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki.

Bekapcsolás

Nyomja meg a kapcsoló zöld gombját (|).

Áramkimaradás esetén a készülék önműködően kikapcsolódik. A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg az (I) gombot.

Kikapcsolás

Nyomja meg a kapcsoló piros gombját (0).

Motorvédelem

A motor védőkapcsolóval rendelkezik és túlterhelés esetén önműködően kikapcsolódik.

A motor a lehűlési időt (kb. 5 - 10 percet) követően ismételten bekapcsolható.

Nyomja meg

1. a (0) piros gombot
2. a kis (37) fekete gombot
3. indításhoz az (I) zöld gombot

Fűrészpor- és faforgács leszívás

A használat közben keletkező fűrészpor rontja a jó látást és belégzése egészségtelen is.

Fa fűrészelése esetén egy forgácsleszívó berendezést (pl. kisméretű porszívót) kell csatlakoztatni a (32) leszívó csonkhoz.

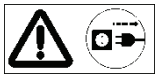
Faforgács leszívás

A faforgács leszívót vagy kisméretű porszívót megfelelő csatlakozó adapterrel csatlakoztassa a (32) faforgács leszívó csonkra (Ø 39 mm).

Levegő mozgássebessége a leszívó csonkon ≥ 20 m/s.

Az egészséget erősen károsító, karcinogén hatású vagy száraz por leszívásához speciális porszívót használjon.

Beállítások a fűrészen



A beállítások elvégzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

Hasítóék beállítása

A hasítóék egy **fontos védőeszköz**, ami megakadályozza a munkaeszköz visszaütését.

Mindig használja a **mellékelt hasítóéket**.

- T A hasítóék akkor működik hatékonyan, ha annak a fűrészlap fogazatához mért távolsága az asztal fölött legfeljebb 2-5 mm.
- Q Oldja ki az asztalbetét 8 db csavarját és vegye ki az asztalbetétet.
  - A fűrészlapnak maximális állásban kell lennie.
- Lazítsa meg a 2 db hatlapú csavart és pontosan állítsa be a hasítóéket. A hasítóéknek a fűrészlappal azonos síkban kell lennie.
- T Ügyeljen a megadott méretekre.
- A (25) csillagkulccsal szorosan húzza meg a két hatlapú csavart.

Kihúzható asztal-szélesítő

- G, H A fűrészasztal alatt a jobb- és baloldalon oldja ki a két szárnyas csavart és a szükséges mértékig húzza ki a (6) asztal-szélesítőt.
- Ezt követően csavarja vissza a szárnyas csavarokat.

Tolószán

- I Az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa el a (21) reteszt, ezután már el lehet tolni a tolószánt.

Vágási magasság beállítása

- J A vágási magasság a (18) kézikerék segítségével 0 és kb. 74 mm között fokozatmentesen beállítható.

⚠ A vágási magasság beállítása előtt először húzza szorosra a fűrészlap (20) rögzítő csavarját.

☞ A vágási magasságot az **anyagvastagság** értékénél kb. 5 mm-rel nagyobbra állítsa be.

Fűrészlap ferde állásának beállítása

⚠ Amikor a fűrészlap működésben van, a ferde beállítás nem hajtható végre. A motort ehhez ki kell kapcsolni.

0° - 45°-os szög beállítása

- K, L Lazítsa meg a (20) rögzítőcsavart.
- Nyomja be a (19) kézikereket és forgassa el addig, míg megjelenik a kívánt szögméret (0°- 45°).
- Ezután ismét húzza meg a rögzítőcsavart.

Szögérték kijelzés beállítása:

- Kapcsolja ki a fűrészt, és csatlakozó dugóját húzza ki a dugaszoló aljzatból.
- Igazítsa be a fűrészlapot úgy, hogy az ütközési szög függőleges legyen.
- K Lazítsa ki az (A) csavart és tolja el a szögérték kijelzőt a 0° jelre.

Párhuzamos ütköző felrakása és beállítása

Párhuzamos ütköző felrakása a fűrészasztallapra

M A mellékelt 2 db csillagfogantyús anyával, hatlapú csavarral és alátéttel szerelje fel az (5) ütközőlécet az ütközőtartóra.

ⓘ Ügyeljen az ütköző helyes beállítására (lásd a „Munkavégzés a fűrésszel” c. fejezetet).

Párhuzamos ütköző beállítása

- Helyezze be a párhuzamos ütközőt az asztalon található vezető profilba.
- N Állítsa be a kívánt méretet és hajtsa le a (9) kart.
- A pontos vágás érdekében végezzen először egy próbavágást és végezzen finombeállítást az ütközőn.

Keresztütköző felrakása és beállítása

☞ A mellékelt keresztütközőt kereszt- és gérvágó ütközőként lehet használni.

ⓘ Ügyeljen az ütköző helyes beállítására (lásd a „Munkavégzés a fűrésszel” c. fejezetet).

☞ A pontos 90°-os beállításhoz használjon egy derékszöget.

Keresztütköző felrakása a fűrészasztallapra

- O Tolja be a keresztütközőt a fűrészasztallap hornyába.

☞ **Gérvágáshoz használja a tolószánt.**

- Húzza szorosra a (34) csillagfogantyús csavat.

Szögbeállítás

- O Lazítsa ki a (35) csillagfogantyús anyát és állítsa be a gérvágó ütközőt a kívánt szögmértékre.
- Húzza ismét szorosra a (35) csillagfogantyús anyát.

Munkavégzés a fűrésszel

⚠ A munka megkezdése előtt legyen figyelemmel a biztonsági tudnivalókra, hogy a sérülés lehetőségét a lehető legkisebbre csökkentse.

- Védőburok, hasítóék és fűrészlap rendben?
- Elég éles a fűrészlap?
- Munkára kész állapotban vannak az ütközők és tolóléc kéznél van?
- Akadálymentes a munkaterület?
- Ne helyezze üzembe a gépet mindaddig, míg el nem olvasta ezt a kezelési utasítást, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően össze nem szerelte.

⚠ A fűrészen történő változtatások vagy beállítások előtt (pl. fűrészlap cseréje)

- kapcsolja ki a gépet,
- várja meg, míg a fűrészlap leáll
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót

⚠ Ezen kívül legyen figyelemmel a következő pontokra:

- Álljon a veszélyeztetett területen kívülre.
- Tegye kezét laposan, zárt ujjakkal a munkadarabra. A munkadarabot kézzel csak a védőburok első széléig vezesse.
- Ne kézzel távolítsa el a laza forgácsot, fűrészport stb.

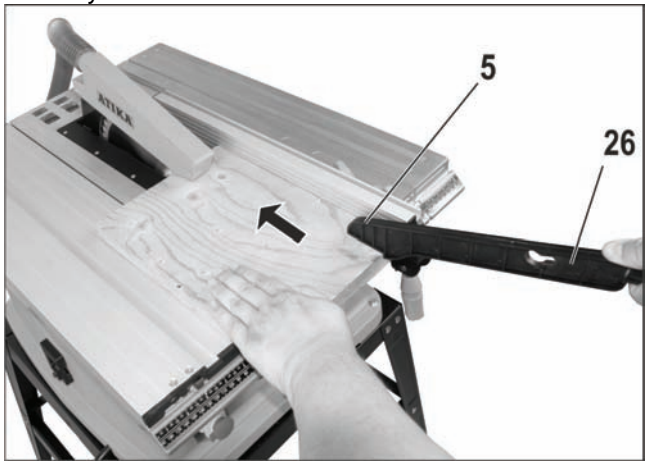
⚠ Mindig legyen figyelemmel a biztonsági útmutatásokra.

Keskeny munkadarab vágása

(120 mm-nél keskenyebb)

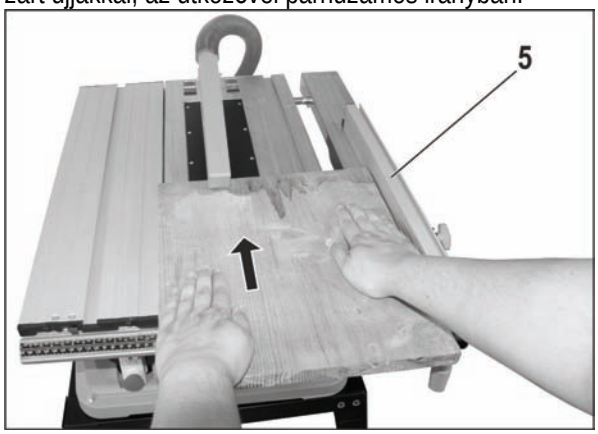
⚠ A munkadarabot tolja mindkét kezével előre, és használja a fűrészlap közelében a (26) tolólécet.

⚠ Nagyon lapos és keskeny (30 mm vagy ennél kisebb szélességű) munkadarabnál használja a (5) ütköző vonalzó alacsony vezető felületét.



Széles munkadarab vágása

- Vágáshoz tolja a munkadarabot laposan tartott kézzel és zárt ujjakkal, az ütközővel párhuzamos irányban.

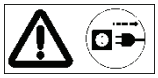


Harántvágás/gérvágás

- Tolja be a (22) harántütközőt az asztalban lévő vezető horonyba és állítsa azt be a gérvágó ütközőt a kívánt szögmértékre.
- Tolja el a (5) párhuzamos ütközőt a kívánt helyzetbe, hogy a munkadarabot biztonságosan be lehessen helyezni.
- Helyezze a fűrészelendő munkadarabot az ütközősín mellé.
- Erősen fogja meg a munkadarabot és a (22) keresztütközővel tolja a fűrészlap irányába. Szükség esetén használja a tolólécet.

Úgy állítsa be az ütköző vonalzót, hogy az érjen el a fűrészlapig.

Karbantartás és tisztítás



Minden karbantartó- és javítási munka előtt
- **kapcsolja ki a gépet,**
- **várja meg míg a láncfűrész megáll**
- **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót**

A gépen, valamint a védelmi berendezéseken vagy fűrészlapon észlelt hibákat haladéktalanul jelentse a biztonságért felelős személynek.

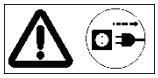
Az e fejezetben leírtakon kívüli karbantartásokat csak megfelelő szakműhely ill. a vevőszolgálat végezheti el.

A karbantartáshoz és tisztításhoz eltávolított biztonsági szerkezeteket feltétlenül szabályosan vissza kell szerelni és működésüket ellenőrizni kell.

Csak eredeti gyári alkatrészt használjon. Másféle alkatrész előre nem látható kárt és balesetet okozhat.

Karbantartás

Fűrészlap cserélése



Fűrészlapcsere előtt:
- **kapcsolja ki a gépet,**
- **várja meg, míg a láncfűrész megáll**
- **húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.**

- **A fűrészlap kopó alkatrész és hosszabb, illetve gyakori használat után eltompul.**

  ☞ Cserélje ki a fűrészlapot vagy éleztesse meg.
- **Ne használjon HSS-acélból készült fűrészlapokat.**
- Ne használjon repedezett fűrészlapot vagy olyan darabot, ami már alakját megváltoztatta.
- Csak jól élesített fűrészlapot használjon.
- A fűrészlap feleljen meg a megadott követelményeknek (lásd: „Műszaki adatok").

⚠ **Vágási balesetveszély!** A fűrészlap cseréjekor viseljen kesztyűt.

☞ Csak megfelelő fűrészlapot használjon.

⚠ Égésveszély! **A fűrészlap röviddel a fűrészelés után még forró.**

► Vigye a fűrészlapot a legmagasabb helyzetbe.
► E Vegye le az (1) védőburkot.
► Q Oldja ki az asztalbetét 8 db csavarját és vegye ki az asztalbetétet.
► R A (24) szerelőkulccsal fogja meg a (27) fűrészlap peremet és a (25) csillagkulccsal lazítsa ki a (28) hatlapú csavart.

☞ Munka közben használjon védőkesztyűt.
► S Vegye ki a (28) hatlapú csavart és a (27) fűrészlap peremet. Húzza le a (3) fűrészlapot.
► Az új fűrészlap beszerelése előtt egy puha ronggyal vagy ecsettel tisztítsa meg a fűrészlap-befogót.
► Tisztítsa meg a peremeket.

☞ A fűrészlap beszerelése fordított sorrendben történik.

ⓘ Ügyeljen a fűrészlap forgásirányára (lásd a nyilat a fűrészlapon). A fűrészlap fogai a gép első éle felé mutassanak, a fűrészlapon található nyíl és a védőelemen lévő nyíl azonos irányba mutassanak.

⚠ Végül szerelje fel ismét a védőburkot.

- Naponta ellenőrizze a leszívás megfelelő működését.
- Ha a motor leállítása során nem áll le 10 másodpercen belül, a motorfék elkopott elemeit ki kell cserélni, amit kizárólag a gyártó végezhet el.

Asztalbetét cserélése

⚠ Q Haladéktalanul cserélje ki a kopott vagy sérült asztalbetétet.

Szénkefék cserélése

Ha elkoptak a szénkefék, ki kell cserélni azokat.

- ➤ B Fordítsa a gépet oldalra, lazítsa ki a 6 db csavart és vegye le az alsó fenéklemez takarást.
- ➤ Távolítsa el a szénkefék védőfedelét a motorburkolat mindkét oldalán megfelelő csavarhúzó óramutatóval ellentétes irányú csavarásával.
- ➤ Vegye ki a szénkeféket, és ügyeljen a tartórugó megfelelő helyzetére.
- ➤ Tegye be az új szénkeféket (30) és ügyeljen a tartórugó megfelelő helyzetére.
- ➤ A szénkeféket párosával cserélje.
- ➤ Csavarja be a szénkefe fedelét.
- ➤ A csavarokkal ismét rögzítse az alsó fenéklemez takarást és állítsa a motort ismét álló helyzetbe.

45°-os és 90°-os szög finombeállítása

Ha a fűrészlap nem a szabványos 45° vagy 90° fokban áll az asztallaphoz, a végállás-ütközőket a következő módon lehet beállítani:

- ➤ Fordítsa a gépet oldalra és vegye le az alsó fenéklemez takarást. Oldja ki a végállás-ütközők ellenanyáját és állítsa be a fűrészlap 90°-os és 45°-os szögét a fűrészasztalhoz. Ezután húzza meg szorosra az ellenanyát.
- ➤ A csavarokkal ismét rögzítse az alsó fenéklemez takarást és állítsa a motort ismét álló helyzetbe.

Tisztítás

ⓘ Vegye figyelembe a következőket a fűrész működőképessége érdekében:

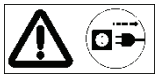
- Rendszeresen – lehetőleg minden használat után – puha ronggyal vagy ecsettel tisztítsa meg a gépházat.
- A motor szellőzőréseket tartsa tisztán, távolítsa el a rátapadt port és szennyeződést.
- A gépet fröccsenő víz ne érje.
- A fűrészforgácsot és fűrészport csak kefével vagy porszívóval távolítsa el.
- Minden mozgó alkatrészt rendszeresen tisztítson és olajozzon.

  ⓘ **Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!**

  Használjon pl. varrógépolajat, hígfolyós hidraulika olajt vagy környezetkímélő permetezett olajt.
- Gondoskodjék róla, hogy a fűrészlap mentes maradjon rozsdától és gyantamaradványtól.
- **A fűrészszalagról távolítsa el a gyantamaradványokat.**

  ⓘ A gyantamaradványokat kereskedelemben kapható karbantartó- és ápolópermettel távolíthatja el.

Szállítás

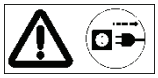


Minden továbbszállítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

ⓘ A fűrészt mindig leeresztett fűrészlappal szállítsa.
Így megelőzi a fűrészlap által okozott sérüléseket.

- A gép mozgatásához és szállításához csak a szállítási elemeket (pl. asztallap), soha ne a védőfelszerelést (pl. védőburok) használja.

Tárolás



Húzza ki a csatlakozó dugót.

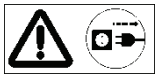
- ➤ A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- ➤ Hosszabb tárolás előtt legyen figyelemmel a következőkre, hogy fűrészének élettartamát meghosszabbítsa és biztosítsa annak könnyű kezelését:
  - – Hajtson végre egy alapos tisztogatást.
  - – Valamennyi mozgó alkatrészt környezetbarát olajjal kezeljen le.

ⓘ **Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!**

Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

Lehetséges hibák



Minden zavarelhárítás előtt
- – **kapcsolja ki a gépet,**
- – **várja meg míg a láncfűrész megáll**
- – **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót**

☞ A zavarelhárítás után minden biztonsági szerkezetet ismét helyezzen üzembe és ellenőrizze hatékonyságukat.

Zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A gép bekapcsolás után nem indul vagy üresjárat közben magától kikapcsolódik	• áramkimaradás • hibás hosszabbító kábel • motor vagy kapcsoló hibás • fűrészlap megszorult • szénkefék a hosszú üzemidő alatt elkoptak	• Cseréljen biztosítékot • Ellenőrizze a kábelt, a hibás kábelt többé ne használja. • A motort vagy kapcsolót arra hivatott szakemberrel javíttassa meg, vagy eredeti pótalkatrészre cseréltesse • Szüntesse meg a hibát • Cserélje ki a szénkeféket
A gép vágás alatt leáll	• Tompa a fűrészlap • túl nagy az előtolá	• Cseréljen fűrészlapot • Hagyja lehűlni a motort, és kisebb rányomással dolgozzon
A munkadarab előtolásnál megakad	• Tompa a fűrészlap	• Fogja meg a munkadarabot és a motort azonnal kapcsolja le. Ezután éleztesse ki vagy cserélje ki a fűrészlapot
Égésnyomok a munkadarabon	• A munkafolyamathoz alkalmatlan, vagy tompa a fűrészlap	• Cserélje ki vagy éleztesse ki a fűrészlapot
Eltömődött a fűrészpor kibocsátó nyílás	• nincs elszívás csatlakoztatva • túl gyenge az elszívó teljesítménye	• Kapcsolja ki a fűrészt, távolítsa el a fűrészport és csatlakoztassa az elszívó szerkezetet • Kapcsolja ki a fűrészt, távolítsa el a fűrészforgácsot és növelje az elszívás teljesítményét (légsebesség ≥ 20 m/s az elszívó csatlakozó csonkon)
A fűrész vibrál	• Fűrészlap elgörbült • Fűrészlap nincs megfelelően felszerelve	• Cseréljen fűrészlapot • Előírás szerint szerelje fel a fűrészlapot
Nem derékszögben vág	• Szögbeállító végállás-ütközők nincsenek pontosan beállítva	• Állítsa be a fűrészlapot pontosan 90°-kal és 45°-kal a fűrészasztalhoz (lásd: 45°-os és 90°-os szög finombeállítása“ c. részt)

Műszaki adatok

Sorozat	PTK 250 S
Gyártási év	lásd az utolsó oldalon
Motor teljesítménye P_1	1800 W S1
Hálózati feszültség	230 V~
Hálózati frekvencia	50 Hz
Védelmi osztály	⧈ II (védőszigeteléssel)
Fűrészlap fordulatszáma	5000 min^{-1}
Hálózati biztosíték	16 A
Keményfém fűrészlap Ø max.	250 mm
Keményfém fűrészlap Ø min.	245 mm
Fűrészlap vastagsága	1,8 mm
Vágási szélesség	3,0 mm
Fogak száma	40
Védők vastagsága	2 mm
Fűrészlap befogadó furat	30 mm
Vágási sebesség (maximális fűrészlap-átmérőnél)	65,4 $^{m}/_{s}$
Vágási magasság 90°-nál (maximális fűrészlap-átmérőnél)	kb. 0 – 74 mm
Vágási magasság 45°-nál (maximális fűrészlap-átmérőnél)	kb. 54 mm
Döntött beállítás (megdöntési tartomány)	0° – 45°
Fűrészasztal mérete:	630 x 510 mm
Asztalméret (szélesítővel)	630 x 760 mm
Asztal magassága (állvánnyal együtt)	920 mm
Súly (állvánnyal együtt)	kb. 23 kg
Védőburok leszívó csatlakozás Ø	32 mm
Leszívó csatlakozás Ø	39 mm

Az elszíváshoz háztartási porszívó vagy ipari porelszívó használható.

Ne smijete puštati uređaj u rad prije nego pročitate ove upute za uporabu, proučite sve navedene napomene i montirate uređaj na opisani način!

Sačuvajte upute za ubuduće.

Sadržaj

Izjava o konformnosti	70
Karakteristične vrijednosti buke	70
Simboli na uređaju	71
Simboli u uputama za uporabu	71
Sadržaj isporuke	71
Namjenska upotreba	71
Ostali rizici	72
Siguran rad	72
Opis uređaja / rezervni dijelovi	74
Montaža	75
Transportni osigurač	75
Montaža postolja	75
Pričvršćenje pile na postolje	75
Priprema za puštanje u rad	75
Puštanje u rad	75
Mrežni priključak	75
Prekidač za uključivanje/isključivanje	76
Usisavanje prašine/piljevine	76
Namještanja na pili	76
Namještanje klina za cijepanje	76
Izvlačivo proširenje stola	76
Klizne vodilice	76
Namještanje visine rezanja	76
Namještanje kosoga položaja lista pile	76
Montiranje i namještanje poprečnog graničnika	77
Montiranje i namještanje uzdužnog graničnika	77
Rad s pilom	77
Rezanje uskih izradaka	77
Rezanje širokih izradaka	77
Poprečni/kosi rezovi	77
Čišćenje i održavanje	78
Čišćenje	78
Održavanje	79
Transport	79
Skladištenje	79
Garancija	79
Moguće smetnje	79
Tehnički podaci	80

EU Izjava o konformnosti

Br. (S-No.): 13375

u skladu sa EU smjernicom **2006/42/EG**

Ovime tvrtka

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau - Germany

izjavljuje pod punom odgovornošću da je proizvod
Tischkreissäge (Stolna kružna pila)
model PTK 250 S – tip M1D-SD-250EA

serijski broj: 000001 – 020000

u skladu s odredbama gore navedenih EU smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica:
2004/108/EG i 2011/65/EU.

Korištene su sledeće harmonizirane norme:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Opunomoćenik za sastavljanje tehničke dokumentacije: ATIKA GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8 89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.01.2015 i.A. G. Koppenstein
Konstrukcijsko vođenje

Karakteristične vrijednosti buke

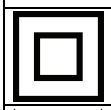
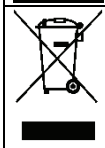
DIN EN ISO 4871

Korištenje stroja kao stolna kružna pila sa serijskim listom pile.

	Intenzitet buke	Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu
Obrada	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Faktor mjerne nesigurnosti	L_{WA} = 3 dB(A)	L_{pA} = 3 dB(A)

Navedene vrijednosti su emisijske vrijednosti i ne moraju istovremeno predstavljati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji odnos između emisijskih i imisijskih razina, iz toga se ne može pouzdano zaključiti da li su dodatne mjere opreza potrebne ili ne. Faktori koji mogu utjecati na trenutno postojeću imisijsku razinu na radnom mjestu, sadrže trajanje utjecanja, osobinu radnog prostora, druge izvore buke itd., npr. broj strojeva i drugih susjednih postupaka. Dopuštene vrijednosti radnog mjesta mogu također od države do države varirati. Ali ova informacija treba korisnika osposobiti da poduzme bolju procjenu opasnosti i rizika.

Simboli na uređaju

	Prije puštanja u rad pročitajte Upute za uporabu i sigurnosne napomene te ih se pridržavajte tijekom rada.
	Prije radova popravaka, održavanja i čišćenja isključite motor i izvucite mrežni utikač.
	Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku na listu pile
	Ne izlažite uređaj kiši. Zaštitite uređaj od vlage.
	Nosite zaštitu za oči i sluh.
	Nosite masku za zaštitu od prašine.
	Proizvod odgovara vrijedećim europskim smjernicama specifičnim za proizvode te vrste.
	Stroj zaštitne klase II (zaštitno izoliran).
	Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad. Uređaji, pribor i ambalažu predajte na reciklažu u skladu sa zaštitom okoliša.

Prema europskoj smjernici 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki prihvatljiv način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Simboli u uputama za uporabu

	Prijeteća opasnost ili opasna situacija. Nepridržavanje ovih uputa može prouzrokovati povrede ili dovesti do materijalnih šteta.
	Važne napomene za pravilan rad. Nepridržavanje ovih napomena može dovesti do smetnji.
	Napomene korisniku. Ove napomene Vam pomažu da optimalno iskoristite sve funkcije uređaja.
	Montaža, rukovanje i održavanje stroja. Ovdje će Vam se točno objasniti šta morate uraditi.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Molimo Vas da pogledate u priloženi listić s uputama za montažu i rukovanje, kada se u tekstu ukazuje na broj slike.

Sadržaj isporuke

- Stolna kružna pila PTK 250 S s
  - mrežnim kablom i utikačom
  - HM – list pile: Ø 250 / 30 mm x 3,0; 40 zuba
- klin za cijepanje
- zaštitna kapa s priključkom za usisavanje
- poprečni graničnik
- uzdužni graničnik
- izvlačivo proširenje stola, desno
- klizne vodilice
- štap za guranje
- crijavo za usisavanje
- vrećica s vijcima
- 2 ključa za mijenjanje listova pile
- ručica za podešavanje visine
- donji poklopac
- stalak koji se sastoji od:
  - 4 noge stola
  - 2 dijela okvira, kratka
  - 2 dijela okvira, duga
  - 2 spojna dijagonalna potpornja
  - 2 spojna dijagonalna potpornja
  - 4 nasadne noge
- Upute za uporabu
- Listić s uputama za montažu i rukovanje
- Izjava o garanciji

☞ Nakon raspakiranja provjerite sadržaj kartona na

- ➤ potpunost
- ➤ eventualna transportna oštećenja

Reklamacije odmah saopćite trgovcu, dobavljaču odnosno proizvođaču. Kasnije reklamacije neće biti priznate.

Namjenska uporaba

- Stolna kružna pila je predviđena **isključivo** za uzdužno i poprečno rezanje masivnog drveta i pločastih materijala kao iverice, stolarskih ploča i MDF-ploča s kvadratnim ili pravokutnim presjekom uz primjenu HM - listova za kružne pile, pri čemu se smiju koristiti samo listovi pila koji odgovaraju normi EN 847-1.
- Ne smiju se obrađivati metali.
- Korištenje listova pile od **HSS - čelika** (brzorezni čelik) **nije dopušteno**, jer je taj čelik tvrd i krhak. Opasnost od ozljeđivanja usljed loma lista pile i izbacivanja komadića lista pile.
- Rezanje **okruglih materijala** (okruglih komada drveta, drveta za loženje ili slično) nije dopuštena.
- **Promjer** lista pile mora biti između 245 i 250 mm.
- Isključivo se smiju obrađivati izratci koji se mogu sigurno položiti i voditi.
- U namjensku uporabu ubrajaju se također i pridržavanje uvjeta za rad, održavanje i popravke koje je propisao

proizvođač kao i pridržavanje sigurnosnih naputaka sadržanih u uputama.
- Pridržavajte se važećih zakonskih **propisa o sprječavanju nesreća na radu** kao i ostalih općevažećih radno-medicinskih i **sigurnosno-tehničkih pravila**.
- Svaka uporaba izvan navedenog područja smatra se nenamjenskom. Proizvođač ne garantira za štete bilo koje vrste koje bi zbog toga nastale. **Rizik snosi** sam **korisnik**.
- Svojevoljne promjene na pili isključuju garanciju proizvođača za nastale štete bilo koje vrste.
- Pilu smiju **opremati, koristiti i održavati** samo osobe, koje se u to razumiju i kojima su poznate opasnosti. Poslove stavljanja u rad smijemo provoditi samo mi, odnosno servisne službe koje navedemo.
- Stroj se ne smije koristiti u okolini s opasnošću od eksplozije, niti izlagati kiši.
- **Metalne dijelove (čavli itd.) treba obavezno odstraniti iz materijala za piljenje.**

Ostali rizici

Prilikom namjenske uporabe usprkos pridržavanju svih zakonskih sigurnosnih propisa mogu, zbog konstrukcije koja je određena svrhom uporabe, ostati rizici.

Ostali rizici mogu se umanjiti ako se pridržavate „Sigurnosnih naputaka“ i „Namjenske uporabe“ kao i cjelokupnih uputa za uporabu.

Pažnja i oprez smanjuju rizik od povreda lica i nastanka šteta.
- Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku alatom (list pile) ili izratkom, npr. kod zamjene lista pile.
- Opasnost od izbačenih dijelova izratka.
- Povratni udarac izratka ili dijelova izratka.
- Lomljenje i izbacivanje lista pile.
- Opasnost od električne struje kod korištenja nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Doticanje dijelova pod naponom na otvorenim električnim sklopovima.
- Ugrožavanje sluha kod dužeg rada bez zaštite sluha.
- Emisija drvene prašine štetne po zdravlje kod primjene bez usisivanja.

Nadalje, usprkos svim navedenim pripremama mogu postojati ostali rizici koji nisu očigledni.

Siguran rad

⚠ **Strojevi za obradu drva mogu biti opasni kod nepropisne uporabe. Ako se koriste električni alati, treba poštovati temeljne sigurnosne mjere opreza da bi se isključili rizici od požara, električnog udara i ozljeđivanja osoba.**

Zbog toga pre puštanja ovog proizvoda u rad pročitajte i poštujte sledeće napomene i propise o sprječavanju nesreća na radu Vašeg profesionalnog udruženja odnosno sigurnosnih propisa koji vrijede u Vašoj zemlji, kako biste zaštitili sebe i druge od mogućih povreda.

ⓘ Proslijedite sigurnosne naputke svim licima koja će raditi sa strojem.

ⓘ Dobro sačuvajte ove sigurnosne naputke.

- **Prije uporabe upoznajte se s uređajem pomoću ovih uputa za uporabu.**
- **Budite pažljivi. Pazite što radite. Poslu pristupajte razumno. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod djelovanjem droge, alkohola ili medikamenata. Moment nepažnje za vrijeme korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.**

- Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom momentu držite ravnotežu. Ne naginjite se prema naprijed.
- Nosite odgovarajuću **radnu odjeću**:
  - **nemojte** nositi široku odjeću ili **nakit**, pokretni dijelovi stroja ih mogu zahvatiti
  - obuću u kojoj se ne kliže
  - mrežicu za dugu kosu
- Nosite osobnu **zaštitnu opremu**:
  - **Zaštita sluha (Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu prelazi u pravilu 85 dB (A)**
  - **zaštitne naočale**
  - **Maska za zaštitu od prašine** kod radova gdje se razvija prašina.
  - Kod rukovanja listovima pile i grubim materijalima nosite **zaštitne radne rukavice**. Listovi pile uvijek se moraju čuvati u prikladnoj futroli u upotrebljivom stanju.
  - Kod radova sa strojem ne nosite rukavice.
- **Koristite** pilu samo na
  - čvrstoj
  - ravnoj
  - neskliskoj
  - nenjihajućoj podlozi.
- Držite Vaše **radno mjesto urednim**! Nered na radnom mjestu može prouzrokovati nesreću.
- Uzmite u obzir **utjecaje okoline**!
  - Ne izlažite pilu **kiši**.
  - Ne koristite pilu u **vlažnom** ili mokrom okruženju.
  - Pobrinite se za dobru rasvjetu.
  - Ne upotrebljavajte stroj u blizini **zapaljivih tekućina ili plinova**.
    Normalno iskrenje na četkicama moglo bi uzrokovati zapaljenje. U slučaju nepridržavanja navedenog postoji opasnost od požara i eksplozije.
    Obratite pozornost na mogućnosti dojave požara i protupožarne zaštite npr. lokacija i rukovanje protupožarnim aparatom.
  - Kod rezanja drva kružnu pilu treba priključiti na uređaj za sakupljanje prašine.
- Pritom uvijek obratite pozornost na to da ne nastane prevelika koncentracija prašine.
  - List pile mora uvijek biti oštar i pazite na to da zaštitni poklopac bude spušten na radni komad.
  - Uvijek koristite prikladan uređaj za usisavanje.
  - Drvena prašina je eksplozivna i može biti opasna za zdravlje.

  - Naročito tropska drva kao i bukva i hrast klasificirana su kao kancerogeni materijali.
- **Nikada** ne ostavljajte pilu **bez nadzora**.
- **Osobe ispod 18** godina ne smiju koristiti kružnu pilu. Izuzetak je mladež ispod 16 godina u okviru njihove **izobrazbe pod nadzorom**.
- Držite ostale osobe podalje od mjesta rada.
  Nemojte dopustiti drugim licima, naročito deci, da dodiruju alat ili kabl.
  Držite ih podalje od Vašeg radnog područja.
- Zauzmite takav **radni položaj** pri kojem ćete se nalaziti bočno od lista pile, izvan razine rezanja.
- Prije rezanja uklonite sve čavle i metalne predmete iz izratka.
- Pritom izradak ne smije sadržavati kabele, čeličnu užad, i druge vrste užadi i žica.
- Započnite s rezanjem tek kada list pile postigne **potrebni broj okretaja**.
- Ne preopterećujte stroj! U **naznačenom području snage** radit ćete bolje i sigurnije.
- Koristite pravi električni alat.
  Nemojte koristiti strojeve slabe jačine za teške radove. Električni alat nikada nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen.
  Nemojte na primjer koristiti ručnu kružnu pilu za rezanje granja ili cjepanica.
- Koristite uređaj samo sa potpuno i pravilno montiranim **zaštitnim napravama** i ne mijenjajte ništa na stroju što bi moglo ugroziti sigurnost.
- Kod iskrivljenog raspora za pilu izmijenite uložak stola.
- **Ne upotrebljavajte napuknute** ili deformirane **listove pile**.
- Koristite isključivo oštre listove pile, budući da tupi listovi pile ne samo da povećavaju **opasnost od povratnog udarca** nego i opterećuju motor.
- Ne koristite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS), budući da je taj čelik tvrd i krt; moraju se koristiti isključivo alati prema EN 847-1.
  ⚠ Korišćenje drugačijih alata ili pribora može za Vas predstavljati opasnost od povreda.
  Pazite na to da se list pile podudara sa dimenzijama navedenim u "Tehničkim podacima" i da je prikladan za materijal koji se obrađuje.
- Koristite samo one listove pile čija najveća dopuštena brzina nije veća od maksimalne brzine vretena kružne stolne pile i materijala koji se reže.
- Pazite na to da odaberete list pile prikladan za materijal koji ćete rezati.
- Koristite **klin za cijepanje isporučen s uređajem**. On mora biti namješten tako da njegov razmak do zupčanika lista pile iznad stola iznosi najviše 2-5 mm.
- Kod montaže lista pile provjerite nalazi li se klin za cijepanje u liniji s listom pile.
- Kod dugih radnih komada upotrijebite dodatnu podlogu (npr. stol, nogare) kako biste spriječili prevrtanje stroja. Ne dopustite da radni komad drže druge osobe.
- Prilikom obrade sve radne komade treba dobro držati i sigurno voditi. Ne režite premale radne komade.
- Tanke izratke ili izratke s tankim zidovima pilite samo listovima pile s finim zubima.
- Pilite uvijek samo jedan izradak istovremeno. Nikada ne pilite više izradaka istovremeno ili u svežanj sakupljene pojedinačne komade. Postoji opasnost da list pile nekontrolirano zahvati pojedinačni komad.
- Nemojte koristiti mašinu u svrhe za koje nije određena (vidi „Namenska upotreba“).
- Upotrebljavajte kod uzdužnog rezanja **uskih izradaka** (razmak između lista pile i paralelnog graničnika manji od 120 mm), **štap za guranje** (vidi Upute za rad).
- Upotrebljavajte za pritiskivanje uskih izradaka na paralelni graničnik **drvo za guranje**.
  ➔ Drva za guranje možete nabaviti u trgovinama.
- **Ne** upotrebljavajte **defektne** štapove i drva za guranje.
- Komad za guranje odnosno ručka za drvo trebali bi u slučaju nekorištenja biti uvijek pri ruci na stolnoj kružnoj pili.
- Treba uvijek koristiti gornju **zaštitnu kapu lista pile**. Treba je tako namjestiti da **zupčanik** lista pile bude prekriven sve do potrebnog dijela za obradu izratka.
- Pobrinite se da **odrezani komadi** ne budu zahvaćeni od zupčanika lista pile i da ne budu odbačeni.
- **Ne** odstranjujte krhotine, piljevinu i otpatke **rukom** iz opasnog područja lista pile.
- Poprečni rezovi smiju se izvoditi samo pomoću kosog graničnika.
- Uporaba **vibrirajućih uređaja za utore** i **alata glodala za utore** nije dopuštena.
- Kružne pile ne smiju se koristiti za izradu ureza (utora koji završavaju u radnom komadu).
- Nikad ne zahvaćajte u stroj koji radi. Šake, prste i ruke držite podalje od rotirajućeg lista pile.
- Nikad ne zahvaćajte preko lista pile. U području lista pile ne zahvaćajte iza granične letve jer je razmak ruke od rotirajućeg lista pile pritom premali.
- Uvijek držite dostatan razmak od lista pile. Tijekom rada održavajte dostatan razmak od pogonjenih sastavnih dijelova.
- **List pile još malo se okreće.** Pričekajte dok se list ne zaustavi prije nego uklonite krhotine, piljevinu i otpatke.
- Ne zaustavljajte list pile pritiskom sa strane.
- Zaštitite list pile od udarca. Ne izlažite ga bočnom pritisku.
- Isključite stroj i izvucite **mrežni utikač iz utičnice** kod:
  - popravaka
  - radova održavanja i čišćenja
  - otklanjanja smetnji (u to spada i uklanjanje zaglavljenih krhotina)
  - provjeravanja priključnih vodova da li su zapetljani ili oštećeni
  - transporta stroja
  - zamjene lista pile
  - napuštanja stroja (također i kod kratkotrajnih prekida)
- Brižljivo njegujte uređaj:
  - Alate oštrite i čistite kako biste njima mogli bolje i sigurnije raditi.
  - Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena u vezi sa zamjenom alata.
  - Ručke **moraju biti suhe i bez ostataka ulja i masti.**
- Proverite eventuelna **oštećenja** stroja:

- Prije daljnjeg korištenja stroja treba pažljivo provjeriti funkcioniraju li **zaštitne naprave** ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski.
- Provjerite funkcioniraju li **pokretni dijelovi** propisno i ne zapinju li, odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate točno montirati i ispunite sve uvjete kako bi se osigurao besprijekoran rad pile.
- **Oštećene sigurnosne naprave** i dijelove mora primjereno popraviti ili zamijeniti ovlaštena stručna radionica, ukoliko ništa drugo nije navedeno u uputama za uporabu.
- Oštećene ili nečitke naljepnice treba zamijeniti.

- Ako koristite stroj koji nije u tehnički besprijekornom stanju, osigurajte ga od uključivanja tako da izvučete utikač iz strujne mreže.
- Ne ostavljajte umetnute ključeve alata!
  Pre uključivanja proverite jesu li uklonjeni ključevi i alati za podešavanje.
- Nekorištene uređaje čuvajte na suhom, zaključanom mjestu izvan domašaja djece.

Električna sigurnost

- Izvedba priključnog kabela prema IEC 60245 (H 07 RN-F) s presjekom od najmanje
  - 1,5 mm² kod dužine kabela do 25 m
  - 2,5 mm² kod dužine kabela preko 25 m
- Dugački i tanki priključni kablovi stvaraju pad napona. Motor više ne postiže svoju maksimalnu snagu, umanjuje se funkcioniranje uređaja.
- **Utikači i spojne utičnice** na priključnim kablovima moraju biti od gume, mekog PVC materijala ili drugih termoplastičnih materijala iste čvrstoće ili presvučeni takvim materijalom.
- Zaštitite se od **električnog udara**. Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevi, grijaća tijela, štednjaci, hladnjaci itd.)
- Utičnica priključnog kabela mora biti otporna **na prskajuću vodu**.
- Ako koristite bubanj za namatanje kabela, odmotajte kabel do kraja.
- Nemojte koristiti priključni kabel u svrhe za koje nije namijenjen. **Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštrih ivica.** Nemojte koristiti kabel da biste izvukli utikač iz utičnice.
- **Kontrolirajte** redovito kabel pile i **obnovite** ga u slučaju oštećenja kod priznatog stručnjaka.
- Kod polaganja **priključnog kabela** pazite na to da ne bude oštećen, prignječen, prelomljen i da utičnica ne bude mokra.
- Redovito kontrolirajte **produžne kablove** i ako su oštećeni, zamijenite ih.
- Nemojte koristiti **neispravne produžne kablove**.
- Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kablove.
- **Ne koristite** provizorne **električne priključke.**
- Nikad ne premošćujte **niti isključujte zaštitne naprave.**
- Priključite uređaj preko zaštitnog prekidača (30 mA).

⚠ Električni priključak odnosno popravke na električnim dijelovima stroja mora obavljati ovlašteni električar ili naša servisna služba. Pridržavajte se važećih propisa, naročito mjera zaštite.

⚠ Popravke na drugim dijelovima stroja mora obavljati proizvođač odnosno njegova servisna služba.

⚠ Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor. **Uporabom drugih rezervnih dijelova** mogu nastati nezgode za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete koje proizlaze iz takvog načina korištenja.

➢ A Opis uređaja / rezervni dijelovi

Br.	Naziv	Br. narudžbe
1	zaštitni poklopac	363411
2	klin za cijepanje	363395
3	list pile	363421
4	stolni umetak	363383
5	ravnalo graničnika	---
6	proširenje stola, izvlačivo	363382
7	nosač graničnika	---
8	skala za uzdužni graničnik	363384
9	stezna poluga za uzdužni graničnik	---
10	prihvatnik komada za guranje	---
11	podložni lim Ⓒ	363378
12	noga stola Ⓐ	363375
13	spojna potpora Ⓔ	363376
14	gumena noga	363374
15	spojna potpora Ⓓ	363377
16	podložni lim Ⓑ	363379
17	prekidač za uključivanje/isključivanje	363386
18	okretaljka za namještanje visine	363409
19	ručno kolo za koso namještanje	
20	zaporni vijak za list pile	---
21	poluga za blokadu	---
22	poprečni i kosi graničnik komplet	363414
23	klizne vodilice	363381
24	montažni ključ	363416
25	prstenasti ključ	363415
26	štap za guranje	363410
27	prirubnica lista pile	363398
28	šesterokutni vijak	363399
29	poklopac za ugljenu četkicu	363390
30	ugljena četkica	363389
31	crijavo za usisavanje	363403
32	nastavci za usisavanje piljevine	363402
34	zvjezdasta zavrtanj	---
35	zvjezdasta matica	363428
36	donja ploča	363380
37	zaštitna sklopka motora	---

Montaža

Transportni osigurač

- ⚠ Prvo uklonite transportni osigurač između motora i kućišta.
- ⚠ B Pričvrstite donji poklopac (36) vijcima Č 4.2 x 12

Montaža postolja

- C Prvo pričvrstite po 2 noge stola Ⓐ (12) s podložnim limom Ⓑ (16) . Za to upotrijebite po 4 vijka s okruglom glavom i s četvrtastim nastavkom M 6 x 12, pločice A 6,4 i samoosiguravajuće matice M6
- C Zatim navrnite po jednu spojnu potporu Ⓓ (15). Za to upotrijebite po 2 vijka s okruglom glavom i s četvrtastim nastavkom M 6 x 12, pločice A 6,4 i samoosiguravajuće matice M6
- C Spojite obje polovice postolja s po 2 podložna lima Ⓒ (11) i spojnim potporama Ⓔ (13).
- Pričvrstite 4 gumene stopice (14) na noge stola Ⓐ (12)

Pričvršćenje pile na postolje

- D Sad stavite pilu na postolje tako da se provrti kućišta pile (A) podudaraju s provrtima u podložnim limovima postolja (B).
- D Pričvrstite stolnu kružnu pilu s postoljem pomoću priloženih šesterokutnih vijaka M 6 x 45 podložnih pločica Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6 i samoosiguravajućih matica M6.
- E Pričvrstite zaštitnu kapu (1) na klinu za cijepanje (2).
- H Pričvrstite ručku (18) na ručnom kolu.
- V Nataknite crijevo za usisavanje (31) na kućištu (32).
- Nataknite crijevo za usisavanje (31) na priključak zaštitne kape (1).
- F Štap za guranje (26) možete staviti nastranu tako da ga imate pri ruci.

Priprema za puštanje u rad

ⓘ Da bi se postiglo besprijekorno funkcioniranje stroja, pridržavajte se napomena u ovim uputama.

- Postavite uređaj na mjesto koje ispunjava sljedeće uvjete:
  - nije klizavo
  - nema vibracija
  - ravno je
  - nema opasnosti od spoticanja
  - dovoljno je osvijetljeno
- **Prije svake uporabe** provjerite**:**
  - **priključne kablove** na neispravna mjesta (pukotine, proreze i sl.)

    ⚠ Ne upotrebljavajte neispravne kablove.
  - **zaštitnu kapu** na besprijekorno stanje
  - **podešenost klina za cijepanje** (vidi Podešavanje klina za cijepanje)
  - **stolni umetak** na besprijekorno stanje
  - je li **štap za guranje** pri ruci
  - **list pile** na besprijekorno stanje
- Ne upotrebljavajte napuknute ili deformirane listove pile.
- Nemojte koristiti **listove pile od HSS čelika.**
- Zamijenite istrošeni ili oštećeni stolni umetak odmah.
- Prilikom piljenja se postavite postrance u odnosu na **područje opasnosti** (list pile) na pili.
- Spustite **zaštitnu kapu**
  - kod **rada** na izradak
  - kod **prekida** ili prilikom napuštanja pile na ploču stola.

Puštanje u rad

Smjer okretanja lista pile

ⓘ Pazite na to da se smjer okretanja lista pile podudara s smjerom okretanja koji je naveden na zaštitnoj kapi (1).

Izbor lista pile

⚠ Prilikom izbora lista pile pazite na to da se ne koriste tupi ili oštećeni listovi pile i da promjer provrta lista iznosi 30 mm.
Serijski dostavljeni list pile prikladan je za drvo i većinu plastičnih materijala.

☞ Za druge rezove možete na upit dobiti daljnje listove pile. Pitajte svoga trgovca ili nas.

Mrežni priključak

Usporedite napon naveden na tipskoj pločici uređaja s mrežnim naponom i priključite uređaj na odgovarajuću i propisnu utičnicu.

ⓘ Motor na izmjeničnu struju:

Upotrijebite utičnicu sa zaštitnim kontaktom, mrežni napon 230 V sa zaštitnom strujnom sklopkom (FI-prekidač 30 mA).

ⓘ Osigurač: 16 A

Upotrijebite priključne odnosno produžne kablove prema IEC 60 245 (H 07 RN-F) sa presjekom žice od minimalno

- 1,5 mm² kod dužine kabela do 25 m
- 2,5 mm² kod dužine kabela preko 25 m

Impedanca strujne mreže

Kod nepovoljnih mrežnih uslova prilikom uključivanja uređaja može doći do kratkotrajnog pada napona šta može uticati na druge uređaje (npr. treperenje svetiljke).

Kod mrežne impedancije Z_{max} 0,382 Ω takve smetnje se ne očekuju. Ostale informacije potražite kod svojeg lokalnog poduzeća za opskrbu energijom.

Prekidač za uključivanje/isključivanje

Nemojte koristiti uređaj kod kojega se prekidač ne može ni uključiti ni isključiti. Oštećene prekidače mora obavezno popraviti ili zamijeniti servisna služba.

Uključivanje

Pritisnite zeleno dugme (I) na prekidaču.

Kod prekida struje stroj se automatski isključi sam. Za ponovno uključivanje pritisnite zeleno dugme (I).

Isključivanje

Pritisnite crveno dugme (O) na prekidaču.

Zaštita motora

Motor je opremljen zaštitnim prekidačem koji se kod preopterećenja automatski isključuje.
Motor se nakon pauze hlađenja može opet uključiti (5 - 10 min.).
Pritisnite

1. crveno dugme (0)
2. mali crni gumb (37)
3. zeleno dugme (I) za pokretanje

Usisavanje prašine/piljevine

Drvena prašina koja nastaje kod korištenja negativno utječe na potrebnu vidljivost i djelomično je **štetna po zdravlje**.

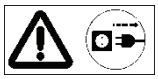
Kod rezanja drva usisni nastavci (32) moraju se priključiti na uređaj za usisavanje piljevine (npr. mali prijenosni uređaj za usisavanje prašine).

Usisavanje piljevine

Priključite uređaj za usisavanje piljevine ili mali usisavač s prikladnim adatperom na nastavak za usisavanje piljevine (32) (Ø 39 mm).

Brzina zraka na nastavku za usisavanje ≥ 20 m/sec
Za usisavanje prašina kjoje posebno ugrožavaju zdravlje, prouzrokuju rak ili kod suhih prašina koristite specijalni usisavač.

Namještanja na pili



Prije radova namještanja izvucite utikač.

Namještanje klina za cijepanje

Klin za cijepanje je **važna zaštitna naprava**, on sprječava povratne udare komada koji se obrađuje.

Koristite uvijek **klin za cijepanje isporučen skupa s uređajem**.

- T Da bi se osigurala funkcija klina za cijepanje razmak do zupčanika lista pile iznad stola mora iznositi najviše 2-5 mm.
- Q Otpustite 8 vijaka stolnog umetka i uklonite umetak.
  List pile mora stajati u najvišoj poziciji.
- Malo otpustite 2 šesterokutna vijka i ispravno podesite klin za cijepanje. Klin za cijepanje mora se nalaziti u jednoj liniji s listom pile.
- T Pazite na navedene mjere.
- Pritegnite oba šesterokutna vijka prstenastim ključem (25).

Izvlačivo proširenje stola

- G, H Otpustite oba krilata vijka ispod stola pile lijevo i desno i izvucite proširenje stola (6) na željenu širinu.
- Ponovno stegnite krilate vijke.

Klizne vodilice

- I Okrenite blokadu (21) suprotno do smjera kazaljke na satu i zatim možete pomaknuti klizne vodilice.

Namještanje visine rezanja

- J Visina rezanja može se kontinuirano podešavati pomoću ručnog kola (18) od 0 – oko 74 mm.

Prije namještanja visine reza pritegnite zaporni vijak za list pile (20).

Namjestite visinu reza otprilike 5 mm više od **debljine materijala**.

Namještanje kosoga položaja lista pile

Namještanje kosoga položaja lista pile ne smije se vršiti dok se list pile okreće. Motor mora biti isključen.

Namještanje od 0° - 45°

- K, L Otpustite zaporni vijak (20).
- Pritisnite ručno kolo(19) i okrećite ga tako dugo dok se ne prikaže željeni kut (0°- 45°).
- Pritegnite opet čvrsto zaporni vijak.

Justiranje prikaza kuta:

- ► Isključite stroj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ► Kutnikom poravnajte list pile kutnikom uspravno.
- ► K Opustite vijak (A) i gurnite pokazivač kuta do oznake 0°.

Montiranje i namještanje uzdužnog graničnika

Montiranje uzdužnog graničnika na ploču stola za rezanje

- ► M Montirajte graničnu letvu (5) pomoću 2 isporučene zvjezdaste matice, šesterokutna vijka i pločice na nosač graničnika.

ⓘ Obratite pozornost na pravilnu podešenost graničnika (vidi „Rad s pilom“).

Namještanje uzdužnog graničnika

- ► Stavite uzdužni graničnik u profil vodilice na stolu.
- ► N Namjestite željenu mjeru i pritisnite polugu (9) nadolje.
- ► Da biste dobili precizan rez, najprije napravite jedan probni rez i donamjestite graničnik.

Montiranje i namještanje poprečnog graničnika

☞ Poprečni graničnik koji je isporučen skupa sa strojem može se koristiti kao poprečni graničnik i kao kosi graničnik.

ⓘ Obratite pozornost na pravilnu podešenost graničnika (vidi „Rad s pilom“).

☞ Koristite kutnik za točno podešavanje kuta od 90°.

Montiranje poprečnog graničnika na ploču stola za rezanje

- ► O Gurnite poprečni graničnik u utor na ploči stola za pilu.

☞ **Koristite klizne vodilice za kose rezove.**
Stegnite čvrsto zvjezdastu zavrtanj (34).

Namještanje kuta

- ► O Otpustite zvjezdastu maticu (35) i podesite kosi graničnik na željeni kut.
- ► Ponovno pritegnite zvjezdastu maticu (35).

Rad sa pilom

⚠ Prije početka rada obratite pozornost na slijedeće sigurnosne naputke da bi se rizik od ozljeđivanja držao što manji.

- Zaštitna kapa, klin za cijepanje i list pile o. k.?
- List pile oštar?
- Graničnici spremni za rad i štap za guranje na dohvatu ruke?
- Je li radno mjesto pospremljeno?
- Ne smijete puštati uređaj u rad prije nego pročitate ove upute za uporabu, proučite sve navedene napomene i montirate uređaj na opisani način!

⚠ Prije promjena ili namještanja na pili (npr. izmjena lista pile itd.)

- Isključite uređaj
- Pričekajte da se list pile zaustavi.
- Izvucite mrežni utikač

⚠ Obratite pozornost osim toga na slijedeće važne točke:

- Stanite izvan područja opasnosti.
- Položite ruke ravno sa zatvorenim prstima na izradak. Pri tome vodite izradak rukom samo do prednjeg ruba zaštitne kape.
- Nikada rukom ne odstranite labave krhotine, piljevinu i sl..

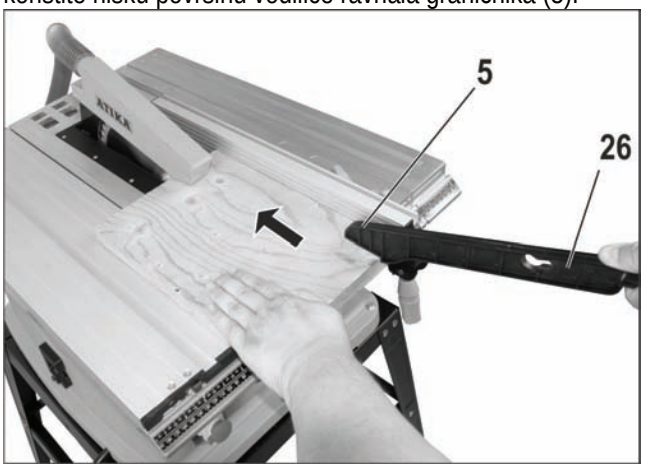
⚠ U svakom slučaju pridržavajte se svih sigurnosnih naputaka.

Rezanje uskih izradaka

(Širina manja 120 mm)

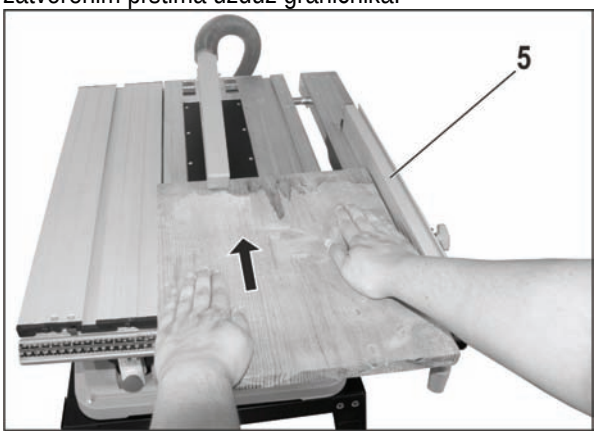
⚠ Gurajte izradak s obje ruke naprijed, upotrebljavajte u području lista pile štap za guranje (26).

⚠ Kod vrlo ravnih i uskih izradaka (širina 30 mm i manje) koristite nisku površinu vodilice ravnala graničnika (5).



Rezanje širokih izradaka

- Gurnite izradak za rezanje sa spljoštenom rukom i zatvorenim prstima uzduž graničnika.

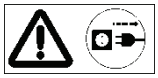


Poprečni rezovi/kosi rezovi

- Gurajte poprečni graničnik (22) u utor za vođenje u stolu i podesite ga na željeni kut.
- Pomjerite uzdužni graničnik (5) u željenu poziciju da bi se izradak mogao sigurno nasloniti.
- Stavite izradak koji se želi piliti uz graničnu šipku.
- Držite dobro i čvrsto izradak i gurajte ga poprečnim graničnikom (22) pokraj lista pile. U slučaju potrebe koristite štap za guranje.

Podesite granično ravnalo tako da ono dosegne do lista pile.

Čišćenje i održavanje



Prije svakog održavanja i čišćenja
- **Isključite uređaj.**
- **Pričekajte obustavu rada pile**
- **Izvucite mrežni utikač**

O kvarovima na stroju, uključujući i zaštitne naprave i list pile, treba obavijestiti osobu odgovornu za sigurnost.

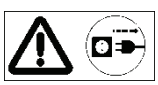
Sljedeće radove održavanja i čišćenja koji su opisani u ovom poglavlju smije provoditi samo servisna služba.

Sigurnosne naprave koje se uklone u svrhu održavanja i čišćenja obavezno se moraju ponovno propisno staviti i provjeriti.

Upotrebljavajte samo originalne dijelove. Drugi dijelovi bi mogli prouzrokovati nepredvidljive štete i ozljede.

Održavanje

Zamjena lista pile



Prije izmjene lista pile:
- **Isključite uređaj**
- **Pričekajte obustavu rada pile**
- **Izvucite mrežni utikač**

- List pile **je potrošni dio i** otupi **nakon** duže odnosno češće uporabe.
  ☞ **Obnovite** nakon toga list pile ili ga dajte naoštriti.
- Nemojte koristiti **listove pile od HSS čelika.**
- Ne upotrebljavajte napuknute ili deformirane listove pile.
- Koristite samo dobro **naoštrene** listove pile.
- List pile mora odgovarati navedenim zahtjevima, vidi „Tehničke podatke“.

⚠ **Opasnost od posjekotina!** Kod zamjene lista pile nosite rukavice.

☞ Koristite samo prikladne listove pile.

⚠ Opasnost od opeklina! **Kratko poslije piljenja list pile još je vruć.**

► Dovedite list pile u najvišu poziciju.
► E Uklonite zaštitnu kapu (1).
► Q Otpustite 8 vijaka stolnog umetka i uklonite umetak.
► R Pomoću montažnog ključa (24) držite prirubnicu lista pile (27) a pomoću prstenastog ključa (25) otpuštajte šesterokutni vijak (28).

☞ Nosite zaštitne rukavice.
► S Uklonite šesterokutni vijak (28) i prirubnicu lista pile (27). Svucite list pile (3).
► Prije montaže lista pile očistite njegov prihvatnik krpom ili kistom.
► Očistite prirubnice.

☞ Ugradnja lista pile vrši se obratnim redoslijedom.

ⓘ Pazite na smjer okretanja lista pile (vidi strjelicu na listu pile). Zupci lista pile moraju pokazivati u smjeru prednjeg ruba stroja a smjer strelice na listu pile i na zaštiti moraju se podudarati.

⚠ Na kraju ponovno montirajte zaštitnu kapu.

- Svakodnevno provjeravajte funkcioniranje usisavanja.
- Ako motor ne zakoči u intervalu od 10 sekundi, treba zamijeniti potrošne dijelove kočnice motora.

Zamjena stolnog umetka

⚠ Q Odmah zamijenite istrošeni ili oštećeni stolni umetak.

Zamjena ugljenih četkica

Zamijenite ugljene četkice kad se istroše.

► B Odložite stroj u stranu, otpustite 6 vijaka i uklonite donji poklopac.
► Okretanjem odgovarajućeg izvijača u smjeru suprotnom od kazaljke na satu uklonite poklopac ugljenih četkica na svakoj strani poklopca motora.
► Izvadite ugljene četkice, pritom pripazite na položaj opružnih držača.
► Umetnite nove ugljene četkice, obratite pažnju na ispravan položaj opružnih držača.
► Ugljene četkice zamijenite samo u paru.
► Ponovno pričvrstite poklopac ugljenih četkica.
► Ponovno navrnite donji poklopac i uspravite stroj.

Fino podešavanje pod kutem od 45° i 90°

Ako list pile ne doseže standardni kut od 45° ili 90° u odnosu na ploču stola, možete podesiti krajnje graničnike na sljedeći način:

- ➤ Odložite stroj u stranu i uklonite donji poklopac. Otpustite protumatice krajnjih graničnika i poravnajte list pile pod 90° i 45° prema stolu pile. Ponovno pritegnite protumatice.
- ➤ Ponovno navrnite donji poklopac i uspravite stroj.

Čišćenje

ⓘ Obratite pozornost na slijedeće da biste očuvali funkcionalnost pile:

- Redovito čistite kućište stroja mekom krpom ili kistom, po mogućnosti nakon svake uporabe.
- Čistite ventilacijske otvore motora od prašine i prljavštine.
- Ne prskajte uređaj vodom.
- Piljevinu i prašinu odstranite samo četkom ili usisavačem.
- Redovito čistite i podmazujte sve pokretne dijelove.

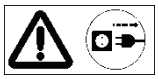
ⓘ **Nikada ne koristite mast!**

☞ Upotrebljavajte npr. ulje za šivaće strojeve, rijetko hidraulično ulje ili ekološki prihvatljivo ulje za prskanje.

- Pobrinite se da **list pile** bude očišćen od **hrđe i smole**.
- Odstranite **ostatke smole** sa **ploče stola za piljenje.**

ⓘ Ostaci od smole mogu biti odstranjeni s uobičajenim sprejom za održavanje i njegu.

Transport

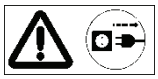


Prije svakog transportiranja izvucite utikač iz strujne mreže.

ⓘ Pilu transportirajte samo sa spuštenim listom pile.
Tako ćete izbjeći ozljeđivanja listom pile.

- Za rukovanje strojem i njegov transport koristite samo transportne naprave (npr. ploču stola) a nikada zaštitne naprave (npr. zaštitni poklopac).

Skladištenje



Izvucite mrežni utikač.

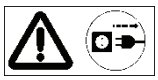
- ➤ Nekorištene uređaje čuvajte na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- ➤ Obratite pozornost prije duljeg skladištenja na slijedeće, da biste produljili vijek trajanja pile i zajamčili lagano rukovanje:
  - – Obavite temeljito čišćenje.
  - – Redovito očistite i podmažite sve pokretne dijelove.

ⓘ **Nikad ne koristite mast!**

Garancija

Molimo da pročitate priloženu izjavu o garanciji.

Moguće smetnje



Prije svakog uklanjanja smetnji
- – **Isključite uređaj.**
- – **Pričekajte obustavu rada pile**
- – **Izvucite mrežni utikač**

☞ Nakon svakog uklanjanja smetnji ponovno aktivirajte i provjerite sve sigurnosne naprave.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Stroj se nakon uključivanja ne pokreće ili se za vrijeme praznog hoda samostalno isključuje	• Prekid struje • Neispravan produžni kabel • Motor ili prekidač neispravan • List pile se zaglavio • Ugljene četkice su se nakon dugog razdoblja korištenja istrošile.	• Zamijeniti osigurač • Provjeriti kabel, defektne kablove više ne koristiti • Neka koncesionirani elektrotehnički stručnjak provjeri motor ili prekidač odnosno zamijeni originalnim dijelovima • Ukloniti uzrok • Zamijeniti ugljene četkice.
Stroj stane za vrijeme rezanja	• List pile je tup • Preveliki pomak	• Zamijenite list pile • Ostavite motor da se ohladi i radite dalje s manje pritiska
Izradak se zaglavljuje kod guranja naprijed	• List pile je tup	• Čvrsto držite izradak i odmah isključite motor. Nakon toga dajte list pile da se naoštri odnosno obnovi
Mrlje od gorjenja na reznim mjestima	• List pile nije prikladan za tu fazu rada ili je tup	• Dajte da se izmijeni odnosno naoštri list pile.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Izlaz za piljevinu začepljen	• nije priključen nikakav uređaj za usisavanje • Usisna snaga preslaba	• Isključite pilu, odstranite piljevinu i priključite uređaj za usisavanje • Isključite pilu, odstranite piljevinu i povećajte usisnu snagu (brzina zraka ≥ 20 m/sek na nastavku za usisavanje piljevine).
Pila vibrira	• List pile savinut • List pile nije pravilno montiran	• Zamijenite list pile • Pričvrstite ispravno list pile
Rez nije pravokutan	• Kutni krajnji graničnici nisu točno podešeni.	• Poravnajte list pile pod 90° i 45° točno pravokutno na stol pile.(vidi **„Fino podešavanje pod kutem od 45° i 90°“**

Tehnički podaci

Model	PTK 250 S
Godina proizvodnje	vidi zadnju stranicu
Snaga motora P_1	1800 W S1
Mrežni napon	230 V~
Frekvencija mreže	50 Hz
Klasa zaštite	⧈ II (zaštitno izoliran)
Broj okretaja lista pile	5000 min^{-1}
Mrežni osigurač	16 A
List pile od tvrdog metala Ø maksimalno	250 mm
List pile od tvrdog metala Ø minimalno	245 mm
Debljina lista pile	1,8 mm
Širina reza	3,0 mm
Broj zubi	40
Debljina klina za cijepanje	2 mm
Prihvatna rupa lista pile	30 mm
Brzina rezanja (kod maksimalnog lista pile Ø)	65,4 m/s
Visina rezanja kod 90° (kod maksimalnog lista pile Ø)	otprilike 0 – 74 mm
Visina rezanja kod 45° (kod maksimalnog lista pile Ø)	otprilike 54 mm
Namještanje kosine (područje zakretanja)	0° – 45°
Veličina stola za rezanje:	630 x 510 mm
Veličina stola (s proširenjem)	630 x 760 mm
Visina stola (s postoljem)	920 mm
Težina s postoljem	otprilike 23 kg
Usisni priključak zaštitna kapa Ø	32 mm
Usisni priključak Ø	39 mm

Za usisavanje mogu se upotrijebiti uobičajeni mali otprašivači ili industrijski usisavači.

Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.

Indice

Dichiarazione di conformità	81
Parametri di rumorosità	81
Simboli presenti sull'apparecchio	82
Simboli delle istruzioni per l'uso	82
Standard di fornitura	82
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	82
Rischi residui	83
Utilizzo sicuro	83
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	86
Montaggio	86
Staffa di sicurezza per il trasporto	86
Montaggio del piano di appoggio	86
Fissaggio della sega sul piano di appoggio	86
Preparazione alla messa in funzione	86
Messa in funzione	87
Allacciamento alla rete	87
Interruttore On/Off	87
Aspirazione polvere/ trucioli	87
Regolazioni da apportare alla sega	88
Regolazione del cuneo	88
Allargamento estraibile del banco	88
Carrello	88
Regolazione della profondità di passata	88
Regolazione della posizione obliqua della lama	88
Montaggio e regolazione della guida trasversale	88
Montaggio e regolazione della guida longitudinale	88
Utilizzo della sega	88
Taglio di pezzi sottili	89
Taglio di pezzi larghi	89
Tagli trasversali/obliqui	89
Manutenzione e pulizia	89
Manutenzione	90
Pulizia	90
Trasporto	91
Magazzinaggio	91
Garanzia	91
Possibili guasti	91
Dati tecnici	92

Dichiarazione di conformità CE

N. (S-No.): 13375

secondo la direttiva 2006/42/CE

Con la presente dichiariamo

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau - Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto
Tischkreissäge (Sega circolare da banco)
mod. PTK 250 S – tipo M1D-SD-250EA

Numero di serie: 000001 – 020000

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:
2004/108/CE e 2011/65/UE.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:
ATIKA GmbH – ufficio tecnico – Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau – Germany

Burgau, 05.01.2015

i.A.
i.A. G. Koppenstein
Direzione Costruzioni

Parametri di rumorosità

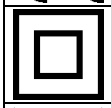
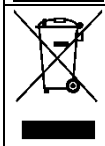
DIN EN ISO 4871

Utilizzo della macchina come sega circolare da banco con lama di serie.

	Livello di potenza sonora	Livello di pressione acustica
Lavorazione	L_{WA} = 108,7 dB (A)	L_{pA} = 95,7 dB (A)
Fattore di incertezza della misura	K_{WA} = 3 dB (A)	K_{pA} = 3 dB (A)

I valori indicati sono valori di emissione e non devono rappresentare contemporaneamente anche valori sicuri per il posto di lavoro. Sebbene vi sia un rapporto tra i valori di emissione e immissione, non è possibile stabilire in modo affidabile se siano o meno necessarie misure precauzionali supplementari. I fattori che potrebbero influenzare il livello di immissione attualmente presente sul posto di lavoro, comprendono la durata e le ripercussioni, la particolarità dell'ambiente di lavoro, altre fonti rumorose e così via, ad esempio il numero di macchine e altri processi contigui. I valori consentiti sul posto di lavoro possono variare da paese a paese. Queste informazioni devono comunque mettere l'utente nelle condizioni di valutare meglio i rischi e i pericoli.

Simboli presenti sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione.
	Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa della lama
	Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.
	Indossare occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare una maschera antipolvere.
	Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.
	Macchina di classe di protezione II (isolamento di protezione).
	Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.

Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso

	Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
	Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
	Avvisi per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
	Montaggio, utilizzo e manutenzione. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure.

Standard di fornitura

- Sega circolare da banco PTK 250 S con
  - cavo di alimentazione e spina
  - lama in metallo duro: Ø 250 / 30 mm x 3,0; 40 denti
- Cuneo
- Cappa di protezione con raccordo di aspirazione
- Guida trasversale
- Guida longitudinale
- Allargamento estraibile destro del banco
- Carrello
- Asta di guida
- Flessibile di aspirazione
- Confezione di viti
- 2 Chiavi per la sostituzione della lama
- Manovella per la regolazione dell'altezza
- Copertura del fondo
- Struttura composta da:
  - 4 Gambe del banco
  - 2 parti di telaio corte
  - 2 parti di telaio lunghe
  - 2 Traverse di giunzione corte
  - 2 Traverse di giunzione lunghe
  - 4 Piedini
- Istruzioni originali
- Istruzioni per l'uso e per il montaggio
- Dichiarazione di garanzia

Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

- ➤ è completo;
- ➤ presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- La sega circolare da banco è destinata esclusivamente al taglio longitudinale e trasversale di massello e pannelli di legno pressato come pannelli di truciolato, di legno compensato e in fibra a media densità (MDF) con sezione trasversale quadrata o rettangolare solo con lame circolari in metallo duro conformi alla norma EN 847-1.
- Non è consentito lavorare nessun tipo si materiale metallico.
- L'utilizzo di lame in acciaio ad alta resistenza (acciaio rapido alto legato) non è consentito, poiché questo tipo di acciaio è duro e fragile. Pericolo di lesioni causato dalla rottura della lama della sega e dalla proiezione di pezzi di lama.
- Non è consentito il taglio di materiali circolari (legni in tronchi, legname da ardere o simili).
- Il diametro della lama deve essere compreso fra 245 mm e 250 mm.

- Devono essere lavorati esclusivamente pezzi che possono essere caricati e trasportati con la massima sicurezza.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo della sega, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. Il fabbricante non è responsabile di nessun tipo di danno conseguente all'impiego non conforme alla destinazione d'uso - il rischio è esclusivamente dell'utente.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche alla sega apportate in proprio dall'utente.
- La sega deve essere preparata, utilizzata e sottoposta a manutenzione solo da parte di persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.
- Rimuovere scrupolosamente le parti metalliche (aghi, ecc.) dal materiale da segare.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando la sega in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa dell'utensile (lama della sega) o del pezzo, ad esempio sostituzione della lama della sega.
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.
- Contraccolpo del pezzo o di sue parti.
- Rottura e proiezione della lama della sega.
- Pericolo dovuto alla corrente, in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrici non a norma.
- Contatto con parti sotto tensione in caso di componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Emissione di polveri di legno nocive per la salute in caso di utilizzo senza aspirazione.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque crearsi chiari rischi residui.

Utilizzo sicuro

In caso di utilizzo non conforme, le macchine per la lavorazione del legno potrebbero diventare pericolose. Se vengono utilizzati utensili elettrici, è necessario seguire le norme di sicurezza fondamentali al fine di escludere rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali.

Prima della messa in funzione di questo prodotto, leggere e osservare le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di lesioni.

ⓘ Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.

ⓘ Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.

- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.

- Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio. Non sporgersi in avanti.
- Indossare indumenti di lavoro appropriati:
  - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
  - scarpe antiscivolo
  - una retina per raccogliere i capelli lunghi
- Indossare abbigliamento per la protezione personale:
  - cuffie di protezione (il livello di pressione acustica sul posto di lavoro supera generalmente gli 85 dB (A))
  - occhiali di protezione
  - Maschera antipolvere durante lavori che generano polvere
  - Guanti da lavoro durante il maneggio di lame e materiali grezzi. Le lame della sega devono essere possibilmente sempre trasportate all'interno di in un contenitore.
  - Non usare guanti durante i lavori con la macchina.
- Azionare la sega solo su un fondo
  - stabile
  - piano
  - antiscivolo
  - esente da vibrazioni
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Tenere conto degli influssi ambientali:
  - non esporre la sega alla pioggia;
  - non usare la sega in ambienti umidi o bagnati;
  - Garantire un'illuminazione adeguata.
  - non utilizzare la sega vicino a liquidi o gas infiammabili:

La normale scintillazione potrebbe provocarne l'accensione. In caso contrario sussiste il pericolo di incendio o esplosione.
Fare attenzione alle possibilità di rilevazione e lotta antincendio (ad es. posizione e uso di estintori).

– Per i lavori di segatura del legno le seghe circolari devono essere collegate a un dispositivo di aspirazione delle polveri.

- Evitare sempre una concentrazione di polveri troppo elevata.
  – Conservare la lama della sega sempre ben affilata e verificare che la cappa di protezione sia abbassata sul pezzo.
  – Usare sempre un impianto di aspirazione adeguato.
  – La polvere di legno è esplosiva e può essere nociva per la salute.
  – I legni tropicali in particolare, nonché il faggio e la quercia, sono classificati come cancerogeni.
- Non lasciare mai la sega incustodita.
- La sega non può essere utilizzata da persone con età inferiore ai 18 anni. Sono esclusi i giovani di età superiore ai 16 anni che devono effettuare il proprio apprendistato sotto un'attenta supervisione.
- Tenere lontane eventuali altre persone.
  Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il cavo.
  Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
- Assumere una posizione di lavoro corretta, ovvero posizionarsi sempre lateralmente alla lama all'esterno della zona di taglio.
- Prima di segare rimuovere tutti i chiodi e gli oggetti metallici dal pezzo.
- Assicurarsi che il pezzo non contenga cavi, funi, spaghi o simili.
- Iniziare il taglio solo quando la lama della sega ha raggiunto il numero di giri necessario.
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza rispettando il campo di potenza specificato.
- Utilizzare utensili elettrici adeguati.
  Non utilizzare macchine poco potenti per i lavori pesanti. Non utilizzare la macchina elettrica per scopi non previsti dal costruttore.
  Ad esempio, non utilizzare seghe circolari manuali per tagliare rami d'albero o pezzi di legno.
- Mettere in funzione la sega solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sulla macchina non modificare nulla che potrebbe compromettere la sicurezza.
- Sostituire l'inserto in caso di fessura di taglio spostata.
- Non utilizzare lame incrinate o la cui forma sia stata modificata.
- Utilizzare solo lame affilate visto che le lame consumate non solo aumentano il rischio di contraccolpi, ma sovraccaricano anche il motore.
- Non utilizzare lame di seghe in acciaio ad alta resistenza (HSS), in quanto questo tipo di acciaio è duro e fragile; possono essere utilizzati solo utensili conformi alla norma EN 847-1.

⚠ L'impiego di altri utensili e accessori potrebbe implicare il pericolo di contusioni per l'utente.
Verificare se le dimensioni della lama della sega corrispondono a quelle indicate sotto "Dati tecnici" e se la lama è adatta per il materiale del pezzo.

- Usare solo lame per seghe la cui velocità massima consentita non è inferiore alla velocità massima dell'albero della sega circolare da banco e del materiale da tagliare.
- Assicurarsi di scegliere una lama adatta per il materiale da tagliare.
- Usare il cuneo in dotazione. Regolare il cuneo in modo che la distanza dalla corona dentata della lama sopra il banco non superi i 2-5 mm.
- Assicurarsi durante il montaggio della lama che il cuneo sia allineato al piano della lama della sega.
- Se i pezzi sono lunghi, usare un supporto aggiuntivo (ad es. un tavolo o uno sgabello), per evitare il ribaltamento della macchina. Non far reggere il pezzo da altre persone.
- Assicurarsi che durante la lavorazione tutti i pezzi siano sorretti e trasportati in modo sicuro. Non tagliare pezzi troppo piccoli.
- Segare i pezzi sottili o a parete sottile solo con lame a dentatura fine.
- Segare sempre e soltanto un pezzo alla volta. Non segare mai diversi pezzi contemporaneamente o pezzi singoli raggruppati in una fascina. Sussiste il pericolo che i singoli pezzi vengano afferrati dalla lama della sega in modo incontrollato.
- Non utilizzare la sega per scopi diversi da quelli previsti (vedere "Utilizzo conforme alla finalità d'uso").
- Durante il taglio longitudinale di pezzi sottili (distanza fra la lama della sega e la guida parallela inferiore a 120 mm), utilizzare l'asta di guida (vedere le istruzioni di lavoro).
- Per premere i pezzi sottili sulla guida parallela, utilizzare un'asse con impugnatura.
  Gli assi con impugnatura sono disponibili in commercio.
- Non utilizzare aste di guida e assi difettosi.
- In caso di inutilizzo, l'asta di guida o l'impugnatura di un asse con impugnatura deve essere sempre conservata sulla sega circolare da banco.
- Utilizzare sempre la cappa di protezione superiore della lama. Questa deve essere regolata in modo che la corona dentata della lama della sega sia completamente nascosta, ad eccezione della parte necessaria per la lavorazione del pezzo.
- Assicurarsi che i pezzi tagliati non vengano afferrati dalla corona dentata della lama e che non vengano proiettati lontano.
- Non rimuovere le schegge, i trucioli e i residui con le mani dalla zona di pericolo della lama della sega.
- Eseguire i tagli trasversali solo con la guida per tagli obliqui.
- L'utilizzo di sistemi di seghe circolari a lame oblique e frese per scanalature non è consentito.
- Non usare le seghe circolari per eseguire intagli (scanalature terminanti all'interno del pezzo).
- Non toccare mai la macchina in funzione. Tenere mani, dita e braccia lontani dalla lama in rotazione.
- Non portare mai le mani sopra o attorno alla lama. Non portare le mani dietro la guida di battuta nell'area della lama,

in quanto la distanza delle mani dalla lama in rotazione sarebbe troppo bassa.
- Tenersi sempre a debita distanza dalla lama della sega. Tenersi sempre a sufficiente distanza dai componenti in movimento durante la lavorazione.
- La sega continua a girare. Attendere l'arresto completo della lama prima di rimuovere schegge, trucioli e residui.
- Non frenare la lama della sega premendo lateralmente.
- Proteggere la lama della sega da colpi e urti. Non esporla a pressioni laterali.
- Spegnere la macchina e disinserire la spina di alimentazione dalla presa nei seguenti casi:
  - Interventi di riparazione
  - interventi di manutenzione e pulizia
  - Eliminazione di anomalie (tra cui la rimozione di schegge incastrate)
  - controlli dei conduttori di collegamento per accertarsi che non siano aggrovigliati o danneggiati;
  - Trasporto della sega
  - Sostituzione della lama della sega
  - Abbandono della sega (anche per interruzioni di breve durata)
- Curare la sega con grande attenzione:
  - conservare gli utensili affilati e puliti per poter lavorare meglio e con maggiore sicurezza.
  - Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per il cambio utensile.
  - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
- Controllare se l'apparecchio presenta danni:
  - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni o le parti leggermente danneggiate funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni.
  - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Per assicurare un funzionamento ottimale della sega, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e soddisfare tutte le condizioni previste.
  - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
  - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Se la macchina non è in condizioni tecniche perfette, non metterla in funzione e impedirne l'accensione staccando la spina di alimentazione.
- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
  Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.

Sicurezza elettrica

- Esecuzione dei conduttori di collegamento conformemente a IEC 60 245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno
  - 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
  - 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m
- I conduttori di collegamento lunghi e sottili producono una caduta di tensione. Il motore non raggiunge più la sua potenza massima e il funzionamento dell'apparecchio viene ridotto.
- Le spine e le prese volanti sui conduttori di collegamento devono essere in gomma, PVC morbido o altro materiale termoplastico della stessa consistenza meccanica o rivestite con questo materiale.
- L'utente deve proteggere se stesso dalle scariche elettriche. Evitare il contatto del corpo con parti messe a terra, come ad esempio ad esempio tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi.
- L'utente deve proteggere se stesso dalle scariche elettriche. Evitare il contatto di parti del corpo con componenti a massa.
- La presa a innesto del conduttore di collegamento deve essere protetta da spruzzi d'acqua.
- In caso di utilizzo di una bobina per cavi, svolgere completamente il cavo.
- Non utilizzare il cavo per scopi per i quali non è adatto. Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati. Non utilizzare il cavo per disinserire la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente il cavo della sega e farlo sostituire da un tecnico specializzato se presenta danneggiamenti.
- Durante la posa dei conduttori di collegamento assicurarsi che non siano danneggiati, schiacciati o rotti e che il connettore non sia umido.
- Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando sono danneggiati.
- Non utilizzare conduttori di collegamento difettosi.
- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga appositamente omologati e contrassegnati in modo adeguato.
- Non utilizzare collegamenti elettrici provvisori.
- Non cavallottare mai i dispositivi di protezione né metterli fuori servizio.
- Collegare l'apparecchio con l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).

⚠ Il collegamento elettrico o le riparazioni sulle parti elettriche della macchina devono essere seguiti da un elettricista autorizzato o da uno dei nostri centri di assistenza. Attenersi alle disposizioni locali, in particolare relative alle misure di sicurezza.

⚠ Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

⚠ Utilizzare solo ricambi e accessori originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

➤ A Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio

Nr.	Denominazione	N. ordinazione
1	Cappa di protezione	363411
2	Cuneo	363395
3	Lama della sega	363421
4	Inserto del banco	363383
5	Riga a T	---
6	Allargamento del banco, estraibile	363382
7	Supporto della riga a T	---
8	Scala per la guida longitudinale	363384
9	Leva di serraggio per la guida longitudinale	---
10	Alloggiamento dell'asta di guida	---
11	Lamiera di supporto Ⓒ	363378
12	Gamba del banco Ⓐ	363375
13	Traversa di giunzione Ⓔ	363376
14	Piedino di gomma	363374
15	Traversa di giunzione Ⓓ	363377
16	Lamiera di supporto Ⓑ	363379
17	Interruttore On/Off	363386
18	Manovella per la regolazione dell'altezza	363409
19	Volantino per la regolazione obliqua	
20	Vite di fermo per la lama della sega	---
21	Leva di blocco	---
22	Guida trasversale e per tagli obliqui compl.	363414
23	Carrello	363381
24	Chiave di montaggio	363416
25	Chiave poligonale	363415
26	Asta di guida	363410
27	Flangia della lama della sega	363398
28	Vite a testa esagonale	363399
29	Copertura delle spazzole di carbone	363390
30	Spazzola di carbone	363389
31	Flessibile di aspirazione	363403
32	Manicotto di aspirazione trucioli	363402
34	Vite a stella M6	---
35	Dado a stella M6	363428
36	Piastra di fondo	363380
37	Salvamotore	---

Montaggio

Staffa di sicurezza per il trasporto

- ⚠ Rimuovere innanzitutto la staffa di sicurezza per il trasporto tra il motore e l'alloggiamento.
- ⚠ B Fissare la copertura del fondo (36) mediante le viti St 4,2 x 12.

Montaggio del piano di appoggio

- C Avvitare insieme per prima cosa 2 gambe del banco! (12) alla volta mediante una lamiera di supporto Ⓑ (16). A questo scopo usare per ciascuna 4 viti a testa tonda con gambo quadrato M6 x 12, rondelle A 6,4 e dadi autobloccanti M6.
- C Avvitare quindi una traversa di giunzione Ⓓ (15) per ogni gamba. A questo scopo usare per ciascuna 2 viti a testa tonda con gambo quadrato M6 x 12, rondelle A 6,4 e dadi autobloccanti M6.
- C Unire ciascuna metà del piano con 2 lamiere di supporto Ⓒ (11) e traverse di giunzione Ⓔ (13).
- Fissare i 4 piedini di gomma (14) alle gambe del banco (12)!

Fissaggio della sega sul piano di appoggio

- D Posizionare ora la sega sul piano di appoggio in modo tale che i fori dell'alloggiamento della sega (A) coincidano con i fori nelle lamiere di supporto del piano (B).
- D Avvitare la sega circolare da banco e il piano di appoggio mediante le rondelle Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6, i dadi autobloccanti M6 e le quattro viti a testa esagonale in dotazione.
- E Fissare la cappa di protezione (1) al cuneo (2).
- H Avvitare saldamente la maniglia (18) al volantino.
- V Fissare il flessibile di aspirazione (31) all'alloggiamento (32).
- Fissare il flessibile di aspirazione (31) al raccordo sulla cappa di protezione (1).
- F L'asta di guida può essere riposta a lato (26) pronta all'uso.

Preparazione alla messa in funzione

ⓘ Per garantire un funzionamento ottimale della macchina, attenersi alle norme indicate.

- Posizionare la sega in un luogo che soddisfi le seguenti condizioni:
  - sia antisdrucciolo
  - resistenza alle vibrazioni
  - stia in piano
  - non presenti rischi di inciampo
  - sia sufficientemente illuminata
- Prima di ogni utilizzo, controllare:
  - se i conduttori di collegamento presentano difetti (incrinature, tagli o simili)

    ⚠Non utilizzare conduttori difettosi
  - lo stato ineccepibile della protezione lama
  - La regolazione del cuneo (vedere regolazione del cuneo)
  - se l'inserto del banco è in condizioni regolari
  - se l'asta di guida è pronta all'uso
  - se la lama della sega è in condizioni perfette

- Non utilizzare lame incrinate o la cui forma sia stata modificata.
- Non utilizzare lame in acciaio superrapido HSS.
- Sostituire un inserto del banco consumato o danneggiato.
- Durante il lavoro di taglio mettersi lateralmente rispetto alla zona di pericolo (lama).
- Abbassare la cappa di protezione
  - – - prima di iniziare a lavorare sul pezzo
  - – in caso di interruzioni o quando si abbandona la sega sul piano del banco.

Messa in funzione

Senso di rotazione della lama

ⓘ Accertarsi che il senso di rotazione della lama corrisponda sempre a quello indicato sulla cappa di protezione (1).

Scelta della lama

⚠ Durante la scelta della lama accertarsi di non utilizzare lame smussate o danneggiate e che il diametro di foratura della lama sia pari a 30 mm.
La lama della sega fornita di serie è adatta per il legno e la maggior parte dei materiali plastici.

☞ Per il taglio di altri materiali sono disponibili su richiesta altre lame. Rivolgersi al proprio rivenditore o direttamente ad Atika.

Allacciamento alla rete

Confrontare la tensione specificata nella targhetta con la tensione di rete e collegare correttamente l'apparecchio alla presa corrispondente.

ⓘ Motore a corrente alternata:

utilizzare la presa con contatto di terra, tensione di rete 230 Volt con interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore a corrente di guasto 30 mA).

ⓘ Protezione: 16 A

Utilizzare il cavo di collegamento o di prolunga conformemente a IEC 60 245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno

- 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
- 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m

Impedenza di rete

In caso di condizioni della rete sfavorevoli, durante l'accensione dell'apparecchio possono verificarsi brevi cadute di tensione che possono danneggiare altri dispositivi (ad es., sfarfallio di una lampada).
Con un'impedenza di rete Z_{max} di 0,382 Ω tali anomalie non dovrebbero verificarsi. Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio distributore locale di energia.

Interruttore On/Off

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.

Accensione

Premere il pulsante verde (I) sull'interruttore.

ⓘ In caso di assenza di corrente, l'apparecchio si spegne automaticamente. Per riaccendere l'apparecchio, premere nuovamente il pulsante verde (I).

Spegnimento

Premere il pulsante rosso (0) sull'interruttore.

Salvamotore

☞ Il motore è dotato di un interruttore di protezione e si spegne automaticamente in caso di sovraccarico.
Dopo una pausa di raffreddamento (5 - 10 min.), il motore può essere nuovamente acceso.

Premere

1. il pulsante rosso (0)
2. il piccolo pulsante nero (37)
3. il pulsante verde (I) per l'avvio

Aspirazione polvere/ trucioli

⚠ la polvere di legno che si viene a creare durante l'uso compromette la visibilità e a volte è nociva per la salute.

Per i lavori di segatura del legno collegare al manicotto di aspirazione (32) un impianto di aspirazione trucioli (per es. un aspiratore piccolo trasportabile).

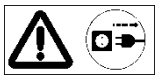
Aspirazione trucioli

Collegare un impianto di aspirazione trucioli o un piccolo aspiratore mediante un adattatore adeguato al manicotto di aspirazione trucioli (Ø 39 mm) (32).

ⓘ Velocità dell'aria nel manicotto di aspirazione della sega ≥ 20 m/sec

Per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive per la salute, cancerogene o secche usare un aspiratore speciale.

Regolazioni da apportare alla sega



Prima di eseguire regolazioni, disinserire la spina di alimentazione.

Regolazione del cuneo

Il cuneo è un **importante dispositivo di protezione**, in quanto evita il contraccolpo del pezzo.

⚠ Usare sempre il **cuneo in dotazione**.

- ► T Per garantirne la funzione, la relativa distanza dalla corona dentata della lama della sega sopra il tavolo non deve superare i 2-5 mm.
- ► Q Allentare le 8 viti dell'inserto del banco e rimuovere l'inserto.

  ⓘ La lama della sega deve trovarsi nella posizione più elevata.
- ► Allentare leggermente le 2 viti a testa esagonale e regolare correttamente il cuneo. Il cuneo deve essere allineato al piano della lama della sega.
- ► T Attenersi alle misure indicate .
- ► Serrare entrambe le viti a testa esagonale mediante la chiave poligonale (25).

Allargamento estraibile del banco

- ► G, H Allentare entrambe le viti ad alette sotto il banco della sega a destra e a sinistra ed estrarre l'allargamento del banco (6) fino a ottenere la larghezza desiderata.
- ► Serrare infine nuovamente le viti ad alette.

Carrello

- ► I Ruotare il blocco (21) in senso antiorario, in modo da poter spostare il carrello.

Regolazione della profondità di passata

- ► J La profondità di passata può essere regolata in continuo da 0 a 74 mm circa mediante il volantino (18).

⚠ Prima di regolare la profondità di passata serrare la vite di fermo della lama della sega (20).

☞ Impostare una profondità di passata di circa 5 mm maggiore dello **spessore del materiale**.

Regolazione della posizione obliqua della lama

⚠ Con la lama della sega in funzione, non è possibile eseguire la regolazione obliqua della lama stessa. Il motore deve essere spento.

Regolazione da 0° a 45°

- ► K, L Allentare la vite di fermo (20).
- ► Premere il volantino (19) e ruotarlo fino a quando non viene indicato l'angolo desiderato (0°-45°).
- ► Stringere di nuovo la vite di fermo.

Regolazione dell'indicazione dell'angolo:

- ► Spegnere la sega e disinserire la spina di alimentazione.
- ► Disporre la lama della sega verticalmente mediante un angolare di arresto.
- ► K Allentare la vite (A) e posizionare l'indicatore dell'angolo sul segno "0°".

Montaggio e regolazione della guida longitudinale

Montaggio della guida longitudinale sulla piastra del banco della sega

- ► M Montare la guida longitudinale (5) al relativo supporto tramite le viti a testa esagonale, le rondelle e i 2 dadi a stella in dotazione.

ⓘ Verificare che la guida sia regolata correttamente (vedere "Utilizzo della sega").

Regolazione della guida longitudinale

- ► Posizionare la guida longitudinale nel profilo di guida sul banco.
- ► N Impostare la misura desiderata, quindi abbassare la leva (9).
- ► Per un taglio preciso, eseguire prima un taglio di prova e regolare la guida di conseguenza.

Montaggio e regolazione della guida trasversale

☞ La guida trasversale fornita in dotazione può essere usata sia come guida trasversale sia come guida per tagli obliqui.

ⓘ Verificare che la guida sia regolata correttamente (vedere "Utilizzo della sega").

☞ Per regolarla esattamente a 90° usare una squadra.

Montaggio della guida trasversale sulla piastra del banco della sega

- ► O Inserire la guida trasversale nella scanalatura del piano del banco della sega.

☞ **Per i tagli obliqui usare il carrello.**

Stringere il vite a stella (34).

Regolazione dell'angolo

- ► O Allentare il dado a stella (35) e regolare la guida per tagli obliqui secondo l'angolo desiderato.
- ► Stringere di nuovo il dado a stella (35).

Utilizzo della sega

⚠ Prima di iniziare a lavorare con la sega, osservare le seguenti norme di sicurezza per minimizzare quanto più possibile il rischio di lesioni.

- Protezione lama, cuneo divisore e lama ok?
- Lama della sega affilata?
- Le battute e l'asta di spinta sono pronti per l'uso e aportata di mano?
- Posto di lavoro in ordine?
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

⚠ Prima di procedere a modifiche o regolazioni della sega (per es., sostituzione della lama)
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto della lama della sega
- disinserire la spina di alimentazione

⚠ Prestare inoltre attenzione ai seguenti punti importanti:
- Portarsi al di fuori della zona di pericolo.
- Mettere le mani appiattite con le dita chiuse sopra il pezzo. Guidare il pezzo manualmente solo fino al bordo anteriore della cappa di protezione.
- Non rimuovere mai le schegge, i trucioli e simili con le mani.

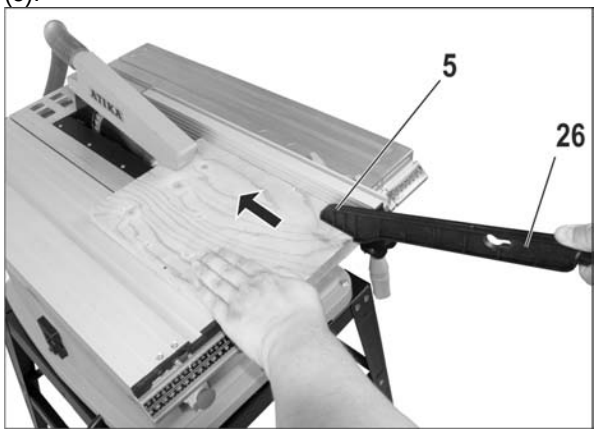
⚠ In ogni caso rispettare tutte le norme di sicurezza.

Taglio di pezzi sottili

(Larghezza inferiore a 120 mm)

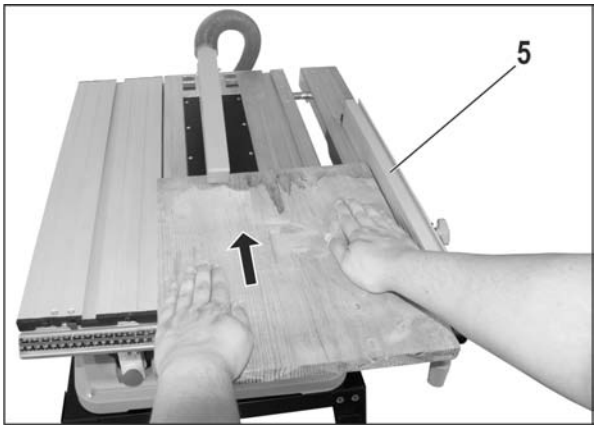
⚠ Fare avanzare il pezzo con entrambe le mani e utilizzare l'asta di guida (26) nell'area della lama della sega.

⚠ Se i pezzi sono molto piatti e sottili (larghezza 30 mm o meno), usare la superficie di guida inferiore della riga a T (5).



Taglio di pezzi larghi

- Spingere il pezzo da tagliare con la mano piatta e le dita chiuse lungo la guida.

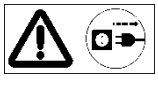


Tagli trasversali/obliqui

- Inserire la guida trasversale (22) nella scanalatura di guida del banco, quindi orientarla secondo l'angolo desiderato.
- Spostare la guida longitudinale (5) nella posizione desiderata in modo da poter appoggiare in sicurezza il pezzo.
- Posizionare il pezzo da segare sulla guida di battuta.
- Tenere il pezzo ben fermo e spingerlo contro la lama della sega mediante la guida trasversale (22). Se necessario, usare l'asta di guida.

Regolare la riga a T in modo che raggiunga la lama della sega.

Manutenzione e pulizia



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto della sega
- disinserire la spina di alimentazione

Gli eventuali guasti della macchina, compresi quelli dei dispositivi di protezione e della lama della sega, vanno immediatamente comunicati al responsabile della sicurezza non appena scoperti.

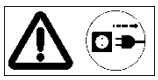
Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione

Sostituzione della lama della sega



Prima della sostituzione:
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto della sega
- disinserire la spina di alimentazione

- La lama della sega è un componente soggetto a usura che si consuma con un utilizzo prolungato o frequente.
  ☞ Sostituire quindi la lama della sega o farla affilare.
- Non utilizzare lame in acciaio superrapido HSS.
- Non utilizzare lame incrinate o la cui forma sia stata modificata.
- Utilizzare solo lame della sega affilate.
- La lama della sega deve soddisfare i requisiti indicati (vedere "Dati tecnici").

⚠ Pericolo di taglio! Indossare guanti durante la sostituzione della lama della sega.

☞ Utilizzare esclusivamente lame appropriate.

⚠ Pericolo di ustioni! Subito dopo il taglio, la lama è ancora calda.

➤ Portare la lama della sega nella posizione più elevata.
➤ E Togliere la cappa di protezione (1).
➤ Q Allentare le 8 viti dell'inserto del banco e rimuovere l'inserto.
➤ R Fissare la flangia della lama della sega (27) mediante la chiave di montaggio (24) e allentare la vite a testa esagonale (28) tramite la chiave poligonale (25).

☞ Indossare guanti protettivi.
➤ S Rimuovere la vite a testa esagonale (28) e la flangia della lama (27). Togliere la lama (3).
➤ Prima di montare la nuova lama, pulire il relativo alloggiamento con un panno o un pennello.
➤ Pulire la flangia.

☞ La lama viene montata seguendo la sequenza inversa.

ⓘ Fare attenzione al senso di rotazione della lama (vedi freccia sulla lama). I denti della lama della sega devono essere orientati verso il bordo anteriore della macchina, e la direzione della freccia sulla lama e di quella sulla protezione devono coincidere.

⚠ Infine, rimontare la cappa di protezione.

- Verificare quotidianamente che l'impianto di aspirazione funzioni a sufficienza.
- Se il tempo di frenata del motore è superiore a 10 secondi, le parti soggette a usura del freno motore devono essere sostituite solo dal produttore.

Sostituzione dell'inserto del banco

⚠ Q Sostituire un inserto del banco consumato o danneggiato.

Sostituzione delle spazzole di carbone

Se le spazzole di carbone sono usurate, sostituirle.

➤ B Inclinare lateralmente la macchina, allentare le 6 viti e rimuovere la copertura inferiore del fondo.
➤ Rimuovere la copertura delle spazzole di carbone su ogni lato della copertura del motore, ruotando in senso antiorario con un giravite appropriato.
➤ Estrarre le spazzole di carbone, facendo attenzione alla posizione del portamolla.
➤ Inserire le nuove spazzole di carbone (30), facendo attenzione alla corretta posizione del portamolla.
➤ Sostituire le spazzole di carbone sempre a coppie.
➤ Riavvitare la copertura delle spazzole di carbone.
➤ Riavvitare la copertura inferiore del fondo e rimettere in piedi la macchina.

Regolazione di precisione a 45° e a 90°

Se la lama della sega non raggiunge gli angoli standard di 45° o 90° rispetto al piano del banco, è possibile regolare le battute di fine corsa nel modo seguente:

➤ Inclinare lateralmente la macchina e rimuovere la copertura inferiore del fondo. Allentare i controdadi delle battute di fine corsa e orientare la lama della sega a 90° o a 45° rispetto al banco della sega. Avvitare nuovamente il controdado.
➤ Riavvitare la copertura inferiore del fondo e rimettere in piedi la macchina.

Pulizia

ⓘ Per garantire la funzionalità della sega, prestare attenzione a quanto segue:

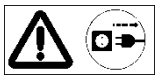
- Pulire periodicamente l'alloggiamento della macchina con un pennello o un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso.
- Mantenere le fessure di ventilazione del motore pulite dalle incrostazioni di polvere e sporco.
- Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
- Rimuovere i trucioli e la polvere solo con una spazzola o un aspirapolvere.
- Pulire e oliare regolarmente tutte le parti mobili.

  ⓘ Non utilizzare mai grasso!

  ☞ Utilizzare ad esempio olio per macchine da cucire, olio idraulico fluido o spruzzi d'olio ecologico.
- Assicurarsi che la lama della sega sia inossidabile e priva di resina.
- Rimuovere i residui di resina dalla piastra del banco della sega.

  ⓘ I residui di resina possono essere rimossi con un comune spray per la manutenzione e la cura.

Trasporto

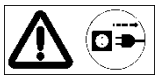


Disinserire la spina di alimentazione prima di ogni trasporto.

ⓘ Trasportare la sega solo con la lama abbassata.
In questo modo è possibile evitare lesioni imputabili alla lama.

- Per il maneggio e il trasporto della macchina usare solo i dispositivi di trasporto (per es. il piano del banco) e mai le protezioni (per es. la cappa di protezione).

Magazzinaggio



Disinserire la spina di alimentazione.

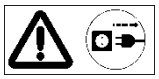
- ➤ Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- ➤ Prima di un periodo di conservazione di lunga durata prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della sega e garantire un facile azionamento della stessa:
  - – Effettuare una pulizia accurata.
  - – Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.

ⓘ Non utilizzare mai grasso!

Garanzia

Rispettare la dichiarazione di garanzia allegata.

Possibili guasti



Prima di rimuovere qualsiasi guasto
- – Spegnere l'apparecchio
- – Attendere l'arresto della sega
- – disinserire la spina di alimentazione

☞ Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
La macchina non funziona dopo l'accensione oppure si spegne automaticamente quando è al minimo	• Assenza di corrente	• Sostituire il fusibile
	• Cavo di prolunga difettoso	• Controllare il cavo, non riutilizzare i cavi difettosi
	• Motore o interruttore difettosi	• Far controllare o far riparare da un elettricista autorizzato il motore o l'interruttore, oppure farli sostituire con pezzi di ricambio originali
	• La lama della sega si blocca	• Eliminare la causa
	• Spazzole di carbone usurate dopo una lunga durata di funzionamento	• Sostituire le spazzole di carbone
La macchina rimane ferma durante il taglio	• Lama della sega consumata	• Sostituire la lama della sega
	• Avanzamento eccessivo	• Lasciare raffreddare il motore e continuare a lavorare con una pressione ridotta
Il pezzo si blocca durante l'avanzamento	• La lama della sega è consumata	• Tenere fermo il pezzo e spegnere subito il motore. Fatto questo, far affilare la lama o sostituirla.
Macchie di bruciatura sui punti di taglio	• La lama della sega non è adatta per questo tipo di lavoro o è consumata	• Sostituire la lama della sega o farla affilare
Uscita trucioli ostruita	• Nessun impianto di aspirazione collegato	• Spegnere la sega, rimuovere i trucioli e collegare l'impianto di aspirazione
	• Potenza di aspirazione insufficiente	• Spegnere la sega, rimuovere i trucioli e aumentare la potenza di aspirazione (velocità dell'aria 20 m/sec sul manicotto di aspirazione dei trucioli

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
La sega vibra	• Lama della sega deformata • Lama della sega non montata correttamente	• Sostituire la lama della sega • Fissare correttamente la lama della sega
Il taglio non è ad angolo retto	• Regolazione errata delle battute angolari di fine corsa	• Orientare la lama della sega esattamente a 90° o 45° rispetto al banco della sega (vedere “Regolazione di precisione a 45° e a 90°”)

Dati tecnici

Modello	PTK 250 S
Anno di costruzione	vedere ultima pagina
Potenza motore P_1	1800 W S1
Tensione di rete	230 V~
Frequenza di rete	50 Hz
Classe di protezione	⧈ II (isolamento di protezione)
Numero di giri della lama della sega	5000 min^{-1}
Fusibile di alimentazione	16 A
Ø max. lama della sega in metallo duro	250 mm
Ø min. lama della sega in metallo duro	245 mm
Spessore lama	1,8 mm
Larghezza di taglio	3,0 mm
Numero di denti	40
Spessore del cuneo	2 mm
Foro di allogg. della lama della sega	30 mm
Velocità di taglio (con Ø max. della lama della sega)	65,4 $^{m}/_{s}$
Prof. di passata a 90° (con Ø max. della lama della sega)	circa 0 – 74 mm
Prof. di passata a 45° (con Ø max. della lama della sega)	ca. 54 mm
Regolazione obliqua (campo di oscillazione)	0° - 45°
Dimensioni del banco sega:	630 x 510 mm
Dimensioni del banco (con allargamento)	630 x 760 mm
Altezza del banco (con struttura)	920 mm
Peso con struttura	ca. 23 kg
Ø raccordo di aspir. della cappa di protezione	32 mm
Ø raccordo di aspirazione	39 mm

Per aspirare è possibile utilizzare degli aspiratori piccoli o industriali reperibili in commercio.

U mag dit toestel niet in bedrijf nemen, alvorens u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en alle vermelde aanwijzingen in acht heeft genomen.

Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

Inhoud

EG-verklaring	93
Lever hoeveelheid	93
Geluidskenmerken	94
Symbolen apparaat / gebruiksaanwijzing	94
Reglementaire toepassing	94
Restrisico's	95
Veilig werken	95
Toestelbeschrijvin / Reserveonderdelen	97
Opbouw van het zaag	98
Transportzekering	98
Montage van het onderstel	98
Bevestiging van de zaag op het onderstel	98
Voorbereidingen voor ingebruikname	98
Ingebruikname	98
Aansluiting op het net	99
In-/Uitschakelaar	99
Stof-/spanenafzuiging	99
Afstelling van de zaag	99
Spouwmes instellen	99
Uittrekbare tafelverbreding	99
Schuifslede	99
Zaaghoogte instellen	100
Zaagblad in verstek plaatsen	100
Aanbrengen en instellen van de dwarse aanslag	100
Aanbrengen en instellen van de lengteaanslag	100
Werkvoorschriften	100
Het zagen van smalle werkstukken	100
Het zagen van brede werkstukken	101
Haaks/verstekzagen	101
Onderhoud en verzorging	101
Reiniging	101
Onderhoud	101
Transport	102
Opslag	102
Garantie	102
Storingen	102
Technische gegevens	103

EG-Verklaring van overeenstemming

Nr. (S-No.): 13375

overeenkomstig de richtlijn van de raad: 2006/42/EG

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau – Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product
Tischkreissäge (Tafelcirkelzaag)
model PTK 250 S – type M1D-SD-250EA

Serienummer: 000001 – 020000

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:
2004/108/EG en 2011/65/EU.

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten:
ATIKA GmbH – Technisch kantoor – Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.01.2015 i.A. G. Koppenstein, Constructieleiding

Geluidskenmerken

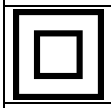
DIN EN ISO 4871

Inzet van de machine als tafelcirkelzaag met standaard zaagblad.

	Geluidsvermogen	Geluidsvermogen aan de werkplaats
Belast	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Meetonzeker-heidsfaktor	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

De opgegeven waarden zijn emissiewaarden en kunnen niet als veilige werkplekwaarden genomen worden. Hoewel er samenhang tussen emissie- en immisiewaarden is, kan men deze waarden niet gebruiken voor het vaststellen van veiligheidsvoorzieningen tijdens het werk. Deze waarden kunnen sterk beïnvloed worden door verschillende factoren zoals, de tijdsduur, de eigenschappen van de ruimte, andere geluidsbronnen, het aantal machines, andere werkzaamheden in de directe omgeving, enz. De toegelaten waarden kunnen van land tot land verschillen. Deze gegevens zal de gebruiker echter in staat stellen een betere inschatting van de van de gevaren en risico's te maken.

Symbolen apparaat

	Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheids-voorschriften en neem deze in acht.
	Schakel de motor uit voor reparatie-, onderhouds- en reinigingswerk-zaamheden en haal de netstekker uit de ontactdoos.
	Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het zaagblad
	Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.
	Oog- en geluidsbescherming dragen.
	Stofmasker dragen.
	Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.
	Machine veiligheidsklasse II (dubbelt geïsoleerd).
	Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzamend en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

	Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.
	Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik van de machine. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.
	Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
	Montage, gebruik en onderhoud van de machine. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen.

Lever hoeveelheid

- Tafelcirkelzaag PTK 250 S met
  - netkabel en steker
  - HM-zaagblad: Ø 250 / 30 mm x 3,0; 40 tanden
- Spouwmes
- Beschermkap met afzuigaansluiting
- Dwarse aanslag
- Lengteaanslag
- Uittrekbare tafelverbreding rechts
- Schuifslede
- Duwstok
- Afzuigslang
- Zakje met schroeven
- 2 sleutels voor zaagbladwisseling
- Kruk ter hoogteverstelling
- Vloerafdekking
- Frame bestaande uit:
  - 4 tafelbenen
  - 2 framedelen kort
  - 2 framedelen lang
  - 2 verbindingssteunen kort
  - 2 verbindingssteunen lang
  - 4 opsteekvoeten
- Gebruiksaanwijzing
- Montage- en bedieningsblad
- Garantieverklaring

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- ➤ Aanwezigheid van alle onderdelen
- ➤ Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

Reglementaire toepassing

- De tafelcirkelzaag is uitsluitend voor het langs- en dwarssnijden van massief hout en plaatmateriaal zoals spaanplaten, meubelplaten en Mdf-platen met vierkante of rechthoekige doorsnede onder toepassing van HM-cirkelzaagbladen gedacht, waarbij slechts zaagbladen gebruikt worden die voldoen aan de norm EN847-1.
- Er mogen geen metallische grondstoffen worden bewerkt.
- Het toepassen van HSS zaagbladen is niet toegestaan. Deze bladen zijn zeer hard en bros. Hierdoor ontstaat gevaar voor verwonding door breuk en weg geslingerde delen.
- Het zagen van ronde materialen (ronde houten, brandhout en dergelijke) is niet toegestaan.
- De diameter van het zaagblad moet tussen 245 en 250 mm. liggen.
- U mag alleen werkstukken verwerken die vielig ondersteund of geleid kunnen worden.

- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Men moet zich tevens houden aan de algemeen geldende veiligheid- en gezondheids- voorschriften en die aanvullende voorschriften van het bedrijf.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigen gemaakte wijzigingen aan de machine ontslaan de fabrikant van alle aansprakelijkheid.
- Deze machine mag alleen voorbereidt, gebruikt en onderhouden worden door personen die met de machine vertrouwd zijn en goed ingelicht zijn over de risico's.
  Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.
- Gebruik de tafelcirkelzaag niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen of in vochtige of natte omgeving.
- Metalen delen (spijkers, nieten, enz.) moeten uit het hout verwijderd worden voordat het gezaagd wordt.

Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- VRisico's voor verwonding van de vingers of de hand door het werkstuk of het zaagblad, bijv. bij het wisselen van het zaagblad.
- Verwondingen door het wegslingeren van delen van het werkstuk.
- Terugslag van het werkstuk of delen hiervan.
- Breuk en wegslingeren van het zaagblad.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Emissie van zaagstof door het werken zonder voldoende stofafzuiging.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veilig werken

⚠ Bij ondeskundig gebruik kunnen houtbewerkingsmachines gevaarlijk zijn. Als een machine gebruikt wordt moeten de standaard voorzorgsmaatregelen genomen worden om het risico van brand, elektrische sluiting en het verwonden van personen uit te sluiten.

Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

ⓘ Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.

ⓘ Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met vgerstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kann tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag de juiste werkkleding.
  - Nauw sluitende kleding en geen sieraden dragen.
  - Geen schoenen met gladde zolen dragen.
  - Bij lang haar een haarnet dragen.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
  - Gehoorbeschermer dragen (het geluidsnivo in de werkplaats komt over het algemeen boven de 85dB(A).
  - Veiligheidsbril (bij het zagen van aluminium).
  - Stofmaker
  - Bij het behandelen met zaagbladen en ruwe grondstoffen werkhandschoenen dragen. Zaagbladen moeten, wanneer doelmatig, steeds in een bak worden gedragen.
  - Bij het werken met de machine geen handschoenen dragen.
- Gebruik de machine alleen op een
  - stevige
  - vlakke
  - slipvaste
  - trillingvrije ondergrond
- Zorg dat uw werkomgeving op orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken.
- Let op de omgevingsinvloeden.
  - Zet de machine niet in de regen buiten.
  - Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
  - Zorg voor voldoende omgevingslicht.
  - Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare stoffen of gassen.
    Normale borstelvonk kan tot ontsteking leiden. Bij veronachtzaming bestaat brand- of explosiegevaar.
    Houdt alstublieft rekening met de brandmeld- en brandbestrijdingsmogelijkheden bv standplaats en bediening van brandblussers.

  - Bij het zagen van hout dienen cirkelzagen aan een stofopvangvoorziening te worden aangesloten.
- Let steeds erop, dat geen te grote stofconcentratie ontstaat.
  - Houdt het zaagblad steeds goed gescherpt en let erop, dat de beschermkap op het werkstuk is gedaald.
  - Gebruik steeds een geschikte afzuiginstallatie.
  - Houtstof is ontplofbaar en kan schadelijk voor de gezondheid zijn.
  - Vooral tropisch hout alsook beukenhout en eikenhout zijn als kankerverwekkend genoteerd.
- Laat de machine niet zonder toezicht achter.
- Personen onder de 18 jaar mogen niet met deze machine werken. Uitgezonderd zijn personen boven de 16 jaar in opleiding onder toezicht.
- Hou andere personen op afstand.
  Laat andere personen, in het bijzonder kinderen, het gereedschap of de kabel niet aanraken.
  Houdt ze ver van uw werkplek weg.
- Neem altijd een positie in zijdelings van het zaagblad, buiten het zaagvlak.
- Neem de correcte werkpositie in. Stelt u zich voor aan de bedienerkant, frontaal ten opzichte van de zaag rechts naast de zaagbladlijn.
- Verwijder vóór het zagen alle nagels en metalen voorwerpen uit het werkstuk.
- Let erop dat het werkstuk geen kabels, touwen, snoeren of dergelijke omvat. Begin pas met zagen als het zaagblad op toeren is.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Maak gebruik van het correct elektrisch werktuig.
  Maak geen gebruik van machines met een zwak vermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik het elektrisch werktuig niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is. Gebruik bijvoorbeeld geen handcirkelzaag voor het snijden van boomtakken of gekloofd hout.
- Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
- Vervang bij uitgeslagen zaagspleet het tafelinzetstuk.
- Werk niet met gescheurde of vervormde zaagbladen.
- Gebruik alleen scherpe zaagbladen. Stompe zaagbladen verhogen het gevaar van terugslag van het werkstuk en belasten de machine enorm.
- Het toepassen van HSS zaagbladen is niet toegestaan. Deze bladen zijn zeer hard en bros. Hierdoor ontstaat gevaar voor verwonding door breuk en weg geslingerde delen.

  ⚠ Het gebruik van gereedschappen en toebehoren van een ander fabrikaat kan risico's met zich meebrengen.
  Let erop dat het zaagblad met de onder „Technische gegevens" vermelde afmetingen overeenstemt en voor het materiaal van het werkstuk geschikt is.
- Gebruik slechts zaagbladen, waarvan de maximumsnelheid niet geringer is, dan de maximale spindelsnelheid van de tafelcirkelzaag en de te snijden grondstof.
- Let erop, dat een voor de te snijden grondstof geschikt zaagblad wordt gekozen.
- Maak gebruik van de ingesloten splijtwig. Het dient zo te worden ingesteld dat zijn afstand ten opzichte van de tandkrans van het zaagblad boven de tafel uiterlijk 2-5 mm bedraagt
- Vergewist u zich bij de inbouw van het zaagblad ervan, dat de splijtwig in één lijn met het niveau van het zaagblad is.
- Maak bij lange werkstukken gebruik van een aanvullende steun (bv tafel, bok) om een kantelen van de machine te voorkomen. Laat geen andere personen het werkstuk houden.
- Er moet erop worden gelet, dat alle werkstukken bij het bewerken veilig gehouden en veilig gevoerd worden. Te kleine werkstukken niet snijden.
- Zag dunne of dunwandige werkstukken alleen met fijntandige zaagbladen.
- Zaag steeds enkel één werkstuk. Nooit meerdere werkstukken gelijktijdig of tot een bundel samengevatte afzonderlijke stukken zagen. Er bestaat gevaar, dat afzonderlijke stukken van het zaagblad ongecontroleerd worden gegrepen.
- Gebruik de machine alleen waar hij voor gemaakt is (zie het betreffende hoofdstuk).
- Gebruik bij het zagen van smalle werkstukken (tot 120 mm. tussen het zaagblad en de aanslag) de bijgeleverde duwstok.
- Gebruik bij het aandrukken van kleine werkstukken een duwhout. Deze zijn in de handel verkrijgbaar.
- Gebruik geen kapotte duwstok of duwhout.
- De schuifstok resp. de handgreep voor een schuifhout dienen bij niet-gebruik steeds aan de tafelcirkelzaag te worden bewaard.
- De beschermkap voor de zaag altijd gebruiken. Deze is zo in te stellen dat hij de tanden van het zaagblad die boven het werkstuk uitsteken, afdekt.
- Zorg ervoor dat de losse delen van het werkstuk niet door het zaagblad geraakt en weg geslingerd kunnen worden
- Verwijder de spannen, splinters en het afval in de buurt van het zaagblad niet met de handen.
- Dwarssneden alleen met verstekaanslag uitvoeren.
- Het gebruik van freesschijven en slingerzagen is niet toegestaan.
- Cirkelzagen mogen niet voor het sleuven (in het werkstuk beëindigde groef) worden toegepast.
- Nooit in de draaiende machine grijpen. Houdt handen, vingers en armen van het roterend zaagblad weg.
- Grijp nooit over of om het zaagblad. Grijp in het bereik van het zaagblad niet achter het aanslagrail, de afstand van de hand naar het roterend zaagblad is hierbij te gering.
- Houdt steeds voldoende afstand tot het zaagblad. Houdt gedurende het bedrijf voldoende afstand tot aangedreven bouwdelen.
- Het zaagblad loopt na. Wacht tot het zaagblad stil staat, alvorens u splinters, spanen en afvallen verwijdert.
- Rem het zaagblad niet door zijdelingse druk af.
- Bescherm het zaagblad tegen slag en stoot. Zet het aan geen zijdelingse druk bloot.
- Schakel de machine uit en neem de steker uit het stopcontact bij:
  - Reparatiewerkzaamheden
  - Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
  - Controleren of de aansluitkabels verstrengeld of beschadigd zijn

  - Transport van de machine
  - Het wisselen van het zaagblad
  - Het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd).
- Onderhoud de machine zorgvuldig:
  - Zorg ervoor dat het zaagblad altijd schoon en scherp is. U werkt sneller en beter en het is het behoud van uw machine.
  - Volg de voorschriften en aanwijzingen op bij het wisselen van het zaagblad
  - Hou de handgrepen vrij van vet en olie.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
  - Voor een verder gebruik van de machine moeten veiligheidsvoorzieningen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun foutvrije en reglmentaire werking worden onderzocht.
  - Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de beschermingsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren.
  - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
  - Beschadigde beschermingrichtingen en - delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiksaanwijzing anders aangegeven.
  - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Neem de machine in technisch niet foutvrije toestand niet in werking, zeker de machine dan tegen inschakelen door verwijderen van de netstekker.
- Laat geen sleutels steken!

  Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.

  Als u de machine niet gebruikt moet u hem op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen opslaan.
- Bewaar onbenutte toestellen op een droge, afgesloten plaats buiten de rijkwijdte van kinderen op.

⚠ Elektrische veiligheid

- De aansluitkabel moet volgens IEC 60 245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:
  - 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m.
  - 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.
- Lange en dunne aansluitkabels zorgen voor een spanningsverlies. De motor bereikt zijn maximale vermogen niet meer, de werking van het toestel wordt minder.
- Stekker en aansluitdozen aan aansluitleidingen moeten uit rubber, zacht PVc of een ander thermoplastisch materiaal van dezelfde mechanische vastheid zijn of met dit materiaal zijn gecoat.
- Beschermt u zich tegen elektrische slag. Vermijd lichamelijk contact met geaarde delen, bv pijpen, radiatoren, haarden, koelkasten.
- De stekkervoorziening van de aansluitleiding moet tegen spatwater beveiligd zijn.
- Wikkel bij gebruik van een kabeltrommel de kabel geheel af.
- Gebruik de kabel niet voor doeleinden warvoor hij niet geschikt is. Bescherm de kabel tegen hitte, olie of scherpe randen. De steker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Controleer de aansluitkabel van de machine regelmatig en laat hem indien nodig vervangen door een vakman.
- Gebruik de kabel niet voor doeleinden warvoor hij niet geschikt is. Bescherm de kabel tegen hitte, olie of scherpe randen. De steker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Wikkel bij gebruik van een kabeltrommel de kabel geheel af.
- Controleer de verlengkabel regelmatig op beschadigingen en vervang hem als hij beschadigd is.
- Gebruik geen defecte kabels.
- Gebruik alleen toegestane en gemerkte verlengkabels.
- Maak geen geknutselde elektrische aansluitingen.
- Veiligheidsvoorzieningen nooit overbruggen of buitenwerking stellen.
- Het apparaat via een veiligheidsschakelaar (30 mA) aansluiten.

⚠ Elektrische aansluitingen of reparaties mogen alleen door een erkend bedrijf of een erkende reparatiewerkplaats uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften moeten opgevolgd worden.

⚠ Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

⚠ Alleen de originele onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

➤ A Toestelbeschrijvin / Reserveonderdelen

Nr.	Benaming	bestel-nr.
1	Beschermkap	363411
2	Spouwmes	363395
3	Zaagblad	363421
4	Tafelinzet	363383
5	Aanslagliniaal	---
6	Tafelverbreding, uittrekbaar	363382
7	Aanslagdrager	---
8	Schaal voor langsaanslag	363384
9	Spanhendel voor langsaanslag	---
10	Opname voor schuifstok	---
11	Steunplaat	363378
12	Tafelbeen Ⓐ	363375
13	Verbindingssteun Ⓔ	363376
14	Rubbervoet	363374
15	Verbindingssteun Ⓓ	363377

Nr.	Benaming	bestel-nr.
16	Steunplaat Ⓑ	363379
17	In-/uitschakelaar	363386
18	Kruk voor hoogteverstelling	363409
19	Handwiel voor schuinverstelling	
20	Vastzetschroef voor zaagblad	---
21	Blokkeerhendel	---
22	Dwarsaanslag cpl.	363414
23	Schuifslede	363381
24	Montagesleutel	363416
25	Ringsleutel	363415
26	Schuifstok	363410
27	Zaagbladflens	363398
28	Zeskantbout	363399
29	Deksel koolborstel	363390
30	Koolborstel	363389
31	Afzuigslang	363403
32	Spanenafzuigstuk	363402
34	Sterschroef M6	---
35	Stergreepmoer M6	363428
36	Vloerplaat	363380
37	Motorveiligheidsschakelaar	---

Opbouw van het zaag

Transportzekering

- ⚠ Verwijder eerst de transportzekering tussen motor en behuizing.
- ⚠ B Bevestig de vloerafdekking (36) met de schroeven St 4.2 x 12

Montage van het onderstel

- C Schroef eerst telkens 2 tafelbenen (12) met een steunplaat (16) samen. Maak hiervoor gebruik van telkens 4 bolkopschroeven met slotbouten M 6 x 12, schijven A 6,4 en zelfzekerende moeren M6
- C Schroef dan telkens een verbindingssteun (15) aan. Maak hiervoor gebruik van telkens 2 bolkopschroeven met slotbouten M 6 x 12, schijven A 6,4 en zelfzekerende moeren M6
- C Verbindt de beide framehelften met telkens 2 steunplaten (11) en verbindingssteunen (13).
- Bevestig de 4 rubbervoeten (14) aan de tafelbenen (12).

Bevestiging van de zaag op het onderstel

- D Stel thans de zaag zo op het onderstel dat de boringen van de zaagbehuizing (A) met de boringen in de steunplaten van het frame (B) overeenstemmen.
- D Schroef de tafelcirkelzaag en het onderstel vast met de meegeleverde vier zeskantschroeven M 6 x 45, sluitringen Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6 en zelfzekerende moeren M6.
- E Bevestig de beschermkap (1) aan de splijtwig (2).
- H Schroef de handgreep (18) aan het handwiel vast.
- V Steek de afzuigslang (31) op de aansluiting aan de behuizing (32).
- Steek de afzuigslang (31) op de aansluiting aan de beschermkap (1).
- F De schuifstok (26) kunt u gereed opzij neerleggen.

Voorbereiding voor ingebruikname

ⓘ Om de machine correct te laten functioneren moet u de volgende aanwijzingen opvolgen.

- Plaats de zaag onder de volgende omstandigheden:
  - Slipvrij
  - Trillingsvrij
  - Vlak
  - Vrij van struikel gevaar
  - Met goede lichtomstandigheden
- Controleer voor elk gebruik:
  - de aansluitkabels op beschadiging
    ⚠ gebruik geen beschadigde aansluitkabels.
  - De juiste montage van de beschermkap .
  - De positie van het spouwmes (zie spouwmes instellingen)
  - De tafelinzet op foutvrije toestand
  - De goede toestand van het zaagblad.
  - De duwstok binnen handbereik is.
- Gebruik geen gescheurde of beschadigde zaagbladen.
- Gebruik geen HSS-zaagbladen.
- Vervang een versleten of beschadigde tafelinzet direct door een nieuwe.
- Ga bij het zagen naast de gevarenzone van de zaag (het zaagblad) staan.
- Laat de beschermkap:
  - bij het zagen op het werkstuk rusten.
  - Als u de machine niet gebruikt, op het werkblad rusten.

Ingebruikname

De draairichting van het zaagblad.

ⓘ Let er op dat het zaagblad de juiste richting draait. De richting moet met de op de beschermkap (1) aangegeven richting over een komen.

Zaagblad keuze

⚠ Let erop dat u geen stompe of beschadigde zaagbladen gebruikt en dat de boring van het zaagblad 30 mm. is. Het zaagblad dat standaard wordt bijgeleverd is geschikt voor hout en de meeste kunststoffen.

☞ Voor andere materialen zijn er speciale zaagbladen verkrijgbaar. Vraag hiernaar bij de vakhandel.

Aansluiting op het net

Vergelijk de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning, bv 230 V met de netspanning en sluit het toestel aan het desbetreffend en reglementair stopcontact aan.

ⓘ Wisselstroommotor:

Schuko contactdoos gebruiken, netspanning van 230V met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar 30 mA).

ⓘ Zekering van het net: 16 A

De aansluitkabel moet volgens IEC 60 245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:

- 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m.
- 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.

Netimpedantie

Bij ongunstige netcondities kan het gedurende het inschakelproces van het toestel tot korte spanningsdaleing komen die andere toestellen kunnen belemmeren (bv knipperen van een lamp).
Bij een netimpedatnie Z_{max} 0,382 Ω zijn zulke storingen niet te verwachten. Voor verdere informaties vraag uw plaatstelijk energiebedrijf.

In-/Uitschakelaar

Gebruik geen toestel waarbij de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen door de klantenservice.

Inschakelen

Druk op de groene knop (I) aan de schakelaar.

ⓘ Bij stroom uitval schakelt de machine automatisch uit. Om de machine weer in te schakelen druktop de groene knop (I).

Uitschakelen

Druk op de rode knop (0) aan de schakelaar.

Motorbeveiliging

De motor is uitgevoerd met een beveiliging tegen overbelasting. Deze schakelt zelfstandig uit.
Na een afkoelfase (5-10 min.) kan weer worden ingeschakeld.
Druk hiervoor

1. de rode knop (0)
2. de kleine zwarte knop (37)
3. de groene knop (I) voor het starten

Stof-/spanenafzuiging

⚠ De bij het gebruik ontstane houtstof belemmert het vereist zicht en is gedeeltelijk **schadelijk voor de gezondheid.**

Bij het zagen van hout moet aan het afzuigstuk (32) een spanenafzuiginstallatie (bv transporteerbare kleinstofzuiger) worden aangesloten.

Spanenafzuiging

Sluit de spanenafzuiginstallatie of een kleine stofzuiger met een geschikte adapter aan het spanenafzuigstuk (32) (Ø 39 mm).

ⓘ Luchtsnelheid aan het afzuigstuk van de zaag ≥ 20 m/sec
Gebruik voor het afzuigen van bijzonder gezondheidsbedreigende, kankerverwekkende of droge stoffen een speciale stofzuiger.

Afstelling van de zaag

Vóór instelwerkzaamheden de netsteker uit het stopcontact nemen.

Spouwmes instellen

Het spouwmes is een **belangrijke veiligheidsvoorziening;** het voorkomt het afklemmen van het zaagblad en het terug slaan van het werkstuk.

⚠ Maak steeds gebruik van de **meegeleverde splijtwig.**

- ► T Om het spouwmes goed te laten functioneren moet de afstand tussen dient zijn afstand tot de tandkrans van het zaagblad boven de tafel max. 2-5 mm te bedragen.
- ► Q Maak de 8 schroeven van de tafelinzet los en verwijder de tafelinzet.
  ⓘ Zaagblad moet in hoogste positie staan.
- ► Maak de 2 zeskantschroeven iets los en stel de splijtwig correct in. De splijtwig meot zich op één niveau met het zaagblad bevinden.
- ► T Neem de opgegeven maten in acht.
- ► Trek de beide zeskantbouten met de ringsleutel (25) vast aan.

Uittrekbare tafelverbreding

- ► G, H Maak de beide vleugelbouten onder de zaagtafel links en rechts los en trek de tafelverbreding (6) op de gewenste breedte uit.
- ► Draai vervolgens de vleugelschroeven weer vast.

Schuifslede

- ► I Zwenk de blokkering (21) tegen de wijzers van de klok in, dan kunt u de schuifslede verschuiven.

Zaaghoogte instellen

► J De snijhoogte kann met behulp van het handwiel (18) traploos van 0 - ca. 74 mm. worden ingesteld.

⚠ Trek voor het instellen van de snijhoogte de vastzetschroef voor het zaagblad (20) aan.

☞ Stel de zaag-hoogte altijd 5 mm. hoger dan de dikte van het werkstuk.

Zaagblad in verstek plaatsen

⚠ Bij lopend zaagblad mag de schuinstelling van het zaagblad niet uitgevoerd worden. De motor moet uitgeschakeld zijn!

Instellen van 0° tot 45

► K, L Maak de vastzet-schroef (20) los.
► Druk het handwiel (19) in en draat het tot de gewenste hoek wordt weergegeven (0° - 45°).
► Trek de vastzet-schroef weer vast.

Justeren van de hoekweergave:

► Schakel de machine uit en neem de steker uit het stopcontact.
► Richt het zaagblad met een aanslaghoek verticaal eruit.
► Maak de schroef (A) los en schuif de hoekwijzer naar de 0°-kerf.

Aanbrengen en instellen van de lengteaanslag

Lengteaanslag op het zaagtafelblad aanbrengen

► M Monteer de aanslaglijst (5) met de 2 meegeleverde stergreepmoeren, zeskantbouten en schijven aan de aanslagdrager.

ⓘ Let op de juiste instellingen van de aanslag (zie "Werken met de zaag").

Langsaanslag instellen

► Zet de langsaanslag in het geleidingsprofiel aan de tafel.
► N Stel de gewenste afmeting in en druk de hendel (9) omlaag.
► Om een exacte snede te verkrijgen, maak van tevoren een proefsnede en stel de aanslag bij.

Aanbrengen en instellen van de dwarse aanslag

☞ De meegeleverde dwarse aanslag kan als dwarse en als verstekaanslag worden gebruikt.

ⓘ Let op de juiste instellingen van de aanslag (zie "Werken met de zaag").

☞ Maak gebruik van een hoek voor de exacte 90° instelling.

Dwarse aanslag op zaagtafelblad aanbrengen

► O Schuif de dwarsaanslag in de groef op de zaagtafelplaat.

☞ Gebruik de schuifslede voor versteksneden. Trek de sterschroef (34) vast aan.

Hoek instellen

► O Maak de stergreepmoer (35) los en stel de verstekaanslag op de gewenste hoek in.
► Trek de stergreepmoer (35) weer vast.

Werken met de zaag

⚠ Voor aanvang van de werkzaamheden dient u de volgende punten in acht te nemen om de kans op verwondingen zo laag mogelijk te houden.

- Beschermkap, spouwmes en zaagblad in orde?
- Zaagblad scherp?
- Universele aanslag aanwezig en de duwstok binnen handbereik?
- Werkplek opgeruimd?
- U mag de machine niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd.

⚠ Vóór veranderingen of instellingen aan de zaag (bv zaagblad vervangen, werkstukaanslag instellen enz.)
– toestel uitschakelen
– Stilstand van het zaagblad afwachten
– stroomtoevoer onderbreken

⚠ De volgende punten zijn belangrijk:

- Blijf buiten de gevarenzone.
- Leg uw handen vlak en met gesloten vingers op het werkstuk. Het werkstuk daarbij handmatig niet verder dan tot aan de voorkant van de beschermkap brengen.
- Verwijder losse delen, spanen en splinters niet met de hand.

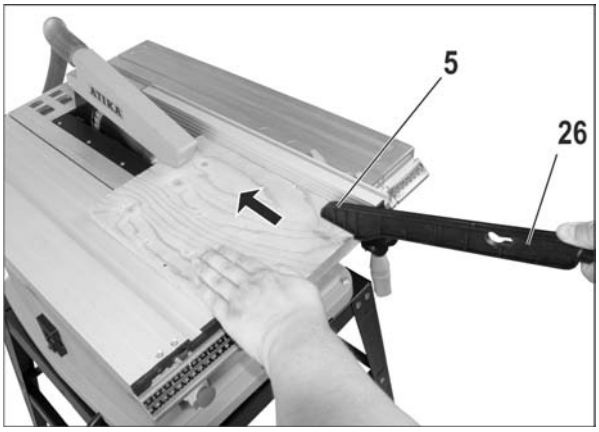
Let in ieder geval op alle veiligheidsinstructies!

Het zagen van smalle werkstukken

(kleiner dan 120 mm.).

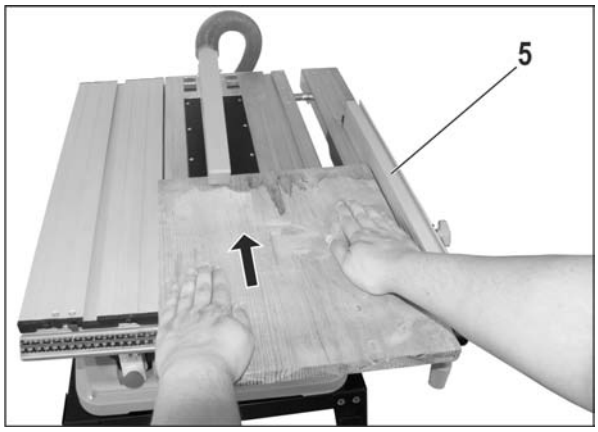
⚠ Het werkstuk met beide handen verschuiven en als u in de buurt van het zaagblad komt de duwstok (26) gebruiken.

⚠ Als u zeer dunne of smalle werkstukken (breedte 30 mm of minder) heeft, dan moet u het lage profiel van de aluminium liniaal (5) van de universele aanslag gebruiken.



Het zagen van brede werkstukken

- Schuif het werkstuk bij het zagen met vlakke hand en gesloten vin-gers langs de aanslag.



Haaks/verstekzagen

- Schuif de dwarsaanslag (22) in de geleidingsgroef in de tafel en stel hem op de gewenste hoek in.
- Verschuif de lengteaanslag (5) in de gewenste positie, zodat het werkstuk veilig kan worden aangedrukt.
- Leg het te zagen werkstuk tegen de aanslaggeleiding.
- Houd het werkstuk goed vast en schuif het met de dwarse aanslag aan het zaagblad voorbij. Gebruik eventueel de schuifstok.

Stel het aanslagliniaal zo in, dat het tot aan het zaagblad reikt.

Onderhoud en reiniging

Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt
- Toestel uitschakelen
- Stilstand van het zaagblad afwachten
- Stroomtoevoer onderbreken

Storing in de machine, inclusieve de veiligheidsvoorzieningen of zaagbladen, dienen, zodra ze ontdekt worden aan de voor de veiligheid verantwoordelijke persoon te worden gemeld.

Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk worden genoemd, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door hem aangewezen bedrijven.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Onderhoud

Zaagbladwissel

Inden wisselen van het zaagblad:
- frakobl. apparatet
- vent indtil savklingen står stille
- træk netstikket

- Het zaagblad zal bij intensief of langdurig gebruik stomp worden.

  ☞ vervang het zaagblad of laat het slijpen.

- Gebruik geen HSS-zaagbladen
- Gebruik geen gescheurde, beschadigde of vervormde zaagbladen.
- Gebruik alleen scherpe zaagbladen.
- Het zaagblad moet aan de vermelde eisen, zie “Technische gegevens”, beantwoorden.

⚠ Snijgevaar! Draag bij de wissel van het zaagblad handschoenen.

☞ Gebruik slechts geschikte zaagbladen.

⚠ Gevaar van verbrandingen! Kort na het zagen is het zaagblad nog heet.

➤ Breng het zaagblad in de hoogste positie.
➤ E Verwijder de schutkap (1).
➤ Q Maak de 8 schroeven van de tafelinzet los en verwijder de tafelinzet.
➤ R Houdt met de montagesleutel (24) de zaagbladflens (27) vast en maak met de ringsleutel (25) de zeskantschroef (28) los.

☞ Draag veiligheidshandschoenen.
➤ S Verwijder de zeskantschroef (28) en de zaagbladflens (27). Trek het zaagblad (3) af.
➤ Voor de inbouw van het nieuw zaagblad reinig de zaagbladopname met een doek of kwast.

➤ Reinig de flens.

☞ De inbouw van het zaagblad gebeurt in omgekeerde volgorde.

ⓘ Neem de draairichting van het zaagblad in acht (zie pijl op het zaagblad). De tanden van het zaagblad moeten in richting machinevoorkant wijzen en de pijlrichting op het zaagblad en op de bescherming moeten overeenstemmen.

⚠ Tenslotte de schutkap weer monteren.

- Controleer dagelijks de voldoende werking van de afzuiging.
- Indien de remtijd van de motor niet binnen 10 seconden ligt, moeten de slijtagedelen van de motorrem slechts door de fabrikatn worden vervangen.

Tafelinzet vervangen

⚠ Q Vervang een versleten of beschadigde tafelinzet direct door een nieuwe.

Koolborstels vervangen

Vervang de koolborstels, wanneer ze versleten zijn.

➤ B Leg de machine op de zijkant, maak de 6 bouten los en verwijder de onderste vloerafdekking.
➤ Verwijder de afdekking van de koolborstels (29) op iedere kant van de motorafdekking, door ze met een passende schroevendraaier tegen de wijzers van de klok in te draaien.
➤ Neem de koolborstels eruit, let hierbij op de positie van de veerhouder.
➤ Zet de nieuwe koolborstels (30) in, let op de correcte positie van de veerhouder.
➤ Vervang de koolborstels paarsgewijs.
➤ Schroef de afdekking van de koolborstels (29) weer in.
➤ Schroef de onderste vloerafdekking weer aan en zet de machine weer overeind.

45° en 90° graad fijninstelling

Indien het zaagblad de 45° of 90° standaardhoek ten opzichte van het tafelblad niet bereikt, kunt u de eindaanslagen op de volgende manier instellen:

➤ Leg de machine op de zijkant en verwijder de onderste vloerafdekking. Maak de contramoer van de eindaanslagen los en richt het zaagblad 90 ° en 45° in richting zaagblad uit. Trek de contramoer weer vast aan.
➤ Schroef de onderste vloerafdekking weer aan en zet de machine weer overeind.

Reiniging

ⓘ Voor de optimale werking van de machine zijn de volgende punten van belang:

- Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek of kwast, bij voorkeur na iedere inzet.
- Houdt de motorventilatiegleuven vrij van vast zittend stof en vuil.
- Spuit het toestel niet schoon met water.
- Verwijder zaagsel en stof uitsluitend met een borstel of stofzuiger.
- Alle bewegende delen **regelmatig** reinigen en oliën.

  ⓘ Nooit vet gebruiken!

  ☞ Gebruik bijv. naaimachineolie, dunvloeribare hydraulische olie of milieuvriendelijke sproei-olie.
- Zorg ervoor dat het **zaagblad vrij van roest en hars** blijft.
- Verwijder **harsachterstanden** van de oppervlakte van de **draaitafel**.

  ⓘ Harsresten kunnen worden verwijderd met een gangbare onderhouds- en verzorgingsspray.

Transport

Voor het transport de steker uit het stopcontact nemen.

ⓘ Transporteer de zaag slechts met gedaald zaagblad.
U voorkomt daardoor verwondingen door het zaagblad.

➤ Maak voor de handhaving en bij het transport van de machine slechts gebruik van de transportvoorzieningen (bv tafelblad) en nooit van de veiligheidsvoorzieningen (bv beschermkap).

Opslag

Neem de steker uit het stopcontact.

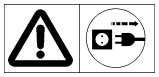
➤ Bewaar de machine in een droge en afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
➤ Om de levensduur van de machine te verlengen en de machine optimaal te laten functioneren is het gewenst voor opslag de volgende punten in uit te voeren:
  – De machine grondig reinigen.
  – Alle bewegende delen met milieuvriendelijke olie behandelen.

ⓘ De delen van de zaag mogen niet worden ingevet

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

Storingen



Voor het verhelpen van iedere storing
– Toestel uitschakelen
– Stilstand van het zaagblad afwachten
– Stroomtoevoer onderbreken

☞ Nach Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine schakelt niet in of schakelt onbelast weer uit.	• Stroomuitval. • Verlengkabel defect. • Motor of schakelaar defect. • Zaagblad klemt. • Koolborstels na langere bedrijfsduur versleten	• Zekering vervangen. • Kabel testen, defecte kabel niet meer gebruiken. • Motor of schakelaar door een servicewerkplaats laten repareren of met originele onderdelen laten vervangen. • Oorzaak verwijderen • Koolborstels vervangen
De motor blijft tijdens het zagen stilstaan.	• Het zaagblad is stomp. • Werkstuk wordt te snel aangevoerd. • De motorveiligheidsschakelaar is geactiveerd	• Zaagblad vervangen. • Motor laten afkoelen en met minder druk verder werken. • Na de afkoel periode de motor weer inschakelen. Motorbeveiliging, pagina 100.
Het werkstuk klemt tijdens het zagen.	• Zaagblad is stomp.	• Het werkstuk stevig vasthouden en de motor uitschakelen. Het zaagblad vervangen of laten slijpen.
Brandvlekken op het zaagvlak.	• Het zaagblad is stomp of ongeschikt voor het materiaal.	• Het zaagblad vervangen of laten slijpen.
Spaanuitworp verstopt.	• Geen afzuiginstallatie aangesloten • Afzuigvermogen te zwak	• Zaag uitschakelen, spanen verwijderen en afzuiginstallatie aansluiten • Zaag uitschakelen, spanen verwijderen en afzuigvermogen verhogen (luchtsnelheid $\geq$ 20 m/sec aan het spanenafzuigstuk.
Zaag vibreert	• Zaagblad vervormd • Zaagblad niet correct gemonteerd	• Zaagblad vervangen • Zaagblad correct bevestigen
Geen rechthoekige snede	• Hoek-eindaanslagen niet exact ingesteld	• Richt het zaagblad in 90° en 45° exact rechthoekig in richting zaagtafel uit, zie "45° en 90° graad fijninstelling"

Technische gegevens

Model	PTK 250 S
Baujahr	siehe letzte Seite
Vermogen P_1	1800 W S1
Spanning	230 V~
Frequentie	50 Hz
Veiligheidsklasse	⧈ II (dubbelt geïsoleerd)
Toerental van het zaagblad	5000 min –1
Zekering van het net	16 A
Hardmetalen zaagblad Ø maximum	250 mm
Hardmetalen zaagblad Ø minimum	245 mm
Zaagbladdikte	1,8 mm
Breedte zaagsnede	3,0 mm
Aantal tanden	40
Splijtwigdikte	2 mm
Asdiameter zaagblad	30 mm
Zaagsnelheid	65,4 m / s
Zaaghoogte bij 90°	ca. 0 tot 74 mm
Zaaghoogte bij 45°	ca. 54 mm
Verstekinstellingen	0° tot 45°
Grootte zaagtafel:	630 x 510 mm
Afm. Werkblad (met tafelverbreding)	630 x 760 mm
Hoogte werkblad (met frame)	920 mm
Gewicht met frame	ca. 23 kg
Diam. Afzuigaansluiting beschermkap	32 mm
Diam. Spaanafzuiging	39 mm

Als afzuiging kunt u een stofzuiger of een industriezuiger gebruiken

Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.

Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.

Zawartość

Deklaracja zgodności	104
Parametry głośności	104
Symbole na urządzeniu / instrukcji obsługi	105
Zakres dostawy	105
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	105
Pozostałe ryzyko	106
Bezpieczna praca	106
Opis urządzenia / Części zamienne	109
Montaż	109
Zabezpieczenie transportowe	109
Montaż podstawy	109
Mocowanie piły do podstawy	109
Przygotowanie do rozruchu	109
Rozruch	110
Przyłącze sieciowe	110
Włącznik / wyłącznik	110
Odsysanie pyłu i wiórów	110
Ustawienia pilarki	110
Ustawienie klina rozszczepiającego	110
Wyciągane poszerzenie stołu	111
Sanie	111
Ustawienie wysokości cięcia	111
Ustawienie skosu piły	111
Mocowanie i regulacja prowadnicy poprzecznej	111
Mocowanie i regulacja prowadnicy wzdłużnej	111
Praca z piłą	111
Cięcie wąskich elementów	112
Cięcie szerokich elementów	112
Cięcie poprzeczne, wykonywanie uciosów	112
Konserwacja i czyszczenie	112
Konserwacja	112
Czyszczenie	113
Transport	113
Składowanie	113
Gwarancja	114
Możliwe zakłócenia	114
Dane techniczne	115

Deklaracja zgodności UE

Nr. (S-No.): 13375

z dyrektywą
2006/42/WE

Niniejszym my, firma

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt,
Tischkreissäge (stołowa pilarka tarczowa)
Model PTK 250 S – typ M1D-SD-250EA

Numer seryjny: 000001 – 020000

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw:
2004/108/WE i 2011/65/UE.

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji technicznej:
ATIKA GmbH – Biuro Techniczne – Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau – Germany

Burgau, 05.01.2015

i.A.
i.A. G. Koppenstein
Zarządzanie projektami

Parametry głośności

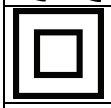
DIN EN ISO 4871

Wykorzystanie maszyny w charakterze stołowej pilarki tarczowej z okrągłą piłą pochodzącą z produkcji seryjnej.

	Poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy
obróbka	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Współczynnik niedokładności pomiaru	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

Podane wartości są wartościami emisyjnymi, tym samym nie muszą one odpowiadać rzeczywistym wartościom w miejscu pracy. Pomimo istnienia zależności pomiędzy poziomami emisji i imisji nie można na podstawie tych danych w wiarygodny sposób wnioskować, czy konieczne są dodatkowe działania zapobiegawcze. Istnieją dodatkowe czynniki, które mogą wywierać wpływ na rzeczywisty poziom imisji na stanowisku pracy, do których można zaliczyć czas trwania oddziaływania, specyfikę pomieszczenia roboczego, inne źródła dźwięku (np. ilość maszyn czy też inne prace wykonywane w sąsiedztwie), itp. Dopuszczalne wartości robocze mogą być różne w zależności od kraju. Podane tu informacje mają służyć użytkownikowi pomocą w lepszym oszacowaniu istniejących zagrożeń i ryzyka.

Symbole na urządzeniu

	Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.
	Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-koserwacyjnych oraz czyszczenia urządzenia należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.
	Niebezpieczeństwo skaleczenia palców i rąk przez brzeszczot piły
	Nie wystawiać na deszcz. Chronić przed wilgocią.
	Nosić ochronę oczu i słuchu.
	Nosić maskę przeciwpyłową.
	Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.
	Klasa ochrony maszyny II (izolacja ochronna).
	Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Symbole zastosowane w instrukcji obsługi

	Istniejące zagrożenie lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może spowodować zranienia osób lub szkody rzeczowe.
	Wskazówki ważne dla właściwego obchodzenia się z pilarką. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować zakłócenia w pracy urządzenia.
	Wskazówki eksploatacyjne. Tak oznaczone wskazówki pomagają w optymalnym wykorzystywaniu wszystkich funkcji pilarki.
	Montaż, obsługa i konserwacja pilarki. Tu znajdziesz ważne wskazówki dotyczące poprawnej eksploatacji.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

Zakres dostawy

- stołowa pilarka tarczowa PTK 250 S z
  - kablem zasilającym i wtyczką
  - piłą z węglików spiekanych: Ø 250 / 30 mm x 3,0; 40 zęby
- klin rozszczepiający
- osłona z możliwością podłączenia przyłącza odsysania
- prowadnica poprzeczna
- prowadnica wzdłużna
- wyciągane poszerzenie stołu, prawe
- sanie
- popychacz
- wąż do odsysania
- worek do śrub
- 2 klucze do wymiany tarczy pilarki
- korba do regulacji wysokości
- osłona dolna
- rama składająca się z:
  - 4 nóg stołu
  - 2 krótkie elementy ramy
  - 2 długie elementy ramy
  - 2 krzyżulców łączących krótkich
  - 2 krzyżulców łączących długich
  - 4 nóg nasadowych
- instrukcja obsługi
- instrukcja montażu i obsługi
- deklaracja gwarancyjna

☞ Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ➤ ich kompletność
- ➤ ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Stołowa pilarka tarczowa jest przeznaczona **wyłącznie** do wzdłużnego i poprzecznego cięcia masywnego drewna, tworzyw płytowych, jak np. sklejka, płyt stolarskich oraz płyt MDF o przekroju kwadratowym lub prostokątnym przy zastosowaniu pił z węglików spiekanych, przy czym piły te muszą spełniać wymogi normy EN 847-1.
- Nie wolno ciąć metalowych elementów.
- Stosowanie brzeszczotów **ze stali HSS** (stal wysokostopowa szybkotnąca) jest **niedopuszczalne**, ponieważ ta stal jest twarda i krucha. Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek pęknięcia brzeszczotu piły i wyrzucenia kawałków brzeszczotu.
- Nie zezwala się na piłowanie **materiałów okrągłych** (okrąglaki, drewno opałowe itp.).
- **Średnica** piły musi mieścić się pomiędzy 245 oraz 250 mm.
- Zezwala się na obróbkę tylko takich elementów, które można pewnie ułożyć i prowadzić.

- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także **dotrzymywanie** podanych przez producenta **warunków eksploatacji, konserwacji** i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi **wskazówek bezpieczeństwa.**
- Przestrzegać obowiązujących i relewantnych dla eksploatacji maszyny **przepisów BHP**, jak również innych ogólnie uznanych **reguł higieny i bezpieczeństwa pracy.**
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym **ryzyko ponosi** wyłącznie **użytkownik**.
- Wprowadzanie samowolnych przeróbek pilarki wyklucza wszelką odpowiedzialność producenta za wynikłe stąd szkody.
- Pilarkę mogą **uzbrajać, użytkować i konserwować** wyłącznie osoby, które przeszły odpowiednie przeszkolenie i zostały poinstruowane o istniejących zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub podanym przez nas punktom serwisowym.
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchowe, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.
- Z materiałów przeznaczonych do piłowania należy bezwzględnie usunąć **części metalowe** (gwoździe, itp.).

Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z pilarką może być związana z **pewnym resztkowym ryzykiem** spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślany sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Zagrożenie zranienia palców lub dłoni przez narzędzie (piłę) lub obrabiany przedmiot, np. w trakcie wymiany piły.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane fragmenty obrabianego przedmiotu.
- Odrzucenie obrabianego przedmiotu lub jego części.
- Pęknięcia i wyrzucenie brzeszczotu piły.
- Zagrożenie porażenia prądem w przypadku niefachowego wykonania przyłącza elektrycznego.
- Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem w przypadku otwarcia podzespołów elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- Emisja szkodliwych dla zdrowia pyłów drewnianych przy eksploatacji bez odsysania.

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Bezpieczna praca

⚠ **W przypadku niefachowego użytkowania, maszyny do obróbki drewna mogą stanowić źródło zagrożenia. W przypadku pracy z urządzeniami z napędem elektrycznym konieczne jest stosowanie podstawowych działań zabezpieczających, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia osób.**

Aby uchronić siebie i innych przed ewentualnymi wypadkami, przeczytaj uważnie przed uruchomieniem niniejszego wyrobu i przestrzegaj podanych poniżej wskazówek oraz przepisów BHP oraz obowiązujących lokalnie w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.

ⓘ Wskazówki bezpieczeństwa przekaż wszystkim osobom, które pracują przy maszynie.

ⓘ Wskazówki bezpieczeństwa starannie przechowuj.

- **Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.**
- **Pracuj rozważnie. Poświęcaj odpowiednią uwagę wykonywanym czynnościom. Zachować rozsądek podczas pracy. zony. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.**
- Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. **Stój pewnie na posadzce** i w każdej chwili utrzymuj **równowagę**. Nie pochylać się do przodu.
- Zakładaj odpowiednią odzież **roboczą**:
  - **nie zakładaj s**zerokiej, nie przylegającej do ciała odzieży oraz **biżuterii,** mogą ją uchwycić i wciągnąć ruchome części maszyny.
  - zakładaj **obuwie** odporne na poślizg
  - długie włosy chroń **siatką do włosów**
- Stosuj **środki ochrony osobistej:**
  - **środki ochrony słuchu** (poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy prawie zawsze przekracza 85 dB (A))
  - **okulary ochronne**
  - **Maskę** przeciwpyłową przy pracach wytwarzających pył.
  - Do trzymania tarcz i ostrych narzędzi używać **rękawic**. Tarcze należy nosić w praktycznym pojemniku.
  - Podczas pracy nosić rękawice.
- Pilarkę ustaw na podłożu
  - twardym
  - równym
  - nie powodującym poślizgu
  - nie przenoszącym drgań.
- W **miejscu pracy** utrzymuj **ład** i **porządek**! Bałagan może być przyczyną powstania wypadków.
- Uwzględnij wpływ **środowiska**:
  - Nie wystawiać maszyny na działanie **deszczu**.
  - Nie używać maszyny w **wilgotnym** lub mokrym otoczeniu.
  - Zapewnij dobre **oświetlenie**.
  - Nie używać maszyny w pobliżu **palnych cieczy lub gazów.**

Normalny ogień ze szczotek mógłby spowodować pożar. W razie nieprzestrzegania tego zakazu istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
Zwracać uwagą na zapewnienie odpowiednich środków do sygnalizacji i gaszenia pożarów, np. lokalizacja i obsługa gaśnic.

– Podczas cięcia drewna pilarka powinna być podłączona do urządzenia zbierającego pył.

- Nie wolno dopuścić do zbyt dużego stężenia pyłu
  – Tarcza pilarki powinna być zawsze dobrze naostrzona. Osłona powinna być podczas cięcia opuszczona.
  – Należy używać zawsze odpowiedniego wyciągu pyłu.
  – Pył drzewny jest wybuchowy i może być szkodliwy dla zdrowia.
  – Jako rakotwórcze klasyfikowane są w szczególności tropikalne gatunki drewna oraz buk i dąb.
- **Nigdy** nie zostawiać maszyny **bez nadzoru.**
- **Osoby poniżej 18 roku życia** nie mogą obsługiwać pilarki. Zakaz ten nie dotyczy **młodzieży powyżej 16-go roku życia,** jeżeli pracę wykonują w ramach **szkolenia zawodowego i pod nadzorem.**
- **Osoby niepowołane** utrzymuj w odpowiednim oddaleniu.
  Nie pozwól, aby niepowołane osoby, w szczególności **dzieci, dotykały narzędzie i kable.**
  Utrzymuj je w odpowiedniej odległości od obszaru roboczego.
- **Pozycja** podczas pracy: z boku, poza płaszczyzną cięcia.
- Przyjmij prawidłową **pozycję roboczą**. Stań z przodu po stronie obsługowej, frontem do piły po prawej obok płaszczyzny cięcia.
- Usunąć przed piłowaniem wszystkie gwoździe i metalowe przedmioty z obrabianego elementu.
- Zwrócić uwagę, by obrabiany przedmiot nie zawierał żądnych kabli, lin, sznurów itp.
- Rozpocząć cięcie dopiero wtedy, gdy brzeszczot piły osiągnie **wymaganą prędkość obrotową.**
- Maszyny nie przeciążaj! Praca w **podanym zakresie mocy** jest korzystniejsza i pewniejsza.
- Należy używać odpowiedniego narzędzia elektrycznego.
  Nie używać maszyn o małej mocy do ciężkich prac. Nie należy stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
  Nie używać na przykład ręcznej piły tarczowej do cięcia gałęzi drzew lub drewnianych klocków.
- Eksploatować maszynę tylko z kompletnymi i prawidłowo założonymi **urządzeniami ochronnymi** i nie zmieniać w maszynie niczego, co mogłoby obniżać bezpieczeństwo.
- Wymień przy wybitej szczelinie cięcia wkładkę stołu.
- **Nie stosować popękanych brzeszczotów** lub takich, które zmieniły swój kształt.
- Stosować tylko ostre brzeszczoty, ponieważ tępe brzeszczoty nie tylko zwiększają **niebezpieczeństwo odrzucenia**, lecz również obciążają silnik.
- Nie stosować **brzeszczotów ze stali szybkotnącej wysokostopowej** (HSS), ponieważ ta stal jest twarda i krucha, wolno stosować tylko narzędzia wg EN 847-1.
  ⚠ Stosowanie innych narzędzi i wyposażenia może zwiększyć zagrożenie wypadkowe.
  Zwrócić uwagę, czy brzeszczot piły odpowiada wymiarom podanym w „Danych technicznych" i jest odpowiedni dla materiału obrabianego przedmiotu.
- Używać wyłącznik tarcz, których maksymalna dopuszczalna prędkość nie jest mniejsza od maksymalnej prędkości wrzeciona pilarki i ciętego materiału.
- Należy dobrać odpowiednią tarczę do ciętego materiału.
- Stosuj **dostarczony klin rozszczepiający**. Należy go tak ustawić, aby jego odległość od wieńca zębatego piły wynosiła ponad stołem najwyżej 2-5 mm.
- Podczas montażu tarczy sprawdzić, czy klin rozchylający znajduje się w jednej linii z tarczą piły.
- Do cięcia długich elementów należy używać odpowiedniej podpory (stół, koziołek), aby zapobiec przewróceniu się maszyny. Nie kazać trzymać elementu innym osobom.
- Podczas cięcia wszystkie elementy muszą być mocno trzymane i prowadzone. Nie ciąć elementów o zbyt małych wymiarach.
- Przedmioty cienkie lub cienkościenne należy ciąć tylko brzeszczotami o drobnych zębach.
- Zawsze piłować tylko jeden przedmiot. Nigdy nie piłować jednocześnie kilku przedmiotów lub zebranych w wiązkę pojedynczych sztuk. Istnieje niebezpieczeństwo, że poszczególne kawałki będą w sposób niekontrolowany chwytane przez piłę.
- Nie używać piły do celów, do których nie jest przeznaczona (zob. Użycie zgodne z przeznaczeniem).
- Podczas wzdłużnego cięcia **wąskich elementów**, (gdy odstęp pomiędzy piłą a prowadnicą równoległą jest mniejszy niż 120 mm), stosuj **popychacz** (patrz wskazówki robocze).
- Do przyciskania **wąskich elementów** do prowadnicy wzdłużnej stosuj **odpowiedni klocek**.
  Klocki są dostępne w handlu.
- Nie stosuj uszkodzonych **popychaczy i klocków.**
- Nieużywane kołki do popychania i uchwyty na kołki do popychania powinny być przechowywane obok maszyny.
- **Górną osłonę piły** stosuj zawsze w których wieniec zębaty piły pozostaje w piłowanym elemencie (piłowanie rowków). Osłonę należy ustawić ją tak, aby **wieniec zębaty** piły był zakryty za wyjątkiem jej części niezbędnej do obróbki.
- Zwróć uwagę, aby **odcięte fragmenty** obrabianych elementów nie zostały uchwycone i wyrzucone przez wieniec zębaty piły.
- Odprysków, wiórów i innych odpadów **nie usuwaj** ze strefy zagrożenia piły **ręką**.
- Cięcia poprzeczne wykonywać tylko z ogranicznikiem.
- Nie zezwala się na stosowanie mechanizmów do **wycinania** i **frezowania rowków**.
- Pilarki tarczowe nie mogą być używane do wykonywania szczelin (rowków kończących się w elemencie).
- Nie wolno sięgać w kierunku włączonej maszyny. Dłonie, palce i ręce trzymać z dala od wirującej tarczy pilarki.
- Nie wyciągać rąk nad tarczę ani w jej kierunku. Nie sięgać za szynę oporową w pobliżu tarczy, ponieważ odległość dłoni od wirującej tarczy byłaby za mała.
- Zawsze utrzymywać dostateczny odstęp od brzeszczotu piły. Utrzymywać podczas pracy dostateczny odstęp od napędzanych części.

- **Brzeszczot piły obraca się jeszcze po wyłączeniu.** Odczekać, aż brzeszczot piły zatrzyma się, zanim przystąpi się do usuwania odłamków, wiórów i odpadów.
- Nie hamować brzeszczotu piły poprzez boczny docisk.
- Tarczę pilarki należy chronić przed uderzeniami. Nie wywierać bocznego nacisku.
- W następujących przypadkach maszynę należy wyłączyć, a **wtyczkę kabla zasilającego** wyciągnąć z **gniazdka**:
  - podczas przeprowadzania napraw
  - podczas konserwacji i czyszczenia
  - podczas usuwania zakłóceń (należy do tego także usuwanie zakleszczonych odłamków)
  - Kontrola przewodów zasilających pod kątem pomotania i uszkodzeń
  - podczas transportu pilarki
  - podczas wymiany piły
  - podczas oddalania się od pilarki (także w przypadku krótkich przerw w pracy)
- Pilarkę należy starannie **pielęgnować**:
  - Zadbaj o odpowiednie ostrzenie i czyszczenie **narzędzi**, gdyż podnosi to bezpieczeństwo pracy.
  - Przestrzegaj **przepisów o konserwacji** oraz wskazówek dotyczących wymiany narzędzi.
  - Zadbaj o to, aby **uchwyty** były suche oraz wolne od olejów i smarów.
- Skontroluj, czy maszyna nie jest **uszkodzona**:
  - Przed wznowieniem eksploatacji maszyny koniecznie sprawdź **mechanizmy zabezpieczające** pod kątem ich pewnego i zgodnego z przeznaczeniem funkcjonowania.
  - Sprawdź, czy **części ruchome** należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia poprawnej eksploatacji pilarki wszystkie jej części muszą zostać należycie zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymogi.
  - Naprawę lub wymianę **uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających** oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
  - **Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.**
- Jeśli stan techniczny maszyny nie jest prawidłowy, nie wolno jej uruchamiać, tylko należy ją zabezpieczyć przed włączeniem wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Nie pozostawiaj zatkniętych kluczy maszynowych!
  Przed każdym włączeniem maszyny upewnij się, czy wyjęto wszystkie klucze i przyrządy do ustawiania.
- **Wyposażenie**, którego w danej chwili **nie używasz**, przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Przyłącze elektryczne** należy wykonać według IEC 60 245 (H 07 RN-F) kablem o minimalnym przekroju żył
  - 1,5 mm² dla długości kabla **do** 25 m
  - 2,5 mm² - dla długości kabla **powyżej** 25m
- Długie i cienkie przewody zasilające powodują spadek napięcia. Silnik nie osiąga wtedy swej maksymalnej mocy i następuje pogorszenie pracy urządzenia.
- **Wtyczki** i **gniazda** wtykowe przy kablach przyłączeniowych muszą być wykonane z gumy, miękkiego PCW lub innego materiału termoplastycznego tej samej mechanicznej trwałości lub powinny być powleczone tym materiałem.
- Należy się chronić przed **porażeniem prądem.** Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami, np. rurami, grzejnikami, piecami, lodówkami itd.)
- Gniazdo wtykowe dla kabla przyłączeniowego musi być **chronione przed wodą rozpryskową.**
- Podczas używania bębna do nawijania kabla kabel należy w pełni rozwinąć.
- Nie wykorzystuj **kabla** do celów, do których nie jest przystosowany. Chroń kabel przed **wysoką temperaturą, kontaktem z olejami oraz uszkodzeniami mechanicznymi na ostrych krawędziach.** Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka pociągając za kabel.
- **Kontroluj** regularnie kabel pilarki, jeżeli jest uszkodzony, zleć jego naprawę fachowemu personelowi.
- Przy układaniu **przewodu zasilającego** zwracać uwagę na to, aby nie stanowił on przeszkody, nie został zgnieciony, załamany i aby złącze wtykowe nie zostało zmoczone.
- Kontroluj regularnie **kable przedłużające**, jeżeli są uszkodzone – wymień je.
- Nie stosuj **uszkodzonych elementów przyłączowych.**
- Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj wyłącznie **dopuszczone** do tego celu i odpowiednio oznakowane przedłużacze.
- Nie stosuj **żadnych prowizorycznych** przyłączy elektrycznych.
- **Nigdy nie mostkuj** i nie wyłączaj mechanizmów ochronnych.
- Podłączyć urządzenie przez wyłącznik **różnicowoprądowy** (30 mA).

⚠ **Wykonanie przyłącza elektrycznego** oraz **napraw** części elektrycznych maszyny należy powierzać **koncesjonowanemu** personelowi elektrotechnicznemu lub zlecać w naszych punktach serwisowych. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących działań ochronnych.

⚠ **Naprawy** innych części **maszyny** należy powierzać **producentowi** lub w którymś z jego punktów serwisowych.

⚠ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. **Stosowanie innych części zamiennych** i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.

➢ A Opis urządzenia / Części zamienne

Nr.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	osłona	363411
2	klin rozczepiający	363395
3	tarcza pilarki	363421
4	wkładka stołu	363383
5	liniał dociskowy	---
6	wyciągane poszerzenie stołu	363382
7	wspornik zderzaka	---
8	skala dla zderzaka wzdłużnego	363384
9	dźwignia mocująca zderzaka wzdłużnego	---
10	uchwyt na kołek do popychania	---
11	blacha wychwytująca Ⓒ	363378
12	noga stołu Ⓐ	363375
13	łącznik Ⓔ	363376
14	stopka gumowa	363374
15	łącznik Ⓓ	363377
16	blacha wychwytująca Ⓑ	363379
17	włącznik / wyłącznik	363386
18	korba do regulacji wysokości	363409
19	ręczne pokrętło do regulacji ukosu	
20	śruba ustalająca tarczy pilarki	---
21	dźwignia blokująca	---
22	zderzak boczny kompl.	363414
23	sanie	363381
24	klucz montażowy	363416
25	klucz oczkowy	363415
26	popychacz	363410
27	kołnierz tarczy pilarki	363398
28	śruba z łbem 6-kątnym	363399
29	osłona na szczotki	363390
30	szczotka	363389
31	wąż odsysający	363403
32	króciec do odsysania wiórów	363402
34	Śruba z uchwytem gwiazdowym	---
35	nakrętka gwiazdowa	363428
36	płyta dolna	363380
37	wyłącznik ochronny silnika	---

Montaż

Zabezpieczenie transportowe

- ⚠ Najpierw zdjąć zabezpieczenie transportowe między silnikiem a obudową.
- ⚠ B Przymocować dolną osłonę (36) za pomocą śrub St 4.2 x 12

Montaż podstawy

- C Skręcić najpierw po 2 nogi stołu Ⓐ (12) z blachą Ⓑ (16). Użyć do tego celu po 4 śrub z okrągłym łbem z czterokątną nasadką M 6 x 12, podkładek A 6,4 i samozabezpieczających się nakrętek M6
- C Następnie przykręcić po jednym łączniku Ⓓ (15). Użyć do tego celu po 2 śrub z okrągłym łbem z czterokątną nasadką M 6 x 12, podkładek A 6,4 i samozabezpieczających się nakrętek M6
- C Połączyć obie połówki podstawy używając 2 blach Ⓒ (11) i łączników Ⓔ (13).
- Przymocować 4 gumowe nóżki (14) do nóg stołu Ⓐ (12)

Mocowanie piły do podstawy

- D Postawić piłę na podstawie tak, aby otwory w korpusie piły (A) pokryły się z otworami w blachach podstawy (B).
- D Skręcić pilarkę i podstawę za pomocą 4 śrub z łbem sześciokątnym M 6 x 45, podkładek Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6 i samozabezpieczających się nakrętek M6.
- E Przymocować osłonę (1) przy klinie (2).
- H Przykręcić uchwyt (18) do pokrętła.
- V Nałóż wąż odsysający (31) na obudowie (32).
- Nałóż wąż odsysający (31) na przyłącze na osłonie (1).
- F Drążek do posuwania (26) można trzymać w podręcznym miejscu z boku.

Przygotowanie do rozruchu

ⓘ Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie maszyny, należy przestrzegać podanych wskazówek:

- **Pilarkę** ustaw w miejscu, które spełnia następujące warunki:
  - posadzka jest odporna na poślizg
  - posadzka nie przenosi drgań
  - posadzka jest równa
  - nie ma przeszkód umożliwiających potknięcie
  - zapewnione jest odpowiednie oświetlenie
- **Przed każdym użytkowaniem** sprawdź:
  - ewentualne uszkodzenia **przewodów** i **przyłączy** (rysy, przecięcia itp.)
    Nie stosuj uszkodzonych przewodów
  - poprawny stan **osłony**
  - ustawienie **klina rozszczepiającego** (patrz: ustawienie klina rozszczepiającego)
  - czy stan brzeszczotu wkład stołowy jest bez zarzutu
  - czy popychacz znajduje się w zasięgu ręki
  - czy stan brzeszczotu piły jest bez zarzutu
- Nie stosować **popękanych** brzeszczotów lub takich, które zmieniły swój kształt.
- Nie stosuj **pił ze stali szybkotnącej.**
- **Niezwłocznie wymienić zużytą lub uszkodzoną wkładkę stołu.**
- Podczas piłowania ustaw się z boku strefy **zagrożenia** (piły) pilarki.
- **Osłonę** opuść
  - na obrabiany element – podczas **pracy**
  - na płytę stołu – podczas **przerw w pracy** oraz przy oddalaniu się od pilarki.

Rozruch

Kierunek obrotu piły

ⓘ Zwróć uwagę na to, aby kierunek obrotu piły był zgodny z kierunkiem obrotu podanym na osłonie (1).

Wybór piły

Przy wyborze piły zwróć uwagę, aby nie stosować pił tępych i uszkodzonych, średnica otworu piły wynosi 30 mm.
Piła dostarczana seryjnie wraz z maszyną nadaje się do cięcia drewna i większości tworzyw sztucznych.

☞ Dla cięcia innych tworzyw można uzyskać na życzenie inne piły. Prosimy o zasięgnięcie informacji w fachowym handlu lub u nas.

Przyłącze sieciowe

Porównać napięcie podane na tabliczce identyfikacyjnej, np. 230 V, z napięciem sieciowym i podłączyć urządzenie do odpowiedniego i przepisowego gniazda wtykowego.

ⓘ Silnik prądu przemiennego:

Zastosuj gniazdo wtykowe ze stykiem ochronnym, napięcie sieciowe 230 V z wyłącznikiem ochronnym różnicowym (wyłącznik różnicowo-prądowy 30 mA).

ⓘ Bezpiecznik: 16 A

Stosuj kable przyłączowe i przedłużające według IEC 60 245 (H 07 RN-F) o minimalnym przekroju żył

- 1,5 mm² dla długości kabla **do** 25 m
- 2,5 mm² dla długości kabla **powyżej** 25m

Impedancja sieci

W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych podczas włączania urządzenia może dojść do krótkotrwałych zaników napięcia, które mogą zakłócić pracę innych urządzeń (np. miganie lampy).
Przy impedancji sieci Z_{max} 0,382 Ω takich zakłóceń nie należy się spodziewać. Więcej informacji można uzyskać od lokalnego operatora sieci elektroenergetycznej.

Włącznik / wyłącznik

Nie używać urządzenia, którego wyłącznik nie da się włączyć lub wyłączyć. Wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawiane lub wymieniane przez serwis.

Włączenie

Wciśnij zielony przycisk (I) przy włączniku.

ⓘ Przy zaniku zasilania urządzenie wyłącza się automatycznie. W celu ponownego uruchomienia wciśnij najpierw czerwony następnie zielony przycisk.

Wyłączenie

Wciśnij czerwony przycisk (0) przy włączniku.

Ochrona silnika

☞ Silnik jest wyposażony w wyłącznik ochronny i przy przeciążeniu samoczynnie wyłącza się.
Po **ostygnięciu** (5 – 10 minut) można go ponownie załączyć.
W tym celu należy

1. nacisnąć czerwony przycisk (0)
2. nacisnąć mały czarny przycisk (37)
3. nacisnąć zielony przycisk (I) Start

Odsysanie pyłu i wiórów

⚠ Powstający podczas eksploatacji **pył drzewny** ogranicza wymaganą widoczność i jest częściowo **szkodliwy dla zdrowia**.

Podczas cięcia drewna do króćca wyciągowego (32) musi być podłączony wyciąg wiórów (np. przenośny mały odpylacz).

Odsysanie wiórów

Podłączyć instalację wyciągową lub mały odpylacz za pomocą odpowiedniego adaptera do króćca wyciągu wiórów (32) (Ø 39 mm).

ⓘ Prędkość powietrza przy króćcu odsysającym piły ≥ 20 m/s
Do odsysania szczególnie szkodliwych dla zdrowia, rakotwórczych lub suchych pyłów stosować odpylacz specjalny.

Ustawienia pilarki

Przed pracami ustawczymi wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Ustawienie klina rozszczepiającego

Klin rozszczepiający jest ważnym **urządzeniem zabezpieczającym**, zapobiega on odrzutowi obrabianego elementu.

⚠ Zawsze używać dostarczonego **klina rozszczepiającego**.

- ► T Aby mógł on spełniać tę funkcję, jego odległość od wieńca zębatego piły mierzona ponad stołem może wynosić maksymalnie 2-5 mm.
- ► Q Poluzować 8 śrub wkładki stołu i wyjąć wkładkę.

  ⓘ Tarczę pilarki ustawić w najwyższej pozycji.
- ► Poluzować nieco 2 śruby z łbem i ustawić prawidłowo klin rozszerzający. Klin musi być ustawiony w jednej płaszczyźnie z tarczą piły.
- ► T Przestrzegaj podanych wymiarów.
- ► Dokręcić obie śruby za pomocą klucza oczkowego (25).

Wyciągane poszerzenie stołu

- ► G, H Poluzować dwie śruby motylkowe pod stołem piły z lewej i prawej strony i wyciągnąć poszerzenie stołu (6) na żądaną szerokość.
- ► Następnie dokręcić z powrotem śruby.

Sanie

- ► I Obrócić blokadę (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie można przesunąć sanie.

Ustawienie wysokości cięcia

- ► J Wysokość cięcia można ustawiać za pomocą pokrętła (18) płynnie w zakresie od 0 do około 74 mm.

⚠ Przed ustawieniem wysokości cięcia dokręcić śrubę ustalającą tarczy pilarki (20).

☞ Wysokość cięcia ustawiaj na wielkość około 5 mm większą od grubości materiału.

Ustawienie skosu piły

⚠ Gdy piła znajduje się w ruchu, nie można ustawiać jej skosu. Dla wykonania tej czynności silnik pilarki trzeba wyłączyć.

Ustawienie kąta od 0° - 45°

- ► K, L Zluzuj śrubę ustalającą (20).
- ► Wcisnąć pokrętło (19) i obracać nim, aż wskazany zostanie żądany kąt (0°- 45°).
- ► Ponownie dociągnij śrubę ustalającą.

Regulacja wskazania kąta:

- ► Wyłącz maszynę i wyciągnij wtyczkę sieciową.
- ► Ustaw tarczę pilarki pionowo za pomocą kątownika.
- ► Zluzuj śrubę (A) i przesuń wskaźnik kąta do znaku 0°.

Mocowanie i regulacja prowadnicy wzdłużnej

Mocowanie prowadnicy wzdłużnej do płyty stołu pilarki

- ► M Zamontować listwę oporową (5) do podstawy za pomocą 2 nakrętek gwiazdowych, śrub z łbem 6-kątnym i podkładek.

ⓘ Zwracać uwagę na prawidłowe ustawienia ogranicznika (patrz "Praca z pilarką").

Ustawienie zderzaka wzdłużnego

- ► Wstaw zderzak wzdłużny w profil prowadnicy na stole.
- ► N Ustaw pożądany wymiar i naciśnij w dół dźwignię (9).
- ► Aby uzyskać dokładne cięcie, wykonaj najpierw cięcie próbne i wyreguluj zderzak.

Mocowanie i regulacja prowadnicy poprzecznej

☞ Dostarczona prowadnica poprzeczna może być stosowana także jako prowadnica do uciosów.

ⓘ Zwracać uwagę na prawidłowe ustawienia ogranicznika (patrz "Praca z pilarką").

☞ Do dokładnego ustawienia kąta 90° należy użyć kątownika.

Mocowanie prowadnicy poprzecznej do płyty stołu pilarki

- ► O Wsunąć ogranicznik poprzeczny do rowków na płycie stołu.

☞ **Do cięć skośnych używać sań przesuwnych.**

Dokręcić Śruba gwiazdowe (34).

Ustawienie kąta

- ► O Poluzować nakrętki (35) i ustawić ogranicznik do cięć skośnych na żądany kąt.
- ► Dokręcić nakrętki (35).

Praca z piłą

⚠ Celem maksymalnego ograniczenia ryzyka przed przystąpieniem do pracy należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki bezpieczeństwa.

- osłona, klin rozszczepiający i piła są OK?
- piła jest ostra?
- prowadnice są gotowe do pracy, a popychacz jest w zasięgu ręki?
- na stanowisku pracy panuje ład?
- Urządzenia nie wolno uruchamiać, dopóki nie zapoznano się z niniejszą instrukcją obsługi, nie przestrzega się wszystkich podanych wskazówek, a pilarka nie została zmontowana w opisany tu sposób!

⚠ Przed zmianami lub ustawieniami piły (np. wymiana brzeszczotu itp.)

- wyłączyć urządzenie
- odczekać, aż zatrzyma się brzeszczot piły
- wyciągnąć wtyczkę z gniazda

⚠ Ponadto przestrzegaj następujących zasad:

- Stawaj poza strefą zagrożenia.
- Dłonie ułóż na obrabianej sztuce płasko, palce trzymaj razem. Obrabiany element prowadź dłonią tylko do przedniej krawędzi osłony.

- Luźnych drzazg i wiórów oraz temu podobnych nie usuwaj nigdy dłonią.

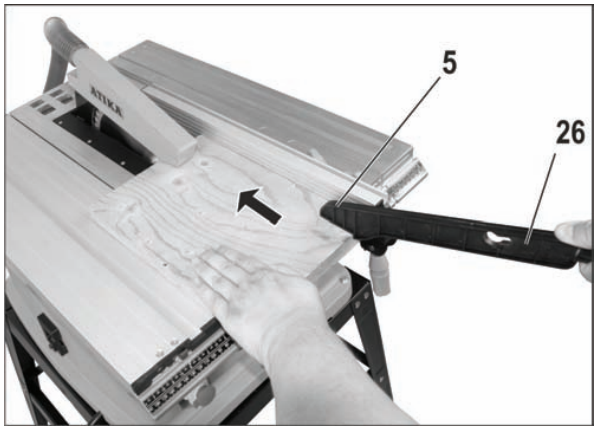
⚠ Należy zawsze stosować się do zaleceń dotyczących bezpiecznej pracy!

Cięcie wąskich elementów

(szerokość poniżej 120 mm)

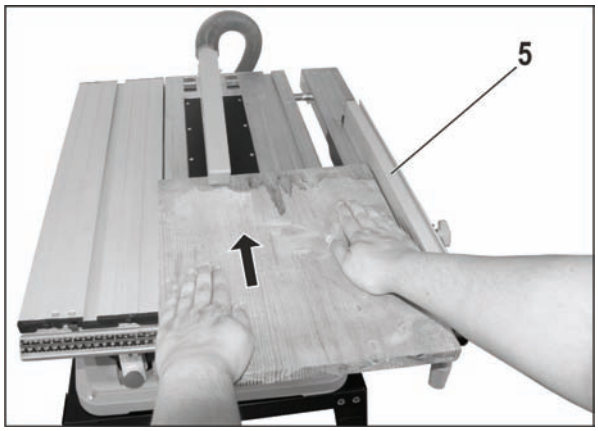
⚠ Obrabiany element przesuwaj obiema dłońmi, w pobliżu piły stosuj popychacz (26).

⚠ Podczas obróbki bardzo płaskich i wąskich elementów (szerokość poniżej 30 mm) wykorzystuj dolną powierzchnię prowadzącą liniału prowadnicy (5) (patrz rysunek).



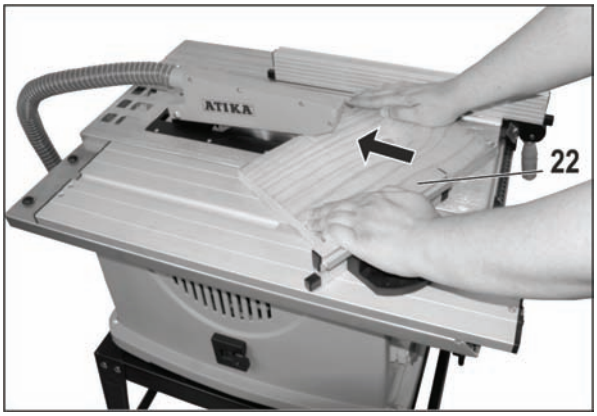
Cięcie szerokich elementów

- Cięty element przesuwaj wzdłuż prowadnicy ułożoną płasko dłonią, trzymając palce razem.



Cięcie poprzeczne, wykonywanie uciosów

- Wsunąć ogranicznik poprzeczny (22) do rowka prowadzącego w stole i ustawić go na żądany kąt.
- Przesuń prowadnicę wzdłużną do żądanej pozycji (5), aby móc przyłożyć do niej obrabiany element.
- Przyłóż przeznaczony do obróbki element do szyny prowadzącej.
- Obrabiany element trzymaj mocno i przesuwaj prowadnicą poprzeczną wzdłuż piły. W razie potrzeby zastosuj popychacz.



Ustawić liniał ogranicznika tak, aby sięgał do tarczy piły.

Konserwacja i czyszczenie

Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia
- **wyłączyć urządzenie**
- **odczekać, aż zatrzyma się brzeszczot piły**
- **wyciągnąć wtyczkę z gniazda**

Wady maszyny włącznie z wadami zabezpieczeń i tarcz tnących należy zgłaszać osobom odpowiedzialnym za bezpieczeństwo.

Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia, które wykraczają poza zakres opisany w niniejszym rozdziale, mogą być wykonywane wyłącznie przez Producenta lub wyznaczone przez niego firmy.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konserwacja

Wymiana piły

Przed pymiana pily :
- **wyłączyć urządzenie n**
- **odczekać, aż zatrzyma się brzeszczot piły**
- **wyciągnąć wtyczkę z gniazda**

- **Piła** jest elementem zużywającym się, **po dłuższym lub częstym użytkowaniu ulega stępieniu.**

  ☞ Stępioną piłę wymień lub zleć jej naostrzenie.
- Nie stosuj **pił ze stali szybkotnącej.**
- Nie stosować popękanych **brzeszczotów** lub takich, które zmieniły swój kształt.
- Stosuj tylko **piły** dobrze naostrzone.
- Tarcza musi spełniać określone wymagania – patrz „Dane techniczne“.

⚠ **Niebezpieczeństwo skaleczenia!** Przy wymianie brzeszczotu piły nosić rękawice.

☞ Stosować tylko odpowiednie brzeszczoty piły.

⚠ **Niebezpieczeństwo poparzenia! Krótko po piłowaniu brzeszczot piły jest jeszcze gorący.**

- ► Ustawi tarczę pilarki w najwyższym położeniu.
- ► E Zdejmij osłonę (1).
- ► Q Poluzować 8 śrub wkładki stołu i wyjąć wkładkę.
- ► R Kluczem montażowym (24) przytrzymać kołnierz tarczy (27) i kluczem oczkowym (25) odkręcić śrubę (28).

☞ Załóż rękawice ochronne.

- ► S Wyjąć śrubę (28) i kołnierz tarczy (27). Teraz możesz zdjąć tarczę pilarki
- ► Przez założeniem nowej tarczy wyczyścić uchwyt na tarczę za pomocą szmatki lub pędzla.
- ► Oczyścić kołnierze.

☞ Montaż tarczy przeprowadza się w odwrotnej kolejności.

ⓘ Zwróć uwagę na kierunek obrotów tarczy (musi być zgodny z kierunkiem pokazywanym przez strzałkę). Zęby tarczy muszą być ustawione w kierunku przedniej krawędzi maszyny, a strzałka na tarczy musi być zgodna ze strzałką na osłonie.

⚠ Na zakończenie zamontuj ponownie osłonę.

- Codziennie należy sprawdzać działanie wyciągu.
- Jeśli czas hamowania jest dłuższy, niż 10 sekund, należy wymienić zużywalne elementy hamulca silnika (wykonuje tylko producent).

Wymiana wkładki stołu

⚠ Q Niezwłocznie wymienić zużytą lub uszkodzoną wkładkę stołu.

Wymiana szczotek węglowych

Zużyte szczotki należy wymieniać.

- ► B Położyć maszynę na boku, poluzować 6 śrub i zdjąć dolną osłonę.
- ► Usunąć pokrywę szczotek węglowych z każdej strony obudowy silnika, odkręcając ją odpowiednim wkrętakiem przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- ► Wyjąć szczotki węglowe, uważając przy tym na położenie zawieszenia sprężynowego.
- ► Wstawić nowe szczotki węglowe, uważając przy tym na prawidłowe położenie zawieszenia sprężynowego.
- ► Wymieniać szczotki węglowe tylko parami.
- ► Ponownie przykręcić osłonę szczotek.
- ► Przykręcić z powrotem dolną osłonę i postawić maszynę.

Regulacja dokładna 45° i 90°

Jeśli tarcza nie osiąga standardowej pozycji 45° lub 90° względem blatu stołu, należy ustawić ograniczniki końcowe w następujący sposób:

- ► Położyć maszyną na boku i zdjąć dolną osłonę. Poluzować nakrętkę kontrującą ograniczników końcowych i ustawić tarczę pod kątek 90° i 45° względem stołu pilarki. Dokręcić nakrętkę.
- ► Przykręcić z powrotem dolną osłonę i postawić maszynę.

Czyszczenie

ⓘ Aby zapewnić sprawność pilarki, przestrzegaj następujących wskazówek:

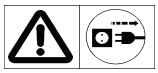
- Korpus maszyny należy regularnie czyścić za pomocą miękkiej szmatki lub pędzla, najlepiej po każdym użyciu.
- Szczeliny wentylacyjne silnika nie mogą być zatkane pyłem ani innymi zabrudzeniami.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą.
- Wióra i pył usuwać wyłącznie szczotką lub odkurzaczem.
- **Regularnie** czyść wszystkie ruchome części.

  ⓘ **Nigdy nie stosuj smarów!**

  ☞ Stosuj na przykład olej do maszyn do szycia, płynny olej hydrauliczny lub przyjazny środowisku olej w aerozolu.
- Zadbaj o to, aby na **pile** nie było **rdzy** i **resztek żywicy.**
- **Z płyty stołu pilarki** usuwaj **resztki żywicy.**

  ⓘ Ślady żywicy można usuwać dostępnym w handlu sprayem konserwacyjno-pielęgnacyjnym.

Transport

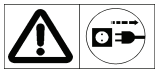


Przed każdym transportem wyciągaj wtyczkę sieciową.

ⓘ Transport maszyny tylko z opuszczoną tarczą.
W ten sposób można uniknąć skaleczenia się.

- Do przenoszenia i transportowania maszyny należy ją chwytać za odpowiednie elementy transportowe (np. blat stołu) – nigdy za zabezpieczenia(np. osłonę).

Składowanie



Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

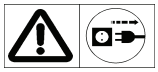
- ► Nieużywane urządzenie przechowuj w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- ► Przed dłuższym składowaniem pilarki przestrzegaj następujących zasad, aby przedłużyć jej żywotność i zapewnić prostą obsługę:
  - – dokładnie wyczyść pilarkę.
  - – elementy ruchome przesmaruj przyjaznym dla środowiska olejem

ⓘ **Nigdy nie stosuj smarów!**

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

Możliwe zakłócenia



Przed każdą naprawą
- **wyłączyć urządzenie**
- **odczekać, aż zatrzyma się brzeszczot piły**
- **wyciągnąć wtyczkę z gniazda**

☞ Nach Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Po włączeniu maszyna nie startuje lub wyłącza się samoczynnie podczas biegu jałowego	• brak zasilania prądem elektrycznym • uszkodzony kabel przedłużacza • uszkodzony silnik lub łącznik • zakleszczona piła • po dłuższym czasie pracy szczotki silnika się zużywają	• wymienić bezpiecznik • sprawdzić kable, uszkodzonych nie stosować • sprawdzenie i naprawę zlecić koncesjonowanemu, fachowemu personelowi elektrotechnicznemu, uszkodzone części wymienić stosując oryginale części zamienne • usunąć przyczynę • wymienić szczotki
Brzeszczot piły zakleszcza się podczas cięcia.	• stępiona piła • za duży posuw • zadziałał wyłącznik ochronny silnika	• Wymienić brzeszczot piły • Odczekać, aż ostygnie silnik, i pracować dalej z mniejszym naciskiem • po ostygnięciu ponownie włączyć silnik („Ochrona silnika“, str. 111)
Obrabiany element zakleszcza się podczas posuwu	• Brzeszczot piły jest tępy	• przytrzymaj mocno obrabiany element i natychmiast wyłącz silnik, piłę wymień lub zleć jej naostrzenie.
Ślady przypalenia w miejscach cięcia	• Brzeszczot piły jest nieodpowiedni dla tej operacji roboczej lub tępy	• wymień piłę lub zleć jej naostrzenie
Zapchane wyjście wiórów	• Nie podłączono urządzenia odsysającego • za słaba moc odsysania	• Wyłączyć piłę, usunąć wióry i podłączyć urządzenie odsysające • Wyłączyć piłę, usunąć wióry i zwiększyć moc odsysania (prędkość powietrza ≥ 20 m/s przy króćcu odsysającym wióry)
Piła wibruje	• Wypaczony brzeszczot piły • Nieprawidłowo zamontowany brzeszczot piły	• Wymienić brzeszczot piły • Prawidłowo zamocować brzeszczot piły
Brak cięcia pod kątem prostym	• Kąt nie jest dokładnie ustawiony	• Ustawić tarcze w 90° i 45° dokładnie pod k.ątem prostym do stołu, patrz „Ustawianie dokładne 45° i 90°“

Dane techniczne

Model	PTK 250 S
Rok produkcji:	patrz ostatnia strona
Napięcie zasilania P_1	1800 W S1
Napięcie zasilania	230 V~
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Klasa bezpieczeństwa	⧈ II (izolacja ochronna)
Prędkość obrotowa tarczy	5000 min^{-1}
Bezpiecznik	16 A
Piła z węglików spiekanych - Ø maks.	250
Piła z węglików spiekanych - Ø min.	245
Grubość piły	1,8 mm
Szerokość rzazu	3,0 mm
Ilość zębów	40
Grubość klina rozszczepiającego	2 mm
Otwór zabierakowy piły	30 mm
Prędkość cięcia (przy maksymalnej średnicy piły)	65,4 $^{m}/_{s}$
Wysokość cięcia dla 45° (dla maksymalnej średnicy piły) około	0 - 74 mm
Wysokość cięcia dla 45° (dla maksymalnej średnicy piły) około	54 mm
Zakres ukosowania	0° – 45°
Rozmiar stołu:	630 x 510 mm
Wielkość stołu (z przedłużenie stołu)	630 x 760 mm
Wysokość stołu (z podstawą)	920 mm
Ciężar wraz podstawą około	23 kg
Przyłącze odciągu wiórów w osłonie Ø	32 mm
Podłączenie odsysania Ø	39 mm

Do odsysania można stosować dostępne w handlu małe odkurzacze lub odkurzacze przemysłowe.

Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor şi a montării aparatului conform descrierii.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizări viitoare.

Cuprins

Declarație de conformitate	116
Valorile caracteristice ale zgomotului	116
Simbolurile aparatului	117
Simbolurile din instrucțiunile de folosire	117
Volumul de livrare	117
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat	117
Alte riscuri	118
Munca în condiții de siguranță	118
Descrierea utilajului/piese de schimb	120
Montare	121
Siguranța pentru transport	121
Montarea suportului	121
Fixarea ferăstrăului pe suport	121
Pregătirea punerii în funcțiune	121
Punerea în funcțiune	121
Racordarea la rețea	121
Comutator pornit/oprit	122
Aspirarea prafului / aşchiilor	122
Reglarea ferăstrăului	122
Reglarea penei de despicat	122
Element extensibil de lărgire a mesei	122
Sanie de împingere	122
Reglarea înălțimii de tăiere	123
Reglarea poziției oblice a pânzei de ferăstrău	123
Instalarea şi reglarea opritorului transversal	123
Instalarea şi reglarea opritorului longitudinal	123
Munca cu ferăstrăul	123
Tăierea pieselor înguste	123
Tăierea pieselor late	124
Tăieri transversale/tăieri de îmbinare la colț	124
Întreținerea şi curățarea	124
Curățarea	124
Întreținerea	125
Transportul	125
Depozitarea	125
Garanția	125
Defecțiuni posibile	126
Date tehnice	127

Declarație de conformitate UE

Nr. (S-No.): 13375

conform directivei CE: **2006/42/EG**

Prin prezenta noi

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau - Germany

declarăm pe proprie răspundere că produsul
Tischkreissäge (ferăstrău circular cu masă)
model PTK 250 S tip M1D-SD-250EA

Numărul de serie: 000001 – 020000

este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar şi cu prevederile următoarelor directive:
2004/108/CE şi 2011/65/UE.

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Împuternicit pentru elaborarea documentației tehnice:
ATIKA GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau - Germania

i.A.

Burgau, 05.01.2015 i.A. G. Koppenstein
Conducerea Departamentului de Construcție

Valorile caracteristice ale zgomotului

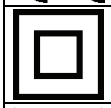
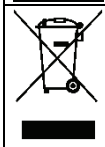
DIN EN ISO 4871

Utilizarea maşinii ca ferăstrău circular cu masă, cu pânză de ferăstrău din producția de serie.

	Nivel de putere acustică	Nivelul presiunii acustice la locul de muncă
Prelucrare	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Factorul de nesiguranță	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

Valorile indicate sunt valori de emisie şi nu reprezintă astfel în mod obligatoriu valori sigure la locul de muncă. Deşi există o legătură între nivelul de emisie şi cel de imisie, nu se poate deduce cu siguranță dacă sunt necesare măsuri suplimentare de protecție sau nu. Printre factorii care pot influența nivelul de imisie la locul de muncă, se numără durata acțiunii, particularitățile încăperii de lucru, alte surse de zgomot etc., de exemplu numărul maşinilor şi al altor operații învecinate. Nivelul permis al intensității acustice poate varia de la țară la țară. Această informație permite însă utilizatorului o apreciere mai bună a periculozității şi a riscurilor.

Simbolurile aparatului

	Înaintea punerii în funcțiune, citiți şi respectați instrucțiunile de folosire şi cele de siguranță.
	Înaintea începerii lucrărilor de reparație, întreținere şi curățire, trebuie oprit motorul şi scos ştecărul din priză.
	Pericol de rănire a degetelor şi mâinilor prin pânza de ferăstrău
	A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.
	Purtați protecție pentru ochi şi urechi.
	Purtați mască de protecție împotriva prafului.
	Produsul corespunde directivelor europene aplicabile specifice produsului.
	Maşină Clasa de protecție II (izolație de protecție)
	Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere. Aparatele, accesoriile şi ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător.

Conform Directivei Europene 2012/19/EU referitoare la aparatele electronice şi electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat şi reciclate în mod ecologic.

Simbolurile instrucțiunilor de folosire

	Pericol iminent sau situație periculoasă. Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidentări sau daune materiale.
	Indicații importante privind utiliz area competentă. Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbații.
☞	**Instrucțiuni de folosire.** Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.
	Montarea, folosirea şi întreținerea. Aici vi se explică exact ce aveți de făcut.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Vă rugăm să consultați foaia de montaj şi utilizare livrată când în text se fac trimiteri la numărul imaginii.

Volumul de livrare

- Ferăstrău circular cu masă PTK 250 S cu
  - cablu de rețea şi ştecăr
  - pânză de ferăstrău HM: Ø 250 / 30 mm x 3,0; 40 de dinți
- Pană de despicat
- carcasă de protecție cu racord de aspirație
- opritor transversal
- opritor longitudinal
- Element extensibil de lărgire a mesei dreapta
- Sanie de împingere
- Bară de împingere
- Furtun de aspirație
- Pungă cu şuruburi
- 2 chei pentru schimbarea pânzei de ferăstrău
- Manivelă pentru reglarea înălțimii
- Grătar de acoperire pentru baza maşinii
- Cadru constând din:
  - 4 picioare de masă
  - 2 piese de cadru scurte
  - 2 piese de cadru lungi
  - 2 diagonale de legătură scurte
  - 2 diagonale de legătură lungi
  - 4 picioare de prindere
- Instrucțiuni de utilizare
- Foaie cu instrucțiuni de montare şi utilizare
- Declarație de garanție

Verificați după despachetare dacă conținutul cartonului

- ➤ este complet
- ➤ şi dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului, furnizorului, respectiv producătorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Ferăstrăul circular cu masă este prevăzut **exclusiv** pentru tăieri longitudinale şi transversale de lemn masiv şi materiale pentru plăci de lemn, cum ar fi PAL, panele, plăci din MDF cu secțiune transversală pătrată sau dreptunghiulară, folosind pânze de ferăstrău circular HM, conform EN 847-1.
- Este interzisă prelucrarea materialelor metalice.
- Utilizarea de pânze de ferăstrău din oțel HSS (oțel rapid înalt aliat) nu este permisă, deoarece acest oțel este dur şi casabil. Pericol de rănire prin ruperea pânzei de ferăstrău şi răspândirea de fragmente de pânză de ferăstrău.
- Nu este permisă tăierea **materialelor rotunde** (lemne rotunde, lemne de foc etc.).
- Diametrul pânzei de ferăstrău trebuie să fie între 245 şi 250 mm.
- Este permisă doar prelucrarea pieselor care se pot poziționa şi mânui în siguranță.

- Prin folosirea conformă destinației se înțelege şi respectarea condițiilor de folosire, întreținere şi reparație, impuse de producător, şi respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în instrucțiuni.
- Trebuie respectate măsurile de prevenire a accidentelor valabile pentru utilizare, cât şi alte reguli general valabile ale medicinii muncii şi ale tehnicii de siguranță.
- Orice alt mod de utilizare este considerat a nu fi în conformitate cu domeniul de aplicație specificat. Producătorul nu răspunde de daunele de orice natură provocate, astfel: riscul îi revine în întregime utilizatorului.
- Producătorul nu răspunde de daunele provocate de modificările arbitrare aduse ferăstrăului.
- Montarea, folosirea şi întreținerea ferăstrăului este permisă numai persoanelor, care sunt instruite şi cunosc pericolele. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de noi, respectiv de firme de prestare a serviciilor numite de noi.
- Este interzisă utilizarea maşinii în zone cu pericol de explozie sau expuse intemperiilor (ploii).
- Bucățile de metal (cuie, etc.) trebuie neapărat îndepărtate din materialul ce urmează să fie tăiat.

Alte riscuri

În ciuda utilizării corecte şi a respectării măsurilor de protecție mai apar alte riscuri, datorită unor anume construcții, conform scopului de folosire.

Aceste riscuri pot fi diminuate dacă se respectă „Măsurile de siguranță", „Utilizarea conformă domeniului de aplicație specificat destinației" şi instrucțiunile de folosire în totalitate.

Atenția şi precauția diminuează riscul accidentării persoanelor şi riscul pagubelor materiale.

- Pericol de accidentare a degetelor şi a mâinilor cu utilajul (pânza ferăstrăului) sau cu piesa, de ex. în timpul schimbării pânzei ferăstrăului.
- Accidentarea datorată bucăților de piese aruncate.
- Reculul piesei sau al unor bucăți de piesă.
- Ruperea şi aruncarea pânzei ferăstrăului.
- Pericolul de electrocutare prin folosirea unor conducte electrice neregulamentare.
- Atingerea unor părți sub tensiune la piese electrice deschise.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.
- Emisia unui praf de lemn dăunător sănătății, în cazul folosirii fără aspirație.

Totuşi, indiferent de toate măsurile de precauție luate, pot exista riscuri reziduale inobservabile.

Munca în condiții de siguranță

Folosite necorespunzător, maşinile de prelucrare a lemnului pot fi periculoase. La folosirea utilajelor electrice, trebuie respectate măsurile fundamentale de protecție, pentru a exclude riscurile de incendiu, de electrocutare şi de accidentare a persoanelor.

Citiți şi respectați prin urmare înaintea punerii în funcțiune a acestui produs, indicațiile următoare şi măsurile de prevenire a accidentelor ale asociației d-voastră profesionale şi indicațiile de siguranță valabile în țara d-voastră, pentru a vă proteja pe d-voastră şi pe alții de accidente.

ⓘ Transmiteți măsurile de siguranță tuturor persoanelor, care lucrează cu această maşină.

ⓘ Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță.

- **Cu ajutorul instrucțiunilor de utilizare, familiarizați-vă cu maşina înaintea punerii în funcțiune.**
- **Lucrați cu precauție. Fiți atent la ce faceți. Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul folosirii aparatului poate duce la accidente serioase.**
- Evitați poziții anormale ale corpului. Asigurați-vă stabilitatea şi mențineți-vă tot timpul echilibrul. Nu vă aplecați în față.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru potrivită:
  - nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece pot fi prinse de părțile mobile ale maşinii
  - încălțăminte rezistentă la alunecare
  - o plasă pentru părul lung
- Purtați îmbrăcăminte personală de protecție:
  - **protecția auzului** (nivelul presiunii acustice la locul de muncă depăşeşte de regulă 85 dB (A)
  - **ochelari de protecție**
  - **mască de respirat** pentru lucrări care produc praf
  - Purtați **mănuşi de lucru** la manipularea pânzelor de circular şi a materialelor aspre. Pânzele de circular trebuie transportate ori de câte ori este posibil într-un container.
  - Nu purtați mănuşi în timpul lucrului cu maşina.
- **Folosiți** ferăstrăul numai pe un suport
  - solid
  - plan
  - rezistent la alunecare
  - fără oscilații
- Păstrați-vă locul de muncă în ordine! Dezordinea poate cauza accidente.
- Țineți cont de influențele mediului:
  - Nu expuneți ferăstrăul ploii.
  - Nu utilizați ferăstrăul într-un mediu înconjurător umed sau ud.
  - Asigurați-vă o iluminare suficientă.
  - Nu utilizați ferăstrăul în apropierea lichidelor sau a gazelor inflamabile.
    Scânteierea normală a periilor poate provoca aprinderea. În cazul nerespectării indicațiilor, există pericol de incendiu şi de explozie.
    Atenție la posibilitățile de semnalizare şi de combatere a incendiilor, de ex. la locul de amplasare şi la modul de utilizare al stingătoarelor de incendiu.
  - La tăierea lemnului, ferăstraiele circulare trebuie conectate la un dispozitiv de colectare a prafului.
- Trebuie să aveți grijă întotdeauna să nu se producă o concentrație prea mare de praf.
  - Păstrați întotdeauna pânza de circular bine ascuțită şi

aveți grijă să fie coborâta carcasa de protecție pe piesa de prelucrat.
  - Folosiți întotdeauna o instalație de aspirat potrivită.
  - Praful de lemn este exploziv şi poate fi dăunător sănătății.
  - În special lemnul tropical, dar şi fagul şi stejarul, sunt clasificate ca fiind cancerigene.
- Nu lăsați niciodată ferăstrăul nesupravegheat.
- Utilizarea ferăstrăului cu bandă de către persoane sub 18 ani este interzisă. **Fac excepție tinerii peste 16 ani, sub supraveghere, în cadrul pregătirii lor profesionale.**
- **Nu permiteți apropierea altor persoane.**
  Nu permiteți altor persoane, mai ales copiilor, să atingă utilajul sau cablul.
  Țineți-i la distanță de zona d-voastră de lucru.
- Luați o **poziție de lucru** lateral sau în spatele discului de tăiat înafara zonei de tăiere.
- Înainte de tăiere, îndepărtați toate cuiele şi obiectele de metal din piesa de prelucrat.
- Aveți grijă ca piesa de prelucrat să nu conțină cabluri, frânghii, şnururi sau alte obiecte similare.
- Începeți abia atunci tăierea, când banda ferăstrăului a atins turația necesară.
- Nu suprasolicitați maşina! Lucrați mai bine şi mai sigur în intervalul de putere indicat.
- Utilizați uneltele electrice potrivite.
  Nu utilizați maşini cu o putere redusă pentru munci grele. Utilizați unealta electrică doar pentru scopurile pentru care a fost prevăzută.
  De ex., nu utilizați fierăstrăul circular manual pentru tăierea crengilor sau a bucăților de lemn.
- Folosiți ferăstrăul doar cu dispozitivele de protecție complete şi corect fixate şi nu schimbați nimic la maşină, ce ar putea diminua siguranța.
- În cazul devierii tăieturii schimbați suportul de masă.
- Nu utilizați pânze ale ferăstrăului fisurate sau care sunt deformate.
- Folosiți doar pânze de ferăstrău bine ascuțite, deoarece cele tocite măresc pericolul reculului şi suprasolicită motorul.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău din oțel rapid înalt aliat (HSS) deoarece acest oțel este casant şi friabil; trebuie să fie utilizate numai unelte conforme cu EN 847-1.
  ⚠Utilizarea altor unelte şi a altor accesorii poate reprezenta un pericol de accidentare pentru dumneavoastră.
  Aveți grijă ca pânza de ferăstrău să fie conformă cu dimensiunile menționate la capitolul „Date tehnice” şi să fie adecvată pentru materialul piesei de prelucrat.
- Utilizați numai pânze de circular a căror viteză maximă admisibilă este mai mare decât turația maximă a arborelui principal al ferăstrăului circular cu masă şi cea admisibilă pentru materialul de tăiat.
- Aveți grijă să alegeți o pânză de circular adecvată pentru materialul de tăiat.
- Utilizați **pana de despicat livrată**. Reglajul trebuie realizat astfel, încă distanța penei față de coroana dințată a pânzei de ferăstrău fie de cel mult 2-5 mm deasupra mesei.
- La montarea pânzei de circular, asigurați-vă că pana de despicat este coliniară cu planul pânzei de circular.
- În cazul materialelor lungi, utilizați un suport suplimentar (de ex. masă, capră) pentru a evita răsturnarea maşinii. NU permiteți altor persoane să țină piesa de prelucrat.
- Atenție ca la prelucrare toate piesele de prelucrat să fie fixate şi ghidate sigur. Nu tăiați piese de prelucrat prea mici.
- Tăiați piesele subțiri sau cu pereți subțiri numai cu ajutorul pânzelor de ferăstrău cu dinți fini.
- Tăiați numai o piesă odată. Nu tăiați niciodată mai multe piese deodată sau mai multe piese separate, strânse într-un mănunchi. Există pericolul, ca piesele separate să fie prinse necontrolat de pânza ferăstrăului.
- Nu folosiți ferăstrăul decât pentru domeniile de aplicație specificate (vezi ”Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat").
- Folosiți **bara de împingere** la tăierea în lungime a **pieselor înguste** (distanța între panglica ferăstrăului şi opritorul paralel sub 120 mm) (vezi instrucțiunile de lucru).
- Folosiți un lemn de împingere pentru apăsarea pieselor înguste pe tamponul paralel de oprire.
  Lemne de împingere se găsesc în comerț.
- Nu folosiți bare sau lemne de împingere deteriorate.
- Bara de împingere, respectiv mânerul pentru un lemn de împingere trebuie depozitate lângă ferăstrăul circular cu masă când nusunt utilizate.
- Trebuie utilizată întotdeauna **carcasa de protecție pentru pânza de ferăstrău**. Protecția trebuie reglată astfel, încât **coroana dințată** a pânzei de ferăstrău să fie acoperită în întregime, exceptând partea necesară pentru prelucrarea piesei.
- Asigurați-vă că bucățile tăiate nu pot fi prinse de coroana dințată a pânzei ferăstrăului şi aruncate în jur.
- Nu îndepărtați cu mâna aşchiile, talaşul şi resturile din zona periculoasă a benzii ferăstrăului.
- Executați tăierile transversale numai cu opritorul oblic.
- Nu este permisă folosirea **instalațiilor pendulare** şi a **frezelor de canelat**.
- Este interzisă utilizarea ferăstrăului circular pentru tăierea de şlițuri (canelură care se opreşte în piesa de prelucrat).
- Nu introduceți niciodată mâna în maşina aflată în funcțiune. Păstrați mâinile, degetele şi brațele la distanță de pânza de circular aflată în rotație.
- Nu prindeți niciodată peste sau în jurul pânzei de ferăstrău. Nu introduceți mâna în zona pânzei de ferăstrău în spatele şinei opritor, distanța mâinii față de pânza de ferăstrău aflată în rotație este prea mică.
- Mențineți permanent o distanță suficientă de pânza de ferăstrău. În cursul utilizării, păstrați o distanță suficientă față de componentele acționate.
- **Pânza de ferăstrău se roteşte.** Aşteptați până pânza de ferăstrău se opreşte, înainte de a îndepărta aşchiile, talaşul şi resturile.
- Nu frânați pânza ferăstrăului prin apăsare laterală.
- Feriți pânza de ferăstrău de lovituri şi ciocniri. Nu o expuneți unor presiuni laterale.
- Opriți maşina şi scoateți ştecărul din priză:
  - la efectuarea lucrărilor de reparație
  - la efectuarea lucrărilor de întreținere şi curățare
  - înlăturării perturbațiilor (incluzând şi îndepărtarea aşchiilor prinse)

  - verificării legăturilor de alimentare cu energie electrică, dacă nu sunt cumva încurcate sau deteriorate
  - transportului ferăstrăului
  - schimbării pânzei ferăstrăului
  - în timpul părăsirii utilajului (şi la întreruperi de scurtă durată)
- Întreţineţi ferăstrăul cu grijă:
  - Păstraţi uneltele ascuţite şi curate pentru a putea lucra mai bine şi mai sigur.
  - Respectaţi regulamentul de întreţinere şi indicaţiile pentru înlocuirea uneltelor.
  - Păstraţi mânerele uscate şi fără ulei sau grăsime.
- Verificaţi dacă maşina nu cumva prezintă eventuale deteriorări:
  - Înaintea folosirii în continuare a maşinii trebuie verificat cu atenţie, dacă dispozitivele de protecţie sau părţile uşor deteriorate funcţionează ireproşabil şi conform scopului.
  - Verificaţi dacă părţile mobile funcţionează ireproşabil şi nu sunt blocate şi dacă nu există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect şi trebuie să îndeplinească toate condiţiile pentru ca ferăstrăul să funcţioneze ireproşabil.
  - Dispozitivele de protecţie defecte şi alte părţi deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat, dacă nu este prevăzut altceva în instrucţiunile de folosire.
  - Autocolantele de siguranţă deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Nu puneţi în funcţiune maşina, dacă nu este într-o stare tehnică ireproşabilă; în acest caz, asiguraţi maşina împotriva pornirii prin scoaterea ştecărului din priză.
- Nu lăsaţi chei în utilaj!
  Verificaţi întotdeauna înaintea punerii în funcţiune, dacă cheile şi dispozitivele de reglare au fost îndepărtate.
- Depozitaţi aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.

Siguranţa electrică

- Conductele de legătură se realizează conform IEC 60245 (H 07 RN-F) cu un diametru al conductorului de minim
  - 1,5 mm² la lungimea cablului până la 25 m
  - 2,5 mm² la lungimea cablului peste 25 m
- Conductele de legătură lungi şi subţiri produc o cădere de tensiune. Motorul nu-şi mai atinge randamentul maxim, funcţionarea aparatului este redusă.
- Fişele şi dozele de conectare la cablurile electrice trebuie să fie din cauciuc, PVC moale sau alt material termoplastic de aceeaşi rezistenţă mecanică, sau acoperite cu acest material.
- Protejaţi-vă împotriva **electrocutării**. Evitaţi contactul corpului cu părţi pământate, de ex. ţevi, corpuri de încălzire, sobe, frigidere.
- Prizele cablurilor electrice trebuie să fie protejate împotriva stropirii cu apă.
- Desfăşuraţi cablul de tot, atunci când folosiţi un tambur pentru cabluri.
- Nu folosiţi cablul în scopuri care nu corespunde domeniului de aplicaţie. **Feriţi cablul de căldură, de ulei şi muchii ascuţite.** Nu folosiţi cablul pentru a trage ştecărul din priză.
- Controlaţi în mod regulat cablul ferăstrăului şi în caz de deteriorare dispuneţi înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat.
- La pozarea conductorului de legătură, asiguraţi-vă că aceasta nu deranjează, nu este turtit, îndoit şi că racordul cu ştecăr nu este udat.
- Verificaţi cu regularitate cablurile prelungitoare şi înlocuiţi-le, dacă sunt deteriorate.
- **Nu folosiţi conducte de legătură defecte.**
- Folosiţi în aer liber doar cabluri de prelungire autorizate şi deci marcate corespunzător.
- Nu folosiţi legături electrice provizorii.
- Nu şuntaţi şi nu scoateţi niciodată din funcţiune instalaţiile de protecţie.
- Conectaţi aparatul folosind un releu de protecţie contra curenţilor vagabonzi (30 mA).

⚠ Racordul electric, respectiv reparaţii ale părţilor electrice ale maşinii trebuie efectuate de către un specialist în electricitate concesionat sau de către unul din atelierele noastre de servicii pentru clienţi. Regulamentele locale privind mai ales măsurile de protecţie trebuie respectate.

⚠ Reparaţiile altor părţi ale maşinii trebuie efectuate de către producător sau unul din atelierele noastre de servicii pentru clienţi.

⚠ Folosiţi doar piese de schimb sau accesorii originale. **Folosirea altor piese de schimb** şi altor accesorii poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.

A Descrierea utilajului/piese de schimb

Nr.	Denumire	Nr. comandă
1	Carcasă de protecţie	363411
2	Pană de despicat	363395
3	Pânza de ferăstrău	363421
4	Suport al mesei	363383
5	Teu	---
6	Element de lărgire a mesei, extensibil	363382
7	Suport de teu	---
8	Scală pentru opritor longitudinal	363384
9	Pârghie de fixare pentru opritorul longitudinal	---
10	Loc montaj pentru bara de împingere	---
11	Tablă de rezemare Ⓒ	363378
12	Piciorul mesei Ⓐ	363375
13	Contrafişă de legătură Ⓔ	363376
14	Picior de cauciuc	363374
15	Contrafişă de legătură Ⓓ	363377
16	Tablă de rezemare Ⓑ	363379
17	Comutator pornit/oprit	363386
18	Manivelă pentru reglarea înălţimii	363409
20	Şurub de fixare pentru pânza de ferăstrău	---
21	Pârghie de blocare	---
22	Set opritor transversal şi oblic	363414
23	Sanie de împingere	363381

Nr.	Denumire	Nr. comandă
24	Cheie de montaj	363416
25	Cheie inelară	363415
26	Bară de împingere	363410
27	Flanşa pânzei ferestrăului	363398
28	Şurub cu cap hexagonal	363399
29	Capacul periei de cărbune	363390
30	Perie de cărbune	363389
31	Furtun de aspirație	363403
32	ştuțul pentru aspiratorul aşchiilor	363402
34	Şurub cu mâner în formă de stea	---
35	Piuliță cu mâner în formă de stea	363428
36	Placă de legare la pământ	363380
37	Întrerupătorul de protecție a motorului	---

Montare

Siguranța pentru transport

- ⚠ Demontați mai întâi siguranța pentru transport dintre motor şi carcasă.
- ⚠ B Fixați grătarul de acoperire pentru baza maşinii (36) cu şuruburile St 4.2 x 12

Montarea suportului

- C Îmbinați mai întâi cu şuruburi câte 2 picioare de masă Ⓐ (12) cu o tablă de rezemare Ⓑ (16). Utilizați în acest scop câte 4 şuruburi cu cap aplatizat, cu gât pătrat M 6 x 12 (şurub torban), şaibe A 6,4 şi piulițe cu autoblocare.
- C Apoi înşurubați câte o contrafişă de legătură Ⓓ (15). Utilizați în acest scop câte 2 şuruburi cu cap aplatizat, cu gât pătrat M 6 x 12, şaibe A 6,4 şi piulițe cu autoblocare.
- C Îmbinați cele 2 jumătăți ale cadrului cu câte 2 table de rezemare Ⓒ (11) şi contrafişe de legătură Ⓔ (13).
- Fixați cele 4 picioare de cauciuc (14) de picioarele mesei Ⓐ.

Fixarea ferăstrăului pe suport

- D Aşezați acum ferăstrăul astfel pe suport, încât găurile din carcasa ferăstrăului (A) să se suprapună cu găurile din tablele de rezemare ale cadrului (B).
- D Înşurubați ferăstrăul circular cu masă de suport cu ajutorul celor patru şuruburi cu cap hexagonal M 6 x 45, al şaibelor suport Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6 şi al piulițelor cu autoblocare M6 livrate.
- E Fixați carcasa de protecție (1) de pana de despicat (2).
- H Înşurubați din nou mânerul (18) de roata de mână.
- V Introduceți furtunul de aspirație (31) la racordul de pe carcasă (32).
- Introduceți furtunul de aspirație (31) la racordul de pe carcasa de protecție (1).
- F Puteți pune pe lateral bara de împingere (26) pentru a o avea la dispoziție.

Pregătirea punerii în funcțiune

ⓘ Pentru a asigura funcționarea ireproşabilă a maşinii, respectați următoarele indicații:

- Aşezați ferăstrăul într-un loc, care îndeplineşte următoarele condiții
  - stabil la alunecare
  - fără oscilații
  - plan
  - fără pericol de împiedicare
  - luminozitate suficientă
- **Verificați înainte de fiecare utilizare:**
  - dacă conductele de legătură nu au defecte (fisuri, tăieturi etc.)
    ⚠ nu utilizați cabluri defecte
  - starea regulamentară a carcasei de protecție
  - **reglarea penei de despicat** (vezi Reglarea penei de despicat)
  - dacă **suporturile de masă** sunt în bună stare de funcționare
  - dacă bara de împingere este la îndemână
  - dacă pânza de ferăstrău este în stare impecabilă
- Nu utilizați pânze ale ferăstrăului fisurate sau care sunt deformate.
- **Nu utilizați pânze de ferăstrău din oțel HSS.**
- Înlocuiți imediat adaosul mesei, care este uzat sau deteriorat.
- în cursul tăierii cu ferăstrău, plasați-vă lateral față de zona periculoasă (pânza de ferăstrău) a uneltei
- Coborâți **carcasa de protecție**
  - la lucrul cu piesa
  - la **întreruperi** sau la părăsirea ferăstrăului pe placa mesei

Punerea în funcțiune

Direcția de rotație a pânzei de ferăstrău

ⓘ Aveți grijă ca direcția de rotație a pânzei de ferăstrău să coincidă cu direcția de rotație dată pe carcasa de protecție (1).

Selecția pânzei de ferăstrău

⚠ Aveți grijă la alegerea pânzei de ferăstrău, să nu fie utilizate pânze tocite sau deteriorate şi ca diametrul orificiului pânzei să fie de 30 mm.
Pânza de ferăstrău tip, livrată odată cu aparatul, este indicată pentru lemn şi cele mai multe materiale plastice.

☞ Pentru alte tipuri de tăiere, există alte pânze de ferăstrău care pot fi livrate la cerere. Întrebați furnizorul sau întrebați-ne pe noi.

Racordarea la rețea

Comparați tensiunea indicată pe placa de construcție cu tensiunea rețelei şi conectați aparatul la priza potrivită şi prevăzută regulamentar.

ⓘ Motor cu curent alternativ:

Folosiți o priză de protecție cu pământare, cu tensiunea de rețea 230 V, cu dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (comutator FI 30 mA).

ⓘ Asigurarea: 16 A

Folosiți cabluri de conectare şi de prelungire conform IEC 60 245 (H 07 RN-F) cu un diametru de cel puțin

- 1,5 mm² la lungimea cablului până la 25 m
- 2,5 mm² la lungimea cablului peste 25 m

Impedanță inertă a rețelei

Din cauza unor condiții nefavorabile pe rețea, conectarea aparatului ar putea provoca scăderi de tensiune de scurtă durată, care ar putea afecta alte aparate (de ex. pâlpâirea unei lămpi).
La o impedanță a rețelei de Z_{max} 0,382 Ω, nu sunt de aşteptat astfel de perturbații. Pentru informații suplimentare, întrebați la întreprinderea dvs. locală de furnizare a energiei electrice.

Comutator pornit/oprit

Nu folosiți aparate, la care comutatorul nu poate fi deschis şi închis. Comutatoarele defecte trebuie imediat reparate sau înlocuite de către Serviciul pentru clienți.

Conectarea

Apăsați butonul verde (I) de pe comutator.

ⓘ La o pană de curent aparatul se opreşte automat. Pentru repornire se apasă din nou butonul verde (I).

Oprirea

Apăsați butonul roşu (0) de pe comutator.

Motorvédelem

Motorul are un comutator de protecție şi se opreşte singur în caz de suprasolicitare.
Motorul poate fi repornit după o pauză de răcire (ca. 5- 10 min).
În acest scop, apăsați

1. butonul roşu (0)
2. butonul mic negru (37)
3. butonul verde (I) pentru pornire.

Aspirarea prafului / aşchiilor

⚠ Praful de lemn emanat în timpul folosirii diminuează vizibilitatea şi este parțial dăunător sănătății.

Dacă se taie lemn, la ştuțul de aspirare (32) trebuie conectată o instalație de aspirație a aşchiilor (de ex. un aspirator mic transportabil).

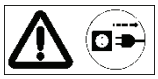
Aspirarea aşchiilor

Racordați o instalație de aspirație a aşchiilor sau un aspirator mic, cu un adaptor adecvat, la ştuțurile de aspirare a aşchiilor (32) (Ø 39 mm).

ⓘ Viteza aerului la ştuțurile de aspirare ale ferăstrăului ≥ 20 m/sec

Pentru aspirația pulberilor ce prezintă un pericol deosebit pentru sănătate, cancerigene sau uscate, utilizați un aspirator special.

Reglarea ferăstrăului



Înainte de lucrările de reglaj, scoateți ştecărul de rețea din priză.

Reglarea penei de despicat

Pana de despicat este un **dispozitiv de protecție important**, care împiedică mişcările de recul ale piesei.

⚠ Utilizați întotdeauna **pana de despicat livrată**.

► T Pentru a asigura funcționarea penei de despicat, distanța ei față de coroana dințată a pânzei de ferestrău trebuie să fie de cel mult 2-5 mm deasupra mesei.
► Q Slăbiți cele 8 şuruburi ale suportului de masă şi îndepărtați suportul de masă.
ⓘ Pânza de ferăstrău trebuie să se afle în poziția superioară maximă.
► Desfaceți puțin cele 2 şuruburi cu cap hexagonal şi reglați corect pana de despicat. Pana de despicat trebuie să fie coplanară cu pânza de circular.
► T Atenție la dimensiunile indicate.
► Strângeți bine cele două şuruburi cu cap hexagonal cu cheia inelară (25).

Element extensibil de lărgire a mesei

► G, H Desfaceți cele două şuruburi fluture din stânga şi din dreapta sub masa ferăstrăului şi trageți elementul de lărgire a mesei (6) la lățimea dorită.
► Strângeți apoi din nou bine şuruburile fluture.

Sania de împingere

► I Rabatați pârghia de blocare (21) în sensul invers al acelor de ceasornic, apoi puteți deplasa sania de împingere.

Reglarea înălțimii de tăiere

► J Înălțimea de tăiere poate fi reglată cu ajutorul roții de mână (18) în mod continuu în gama 0 – cca. 74 mm.

⚠ Înainte de reglarea înălțimii de tăiere, strângeți şurubul de fixare pentru pânza de ferăstrău (20).

☞ Reglați înălțimea de tăiere cu cca. 5 mm mai sus decât **grosimea materialului**.

Reglarea poziției oblice a pânzei de ferăstrău

⚠ Nu este permisă reglarea poziției oblice a pânzei de ferăstrău în timpul funcționării pânzei ferăstrăului. Motorul trebuie să fie oprit.

Reglarea la 0° - 45°

► K, L Desfaceți şurubul de fixare (20).
► Împingeți înăuntru roata de mână (19) şi rotiți-o până este indicat unghiul dorit (0° - 45°).
► Strângeți bine şurubul de fixare.

Ajustarea afişării unghiului:

► Opriți ferăstrăul şi scoateți ştecărul de conectare la rețea.
► Orientați vertical pânza de ferăstrău cu un cornier opritor.
► K Desfaceți şurubul (A) şi glisați indicatorul de unghi la marcajul 0°.

Instalarea şi reglarea opritorului longitudinal

Montarea opritorului longitudinal pe placa mesei ferăstrăului

► M Montați bara opritor (5) mcu cele 2 piulițe cu mâner în formă de stea, şuruburi cu cap hexagonal şi şaibe livrate de suportul opritorului.

ⓘ Asigurați-vă că opritorul este reglat corect (vezi „Munca cu ferăstrăul").

Reglarea opritorului longitudinal

► Aşezați opritorul longitudinal în profilul de ghidare de pe masă.
► N Reglați dimensiunea dorită şi apăsați în jos pârghia (9).
► Pentru a obține o tăietură exactă, realizați mai întâi o tăiere de probă şi ajustați opritorul.

Instalarea şi reglarea opritorului transversal

☞ Opritorul transversal livrat împreună cu ferăstrăul poate fi utilizat ca opritor transversal şi opritor oblic.

ⓘ Asigurați-vă că opritorul este reglat corect (vezi „Munca cu ferăstrăul").

☞ Utilizați un vinclu pentru reglarea exactă a unui unghi de 90°.

Montarea opritorului transversal pe placa mesei ferăstrăului

► O Glisați opritorul transversal în canelura de pe placa mesei ferăstrăului.

☞ **Utilizați sania de împingere pentru tăieturile de îmbinare la colț.**

► Strângeți bine şurub cu mâner în formă de stea (34).

Reglarea unghiului

► O Desşurubați piulița cu mâner în formă de stea (35) şi reglați opritorul oblic stellen la unghiul dorit.
► Strângeți din nou bine piulița cu mâner în formă de stea (35).

Munca cu ferăstrăul

⚠ Înaintea începerii muncii, verificați următoarele măsuri de siguranță, pentru a reduce pe cât posibil pericolul de accidentare:

- Carcasa protecție, pana de despicat şi pânza ferăstrăului sunt o. k.?
- Pânza ferăstrăului ascuțită?
- Sunt opritoarele şi bara de împingere la îndemână?
- Locul de muncă în ordine?
- Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor şi a montării aparatului conform descrierii!

⚠ Înainte de a efectua modificări sau reglaje la ferăstrău (de exemplu, schimbarea pânzei de ferăstrău)
– opriți aparatul
– aşteptați oprirea pânzei ferăstrăului
– scoateți din priză ştecărul

⚠ Țineți cont de asemenea de următoarele:

- Stați în afara domeniului de pericol.
- Aşezați mâinile plat, cu degetele strânse pe piesă. Împingeți piesa cu mâna doar până la cantul anterior al carcasei de protecție.
- Nu îndepărtați aşchiile, schijele etc. cu mâna.

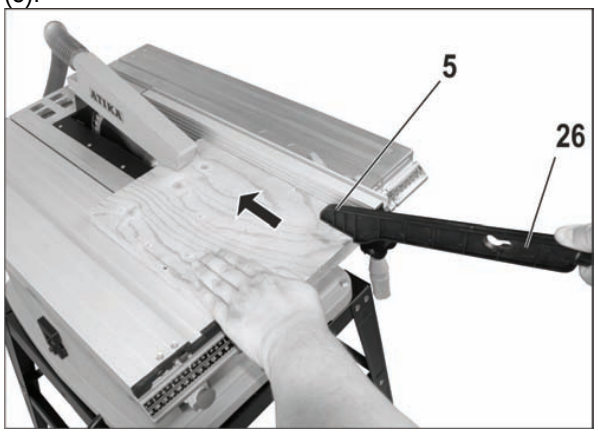
⚠ Respectați în mod obligatoriu toate indicațiile de protecție.

Tăierea pieselor înguste

(Lățimea mai mică de 120 mm).

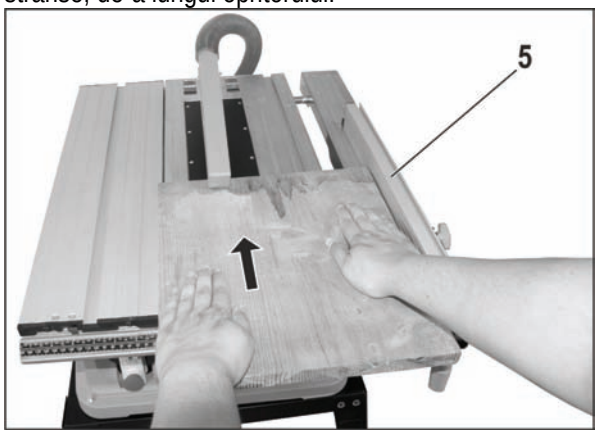
⚠ Împingeți piesa înainte cu ambele mâini, folosiți în raza pânzei de ferăstrău bara de împingere (26).

⚠ În cazul pieselor foarte plate şi înguste (cu lățime de până la 30 mm), utilizați suprafața de ghidare inferioară a teului (5).



Tăierea pieselor late

- Pentru tăiere, împingeți piesa cu mâna plată şi degetele strânse, de-a lungul opritorului.

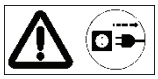


Tăieri transversale/tăieri de îmbinare la colț

- Glisați opritorul transversal (22) în canelura de ghidare din masă şi reglați-l la unghiul dorit.
- Împingeți opritorul longitudinal (5) în poziția dorită astfel încât piesa să poată fi aşezată în siguranță.
- Aşezați piesa de tăiat pe şina opritorului.
- Țineți fix piesa şi glisați opritorul transversal (22) spre pânza de ferăstrău. Dacă este cazul, utilizați bara de împingere.

Reglați teul astfel, încât să ajungă până la pânza de ferăstrău.

Întreținerea şi curățarea



Înaintea oricărei lucrări de întreținere şi curățare
- **opriți aparatul**
- **aşteptați oprirea ferăstrăului**
- **scoateți din priză ştecărul**

Erorile la maşină, inclusiv la dispozitivele de protecție sau la pânza de ferăstrău, trebuie raportate responsabilului cu siguranța imediat după descoperire.

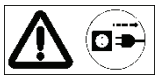
Executarea lucrărilor suplimentare de întreținere şi reparație, comparativ cu cele descrise în acest capitol, este permisă doar serviciului pentru clienți.

Dispozitivele de siguranță demontate pentru executarea lucrărilor de întreținere şi curățare, trebuie montate la loc în mod regulamentar şi trebuie verificate în mod obligatoriu.

Utilizați numai piese originale. Alte piese pot produce pagube şi accidentări imprevizibile.

Întreținerea

Schimbarea pânzei ferăstrăului



Înaintea schimbării pânzei de ferăstrău:
- **opriți aparatul**
- **aşteptați oprirea ferăstrăului**
- **scoateți din priză ştecărul**

- **Pânza ferăstrăului este o piesă care se uzează şi se toceşte după folosirea îndelungată sau repetată.**

  ☞ Schimbați pânza de ferăstrău sau dați-o la ascuțit.
- **Nu utilizați pânze de ferăstrău din oțel HSS.**
- Nu utilizați pânze ale ferăstrăului fisurate sau care sunt deformate.
- Utilizați doar pânze de ferăstrău bine ascuțite.
- Pânza de ferăstrău trebuie să îndeplinească cerințele indicate conform capitolului „Date tehnice“.

⚠ **Pericol de tăiere!** Purtați mănuşi de protecție în timpul înlocuirii pânzei ferăstrăului.

☞ Folosiți doar pânze de ferăstrău potrivite.

⚠ **Pericol de ardere! La scurt timp după tăiere, pânza de ferăstrău mai este fierbinte.**

► Aduceți pânza de ferăstrău în poziția superioară maximă.
► E Îndepărtați carcasa de protecție (1).
► Q Slăbiți cele 8 şuruburi ale suportului de masă şi îndepărtați suportul de masă.
► R Fixați flanşa pentru pânza de ferăstrău cu cheia de montaj (27) şi desfaceți şurubul hexagonal (28) cu cheia inelară (25).

☞ Purtați mănuşi de protecție.

► S Îndepărtați şurubul hexagonal (28) şi flanşa pânzei ferăstrăului (27). Extrageți pânza de ferăstrău (3).

- ➤ Înaintea montării unei noi pânze de ferăstrău, curățați dispozitivul de fixare a pânzei de ferăstrău cu o lavetă sau cu o pensulă
- ➤ Curățați flanşa.

☞ Montarea pânzei de ferăstrău se realizează în ordine inversă.

ⓘ Respectați direcția de rotație a pânzei de ferăstrău (vezi săgeta de pe pânza de ferăstrău). Dinții pânzei de ferăstrău trebuie să indice în direcția marginii din față a maşinii, iar direcția săgeții de pe pânza de ferăstrău trebuie să corespundă cu direcția săgeții de pe protecție.

⚠ La final, montați la loc carcasa de protecție.

- ➤ Verificați zilnic dacă aspirația funcționează la o capacitate suficientă.
- ➤ Dacă timpul de frânare al motorului nu se încadrează în intervalul de 10 secunde, piesele de uzură ale aparat cu frânei de motor trebuie înlocuite doar de către producător.

Schimbarea suportului de masă

⚠ Q Înlocuiți imediat un suport de masă (4) uzat sau deteriorat.

Schimbarea periilor de cărbune

Înlocuiți periile de cărbune, când sunt uzate.

- ➤ B Aşezați maşina pe o parte, desfaceți cele 6 şuruburi şi demontați grătarul de acoperire pentru baza maşinii.
- ➤ Demontați capacele periilor de cărbune (29) de pe ambele părți ale capacului motorului, rotind cu o şurubelniță corespunzătoare în sensul opus al acelor de ceasornic.
- ➤ Scoateți peria de cărbune, având grijă la poziția suportului arcurilor.
- ➤ Montați noile perii de cărbune (30), având grijă la poziția corectă a suportului arcurilor.
- ➤ Înlocuiți periile de cărbune în pereche!
- ➤ Înşurubați din nou capacul de acoperire al periilor de cărbune (29).
- ➤ Înşurubați din nou grătarul de acoperire pentru baza maşinii şi ridicați la loc maşina.

Ajustarea la 45° şi la 90°

Dacă pânza de ferăstrău nu atinge unghiul standard de 45° sau 90° față de placa mesei, puteți regla opritoarele finale după cum urmează:

- ➤ Aşezați maşina pe o parte şi demontați grătarul de acoperire pentru baza maşinii. Desfaceți contrepiuliţele opritoarelor finale şi poziționați pânza de ferăstrău la 90° şi 45° față de masa ferăstrăului. Strângeți din nou bine contrapiuliţa.
- ➤ Înşurubați din nou grătarul de acoperire pentru baza maşinii şi ridicați la loc maşina.

Curățarea

ⓘ Țineți cont de următoarele, pentru a menține ferăstrăul în stare de funcționare:

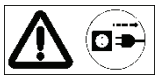
- Curățați la intervale regulate carcasa maşinii cu o lavetă moale sau cu o pensulă, de preferință după fiecare utilizare.
- Păstrați şliţurile de aerisire a motorului curate şi fără praf şi murdărie prinse.
- Nu stropiți aparatul cu apă.
- Îndepărtați rumeguşul şi praful doar cu peria sau cu aspiratorul.
- Curățați şi ungeți în mod regulat toate piesele mişcătoare.

  ⓘ **Nu folosiți niciodată unsoare!**

  ☞ Folosiți de ex. ulei pentru maşinile de cusut, ulei hidraulic subțire sau ulei pulverizat, compatibil cu mediul înconjurător.
- Asigurați-vă, că pânza ferăstrăului rămâne fără rugină şi răşină.
- **Îndepărtați resturile de răşină de pe masa ferăstrăului.**

  ⓘ Resturile de răşină se pot îndepărta cu un spray obişnuit de întreținere şi îngrijire.

Transportul

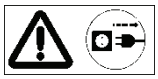


Înaintea fiecărui transport se scoate ştecărul din priză.

ⓘ Transportați ferăstrăul numai cu pânza de ferăstrău coborâtă.
Astfel evitați accidentarea cu pânza ferăstrăului.

- ➤ Pentru manipularea şi pentru transportul maşinii, utilizați întotdeauna doar dispozitivele de transport (de ex, placa mesei) şi niciodată dispozitivele de protecție (de ex. carcasa de protecție).

Depozitarea



Scoateți ştecărul din priză.

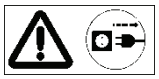
- ➤ Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.
- ➤ Înaintea unei depozitări mai îndelungate, respectați următoarele indicații pentru a asigura o durată de viață îndelungată şi o utilizare uşoară a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime:
  - – Realizați o curățare temeinică.
  - – Tratați toate piesele mobile cu un ulei care nu afectează mediul înconjurător.

ⓘ **Nu folosiți niciodată unsoare!**

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

Defecțiuni posibile



Înaintea remedierii unei defecțiuni:
- **opriți aparatul**
- **aşteptați oprirea ferăstrăului**
- **scoateți din priză ştecărul**

☞ După remedierea unei defecțiuni, se repun în funcțiune şi se verifică instalațiile de siguranță.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remedierea
Utilajul nu porneşte după conectare sau se opreşte singur în cursul mersului în gol	• Pană de curent • Cablu prelungitor defect • Motor sau comutator defect • Pânză ferăstrău înțepenită • Periile de cărbune uzate după o perioadă de exploatare mai lungă	• Înlocuiți siguranța • Verificați cablul, nu utilizați cabluri defecte • Motorul sau comutatorul vor fi verificate sau reparate de către un electrician concesionat, resp. vor fi înlocuite prin piese originale • Îndepărtați cauza • Schimbați periile de cărbune
Maşina se opreşte în timpul tăierii	• Pânza ferăstrăului tocită • avans prea mare	• Schimbați pânza de ferăstrău • Se lasă motorul să se răcească şi se continuă cu o presiune mai mică
Piesa se înțepeneşte la împingere	• Pânza de ferăstrău este tocită	• Țineți piesa şi opriți imediat motorul. Apoi, dați la ascuțit pânza de ferăstrău, respectiv schimbați-o cu una nouă
Pete de arsură pe suprafața de tăiere	• Pânza ferăstrăului este nepotrivită pentru munca efectuată sau este tocită	• Dispuneți ascuțirea sau înlocuirea pânzei de ferăstrău
Ieşirea aşchiilor înfundată	• Nu este conectată instalația de aspirație • Puterea de aspirație prea mică	• Se opreşte ferăstrăul, se îndepărtează aşchiile şi se conectează o instalație de aspirație • Se opreşte ferăstrăul, se îndepărtează aşchiile şi se măreşte puterea de aspirație (viteza aerului 20 m/sec la ştuțul de aspirație)
Ferăstrăul vibrează	• Pânza de ferăstrău este deformată • Pânza de ferăstrău nu este corect montată	• Schimbați pânza de ferăstrău • Fixați corect pânza de ferăstrău
Tăietura nu este în unghi drept	• Opritoarele finale pentru unghi nu sunt reglate cu precizie	• Ajustați pânza de ferăstrău la 90° şi 45° exact în unghi drept față de masa ferăstrăului, vezi „**Ajustarea la 45° şi 90°“**

Date tehnice

Model	PTK 250 S
An de construcție	vezi ultima pagină
Puterea motorului P_1	1800 W S1
Tensiunea de rețea	230 V~
Frecvența de rețea	50 Hz
Clasa de protecție	⧈ II (izolație de protecție)
Turația pânzei de ferăstrău	5.000 min^{-1}
Siguranța pe rețea	16 A
Ø maxim pânză de ferăstrău din material dur	250 mm
Ø minim pânză de ferăstrău din material dur	245 mm
Grosimea pânzei de ferăstrău	1,8 mm
Lățime de tăiere	3,0 mm
Numărul dinților	40
Grosimea penei de despicat	2 mm
Orificiul de prindere pânză de ferăstrău	30 mm
Viteză de tăiere (în caz de pânză de ferăstrău cu Ø maxim)	65,4 $^{m}/_{s}$
Înălțime de tăiere la 90° (în caz de pânză de ferăstrău cu Ø maxim)	cca. 0 – 74 mm
Înălțime de tăiere la 45° (în caz de pânză de ferăstrău cu Ø maxim)	cca. 54 mm
Reglare oblică (domeniul de oscilare)	0° – 45°
Mărimea mesei de ferăstrău:	630 x 510 mm
Dimensiuni masă (cu lărgire)	630 x 760 mm
Înălțime masă (cu cadru)	920 mm
Greutate cu cadru	cca. 23 kg
Ø racord de aspirare carcasă de protecție	32 mm
Ø racord de aspirare	39 mm

Pentru aspirație se pot folosi aspiratoare mici uzuale sau aspiratoare industriale.

Stroj nesmiete uviesť do prevádzky, pokiaľ si neprečítate tento návod na obsluhu, nedodržíte všetky v ňom uvedené upozornenia a stroj nezmontujete podľa návodu.

Návod uschovajte pre prípadné použitie v budúcnosti.

Obsah

Prehlásenie o zhode -ES	128
Parametre hluku	128
Symboly stroja /v návode	129
Obsah dodávky	129
Použitie stroja na stanovený účel	129
Zvyškové riziká	130
Bezpečnosť práce	130
Popis stroja / Náhradné diely	132
Zostavenie stroja	133
Zabezpečenie stroja pre transport	133
Zostavenie podstavy	133
Pripevnenie píly na podstavu	133
Prípravy na uvedenie do prevádzky	133
Uvedenie do prevádzky	133
Pripojenie na sieť	133
Zapínač / vypínač	133
Odsávanie prachu/pilín	134
Nastavenie píly	134
Nastavenie roztváracieho klinu (rázvora)	134
Výsuvné rozšírenie stola	134
Posuvné vodidlá	134
Nastavenie výšky rezu	134
Nastavenie šikmého rezu	134
Nasadenie a nastavenie dorazu priečneho rezu	134
Montáž a nastavenie dorazu pozdĺžneho rezu	135
Práca s pílou	135
Rezanie úzkych materiálov	135
Rezanie širokých materiálov	135
Priečne a šikmé rezy	135
Údržba a čistenie	136
Údržba	136
Čistenie	136
Transport	137
Uskladnenie	137
Záruka	137
Možné poruchy	137
Technické údaje	138

Prehlásenie o zhode -ES

Č. (S-No.): 13375

podľa smernice ES **2006/42/ES**

prehlasujeme

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau - Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Stolová okružná píla
Modell PTK 250 S Typ M1D-SD-250EA

Sériové číslo: 000001 – 020000

zodpovedá daným požiadavkám ES smerníc a ustanoveniam nasledujúcich smerníc:
2004/108/ES a 2011/65/EU.

Použité boli nasledujúce normy:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Splnomocnená osoba pre tvorbu technických podkladov:
ATIKA GmbH – Technické oddelenie – Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau – Germany

Burgau, 05.01.2015

i.A.
i.A. G. Koppenstein
Vedenie odd. konštrukcie

Parametre hluku

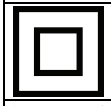
DIN EN ISO 4871

Prevádzka stroja so sériovým pílovým kotúčom

	Hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku na pracovisku
Pri zaťažení	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Tolerančný činiteľ merania	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

Uvádzané parametre sú emisné a nemusia na určitom pracovisku súhlasiť. Hoci existuje súvislosť medzi emisnými a imisnými parametrami, nedá sa zodpovedne určiť, či sú dodatočné bezpečnostné opatrenia potrebné. Faktory, ktoré môžu ovplyvňovať súčasnú imisnú hladinu na pracovisku zahŕňajú dĺžku trvania pôsobenia, osobitosť pracoviska, iné zdroje hluku atď., napr. počet strojov a ďalších procesov na pracovisku. Prípustné hodnoty hluku pre pracoviská sa môžu líšiť v závislosti od noriem v jednotlivých štátoch. Táto informácia má iba pomôcť užívateľovi v lepšom odhade pôsobenia hluku a možných zdravotných rizík.

Symboly stroja

	Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod a dodržujte všetky pokyny na použitie a bezpečnostné pokyny!
	Pred opravami a čistením vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo siete!
	Riziko poranenia prstov či rúk pílovým kotúčom.
	Nevystavujte stroj dažďu! Chráňte pred vlhkosťou!
	Používajte pomôcky na ochranu sluchu a zraku!
	Noste respirátor proti prachu!
	Výrobok je v súlade s ES smernicami, ktoré sú platné pre špecifiku týchto strojov.
	Stroj ochrannej triedy II (ochranná izolácia).
	Elektrické stroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie!
Podľa smernice ES 2012/19/EU o elektro - a elektronických starých prístrojoch, je potrebné tieto prístroje jednotlivo zhromažďovať a dodať k ekologickej recyklácii.	

Symboly v návode

	Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nerešpektovanie tohto pokynu môže mať za následok zranenia alebo hmotné škody.
	Dôležité upozornenia k správnemu zaobchádzaniu. Nedodržanie týchto upozornení môže spôsobiť poruchy.
	Pokyny pre užívateľa. Tieto upozornenia Vám pomôžu optimálne využiť všetky funkcie.
	Montáž, obsluha a údržba. Tu Vám bude presne vysvetlené, čo je potrebné urobiť.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Vezmite si, prosím, montážny návod a návod na obsluhu k ruke, ak to vyžaduje text u obrázkov!

Obsah dodávky

- Stolová okružná píla s
  - prívodným káblom a zástrčkou
  - pílovým kotúčom z tvrdého kovu: Ø 254 / 30 mm x 3,0; 40 zubov
  - roztváracím klinom
- Kryt s otvorom pre odsávanie
- Doraz pozdĺžneho rezu
- Doraz priečneho rezu
- Výsuvné rozšírenie stola vpravo
- Posuvné vodidlá
- Posunovací systém
- Hadica na odsávanie
- Vrecko so skrutkami
- 2 montážne kľúče pre výmenu pílového kotúča
- Kľučka pre výškové nastavenie
- Podlahové krytie
- Podstava sa skladá zo:
  - 4 nôh
  - 2 časti rámu krátke
  - 2 časti rámu dlhé
  - 2 vzpery krátke
  - 2 vzpery dlhé
  - 4 gumové návleky na nohy
- Návod na použitie
- Zostavenie a návod na obsluhu
- Záruka

☞ Po vybalení kartónu skontrolujte:

- ➤ kompletnosť
- ➤ príp. poškodenie dopravou

Výhrady oznámte okamžite dodávateľovi príp. výrobcovi. Oneskorené reklamácie nebudú uznané.

Použitie stroja na stanovený účel

- Stolová okružná píla je určená výhradne k priečnym či pozdĺžnym rezom masívneho dreva, doskových materiálov, ako sú drevotrieskové dosky, latové dosky a stredne tvrdé dosky z vlákien so štvorcovým alebo obdĺžnikovým prierezom. Pre rezanie smú byť použité výhradne pílové kotúče z tvrdého kovu, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.
- Obrábanie kovov je výslovne zakázané!
- Použitie pílových kotúčov z HSS ocele (vysoko legovaná oceľ) nie je prípustné. Táto oceľ je príliš tvrdá a lámavá. Pri prasknutí kotúča vzniká riziko poranenia od vymrštenými úlomkami.
- Rezanie okrúhlych materiálov nie je dovolené.
- Priemer pílového kotúča musí byť medzi 245-250 mm.
- Rezaný materiál musí v priebehu rezania bezpečne ležať na pracovnom stole a mať možnosť bezpečného vedenia.

- Do tejto kapitoly patrí tiež dodržovanie všetkých výrobcom predpísaných pokynov pre údržbu, starostlivosť príp. opravy alebo čistenie.
- Pre prevádzku je taktiež potrebné dodržiavať predpisy pre prípad zranenia, zásady prvej pomoci a bezpečnostno-technické pravidlá.
- Každé ďalšie iné použitie stroja sa pokladá za použitie, ktoré nie je v súlade so stanoveným účelom. Za škody všetkého druhu, ktoré z toho vyplynú, výrobca neručí. Riziká nesie sám užívateľ.
- Svojvoľné úpravy na píle vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplynú.
- Stroj môžu zostaviť, prevádzkovať a vykonávať na ňom údržbu iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho používania. Opravárske práce smie prevádzať iba výrobcom menované servisné pracovisko.
- Píla nesmie byť prevádzkovaná v explozívnom prostredí a v daždi.
- Pred rezaním je nutné vyberať z rezaného materiálu všetky kovové predmety (klince atď.).

Zvyškové riziká

Aj napriek používaniu podľa predpisov, môžu i pri dodržaní príslušných bezpečnostných opatrení vznikať zvyškové riziká podľa konštrukcie stroja na stanovený účel.

Zvyškové riziká je možné minimalizovať, spoločným dodržovaním predpisov v kapitolách „Bezpečnostné predpisy“ , „Použitie stroja na stanovený účel“ a „Návod na obsluhu.“

Ohľaduplnosť a opatrnosť pri práci znižujú riziko úrazu osôb alebo poškodenie stroja.

- Riziko poranenia prstov a rúk pílovým kotúčom alebo obrobkom, napr. pri výmene pílového kotúča.
- Poranenie odletujúcimi časticami.
- Spätný náraz rezaného materiálu.
- Prasknutie a vymrštenie pílového kotúča.
- Ohrozenie el. prúdom z el. prípojného vedenia, ktoré nezodpovedá predpisom.
- Kontakt s časťami stroja, ktoré sú pod napätím.
- Poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez použitia ochrany sluchu.
- Poškodenie zdravia pri vdýchnutí emisného prachu pri prevádzke bez odsávania.

Okrem toho nemožno vylúčiť ďalšie riziká.

Bezpečnosť práce

⚠ **Pri neodbornom zaobchádzaní môžu byť drevoobrábajúce stroje nebezpečné. Pred spustením do prevádzky musia byť splnené všetky bezpečnostné opatrenia a treba vylúčiť nebezpečenstvo požiaru, úrazu el. prúdom a poranenia strojom.**

Prečítajte si preto a dodržiavajte, pred uvedením píly do prevádzky, nasledovné upozornenia a predpisy pre zamedzenie vzniku úrazu, ktoré sú platné vo Vašom pracovnom kolektíve príp. bezpečnostné predpisy, ktoré sú platné vo Vašej krajine. Len tak môžete ochrániť seba a iných pred možnými poraneniami.

ⓘ Bezpečnostné predpisy odovzdajte všetkým osobám, ktoré pracujú so strojom.

ⓘ Tieto bezpečnostné predpisy dobre uschovajte.

- **Pred použitím sa bližšie zoznámte so strojom pomocou Návodu na použitie.**
- **Buďte pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Stroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste po vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti môže viesť k vážnym poraneniam.**

- Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Pri práci dbajte na pevný postoj a udržiavajte rovnováhu. Nenakláňajte sa dopredu.
- Noste vhodné pracovné oblečenie:
  - žiadne voľné oblečenie alebo ozdoby, pretože môžu byť zachytené pohyblivými časťami stroja
  - protišmyková obuv
  - pokiaľ máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy
- Noste osobné ochranné vybavenie:
  - Ochranné slúchadlá (hladina akustického tlaku na pracovisku spravidla prekračuje 85dB(A))
  - **Ochranné okuliare**
  - Ochranný respirátor (dýchacia maska) na pracovisku, kde vzniká prach
    Pri manipulácii s pílou a surovinami používajte ochranné rukavice. Pílový kotúč prenášajte v špeciálnom boxe.
  - Pri práci s pílou (rezanie) nepoužívajte rukavice.
- Pílu prevádzkujte len na
  - pevnom
  - rovnom
  - protišmykovom
  - a stabilnom podklade
- Na pracovisku dbajte na poriadok. Neporiadok môže spôsobiť vážny úraz.
- Dbajte na pracovné prostredie a jeho vplyv na prácu:
  - Pílu nevystavujte dažďu.
  - Nepoužívajte pílu vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
  - Postarajte sa o dobré osvetlenie.
  - Pílu nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo explozívnych plynov.
    Normálne iskrenie uhlíkových kefiek môže spôsobiť požiar alebo explóziu. Na to je treba dbať.
    Rovnako dbajte na všetky možnosti nahlásenia prípadného požiaru a na možnosti jeho likvidácie napr. umiestnenie hasiaceho prístroja a jeho ovládanie.
  - Pri pílení dreva je potrebné vždy pripojiť odsávacie zariadenie.
- Neustále dbajte aby nevznikla prílišná koncentrácia drevného prachu.
  - Pílový kotúč udržujte neustále ostrý a pri pílení sa postarajte, aby kryt kotúča bol vždy sklopený tesne nad obrobok.
  - Vždy používajte odsávacie zariadenie.

  - Drevný prach je explozívny a môže poškodiť Vaše zdravie.
  - Predovšetkým tropické drevá ako aj dub a buk, produkujú prach, ktorý môže spôsobiť rakovinu.
- Pílu nenechávajte nikdy bez dozoru.
- Pílu nesmú prevádzkovať osoby mladšie ako 18 rokov. Výnimku tvoria osoby nad 16 rokov, ktoré tak môžu robiť v rámci výučby a pod odborným dozorom.
- Pri práci udržujte ostatné osoby ďalej od píly.
  Zamedzte ostatným osobám, predovšetkým deťom kontakt s pílou alebo elektrickým káblom
  Deti nesmú mať k píle prístup.
- Zaujmite pracovnú polohu vždy bokom od roviny pílového kotúča.
- Dbajte, aby bol rezaný materiál čistý (žiadne káble, klince, laná a podobné predmety).
- S pílením začnite až vtedy, keď pílový kotúč dosiahne potrebný počet otáčok.
- Stroj nepreťažujte! Stroj pracuje lepšie a bezpečnejšie v udanom výkonnostnom režime.
- Používajte vhodné elektrické náradie.
  Pre ťažkú prácu nepoužívajte výkonovo slabé stroje. Elektrické stroje používajte iba za účelom, pre ktorý sú stanovené.
  Napr. nepoužívajte ručnú cirkulárnu pílu na pílenie stavebných materiálov alebo drevených polien.
- Pílu používajte len s kompletne a správne pripevnenými ochrannými prostriedkami a nemeňte na píle nič, čo by mohlo znížiť bezpečnosť.
- Poškodenú stolovú vložku je potrebné vymeniť.
- Nepoužívajte popraskané pílové kotúče alebo také, ktoré zmenili svoj tvar či formu.
- Používajte iba ostré pílové kotúče, pretože tupé nielenže zvyšujú riziká spätného nárazu, ale aj zaťažujú motor.
- Nepoužívajte pílové kotúče z vysokovýkonnej rýchloreznej ocele (HSS), pretože táto oceľ je príliš tvrdá a krehká. Používať sa smú iba kotúče, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.
  ⚠ Použitie iných nástrojov alebo iného príslušenstva, než originálnych, môže pre Vás znamenať nebezpečenstvo úrazu.
  Dbajte, aby mal pílový kotúč rozmery, ktoré uvádza kapitola „Technické údaje“ a aby bol vhodný pre rezaný materiál.
- Používajte iba pílové kotúče u ktorých najvyššie povolené otáčky nie sú menšie ako otáčky vretena píly a zodpovedajú obrábanému materiálu.
- Dbajte na to, aby vybraný pílový kotúč bol vhodný pre rezaný materiál.
- Používajte roztvárací klin (rázvor). Nastavenie musí byť také, aby jeho vzdialenosť od zubov pílového kotúča bola maximálne 2 - 5 mm.
- Pri montáži pílového kotúča sa presvedčite, že roztvárací klin je v zákryte s kotúčom.
- Pri pílení dlhých kusov používajte dodatočné podloženie(napr. stôl alebo kozu ako podperu). Nedovoľte, aby bol obrobok pridržaný ďalšou osobou.
- Všetky obrábané materiály musia byť bezpečne udržateľné a dobre voditeľné. Nerežte na píle príliš malé obrobky.
- Tenké alebo tenkostenné obrobky píľte len s jemne zúbkovanými kotúčmi.
- Píľte vždy len jeden obrobok. Nikdy nerežte viac obrobkov naraz. Vzniká nebezpečenstvo, že jednotlivá časť môže byť nekontrolovane zachytená kotúčom.
- Nepoužívajte pílu na práce, na ktoré nie je určená (viď kapitola „Použitie stroja na stanovený účel“).
- Pri rezaní úzkych pozdĺžnych rezov (vzdialenosť medzi kotúčom a paralelným dorazom je menší ako 120 mm) používajte drevený posúvač (vo výbave).
- Pri rezaní úzkych kusov až po doraz používajte rovnako posúvač.
  Potrebné príslušenstvo dostanete u Vášho predajcu.
- Tieto príslušenstvá nepoužívajte ak sú poškodené.
- Posúvač príp. rukoväť pre posúvajúce drevo musia byť vždy po ruke i v prípade, že nie sú používané.
- Vždy používajte horný kryt pílového kotúča. Nastavte ho tak, aby bolo ozubenie kotúča kryté.
- Dbajte na to, aby odrezky nezostávali na stole a neprišli do kontaktu s kotúčom. Vzniká tak nebezpečenstvo zachytenia kotúčom a vymrštenia do strany alebo naspäť.
- Prach, odrezky a ívery neodstraňujte zo stola rukami.
- Priečne rezanie vykonávajte vždy s pokosovým dorazom.
- Použitie doplnkov, ktoré nepatria k príslušenstvu píly nie je povolené (drážkovacie, žliabkovacie alebo kývajúce sa doplnky).
- Stolná cirkulárna píla nesmie byť používaná pre rezanie drážok.
  Nikdy nesiahajte do blízkosti rotujúceho kotúča. Udržujte ruky a prsty v bezpečnej vzdialenosti od kotúča.
- Nikdy nesiahajte cez pílový kotúč alebo do jeho okolia. Rovnako nesiahajte do blízkosti kotúčov za koľajovými dorazmi. Odstup rúk od kotúča je priveľmi malý.
- Vždy udržujte dostatočný odstup od pílového kotúča. V priebehu prevádzky udržujte dostatočný odstup od pohyblivých častí stroja.
- Pílový kotúč dobieha. Ak pílu vypnete, vyčkajte do úplného zastavenia kotúča.
- Nespomaľujte pílový kotúč bočným tlakom.
- Pílový kotúč ochraňujte pred nárazmi a otrasmi. Na kotúč nikdy netlačte zo strany.
- Stroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky vždy pri nasledovných úkonoch:
  - Opravy
  - Údržby a čistenie
  - Udržujte rukoväti čisté a suché (k tomu patrí i odstránenie triesok).
  - Kontrola prípojného vedenia či nie je poškodené.
  - Transport stroja
  - Výmena pílového kotúča
  - Opustenie stroja (aj na krátku dobu).
- Stroj starostlivo udržujte:
  - Nástroje udržujte ostré a čisté, aby ste mohli lepšie a bezpečnejšie pracovať.
  - Dodržiavajte všetky prepisy o údržbe a pokyny pre výmenu náradia.
  - Držadlá udržujte suché a bez oleja a mazív.
- Skontrolujte stroj na možné poškodenia:

  - Pred ďalším použitím stroja musia byť všetky ochranné doplnky alebo ľahko poškodené diely skontrolované, či sú schopné bezchybnej a správnej funkcie podľa predpisov.
  - Preverte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa alebo či nie sú poškodené. Všetky časti musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bola zaistená bezchybná prevádzka píly.
  - Poškodené ochranné doplnky a ďalšie časti musia byť odborne opravené alebo vymenené v špecializovanom servise, pokiaľ nie je v návode na použitie uvedené inak.
  - Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné štítky (samolepky) musia byť vymenené.
- Nikdy neprevádzkujte stroj, ktorý nie je technicky v dokonalom stave. V takom prípade stroj zaistite pred uvedením do prevádzky .Odpojte stroj od siete el. energie vytiahnutím vidlice zo zásuvky.
- Nenechajte v stroji zastrčené žiadne náradové kľúče!

  Vždy pred zapnutím preverte, či sú všetky pohyblivé časti funkčné, nedrhnú a nie sú poškodené.
- Nepoužívanú pílu uchovávajte na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

Elektrická bezpečnosť

- Prevedenie prípojného káblu je podľa IEC 60 245 (H 07 RN-F) s priečnym priemerom minimálne
  - 1,5 mm² pri dĺžke kábla do 25 m
  - 2,5 mm² pri dĺžke kábla nad 25 m
- Dlhé a tenké prívodné káble spôsobujú pokles napätia. Motor nedosiahne maximálny výkon, funkcia stroja je zredukovaná.
- Zástrčky a spojovacie zásuvky na prípojných vedeniach musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iných termoplastových materiálov o rovnakej mechanickej pevnosti alebo musia byť takýmto materiálmi potiahnuté.
- Zabráňte dotyku častí tela s uzemnenými časťami ,napr. potrubím, telesom ústredného kúrenia, chladničky atď.
- Chráňte sa pred úrazom el. prúdom. Nedotýkajte sa častí pod prúdom.
- Zástrčky prípojného vedenia musia byť chránené proti striekajúcej vode.
- Pri použití káblového bubna je treba kábel úplne odvinúť.
- Kábel nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený. Ochraňujte kábel pred horúčavou, olejom a ostrými hranami. Nepoužívajte kábel pre vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a ak sú poškodené vymeňte ich.
- Pri zavedení predlžovacieho káblu dbajte na to, aby nezavadzal, nebol priškripnutý alebo zmotaný a aby spojenie káblu bolo suché.
- Nepoužívať poškodené či chybné prípojné vedenie.
- Pri práci vo vonkajšom prostredí požívajte len kábel na to určený a k tomu označený.
- Nikdy nepoužívajte provizórne el. pripojenie.
- Ochranné prvky nikdy nepremosťovať alebo vyraďovať z prevádzky.
- Pílu pripojte cez prúdový ochranný spínač (30 ma).

⚠ Elektrické pripojenie a opravy el. častí stroja zverte odborníkom na elektriku s koncesiou, alebo špecializovaným servisom. Treba dodržiavať miestne predpisy, ktoré sa zvlášť týkajú ochranných opatrení.

⚠ Opravy ostatných častí stroja má vykonávať výrobca príp. ním menované servisné miesto.

⚠ Používajte len originálne náhradné diely. Použitím iných náhradných dielov a iného príslušenstva vznikajú riziká úrazu pre užívateľa. Za škody tohto druhu výrobca nemá zodpovednosť.

➤ A Popis stroja/Náhradné diely

Nr.	Označenie	Objednávacie číslo
1	Ochranný poklop	363411
2	Roztvárací klin	363395
3	Pílový kotúč	363421
4	Stolová vložka	363383
5	Dorazové pravítko	---
6	Výsuvné rozšírenia stola	363382
7	Nosič dorazu	---
8	Stupnica pre pozdĺžny doraz	363384
9	Upínacia páka pre pozdĺžny doraz	---
10	Uloženie pre posúvač	---
11	Podkladový plech Ⓒ	363378
12	Stolové nohy Ⓐ	363375
13	Spojovacie vzpery Ⓔ	363376
14	Gumové návleky na nohy	363374
15	Spojovacie vzpery Ⓓ	363377
16	Podkladový plech Ⓑ	363379
17	Hlavný spínač / vypínač	363386
18	Kľučka pre zmenu výšky	363409
19	Ručné kolo pre šikmé nastavenie	
20	Nástavná skrutka pre pílový kotúč	---
21	Uzatváracia páčka	---
22	Priečny doraz kompl.	363414
23	Posunovacie vodidlá	363381
24	Montážny kľúč	363416
25	Očkový kľúč	363415
26	Posúvač	363410
27	Príruba pílového kotúča	363398
28	Šesťhranná skrutka	363399
29	Kryt uhlíkových kefiek	363390
30	Uhlíkové kefky	363389
31	Odsávacia hadica	363403
32	Odsávacie hrdlo pilín	363402
34	Hviezdicová skrutkami	---
35	Hviezdicová matica	363428
36	Podlažná doska	363380
37	Ochranný spínač motora	---

Zostavenie stroja

Zabezpečenie stroja pre transport

- ⚠ Najprv vyberte transportné zabezpečenie medzi motorom a plášťom stroja.
- ⚠ B Priskrutkujte podlažný kryt skrutkami 4,2x12.

Zostavenie podstavy

- C Zoskrutkujte najskôr vždy 2 stolové nohy (12) a podkladový plech (16) dohromady. Na to použite 4 skrutky s guľatou hlavou a štvorhranným osadením M 6 x 12, podložky A,6,4 a samoistiace matice M6.
- C Potom naskrutkujte vždy spojovaciu vzperu (15). Na to použite 2 skrutky s guľatou hlavou a štvorhranným osadením M 6 x 12, podložky A 6,4 a samoistiace matice M6.
- C Spojte obidve polovice podstavy s opernými plechmi (11) a spojovacími vzperami (13).
- Pripevnite 4 gumové návleky (14) na stolové nohy (12).

Pripevnenie píly k podstave.

- D Postavte pílu na podstavu, aby otvory pre skrutky na plášti píly (A) boli v súlade s otvormi na podkladovom plechu podstavy (B).
- D Teraz zoskrutkujte pílu a podstavu šesťhrannými skrutkami M6x45, podložkami Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6 a samoistiacimi maticami M6.
- E Nasaďte kryt proti prachu (1) na roztvárací klin (2).
- H Pevne naskrutkujte rukoväť (18) na ručné kolo.
- V Nasuňte odsávaciu hadicu (31) na prípoj ochranného poklopu (1) a u krytu (32).
- F Posunovací systém (26) je pripravený po strane.

Prípravy na uvedenie do prevádzky

ⓘ Pre zaistenie bezchybnej funkcie stroja, dodržiavajte tieto pokyny:

- Pílu postavte na miesto, ktoré spĺňa nasledujúce podmienky:
  - protišmykové
  - protisklzové
  - rovné
  - pevné
  - dostatočne osvetlené
- Pred každým použitím skontrolujte:
  - Prípojné vedenie (kábel)- prípadné poškodenie. Nepožívajte poškodené káble.
  - Kryt kotúča musí byť správne pripevnený.
  - Roztvárací klin (viď nastavenie roztváracieho klina)
  - Stolová vložka musí byť v poriadku (pripevnenie).
  - Funkciu posunovacieho systému (posunovača).
  - Pílový kotúč.
- Nepoužívajte prasknuté pílové kotúče alebo kotúče, ktoré majú pozmenenú formu.
- Nepoužívajte kotúče z rýchloreznej ocele (HSS).
- Ak je stolová vložka opotrebovaná alebo poškodená je treba ju vymeniť.
- Pracovná pozícia je bokom k nebezpečnému okruhu (pílový kotúč) – nie priamo pred kotúčom.
- **Sklopte ochranný kryt**
  - pri rezaní na obrábaný predmet
  - Pri pracovnej prestávke alebo pri opustenie stroja na pracovný stôl.

Uvedenie do prevádzky

Smer otáčania pílového kotúča

ⓘ Dbajte na správny smer otáčania kotúča. Smer otáčania musí zodpovedať smeru šípky na kryte kotúča.

Výber kotúča

Dbajte na to, aby používané kotúče vždy boli ostré a nepoškodené a otvor uprostred mal rozmer 30 mm v priemere. Sériovo dodané pílové kotúče sú určené pre rezanie dreva a väčšiny umelých hmôt.

☞ Pre rezanie iných materiálov sú určené iné kotúče. Je potrebné sa informovať u Vášho dodávateľa alebo priamo u výrobcu.

Pripojenie na sieť

Na typovom štítku stroja je uvedené napätie. Toto porovnajte so zdrojom a potom môžete stroj pripojiť do zodpovedajúcej a podľa predpisov uzemnenej zásuvky.

ⓘ Motor na striedavý prúd

Použite ochrannú zásuvku, napätie 230 V, s istením chybného prúdu (F1 spínač 30 mA).

ⓘ Istenie:16 A

Používajte prípojné, prípadne predlžovacie káble podľa IEC 60 245 (H 07 RN-F) s priečnym priemerom minimálne

- 1,5 mm² pri dĺžke kábla do 25 m
- 2,5 mm² pri dĺžke kábla nad 25 m

Sieťová impedancia

Ak v sieti el. energie nie sú priaznivé podmienky, môže sa stať, že po zapnutí stroja dôjde ku krátkodobému poklesu napätia v sieti. Výkon ostatných spotrebičov sa znižuje(napr. zhasínanie žiaroviek).Pri sieťovej impedancii Z max.0,382 Ω by sa tieto poruchy nemali objaviť. Pre ďalšie informácie sa obráťte na Vášho dodávateľa el. energie.

Spínač / vypínač

Nepoužívajte stroj, na ktorom sa nedá spínač ani zapnúť, ani vypnúť. Poškodené spínače musia byť okamžite opravené alebo vymenené za nové servisným pracovníkom.

Zapnutie stroja

Stlačte zelený gombík (I) spínača.

Pri výpadku prúdu sa stroj automaticky vypne. Znovu zapnutie sa prevedie opätovným stlačením zeleného gombíka.

Vypnutie

Stlačte červený gombík (0) na spínači.

Ochrana motora

Motor je vybavený ochranným spínačom a pri preťažení sa automaticky vypne.
Po prestávke(5-10 min.) na ochladenie sa motor môže opäť spustiť.
Postupujte nasledovne: Stisnite

1. červený gombík (0)
2. malý čierny gombík (37)
3. 3. a zelené tlačidlo pre štart (I)

Odsávanie prachu/pilín

Drevený prach vzniknutý pri prevádzke stroja zhoršuje potrebnú viditeľnosť a je čiastočne škodlivý zdraviu.

Pri pílení dreva musia byť na odsávacie hrdlo napojené odsávacie zaradenia (napr. malý transportný vysávač).

Odsávanie triesok

Pripojte odsávacie zariadenie alebo malý vysávač spolu s príslušným adaptérom na odsávacie hrdlo (32) o priemere 39 mm.

Rýchlosť vzduchu pri odsávacích nátrubkoch píly je ≤ 20m/sec.

Pre odsávanie obzvlášť zdraviu škodlivých, rakovinotvorných prachov použite špeciálny odsávač.

Nastavenie na píle

Pred nastavením vytiahnite sieťovú zástrčku.

Nastavenie roztváracieho klinu

Roztvárací klin je dôležité výrobné a ochranné zaradenie, ktoré zabraňuje spätnému úderu.

Vždy používajte roztvárací klin.

- T Aby bola zaistená správna funkcia klinu, musí byť jeho odstup od zubov kotúča nad stolom max. 2-5 mm.
- Q Odskrutkujte 8 skrutiek na stolnej vložke a vložku vyberajte.
  Kotúč musí byť v najvyššej polohe.
- Povoľte 2 šesťhranné skrutky a nastavte správne roztvárací klin. Roztvárací klin musí byť v zákryte s pílovým kotúčom.
- T Dávajte pozor na uvádzané rozmery kotúča.
- Maticu pevne pritiahnite.
- Pevne utiahnite obidve šesťhranné skrutky očkovým kľúčom (25).

Výsuvné rozšírenie stola

- G, H Povoľte obidve krídlové skrutky pod stolom naľavo a napravo a vytiahnite stolové rozšírenie (6) podľa potreby.
- Potom opäť krídlové skrutky pevne utiahnite.

Posunovacie vodidlá

- I Otočte uzáver (21) proti smeru hodinových ručičiek a potom môžete vodidlá posunovať.

Nastavenie výšky rezu

- J Výška rezu sa môže stupňovite nastaviť s pomocou ručného kola (18) od 0 do 73 mm.

Pred nastavením výšky rezu utiahnite stavaciu skrutku pre pílový kotúč (20).

Výšku rezu nastavte vždy cca 5 mm vyše ako je výška rezaného materiálu.

Nastavenie šikmého rezu

Nenastavovať ak je píla zapnutá. Motor je treba vždy vypnúť.

Nastavenie od 0 do 45º

- K, L Uvoľnite nastavovaciu (zaisťovaciu) skrutku (20).
- Pritlačte ručné kolo (19) a otáčajte až na požadovaný uhol (0°-45°).
- Nastavovaciu (zaisťovaciu) skrutku opäť pevne utiahnite.

Nastavenie uhlového ukazovatele

- Vypnite stroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vyrovnajte pílový kotúč zvislo s uholníkom dorazu.
- K Uvoľnite skrutku (A) a posuňte uhlový ukazovateľ.

Montáž a nastavenie dorazu pozdĺžneho rezu.

Doraz pozdĺžneho rezu vložte na pracovný stôl.

- M Naskrutkujte lištu dorazu (5) dvoma dodanými hviezdicovými maticami, šesťhrannými skrutkami a podložkami na nosič dorazu.

ⓘ Dbajte na správne nastavenie dorazu (viď „Práca s pílou“).

Nastavenie pozdĺžneho dorazu

- Nasaďte pozdĺžny doraz do vodiaceho profilu na stole.
- N Nastavte žiadaný rozmer a stlačte páku (9) strmo nadol.
- Pre dosiahnutie presného rezu, vykonajte najskôr skúšobný rez a napokon doraz presne nastavte.

Nasadenie a nastavenie dorazu priečneho rezu

☞ Dodaný doraz priečneho rezu slúži pre vykonávanie priečnych a šikmo-priečnych rezov.

ⓘ Dbajte na správne nastavenie dorazu(viď „Práca s pílou“).

☞ Pre nastavenie presných 90° použite uholník.

Nasadenie dorazu priečneho rezu na pracovnú dosku.

- O Nasuňte priečny doraz do drážky na stole píly.

☞ ☞ **Pre pokosové rezy používajte posunovacie vodidlá.**

- Hviezdicovú skrutkami (34) opäť pevne utiahnite.

Nastavenie uhla

- O Povoľte hviezdicovú maticu (35) a nastavte potrebný uhol pokosového rezu.
- Hviezdicovú maticu (34) opäť pevne utiahnite.

Práca s pílou

⚠ Pred začiatkom práce dbajte na nasledovné bezpečnostné pokyny, aby ste čo najviac znížili riziká úrazov.

- Nasadenie a montáž krytu kotúča, roztváracieho klina a pílového kotúča je poriadku?
- Je pílový kotúč ostrý?
- Sú dorazy rezu správne nasadené a posunovací systém je pripravený?
- Pracovisko je v poriadku (čisté a bez prekážok)?
- Stroj nesmiete prevádzkovať bez oboznámenia sa s návodom na použitie a zabezpečenia všetkých bezpečnostných pokynov, riadneho zmontovania a prípravy k práci podľa návodu!

⚠ Pred všetkými zmenami alebo nastaveniami na píle (napr. pred výmenou pílového kotúča atď.)

- vypnite pílu
- počkajte kým sa pílový kotúč zastaví
- vytiahnite zástrčku zo zásuvky

⚠ predovšetkým dbajte následných pokynov:

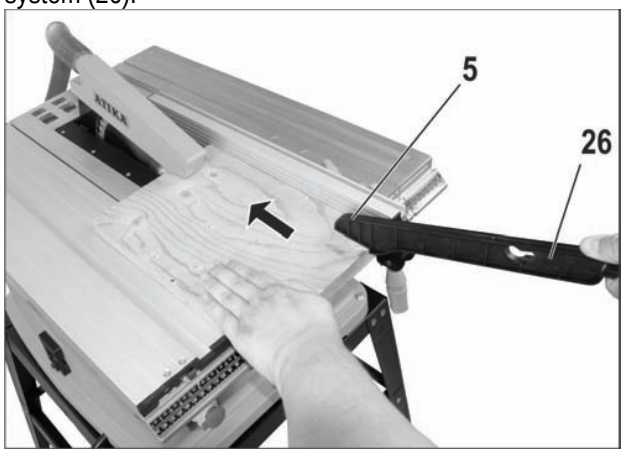
- Pracovnú polohu zaujmite vždy mimo nebezpečnú zónu.
- Na obrábaný diel položte ruky naplocho s prstami vedľa seba.
- Nikdy neodstraňujte piliny a odrezky rukami.

⚠ V každom prípade dodržujte všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Rezanie úzkych dielov

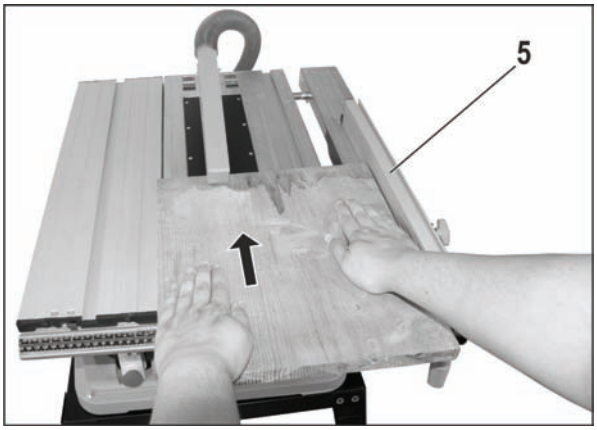
(Šírka menšia ako 120 mm)

⚠ Veďte materiál oboma rukami a použite posunovací systém (26).



Rezanie širokého materiálu

- Veďte materiál rukami naplocho so zovretými prstami pozdĺž dorazu.

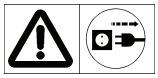


Priečne a šikmé rezy

- Nasuňte priečny doraz (22) do drážky na stole píly a nastavte potrebný uhol.
- Posuňte doraz pozdĺžneho rezu (5) do žiadanej pozície, aby bol rezaný materiál bezpečne vložený.
- Vložte rezaný diel do koľají dorazu.
- Rezaný materiál pevne držte a posúvajte proti kotúču pozdĺž priečneho dorazu.

Nastavte lineár dorazu tak, aby obrobok dosiahol k pílovému kotúču.

Údržba a čistenie



Pred každou údržbou a čistením
- **vypnite stroj**
- **počkajte kým sa kotúč zastaví**
- **vytiahnite zástrčku zo zásuvky**

Poruchy stroja, vrátane ochranných prvkov, alebo chyby pílového kotúča je potrebné ihneď po ich identifikácii nahlásiť osobe, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť prevádzky.

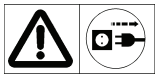
Rozsiahlejšie údržbové a čistiace práce, ako sú popísané v tejto kapitole, smú byť vykonávané len výrobcom alebo ním menovanou firmou.

Bezpečnostné zariadenia, ktoré boli odstránené v priebehu údržby, musia byť bezpodmienečne opäť odborne namontované a skontrolované.

Používajte len originálne náhradné diely. Iné diely môžu viesť k nepredvídaným škodám a úrazom.

Údržba

Výmena pílového kotúča



Pred výmenou pílového kotúče:
- **Vypnite pílu**
- **Počkajte kým sa kotúč zastaví**
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky**

- Pílový kotúč je opotrebiteľná časť a po dlhom používaní sa otupí.

  ☞ V takom prípade je potrebné ho vymeniť alebo nechať nabrúsiť.
- **Nepoužívajte pílový kotúč z rýchloreznej ocele(HSS).**
- Nepoužívajte prasknuté alebo popraskané pílové kotúče, alebo kotúče, ktoré majú zmenenú formu.
- Kotúč musí byť ostrý.
- Pílový kotúč musí zodpovedať technickým požiadavkám, ktoré sú uvedené v kap. „Technické údaje“.

⚠ **Riziko porezania!** Pri výmene pílového kotúča používajte ochranné rukavice.

☞ Používajte len pílové kotúče vhodné na stanovený účel.

⚠ **Nebezpečenstvo popálenia! Krátko po rezaní je pílový kotúč ešte horúci.**

► Nastavte pílový kotúč do najvyššej polohy.
► E Vyberte ochranný kryt (1).
► Q Vyskrutkujte 8 skrutiek zo stolovej vložky a vložku vyberajte.
► R Montážnym kľúčom pridržujte prírubu kotúča (27) a očkovým kľúčom (25) vyskrutkujte šesťhrannú skrutku (28).

☞ Použite ochranné rukavice.
► S Vyberte šesťhrannú skrutku (28) a prírubu (27).
► Vyberte kotúč.
► Pred nasadením nového kotúča očistite handričkou alebo kefkou miesto usadenia kotúča.
► Vyberte stolovú vložku.

☞ Zabudovanie nového kotúča sa vykonáva v opačnom poradí.

ⓘ Dbajte na správny smer otáčania pílového kotúča (viď šípku na kryte kotúča). Zuby kotúča musia ukazovať v smere prednej hrany stroja a smer šípky na kotúči musí súhlasiť so smerom šípky na kryte kotúča.

⚠ Pred každým začatím práce s pílou sa uistite, že odsávacie zaradenie je funkčné a má dostatočný výkon.

- Ak brzdná doba prekračuje 10 s, je nutné opotrebiteľné diely nechať v odbornom servise vymeniť.

Výmena vložky stola

⚠ Q Opotrebovanú alebo poškodenú vložku stola bez meškania vymeňte.

Výmena uhlíkových kefiek

Opotrebované uhlíkové kefky je potrebné vymeniť.

► B Položte pílu na bok, uvoľnite 6 skrutiek a vyberte podlažný kryt.
► Vhodným skrutkovačom proti smeru hodinových ručičiek odstráňte kryt uhlíkových kief (29) na každej strane krytu motora.
► Vyberte uhlíkové kefky, dbajte pritom na polohu pružinového uchytenia.
► Vložte nové uhlíkové kefky (30), dbajte na správnu polohu pružinového uchytenia.
► Uhlíkové kefky vymieňajte vždy po pároch.
► Kryt uhlíkových kefiek (29) opäť naskrutkujte.
► Naskrutkujte opäť podlažný kryt a pílu opäť postavte.

45° a 90° jemné nastavenie.

Ak pílový kotúč nie je možné nastaviť presne na 45° alebo 90° k stolu píly, môžete vykonať nastavenie nasledujúcim spôsobom:

► Položte stroj na bok a odskrutkujte podlažný kryt. Povoľte kontramaticu koncového dorazu a nastavte kotúč na 90° a 45° k stolu píly. Potom maticu opäť pevne utiahnite.
► Naskrutkujte opäť podlažný kryt a pílu postavte.

Čistenie

ⓘ Dbajte nasledujúcich pokynov, aby bola funkcia píly správna:

- Pílu čistite pravidelne po každej prevádzke mäkkou handričkou alebo kefkou.
- Udržujte ochladzovacie drážky motora čisté od prachu a nečistôt.
- Stroj nečistite vodou.
- Piliny a prach odstráňte len kefkou alebo vysávačom.

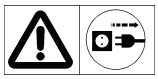
- Všetky pohyblivé časti pravidelne čistite a namažte olejom.

  ⓘ **Nikdy nepoužívajte tuk!**

  ☞ Používajte napr. olej na šijacie stroje, riedky hydraulický olej, alebo ekologický olej v spreji.
- **Zaistite aby bol pílový kotúč bez hrdze a smoly.**
- Rovnako je potrebné od smoly očistiť aj stôl. .

  ⓘ Zvyšky živice sa môžu odstrániť špeciálnym sprejom, ktorý je bežne k dostaniu v obchodoch.

Transport

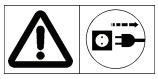


Pred každou zmenou miesta stroja je treba stroj odpojiť od siete.

ⓘ Pílu prepravujte vždy s pílovým kotúčom vo sklopenej polohe.
Vyhnete sa tým poškodeniu pílového kotúča.

- Pri transporte a manipulácii s pílou používajte vždy transportné prvky(napr. stôl píly) a nikdy nepoužívajte pre uchopenie ochranné prvky(napr. kryt pílového kotúča).

Uskladnenie



Stroj je treba odpojiť zo siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

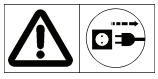
- ➤ Nepoužívanú pílu uskladnite na suchom a uzavretom mieste, kam nemajú prístup deti.
- ➤ Pri dlhšom uskladnení dbajte následných pokynov, ktoré sú dôležité pre životnosť stroja a ľahké ovládanie.
  - – Stroj dôkladne očistite.
  - – Stroj namažte (všetky pohyblivé časti) ekologickým olejom.

ⓘ **Nikdy nepoužívajte tuk!**

Záruka

Prečítajte si priložené záručné prehlásenie.

Možné poruchy



Pred každým odstraňovaním poruchy
- – **vypnite pílu**
- – **počkajte kým sa kotúč zastaví**
- – **vytiahnite zástrčku zo zásuvky**

☞ Po dokončení opravy opäť uveďte do prevádzky všetky bezpečnostné prvky stroja a skontrolujte ich.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Stroj po zapnutí nefunguje alebo sa samočinne vypne.	• Výpadok prúdu • Poškodenie prevodného káblu • Zovretý pílový kotúč • Uhlíkové kefky sú po dlhšom čase prevádzky opotrebované	• Výmena poistiek • Skontrolujte kábel, poškodený kábel nepoužívajte • Nechajte v servise skontrolovať motor a spínač a prípadne ich nechajte vymeniť • Odstráňte príčinu zovretia • Vymeňte uhlíkové kefky
Píla sa zastaví uprostred prevádzky	• Pílový kotúč je tupý • Príliš náhly, rýchly a silný posun	• Výmena pílového kotúča • Nechajte motor vychladnúť a ďalej pracujte s menším tlakom.
Obrobok sa zviera v priebehu posunu.	• Pílový kotúč je tupý	• Materiál držte pevne a ihneď vypnite motor. Kotúč vymeňte alebo nechajte nabrúsiť.
Popálenie v reze	• Pílový kotúč nie je vhodný alebo je tupý	• Kotúč vymeniť alebo nechať nabrúsiť.
Upchatý odvod triesok	• Odsávacie zaradenie nie je pripojené • Výkon odsávania nie je dostatočný	• Vypnite pílu, odstráňte zvyšky a pripojte odsávacie zaradenie • Vypnite pílu, odstráňte zvyšky a navýšte výkon odsávania(v hrdle pre odsávanie musí byť rýchlosť vzduchu ≥ 20 m/s).
Píla vibruje	• Kotúč je deformovaný. • Pílový kotúč nie je správne namontovaný	• Vymeňte kotúč • Vykonajte opäť správnu montáž kotúča.
Píla nereže presne pravý uhol	• Uhlový doraz nie je správne nastavený	• Nastavte pílový kotúč presne na 90° a 45° k stolu píly. Viď „45° a 90° jemné nastavenie“.

Technické údaje

Model	PTK 250 S
Rok výroby	viď posledná strana
Výkon motora	1800 W S1
Napätie siete	230 V~
Frekvencia	50 Hz
Ochranná trieda	⧈ II (ochranná izolácia)
Počet otáčok	5000 min^{-1}
Sieťové istenie	16 A
Max. priemer pílového kotúča z tvrdenej ocele	250 mm
Min. priemer pílového kotúča z tvrdenej ocele	245 mm
Hrúbka kotúča	1,8 mm
Šírka rezu	3,0 mm
Počet zubov	40
Hrúbka klina	2 mm
Pílový kotúč -priemer otvoru	30 mm
Rýchlosť rezu (pri max. kotúči)	65,4 $^{m}/_{s}$
Výška rezu pri 90º (max. kotúč)	cca. 0 - 74 mm
Výška rezu pri 45º (max. kotúč)	cca. 54 mm
Možnosť nastavenia šikmého rezu	0° – 45°
Veľkosť stola:	630 x 510 mm
Veľkosť stola (vrátane rozšírenia)	630 x 760 mm
Výška stola (vrátane podstavy)	920 mm
Hmotnosť vrátane podstavy	cca. 23 kg
Priemer odsávacieho otvoru Ø	32 mm
Priemer prípoja pre odsávanie Ø	39 mm

Na odsávanie môžu byť použité bežné malé alebo priemyselné odsávače.

Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!

Navodilo shranite za prihodnjo uporabo.

Vsebina

Izjava o skladnosti	139
Emisija hrupa	139
Simboli, ki se nanašajo na napravo	140
Simboli Navodilo za uporabo	140
Obseg dobave	140
Uporaba v skladu z namenom	140
Preostala tveganja	141
Varno delo	141
Opis naprave / Nadomestni deli	143
Montaža	144
Transportno varovalo	144
Montaža podnožja	144
Pritrditev žage na podnožju	144
Priprava za zagon	144
Zagon	144
Priključitev na omrežje	144
Stikalo za vklop/izklop	145
Odsesovanje prahu/ostružkov	145
Nastavitev žage	145
Nastavitev cepilnega klina	145
Izvlečna razširitev mize	145
Potisni drsniki	145
Nastavitev višine reza	145
Nastavitev poševne nastavitve žaginega lista	145
Namestitev in nastavitev prečnega prislonskega vodila	146
Namestitev in nastavitev vzdolžnega prislonskega vodila	146
Delo z žago	146
Rezanje ozkih obdelovancev	146
Rezanje širokih obdelovancev	146
Vzdrževanje in čiščenje	147
Čiščenje	147
Vzdrževanje	148
Transport	148
Skladiščenje	148
Garancija	148
Mogoče motnje	148
Tehnični podatki	149

Izjava o skladnosti ES

Št. (S-No.): 13375

V skladu z Direktivo **2006/42 ES**

S tem izjavljamo mi,

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau - Germany

z izključno odgovornostjo, da je izdelek
Tischkreissäge (mizna krožna žoga)
model PTK 250 S – tip M1D-SD-250EA

serijska številka: 000001 – 020000

v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv:
2004/108/ES in 2011/65/EU.

Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11 :2000

Pooblaščenec za sestavo tehnične dokumentacije:
ATIKA GmbH – tehnična pisarna – Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau – Nemčija

i.A.
Burgau, 05.01.2015 i.A. G. Koppenstein, Vodstvo gradnje

Podatki o hrupnosti

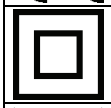
DIN EN ISO 4871

Uporaba stroja kot mizna krožna žaga s serijskim krožnim žaginim listom.

	Nivo hrupa	Nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu
Obdelava	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Faktor nenatančnosti meritve	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

Navedene vrednosti so vrednosti emisije hrupa in ne predstavljajo nujno tudi varnostne vrednosti za delovno mesto. Čeprav obstaja povezava med nivojema emisije in imisije, iz teh vrednosti ni mogoče zanesljivo sklepati, ali so potrebni dodatni zaščitni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na nivo emisije na določenem delovnem mestu, zajemajo trajanje vplivanja, značilnosti delovnega prostora, druge vire hrupa itn., npr. število strojev in ostalih bližnjih postopkov v teku. Prav tako se lahko dovoljeni nivoji hrupa od države do države razlikujejo. Vendar pa navedene informacije služijo za lažjo oceno nevarnosti in tveganja.

Simboli, povezani z napravo

	Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Pred popravljanjem, vzdrževanjem in čiščenjem izključite motor in potegnite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice
	Nevarnost poškodb prstov in rok z žaginim listom
	Aparata ne izpostavljajte dežju. Aparat zaščitite pred vlago.
	Nosite zaščito za vid in sluh.
	Nosite dihalno masko za zaščito pred prahom.
	Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za tovrstne izdelke.
	Stroj zaščitnega razreda II (zaščitna izolacija).
	Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji.

V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi morate neuporabne električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirajte okolju prijazno.

Simboli v navodilih za uporabo

	Preteča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.
	Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.
	Napotki za uporabo. S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.
	Montaža, upravljanje in vzdrževanje. Na tem mestu je natančno razloženo, kaj morate storiti.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	V primeru sklicevanja v besedilu na št. slike, si oglejte priložena navodila za montažo in upravljanje.

Obseg dobave

- Mizna krožna žaga PTK 250 S z/s
  - napajalnim kablom in vtičem
  - HM – žagin list: Ø 250 / 30 mm x 3,0; 40 zobcev
- Cepilni klin
- Zaščitni pokrov z odsesovalnim priključkom
- Prečno prislonsko vodilo
- Vzdolžno prislonsko vodilo
- Izvlečna razširitev mize desno
- Potisni drsniki
- Potisna palica
- Odsesovalna cev
- Vrečka za vijake
- 2 ključa za menjavo žaginega lista
- Ročica za nastavitev višine
- Talni pokrov
- Podstavek je sestavljen iz:
  - 4 noge za mizo
  - 2 kratka dela okvira
  - 2 dolga dela okvira
  - 2 kratki vezni prečki
  - 2 dolgi vezni prečki
  - 4 natične noge
- Navodila za uporabo
- Navodila za montažo in upravljanje
- Garancijska izjava

☞ Po odstranitvi embalaže preverite:

➤ ali je pošiljka popolna
➤ ali je med transportom prišlo do poškodb.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo.

Z namenom skladna uporaba

- Mizna krožna žaga je namenjena **izključno** vzdolžnemu in prečnemu rezanju masivnega lesa in plošč iz materiala kot so iverne plošče, panelke in plošče Mdf s kvadratastim ali štirikotnim prerezom z uporabo listov za krožno žago HM, pri čemer lahko uporabljate samo žagine liste, ki ustrezajo standardu EN 847-1.
- Kovinskih materialov ni dovoljeno obdelovati.
- Uporaba žaginih listov iz **hitroreznega jekla (HSS) ni dovoljena**, ker je to jeklo pretrdo in prekrhko. Pri lomu žaginega lista in izmetu kosov žaginega lista obstaja nevarnost poškodbe.
- Rezanje **okroglih materialov** (okrogli les, drva ipd.) ni dovoljeno.
- **Premer** žaginega lista mora biti med 245 in 250 mm.
- Obdelovati se smejo le predmeti, ki varno nalegajo in so dobro vodljivi.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi **upoštevanje** proizvajalčevih predpisov za **obratovanje, vzdrževanje in**

zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.

- Upoštevati se morajo tudi zadevni predpisi za zaščito pred nezgodami, ki veljajo za obratovaje, kot tudi ostala splošno veljavna zdravstvena in varnostno tehnična pravila.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo, ki izhaja iz takšne uporabe, proizvajalec ne jamči: tveganje v celoti nosi uporabnik.
- Samovoljne spremembe žage s strani uporabnika izključujejo jamstvo proizvajalca za kakršnokoli škodo, ki je posledica teh sprememb.
- Žago smejo pripravljati, uporabljati in vzdrževati samo osebe, ki posedujejo ustrezna znanja in poznajo vse nevarnosti. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.
- Stroja se ne sme uporabljati v eksplozijsko nevarnem okolju ali izpostavljati dežju.
- Kovinski deli (žeblji ipd.) se morajo nujno predhodno odstraniti iz obdelovanega materiala.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena preostala tveganja.

Preostala tveganja se lahko zmanjšajo, če se v celoti upoštevata točki „Varnostni napotki“ in „Pravilna uporaba“ ter celotna navodila za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Preostala tveganja so: Nevarnost poškodb prstov in rok z orodjem (žaginim listom) ali obdelovancem, npr. pri zamenjavi žaginega lista.
- Poškodba zaradi odpadlih in naokoli letečih delov obdelovanca.
- Povratni udar obdelovanca oziroma delov obdelovanca.
- Zlom in izlet žaginega lista.
- Nevarnosti zaradi električnega toka, npr. v primeru uporabe neustreznih električnih priključnih vodov.
- Dotikanje električno prevodnih delov pri odprti oz. nezaščiteni električni opremi.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito sluha.
- Emisija zdravju škodljivega lesnega prahu pri obratovanju brez odsesavanja.

Poleg tega so lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno prisotna preostala tveganja.

Varno delo

⚠ **Pri nestrokovni uporabi so stroji za obdelavo lesa lahko nevarni. Pri uporabi električnega orodja je potrebno upoštevati osnovne varnostne predpise, s katerimi se izključijo tveganja zaradi ognja, električnega udara in ostale poškodbe oseb.**

Pred zagonom tega izdelka preberite in upoštevajte napotke in predpise za preprečevanje nezgod, ki veljajo za vašo poklicno skupino v državi, kjer se nahajata, da sebe in druge zaščitite pred možnimi poškodbami.

ⓘ Vsem osebam, ki delajo s to napravo, dajte tudi varnostne napotke.

ⓘ Predložene varnostne napotke skrbno shranite.

- **Pred uporabo naprave se s pomočjo navodil za uporabo seznanite z njo.**
- **Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo naprave lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.**

- Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje. Ne iztegujte se.
- Nosite ustrezna delovna oblačila:
  - ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele stroja
  - nosite čevlje s podplatom proti zdrsu
  - pri daljših laseh nosite mrežico za lase
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo:
  - **Zaščito za sluh** (na delovnem mestu hrupnost ponavadi preseže nivo 85 dB (A)
  - **zaščitna očala in**
  - **dihalno masko** pri delih, pri katerih se sprošča prah
  - Pri delu z žaginimi listi in grobimi materiali nosite **delovne rokavice**. Žagine liste morate vedno, ko gre, prenašati v vsebniku.
  - Pri delu s strojem ne nosite rokavic.
- Krožno žago **uporabljajte** samo na
  - trdni,
  - ravni in
  - nezdrsljivi podlagi
  - brez vibracij.
- Vaše delovno mesto mora biti vedno urejeno! Pomanjkanje reda v delovnem okolju lahko negativno vpliva na varnost.
- Upoštevajte vplive okolja:
  - Žage ne izpostavljajte dežju.
  - Žage ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
  - Poskrbite za dobro osvetljenost.
  - Žage ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov. Običajni krtačni ogenj lahko povzroči vžig. Ob neupoštevanju obstaja nevarnost požara in eksplozije. Upoštevajte možnost javljanja požara in zatiranja požara, npr. z lokacijo in uporabo gasilnih aparatov.
  - Pri žaganju lesa morate krožne žoge priključiti na lovilnik prahu.
- Vedno pazite na to, da ne nastajajo večje koncentracije prahu.
  - Žagin list mora biti vedno dovolj nabrušen; pazite, da je zaščitni pokrov spuščen na obdelovanca
  - Vedno uporabljajte ustrezno odsesovalno napravo.
  - Lesni prah je eksploziven in je lahko zdravju nevaren.

  - Zlasti tropski les in bukev ter hrast so uvrščeni med rakotvorne.
- Žage nikoli ne puščajte brez nadzora.
- **Osebe, mlajše od 18 let** ne smejo delati z žago. **Izjemo predstavljajo mladostniki iznad 16 let, ki opravljajo šolanje pod nadzorom.**
- **Druge osebe se ne smejo zadrževati v bližini.**
  Ne pustite, da se druge osebe, predvsem otroci, dotikajo orodja ali kabla.
  Ne puščajte jih v delovno območje stroja.
- Zavzemite **delovni položaj**, ki je vedno stransko od žaginega lista zunaj ravni reza.
- Pred žaganjem iz obdelovanca odstranite vse žeblje in kovinske predmete.
- Pazite, da v obdelovancu ni kablov, žic, vrvic ali česa podobnega.
- Z rezanjem lahko pričnete šele takrat, ko žagin trak doseže **potrebno število vrtljajev**.
- Stroja ne smete preobremeniti! V podanem območju zmogljivosti boste dosegli boljše rezultate in zagotovili večjo varnost.
- Uporabljajte pravilno električno orodje.
  Za težko delo ne uporabljajte strojev s premajhno zmogljivostjo. Električno orodje uporabljajte samo v skladu z njegovim namenom.
  Za rezanje drevesnih debel ali hlodov ne uporabljajte ročne krožne žage.
- Stroj sme obratovati le, če so v celoti in pravilno montirane vse varnostne naprave. Na stroju ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko vplivalo na njegovo varnost.
- Mizni vložek zamenjajte, če je žagalna reža izbita.
- Ne uporabljajte razpokanih ali deformiranih žaginih listov.
- Uporabljajte samo **ostre** žagine liste, saj topi žagini listi ne povečujejo samo nevarnosti **povratnega udara**, temveč tudi dodatno obremenjujejo motor.
- Ne uporabljajte **žaginih listov iz hitroreznega jekla** (HSS), ker je to jeklo pretrdo in prekrhko, uporabljajte lahko le orodje v skladu z EN 847-1.
  ⚠ Uporaba neprimernega orodja ali opreme je lahko za vas nevarna.
  Pazite, da se dimenzije žaginega lista ujemajo s tistimi, navedenimi v "Tehničnih podatkih" in da je primeren za material obdelovanca.
- Uporabljajte samo žagine liste, katerih najvišja dovoljena hitrost ni manjša od največje hitrosti vretena mizne krožne žage in ki so primerni za material, ki ga obdelujete.
- Izberite žagin list, ki je ustrezen za material, ki ga obdelujete.
- Uporabite **dobavljen cepilni klin**. Nastavljen naj bo tako, da je razdalja do zobatega venca žaginega lista nad mizo največ 2-5 mm.
- Pri montaži žaginega lista se prepričajte, da je cepilna zagozda poravnana z ravnjo žaginega lista.
- Pri daljših obdelovancih uporabljajte dodatno podlago (npr. mizo, stojalo), da se stroj ne prevrne. Obdelovanca ne smejo držati druge osebe.
- Med obdelavo morate obdelovance dobro držati in voditi. Ne režite premajhnih obdelovancev.
- Ozke obdelovance ali obdelovance s tankimi stenami režite samo z žaginimi listi z drobnimi zobci.
- Naenkrat lahko žagate samo enega obdelovanca. Nikoli ne smete žagati več obdelovancev oz. svežnja iz posameznih obdelovancev hkrati. Pri tem obstaja nevarnost, da žagin trak nekontrolirano zajame posamezne kose.
- Žage ne uporabljajte v namene, za katere ni bila namenjena (glejte z namenom skladno uporabo).
- Za vzdolžno rezanje **ozkih obdelovancev** (razdalja med žaginim listom in vzdolžnim prislonskim vodilom je manjša od 120 mm) uporabite **potisno palico** (glejte delovna navodila).
- Za pritiskanje ozkih obdelovancev na vzdolžno vodilo uporabite lesene potisne deske.
  Lesene potisne deske so na voljo v trgovinah.
- Ne uporabljajte okvarjenih potisnih palic in lesenih potisnih desk.
- Potisno palico oz. ročaj za potisno desko vedno hranite ob mizi krožne žage, ko ni v uporabi.
- Zgornji **pokrov žaginega lista** mora biti vedno nameščen. Nastavljen mora biti tako, da zakriva celoten **zobati venec** žaginega lista, razen odseka, ki je potreben za obdelavo.
- Pri delu s strojem morate poskrbeti, da se **odrezani kosi** ne ujamejo v zobni venec žagin trak in odletijo.
- Ne odstranjujte drobcev, odrezkov in drugih odpadnih delcev iz nevarnega območja okrog žaginega lista z roko.
- Prečne reze izvajajte samo z zajeralnim prislonskim vodilom.
- Uporaba nihajnih utornih nastavkov in orodij za rezanje utorov ni dovoljena.
- Krožnih žag ne uporabljajte za cepljenje (zareze, ki se končajo v obdelovancu).
- Nikoli ne segajte v tekoč stroj. Dlani, prstov in rok ne približujte krožečemu žaginemu listu.
- Nikoli ne segajte nad žagin list ali okoli njega. V predelu žaginega lista ne segajte za omejiilno tirnico, razdalja roke do krožečega žaginega lista je premajhna.
- Ohranjajte zadostno razdaljo do žaginega lista. Med delom morate imeti zadostno razdaljo do poganjanih sklopov.
- **Žagin list se po izklopu še obrača.** Počakajte, da se žagin list ustavi, preden odstranite iveri, trske in odpadke.
- Žaginega traku ne upočasnjujte z bočnim pritiskanjem.
- Žagin list zaščitite pred udarci in pritiski. Nikoli ga ne izpostavite stranskemu pritisku.
- Stroj izključite in izvlecite omrežno stikalo iz vtičnice:
  - popravilo
  - pri vzdrževalnih delih in popravilih
  - odpravljanje motenj (sem spada tudi odstranjevanje zagozdenih drobcev)
  - preverjanja, ali so priključni vodi zavozlani ali poškodovani
  - transport žage
  - zamenjava žaginega lista
  - zapuščanju naprave (tudi pri kratkotrajnem premoru)
- Žago skrbno negujte:
  - Za boljše in lažje delo z žago naj bodo orodja nabrušena/ostra in čista.
  - Upoštevajte predpise za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja
  - Ročke morajo biti vedno suhe in nemastne (z njih odstranite morebitno olje ali mast).

- Stroj kontrolirajte na morebitne znake poškodb:
  - Pred nadaljnjo uporabo stroja se je potrebno temeljito prepričati o brezhibnem in z namenom skladnim delovanjem zaščitnih elementov ali rahlo poškodovanih delov.
  - Prepričajte se, da gibljivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje žage.
  - poškodovane zaščitne priprave in dele mora pravilno popraviti ali zamenjati strokovnjak, če v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
  - Poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke je potrebno zamenjati.
- Stroja, ki ni tehnično brezhiben, ne uporabljajte. Izvlecite omrežno stikalo in ga tako zavarujte pred vklopom.
- Po končanem posegu s stroja odstranite vse ključe!
  Pred vsakim zagonom stroja preverite, ali so z njega odstranjeni vsi ključi in nastavitvena orodja.
- Nerabljene naprave shranite na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok.

Električna varnost

- Priključni vod mora biti izveden v skladu z IEC 60 245 (H 07 RN-F), pri čemer mora biti presek žile enak vsaj
  - 1,5 mm² pri dolžinah kabla do 25 m
  - 2,5 mm² pri dolžinah kabla iznad 25 m
- Dolgi in tanki priključni vodi povzročajo padec napetosti. Motor več ne more zagotavljati svoje polne moči, zaradi česar se zmanjša zmogljivost naprave.
- Vtiči in priključne doze na priključnih kablih morajo biti iz gume, mehkega polivinila ali ostalih termoplastičnih materialov enake mehanske trdnosti ali pa prevlečeni s temi materiali.
- Varujte se pred **električnim udarom**. Preprečite stik z ozemljenimi komponentami, npr. s cevmi, grelnimi telesi, štedilniki, hladilniki.
- Vtična naprava priključnega kabla mora biti zaščitena pred škropljenjem vode.
- Če uporabljate kabelski boben, morate kabel popolnoma odviti.
- Kabel uporabljajte samo v skladu z njegovim namenom. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Vtikača ne vlecite iz vtičnice tako, da ga pri tem držite za kabel.
- Redno kontrolirajte stanje žaginega kabla in ga po potrebi dajte zamenjati s strani pooblaščenega strokovnjaka.
- Pri polaganju priključnega voda bodite pozorni na to, da kabel ni napoti, da ni stisnjen ali prelomljen in da sta kabel in priključek zaščitena pred vlago.
- Redno kontrolirajte stanje morebitnih kabelskih podaljškov in jih po potrebi zamenjajte.
- Ne uporabljajte defektnih priključnih vodov.
- Na prostem uporabljajte samo za to odobrene in ustrezno označene kabelske podaljške.
- Ne uporabljajte zasilnih električnih priključkov.
- Nikoli ne premoščajte ali izključujte varnostnih naprav.
- Priključite napravo preko stikala za zaščito pred okvarnim tokom (30 mA).

⚠ Električno priključitev oziroma popravila električnih delov stroja smejo izvajati samo pooblaščeni strokovnjaki za elektriko oziroma eden od naših serviserjev. Upoštevati je potrebno lokalno veljavne predpise, predvsem varnostne ukrepe.

⚠ Popravila ostalih delov stroja mora opraviti proizvajalec oziroma njegova servisna služba.

⚠ Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo. **Uporaba drugih nadomestnih delov** ali opreme je lahko nevarna. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki nastane zaradi uporabe takšnih delov.

➢ A Opis naprave / Nadomestni deli

Št.	Oznaka	Št. naročila.
1	Zaščitni pokrov	363411
2	Cepilni klin	363395
3	Žagin list	363421
4	Mizni nastavek	363383
5	Prislonsko ravnilo	---
6	Razširitev mize, izvlečna	363382
7	Nosilec vodila	---
8	Skala za vzdolžno prislonsko vodilo	363384
9	Napenjalna ročica za vzdolžno prislonsko vodilo	---
10	Sprejem za potisno palico	---
11	Nalegalna pločevina Ⓒ	363378
12	Noga mize Ⓐ	363375
13	Vezna prečka Ⓔ	363376
14	Gumijasta noga	363374
15	Vezna prečka Ⓓ	363377
16	Nalegalna pločevina Ⓑ	363379
17	Stikalo za vklop/izklop	363386
18	Ročica za nastavitev višine	363409
19	Ročno kolo za nastavitev naklona	
20	Pritrdilni vijak za žagin list	---
21	Blokirna ročica	---
22	Komplet prečnega in zajeralnega prislonskega vodila	363414
23	Potisni drsniki	363381
24	Montažni ključ	363416
25	Očesni ključ	363415
26	Potisna palica	363410
27	Prirobnica žaginega lista	363398
28	Sesterorobni vijak	363399
29	Pokrov grafitnih ščetk	363390
30	Grafitna ščetka	363389
31	Odsesovalna cev	363403
32	Nastavek za odsesavanje ostružkov	363402
34	Zvezdasta vijak M6	---
35	Zvezdasta matica M6	363428
36	Talna plošča	363380
37	Zaščitno stikalo motorja	---

Montaža

Transportno varovalo

- ⚠ Najprej odstranite transportno varovalo med motorjem in ohišjem.
- ⚠ B Talni pokrov (36) pritrdite z vijaki 4.2 x 12

Montaža podnožja

- C Najprej privijačite 2 nogi mize Ⓐ (12) skupaj z nalegalno površino Ⓑ (16). Uporabite po 4 vijake z okroglo glavo in štirirobnim nastavkom M 6 x 12, podložkami A 6,4 in samovarovalnimi maticami M6
- C Nato privijačite eno vezno prečko Ⓓ (15) za drugo. Uporabite po 2 vijake z okroglo glavo in štirirobnim nastavkom M 6 x 12, podložkami A 6,4 in samovarovalnimi maticami M6
- C Obe polovici podstavka povežite s po 2 nalegalnima površinama Ⓒ (11) in veznimi prečkami Ⓔ (13).
- Pritrdite 4 gumijaste noge (14) na noge mize Ⓐ (12)

Pritrditev žage na podnožju

- D Žago na podnožje postavite tako, da se vrtina ohišja žage (A) poravna z vrtinami nalegalne površine podnožja (B).
- D Privijačite mizno krožno žago na podnožje z dobavljenimi štirimi šestrobnimi vijaki M 6 x 45, podložkami Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6 in samovarovalnimi maticami M6.
- E Pritrdite zaščitni pokrov (1) na cepilno zagozdo (2).
- H Ročaj (18) privijačite na ročno kolo
- V Odsesovalno cev (31) nataknite na ohišje (32).
- Odsesovalno cev (31) nataknite na priključek zaščitnega pokrova (1).
- F Potisno palico (26) lahko odložite na stran na doseg roke.

Priprava na zagon

ⓘ Za zagotovitev brezhibnega delovanja stroja upoštevajte navedene napotke:

- Žago postavite na mesto, ki izpolnjuje naslednje pogoje:
  - nezdrsljiva podlaga
  - ni vibracij
  - ravna podlaga
  - ni prisotna nevarnost spotikanja
  - zadostna osvetljenost
- **Pred vsako uporabo preverite:**
  - brezhibnost stanja priključnih vodov (razpoke, zareze ipd.)
    ⚠ ne uporabljajte poškodovanjih kablov
  - brezhibno stanje **zaščitnega pokrova**
  - **nastavitev cepilnega klina** (glejte nastavitev cepilnega klina)
  - brezhibno stanje **miznega vložka**
  - če je potisna palica na dosegu roke
  - brezhibno stanje žaginega lista
- Ne uporabljajte razpokanih ali deformiranih žaginih listov.
- Ne uporabljajte **žaginih listov iz hitroreznega jekla (HSS).**
- Obrabljeni ali poškodovan mizni nastavek morate nemudoma zamenjati.
- Pri žaganju se postavite stransko k žagi glede na **območje nevarnosti** (žagn list).
- Znižajte **zaščitni pokrov**
  - pri delu na obdelovancu
  - pri **prekinitvah** oziroma zapustitvi žage na mizno ploščo.

Zagon

Smer obračanja žaginega lista

ⓘ Prepričajte se, da se smer vrtenja žaginega lista ujema s smerjo vrtenja, navedeno na zaščitnem pokrovu (1).

Izbira žaginega lista

⚠ Pri izbiri žaginega lista pazite, da žagin list ni top ali poškodovan in da znaša premer vrtine žage 30 mm.
Serijsko dobavljeni žagin list je primeren za les in večino plastičnih mas.

☞ Za druge reze so na povpraševanje na voljo druge žagine liste. Vprašajte svojega trgovca ali nas.

Priključitev na omrežje

Primerjajte napetost, ki je navedena na tipski ploščici naprave z omrežno napetostjo, in priključite napravo na ustrezno in predpisano vtičnico.

ⓘ Motor na izmenično napetost:

Uporabite varnostno vtičnico, napetost 230 V z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo 30 mA).

ⓘ Varovalka: 16 A

Priključni vod oz. podaljšek mora biti izveden v skladu z IEC 60 245 (H 07 RN-F), pri čemer mora biti presek žile enak vsaj

- 1,5 mm² pri dolžinah kabla do 25 m
- 2,5 mm² pri dolžinah kabla iznad 25 m

Omrežna impendanca

Pri neugodnih omrežnih razmerah lahko med vklapljanjem žage za kratek čas pride do zmanjšanja napetosti, ki lahko ovira delovanje ostalih naprav (npr. utripanje žarnice).
Pri omrežni impedanci Z_{max} 0,382 Ω take motnje niso pričakovane. Za več informacij vprašajte lokalno podjetje za oskrbo z energijo.

Stikalo za vklop/izklop

Ne uporabljajte naprav, na katerih ne deluje stikalo za vklop in izklop. Poškodovana stikala morajo pri servisni službi nemudoma popraviti ali zamenjati.

Vklop

Pritisnite zeleni gumb (I) stikala.

Pri izpadu električnega napajanja se naprava samodejno izklopi. Za ponovni vklop znova pritisnite zeleni (I) gumb.

Izklop

Pritisnite rdeči gumb (0) stikala.

Zaščita motorja

Motor je opremljen s zaščitnim stikalom, ki pri preobremenitvi motorja, slednjega samodejno izključi.
Motor lahko po premoru (pribl. 5-10 min.) ponovno zaženete.
Pritisnite

1. rdeči gumb (0)
2. majhni črni gumb (37)
3. zelen gumb (I) za zagon

Odsesovanje prahu/ostružkov

Lesni prah, ki se sprošča med obratovanjem, povzroča zmanjšanje vidljivosti in deloma **negativno** vpliva na vaše **zdravje**.

Pri žaganju lesa mora biti na odsesovalni nastavek (32) priključena naprava za odsesovanje ostružkov (npr. prenosna naprava za odsesovanje).

Odsesovanje ostružkov

Priključite napravo za odsesovanje ostružkov na prenosno napravo z ustreznim adapterjem na nastavku za odsesovanje ostružkov (32) (Ø 39 mm).

Hitrost zraka na odsesovalnem nastavku žage ≥ 20 m/sek
Za odsesovanje prahu, ki je močno škodljiv za zdravje, povzroča raka in je suh, priključite posebni sesalnik.

Nastavitev žage

Pred nastavljanjem izvlecite omrežno stikalo.

Nastavitev cepilnega klina

Cepilni klin je **pomembna zaščitna naprava**, saj prepreči povratni udar obdelovanca.

Vedno uporabite **dobavljen cepilni klin**.

- T Delovanje cepilnega klina je zagotovljeno, ko je razdalja do zobatega venca žaginega lista nad mizo največ 2-5 mm.
- Q Odpustite 8 vijakov miznega nastavka in odstranite mizni vložek.
  Žagin list mora biti v najvišjem položaju.
- Nekoliko odpustite 2 šestrobna vijaka in pravilno nastavite cepilno zagozdo. Cepilna zagozda mora biti v enaki površini kot žagin list.
- T Pazite na navedene mere.
- Močno pritegnite oba šestrobna vijaka z obročastim ključem (25).

Izvlečna razširitev mize

- G, H Odpustite oba krilna vijaka pod žagino mizo levo in desno in izvlecite razširitev mize (6) na želeno širino.
- Ponovno pritegnite krilna vijaka.

Potisni drsniki

- I Blokado (21) obrnite v smeri, nasprotni urinemu kazalcu, nato lahko potisni drsnik prestavljate.

Nastavitev višine reza

- J Višino reza lahko brezstopenjsko nastavite s pomočjo ročnega kolesa (18) od 0 – pribl. 74 mm.

Pred nastavitvijo višine reza potegnite pritrdilni vijak za žagin list (20).

Višino reza nastavite ca. 5 mm več kot je **debelina materiala**.

Nastavitev poševnega položaja žaginega lista

Nastavljanje nagiba se ne sme opravljati pri tekočem žaginem listu. Motor mora biti izključen.

Nastavitev od 0° do 45°

- K, L Sprostite pritrdilni vijak (20).
- Ročno kolo (19) potisnite not in ga obračajte, dokler ni prikazan želeni kot (0°- 45°).
- Ponovno pritegnite pritrdilni vijak.

Nastavitev prikaza kota:

- Napravo izklopite in električni vtič izvlecite iz vtičnice.
- K Žagin list s prislonskim kotnikom pravokotno naravnajte.
- Odpustite vijak (A) in potisnite prikaz kota na oznako 0°.

Namestitev in nastavitev prečnega prislonskega vodila

Dobavljeno prečno prislonsko vodilo lahko uporabite kot prečno vodilo in kot vodilo za zajero.

Pazite na pravilno nastavitev prislonskega vodila (glejte "Delo z žago").

Za natančno 90°-nastavitev uporabite kotnik.

Namestitev prečnega prislonskega vodila na plošči žagine mize

- ► O Prečno prislonsko vodilo potisnite v zareze na plošči žagine mize.

Za zajeralne reze uporabite potisni drsnik.

Zvezdasto vijak (34) čvrsto pritegnite.

Nastavitev kota

- ► O Odpustite zvezdasto matico (35) in nastavite zajeralno vodilo na želeni kot.
- ► Ponovno pritegnite zvezdasto matico (35).

Namestitev in nastavitev vzdolžnega prislonskega vodila

Namestitev vzdolžnega prislonskega vodila na plošči žagine mize

- ► M Omejilno letvico (5) montirajte z 2 priloženima zvezdastima maticama, šestrobnimi vijaki in ploščami na nosilec omejila

Pazite na pravilno nastavitev prislonskega vodila (glejte "Delo z žago").

Nastavitev vzdolžnega prislonskega vodila

- ► Vzdolžno prislonsko vodilo nastavite v vodilni profil na mizi.
- ► N Nastavite želeno mero in potisnite ročico (9) navzdol.
- ► Če naj bo rez natančen, najprej opravite poskusni res in nato nastavite vodilo.

Delo z žago

Pred začetkom dela morate za zmanjšanje nevarnosti poškodb upoštevati naslednje napotke.

- So zaščitni pokrov, cepilni klin in žagin list v dobrem stanju?
- Je žagin list oster?
- Sta vodili pripravljeni in potisna palica pri roki?
- Je delovno mestu pospravljeno?
- Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!

Pred opravljanjem sprememb ali nastavitev na žagi (npr. zamenjavo žaginega traku itd.)

- izklopite napravo,
- počakajte, da se žagin list ustavi,
- izvlecite omrežno stikalo.

Upoštevajte tudi naslednje pomembne točke:

- Postavite se izven nevarnega območja stroja.
- Roke položite na obdelovanec plosko in s sklenjenimi prsti. Z roko vodite obdelovanec samo do sprednjega roba zaščitnega pokrova.
- Odrezkov, drobcev in drugih delcev nikoli ne odstranjujte z roko.

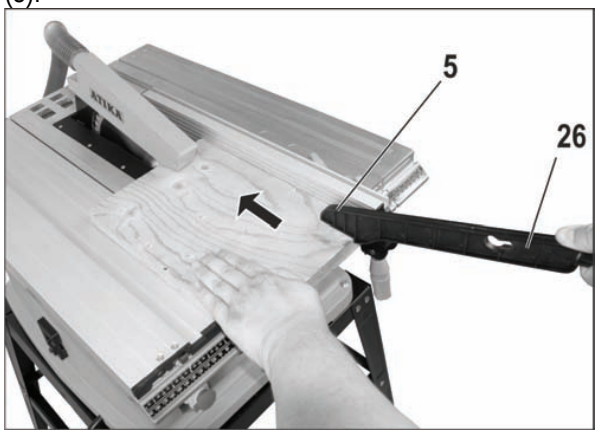
Vedno upoštevajte vse varnostne napotke.

Rezanje ozkih obdelovancev

(Širina manjša od 120 mm)

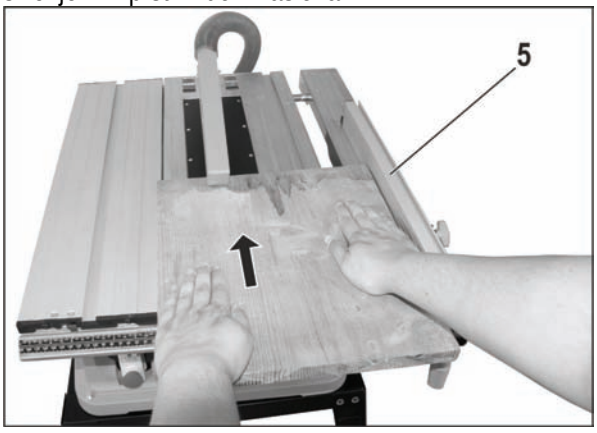
Obdelovanec potiskajte z obema rokama. Na območju žaginega lista uporabite potisno palico (26).

Pri zelo ploskih in ozkih obdelovancih (širine 30 mm in manj) uporabite nižjo vodilno površino prislonskega ravnila (5).



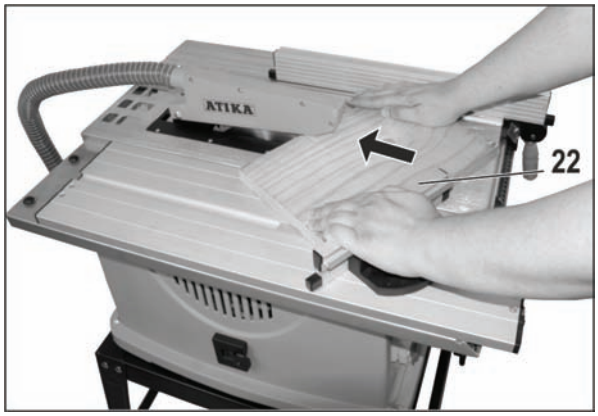
Rezanje širokih obdelovancev

- Za rezanje potisnite obdelovanec s plosko dlanjo in sklenjenimi prsti vzdolž naslona.



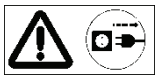
Prečni rezi/zajeralni rezi

- Potisnite prečno prislonsko vodilo (22) v vodilno tirnico v mizi in ga nastavite na želeni kot.
- Prestavite vzdolžno prislonsko vodilo (5) v želeni položaj, da obdelovanec varno nalega.
- Obdelovanec, ki ga želite žagati, položite na omejilno tirnico.
- Obdelovanca dobro držite in ga s prečnim prislonskim vodilom (22) potisnite mimo žaginega lista. Po potrebi uporabite potisno palico.



Prislonsko vodilo nastavite tako, da sega do žaginega lista.

Vzdrževanje in čiščenje



Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del
- **izklopite napravo,**
- **počakajte, da se žaga popolnoma ustavi,**
- **Izvlecite omrežno stikalo**

Takoj, ko odkrijete napake na stroju, vključno z zaščitnimi napravami in žaginim listom, jih morate javiti osebi, ki je odgovorna za varnost.

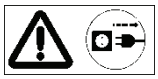
Druga vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v tem poglavju, lahko izvaja samo služba za stranke.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Vzdrževanje

Zamenjava žaginega lista



Pred zamenjavo žaginega lista:
- **izklopite napravo,**
- **počakajte, da se žaga popolnoma ustavi,**
- **izvlecite omrežno stikalo.**

- **Žagin list je obrabni del in po daljši oziroma pogosti uporabi postane top.**

  ☞ **Zamenjajte** žagin list ali ga nabrusite.
- Ne uporabljajte **žaginih listov iz hitroreznega jekla (HSS).**
- Ne uporabljajte razpokanih ali deformiranih žaginih listov.
- Uporabljajte samo ostre žagine liste.
- Žagin list mora ustrezati navedenim zahtevam, glejte „Tehnične podatke“.

⚠ **Nevarnost poškodb!** Pri menjavi žaginega lista uporabljajte zaščitne rokavice.

☞ Uporabljajte samo primerne žagine liste.

⚠ **Nevarnost opeklin! Tik po žaganju je žagin list še vroč.**

► Žagin list namestite v najvišji položaj.
► E Odstranite zaščitni pokrov (1).
► Q Odpustite 8 vijakov miznega vložka in odstranite mizni nastavek.
► R Z montažnim ključem (24) držite prirobnico žaginega lista (27) in z obročastim ključem (25) odpustite šestrobni vijak (28).

☞ Nosite zaščitne rokavice.
► S Odstranite šestrobni vijak (28) in prirobnico žaginega lista (27). Snemite žagin list (3).
► Pred vgradnjo novega žaginega lista očistite sprejem žaginega lista s krpo ali čopičem.
► Očistite prirobnico.

☞ Vgradnja poteka v obratnem vrstnem redu.

ⓘ Upoštevajte smer obračanja žaginega lista (glejte puščico na žaginem listu). Zobci žaginega lista morajo gledati v smeri sprednjega roba stroja, smer puščice na žaginem listu pa se mora ujemati s tisto na zaščiti.

⚠ Na koncu ponovno namestite zaščitni pokrov.

- Dnevno preverjajte ustrezno delovanje odsesovanja.
- Če zavorni čas motorja ni znotraj 10 sekund, mora obrabne dele motorne zavore zamenjati izdelovalec.

Menjavanje miznega nastavka

⚠ Q Poškodovani ali obrabljeni mizni nastavek morate nemudoma zamenjati.

Menjavanje graftinih ščetk

Obrabljene grafitne ščetke zamenjajte.

► B Stroj položite na stran, odpustite 6 vijakov in odstranite spodnji talni pokrov.
► Odstranite pokrivalo za grafitne ščetke (29) na vsaki strani pokrova za motor. To naredite tako, da ustrezni izvijač obračate v nasprotni smeri urinega kazalca.
► Izvzemite grafitne ščetke in pazite na položaj vzmetnega držala.
► Vstavite nove grafitne ščetke (30) in pri tem pazite na pravilni položaj vzmetnega držala.
► Grafitne ščetke menjavajte samo v paru.
► Ponovno privijačite pokrivalo grafitnih ščetk (29).
► Ponovno privijačite spodnji talni pokrov in postavite stroj pokonci.

Natančna 45° in 90° stopinjska nastavitev

Če žagin list ne dosega 45° ali 90° standardnega kota na mizno ploščo, lahko na naslednji način nastavite končne naslone:
► Stroj položite na strain in odstranite talni pokrov. Odpustite kontramatice končnih naslonov in izravnajte žagin list 90° in 45° na žagino mizo. Ponovno pritegnite protimatico.
► Ponovno privijačite spodnji talni pokrov in postavite stroj pokonci.

Čiščenje

ⓘ Za ohranjanje učinkovitosti žage upoštevajte naslednje:

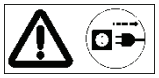
- Žage ne smete škropiti z vodo.
- Žagovino in prah lahko odstranite samo s ščetko ali sesalnikom.
- Redno čistite in oljite vse gibljive dele.

  ⓘ **Nikoli ne uporabljajte masti!**

  ☞ Uporabljajte npr. olje za šivalne stroje, redko hidravlično olje in ekološko sprejemljivo razpršilno olje.
- Poskrbite, da ostane žagin list brez rje in smole.
- **Z mizne plošče Odstranite ostanke smole.**

  ⓘ Ostanke smole je mogoče odstraniti z vzdrževalnim in negovalnim razpršilom, ki ga je mogoče kupiti v trgovini.

Transport

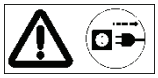


Pred vsakim transportom izvlecite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice.

ⓘ Žago prevažajte samo s spuščenim žaginim listom.
Na ta način se izognete poškodbam z žaginim listom.

- Za ravnanje s strojem in njegov prevoz uporabljajte samo transportne naprave (npr. mizno ploščo) in nikoli zaščitnih naprav (npr. zaščitnega pokrova).

Skladiščenje



Vtikač izvlecite iz vtičnice.

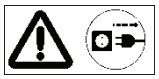
- ➤ Nerabljene naprave shranite na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok.
- ➤ Za podaljšanje življenjske dobe in zagotovitev lahkega upravljanja z žago morate pred daljšim skladiščenjem upoštevati naslednje napotke:
  - – Temeljito očistite napravo.
  - – Vse gibljive dele naoljite z okolju prijaznim oljem.

ⓘ **Nikoli ne uporabljajte masti!**

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

Odpravljanje motenj



Pred vsakim odpravljanjem motenj
- – **izklopite napravo,**
- – **počakajte, da se žaga popolnoma ustavi,**
- – **Izvlecite omrežno stikalo**

☞ Po vsakem odpravljanju motenj morate ponovno namestiti vse varnostne naprave in zagotoviti njihovo brezhibno delovanje.

Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
stroj po vključitvi ne steče oziroma se samodejno izključi med prostim tekom	• izpad toka	• zamenjajte varovalko
	• defektni kabelski podaljšek	• preverite kabel, poškodovanih kablov ne uporabljajte več
	• okvara motorja ali stikala	• pri pooblaščeni servisni službi vam naj popravijo motor ali stikalo oz. zamenjajo z originalnimi nadomestnimi deli
	• žagin list je vpet	• odstranite vzrok
	• grafitne ščetke so po daljši uporabi obrabljene	• zamenjajte grafitne ščetke
Stroj se med žaganjem ustavi	• top žagin list	• zamenjajte žagin list
	• premočno potiskanje obdelovanca naprej	• počakajte, da se motor ohladi, nato pa nadaljujte z manjšo potisno silo
obdelovanec pri potiskanju naprej zastaja	• top žagin list	• trdno primite obdelovanec in takoj izključite motor nato nabrusite ali zamenjajte žagin list
na rezanih mestih so sledi ožganin	• za izvajano operacijo neustrezen ali top žagin list	• zamenjajte ali nabrusite žagin list

Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
odvod žagovine je zamašen	• na odsesovalne nastavke ni pritrjen sistem za odsesavanje • moč odsesavanja ni zadostna	• izklopite žago, odstranite ostružke in priključite sistem za odsesavanje • izklopite žago, odstranite ostružke in povečajte moč odsesavanja (hitrost zraka na odsesovalnih nastavkih 20 m/s)
žaga vibrira	• žagin list je razvlečen • žagin list ni pravilno montiran	• zamenjajte žagin list • žagin list pravilno pritrdite
ni pravokotnega reza	• končna omejila kota niso natančno nastavljena	• naravnajte žagin list v 90° in 45° natančnem pravem kotu na žagino mizo. Glejte „Natančna nastavitev na 45° in 90°“

Tehnični podatki

Model	PTK 250 S
Leto izdelave	glejte zadnjo stran
Moč motorja P1	1800 W S1
Napetost omrežja	230 V~
Frekvenca omrežja	50 Hz
Razred zaščite	⧈ II (zaščitna izolacija)
Število vrtljajev žaginega lista	5000 min^{-1}
Varovalka	16 A
Žagin list iz trdine Ø največ	250 mm
Žagin list iz trdine Ø najmanj	245 mm
Debelina žaginega lista	1,8 mm
Širina rezanja	3,0 mm
Število zobcev	40
Debelina cepilnega klina	2 mm
Sprejemna odprtina za žagin list	30 mm
Hitrost rezanja (pri največjem Ø žaginega lista)	65,4 $^{m}/_{s}$
Višina reza pri 90° (pri največjem Ø žaginega lista)	ca. 0 – 74 mm
Višina reza pri 45° (pri največjem Ø žaginega lista)	ca. 54 mm
Nastavitev nagiba (območje kotov)	0° – 45°
Velikost mize za žago:	630 x 510 mm
Velikost mize (z razširitvijo)	630 x 760 mm
Višina mize (s podstavkom)	920 mm
Teža s podstavkom	ca. 23 kg
Odsesovalni priključek zaščitnega pokrova Ø	32 mm
Odsesovalni priključek Ø	39 mm

Za odsesavanje je mogoče uporabljati običajne majhne sisteme za odsesavanje ali industrijske sesalnike.

Bu kullanma kılavuzunu okumadan, içindeki tüm açıklamalara dikkat etmeden ve aleti anlatıldığı şekilde monte etmeden önce bu aleti kullanmayınız.

Bu kullanma kılavuzunu bir başvuru kaynağı olarak saklayınız.

İçindekiler

AB-Uygunluk beyanı	150
Ses değerleri	150
Teçhizattaki simgeler	151
Kullanma kılavuzu simgeleri	151
Teslimat kapsamı	151
Usul ve kurallara uygun kullanım	151
Diğer riskler	152
Çalışma güvenliği	152
Kesim aleti tanımı / Yedek parçalar	154
Montaj	155
Transport güvenliği	155
Montaj ayaklık	155
Testerenin alt takıma bağlantısı	155
Çalıştırma ön hazırlıkları	155
Çalıştırma	155
Şebeke bağlantısı	155
Açma / kapatma şalteri	156
Toz/talaş emme	156
Testere ayarları	156
Ayırma kaması ayarı	156
Çekilebilir tezgah genişletmesi	156
Sürgülü kızaklar	156
Kesit yüksekliği ayarı	156
Testere bıçağı-Eğik pozisyon ayarı	156
Uzunlamasına dayanağın yerleştirilmesi ve ayarı	157
Çapraz dayanağın yerleştirilmesi ve ayarı	157
Testereyle çalışma	157
İnce materyallerin kesilmesi	157
Geniş materyallerin kesilmesi	157
Çapraz kesimler/Gönyeli kesimler	158
Bakım ve temizlik	158
Bakım	158
Temizlik	159
Nakliye esnasında	159
Depolama	159
Garantie	159
Muhtemel arızalar	159
Teknik özellikler	160

AB-Uygunluk Beyanı

No. (S-No.): 13375

AB-Kriterleri **2006/42/AB** kapsamınca

Burada

ATIKA GmbH
Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau - Germany

kuruluşu sadece kendi sorumluluğuna dayanarak bu beyandaki söz konusu ürünün
Tischkreissäge (Masa testeresi)
Model PTK 250 S – Typ M1D-SD-250EA

Seri numarası: 000001 – 020000

yukarıda belirtilen AB-Kurallarına ve ayrıca aşağıda belirtilen diğer kurallara uygun olduğunu beyan etmektedir:
2004/108/AB ve 2011/65/EU.

Aşağıda belirtilen uyumlu hale getirilmiş standartlar uygulanmaktadır:
EN 61029-1:2009+A11; EN 61029-2-1:2010;
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2;
EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Teknik dokümanların başvuru kaynağı:
ATIKA GmbH – Teknik ofis – Josef-Drexler-Str. 8
89331 Burgau – Germany

i.A.

Burgau, 05.01.2015 i.A. G. Koppenstein, Konstrüksiyon hattı

Ses değerleri

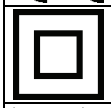
DIN EN ISO 4871

Seri testere bıçaklı masa testeresi olarak makinenin kullanımı.

	Ses seviyesi	Çalışma alanındaki ses basınç seviyesi
Çalışma halinde	L_{WA} = 108,7 dB(A)	L_{pA} = 95,7 dB(A)
Ölçüm belirsizliği faktörü	K_{WA} = 3 dB(A)	K_{pA} = 3 dB(A)

Verilen değerler emisyon değerleridir ve bu değerler aynı zamanda işyeriyle ilgili güvenlik değerleri anlamına gelmez. Emisyon ve emisyon seviyeleri arasında bir korelasyon olmasına rağmen ek güvenlik önlemlerinin alınmasının gerekli olup olmadığına dair kesin bir ilinti yoktur. İşyeri için geçerli olan emisyon seviyelerini etkileyebilecek faktörler işin süresine, çalışma mekanının kendi özelliklerine, diğer gürültü kaynaklarına, vs. bağlıdır, örn. mevcut makinelerin sayısı ve yakınlarda yapılan diğer işler bu kapsam içersindedir. Geçerli olan işyeri değerleri aynı şekilde ülkeden ülkeye farklılık göstermektedir. Bu bilgi makineyi kullanan kişiye olası tehlikeleri ve riskleri daha iyi tanıyabilme imkanı vermektedir.

Teçhizattaki simgeler

	Çalıştırmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu ve güvenlik açıklamalarını okuyun ve bu açıklamalara uyun.
	Tamirat, bakım ve temizlik çalışmalarından önce motoru kapatın ve fişini çekin.
	Testere bıçağından dolayı parmakların ve ellerin yaralanması tehlikesi.
	Yağmura maruz bırakmayın. Nemden koruyun.
	Göz ve kulak koruyucu takın.
	Toz maskesi takın.
	Ürün, ürün için geçerli olan Avrupa direktifleri kapsamına uygundur.
	Makine koruma sınıfı II (koruma izolasyonlu).
	Elektrikli aletler çöp kutusuna atılmamalıdır. Araçlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu geri dönüşüm olarak değerlendirilmelidir.

Elektrikli ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa talimatlarına göre artık kullanılamayan elektronik cihazlar ayrı toplanmalı ve çevre dostu yeniden değerlendirmeye tabii tutulmalıdır.

Kullanma kılavuzu simgeleri

	Tehdit edici tehlike veya tehlikeli durum. Bu açıklamalara dikkat edilmemesi yaralanmalara yol açabilir veya maddi hasarlara sebep olabilir.
	Doğru kullanılmasıyla ilgili önemli açıklamalar. Bu açıklamalara dikkat edilmemesi arızalara yol açabilir.
	Kullanıcıya yönelik açıklamalar. Bu açıklamalar tüm fonksiyonlardan tam olarak faydalanmanıza yardımcı olur.
	Montaj, işletme ve bakım. Burada ne yapmanız gerektiği size tam olarak açıklanmaktadır.
➤ A ➤ B ➤ C	Metinde şekil nosu belirtildiğinde lütfen ekteki montaj ve kullanma kılavuzuna bakın.

Teslimat kapsamı

- Masa testeresi PTK 250 S
  - Güç kablolu ve konektörlü
  - HM - Testere çapı: Ø 250 / 30 mm x 3,0; 40 diş
- Ayırma kaması
- Toz emme bağlantılı koruyucu başlık
- Çapraz dayanak
- Uzunlamasına dayanak
- Çekilebilir tezgah genişletmesi, sağ
- Sürgülü kızaklar
- İtme çubuğu
- Toz emme hortumu
- Vida torbası
- Testere bıçağını değiştirmek için 2 anahtar
- Yükseklik ayarı için krank
- Zemin kapağı
- Kasa bileşenleri:
  - 4 tezgah bacağı
  - 2 kısa çerçeve parçası
  - 2 uzun çerçeve parçası
  - 2 kısa bağlantı çubuğu
  - 2 uzun bağlantı çubuğu
  - 4 montaj ayağı
- Orijinal adet kullanma kılavuzu
- Montaj ve işletme kılavuzu
- Garanti açıklaması

☞ Teslimatı aldıktan sonra karton içeriğini aşağıdaki hususlara göre kontrol edin

- ➤ Eksik bir şey olup olmadığını
- ➤ Muhtemel nakliye hatalarının olup olmadığını

Eksiklikleri derhal ürünü satın aldığınız mağazaya, teslimatçı firmaya ya da üretici firmaya bildirin. Daha sonraki şikayetleriniz dikkate alınmayacaktır.

Usul ve kurallara uygun kullanım

- Masa testeresi **sadece** dikdörtgen veya kare kesitli sunta, kontrplak ve lif levhalar gibi masif ahşap ürünlerin ve plaka materyallerin dairesel testere bıçakları kullanılarak uzunlamasına ve enine kesimi için öngörülmüştür, kesme işleminde sadece EN 847-1 normlarına uygun olan testere bıçakları kullanılmalıdır.
- HSS-Çeliğinden (yüksek alaşımlı paslanmaz çelik) mamul testere bıçaklarının kullanımı bu çeliğin sert ve kırılgan olmasından dolayı yasaktır. Testere bıçağının kırılmasından ve testere bıçağı parçalarının dışarıya fırlamasından dolayı yaralanma tehlikesi.
- **Yuvarlak materyallerin** kesimi (yuvarlak odunlar, yakacak odunlar, vs.) için uygun değil.
- Testere bıçağının **çapı** 245 ve 250 mm arasında olmalıdır.
- Sadece güvenli şekilde konulabilinen materyallerin kesim işlemi yapılmalıdır.
- Usul ve kurallara uygun kullanım kapsamı içersine üretici firma tarafından öngörülmüş olunan işletme, bakım ve onarım şartlarına uyulması ve kullanma kılavuzunda anlatılan güvenlik açıklamalarının yerine getirilmesi girmektedir.

- Geçerli olan yerel kazalardan korunma kurallarına, diğer genel olarak kabul edilen iş sağlığı ve güvenlik tekniği kurallarına uyulmalıdır.
- Bunun dışında kalan her türlü kullanım usul ve kurallara aykırı kullanım olarak kabul edilmektedir. Bunun sonucunda ortaya çıkabilecek hasarlar üretici firmanın sorumluluğu dışındadır: **bunun sorumluluğu yalnız kullanıcıya aittir.**
- Testerede keyfi olarak yapılacak değişiklikler sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü zarardan dolayı üretici firmanın sorumluluğu ortadan kalkar.
- Teçhizat sadece teçhizatı kullanmasını bilen ve tehlikeleri hakkında bilgilendirilmiş olunan kişiler tarafından donatılmalı, kullanılmalı ve bakımı yapılmalıdır. Onarım işleri sadece firmamız tarafından veya bildirdiğimiz müşteri hizmetleri servisi tarafından yaptırılmalıdır.
- Makine patlama tehlikesi altında bulunan çevrede kullanılmamalı ve yağmura maruz bırakılmamalıdır.
- Metal parçalar (çiviler vs.) kesilecek olunan materyalden kesinlikle çıkartılmalıdır.

Diğer riskler

Usul ve kurallara uygun kullanımda bile ilgili güvenlik kurallarının tümüne uyulmasına rağmen kullanım amacına yönelik belirli konstrüksiyonlardan dolayı başka riskler oluşabilir.

Diğer riskler “Güvenlik açıklamalarına” ve “Usul ve kurallara uygun kullanıma” ve kullanma kılavuzuna tam olarak dikkat edildiğinde minimum seviyeye düşürülebilinir.

Dikkat ve duyarlı davranış insanların yaralanması veya maddi hasar oluşması riskini azaltır.

- Parmak ve ellerin iş aleti (testere bıçağı) veya materyalden dolayı yaralanma tehlikesi, örneğin testere bıçağını değiştirirken.
- Geri savrulan testere parçalarından dolayı yaralanma.
- Materyal veya materyal parçaları geri tepebilir.
- Testere bıçağı kırılabilir ve dışarı fırlayabilir.
- Talimatlara uygun olmayan elektrik bağlantı hatlarının kullanılmasından dolayı elektrik tehlikesi.
- Açık olan elektrikli yapı elemanlarında gerilim içeren parçalara dokunulması.
- Kulak koruma takılmaksızın yapılan uzun süreli işlerde işitme kaybı.
- Toz emme sistemi olmayan makinelerle çalışırken sağlığa zararlı odun tozlarının emisyonu.

Ayrıca tüm tedbirlerin alınmasına rağmen diğer gizli riskler de oluşabilir.

Çalışma güvenliği

⚠ **Usul ve kurallara aykırı kullanıldığında odun işleme makineleri tehlikeli olabilir. Elektrikli aletler kullanıldığı zaman yangın, elektrik çarpması ve insanların yaralanması risklerini ortadan kaldırmak için güvenlik tedbirlerine tam olarak uyulmalıdır.**

Kendinizi ve diğer insanları olası yaralanmalara karşı korumak için makineyi çalıştırmaya başlamadan önce aşağıdaki açıklamaları ve meslek kuruluşlarınızın kazalardan korunma kurallarını veya ilgili ülkede geçerli olan güvenlik açıklamalarını okuyun ve bu hususlara dikkat edin.

ⓘ Güvenlik açıklamaları konusunu makineyle çalışan herkese anlatın.

ⓘ Bu güvenlik açıklamalarını bir başvuru kaynağı olarak saklayın.

- **Kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzu yardımıyla makineye aşinalık kazanın.**
- **Dikkatli olun. Ne yaptığınıza dikkat edin. Çalışırken akıllı hareket edin. Yorgun olduğunuz veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç aldığınız zaman makineyi kullanmayın. Makineyi kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.**

- Anormal vücut duruşundan kaçının. Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengenizi koruyun. Ön tarafa doğru uzanmayın.
- Uygun iş elbisesi giyin:
  - Bol elbiseler veya takı eşyaları takmayın, bunlar makinenin hareketli parçalarına takılabilirler
  - Kaymaya karşı dayanıklı ayakkabı giyin
  - Uzun saçlar için bir saç filesi
- Kişisel koruma donanımları kullanın:
  - **Kulak koruyucu** (çalışma alanındaki ses seviyesi 85 dB (A) üstü olabilir)
  - **Koruma gözlüğü**
  - Toz oluşan işlerde **tozdan korunma maskesi**
  - Testere bıçaklarıyla ve kaba malzemelerle çalışırken **eldiven** giyin. Testere bıçakları daima pratik şekilde orantılı olarak taşınmalıdır.
  - Makineyle çalışırken eldiven takmayın.
- Testereyi sadece
  - sabit
  - düz
  - kaymaz
  - titreşim olmayan bir zemin üzerinde çalıştırın.
- Çalışma yerinizi düzenli tutun! Düzensizlik kazaların oluşumuna sebep olabilir.
- Çevresel etkenleri göz önünde tutun:
  - Makineyi yağmura maruz bırakmayın.
  - Makineyi nemli veya ıslak çevrede kullanmayın.
  - Aydınlatmanın iyi olmasını sağlayın.
  - Testereyi asla yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
    Normal fırça ateşi tutuşmaya yol açabilir. Buna dikkat edilmemesi durumunda yangın veya patlama tehlikesi oluşabilir.
    Yangın sensörlerine ve yangından korunma imkanlarına örn. yangın söndürme aletlerinin konulduğu yere ve çalıştırılmasına dikkat edin.
  - Odunlar kesilirken testerenin bir toz torbasına bağlantısının yapılması gerekir.
- Büyük ölçüde toz yoğunluğunun oluşmamasına daima dikkat edin.
  - Testere bıçağının daima iyi bileyli olarak tutun ve parçadaki koruyucu başlığının alçaltılmış olmasına dikkat edin.
  - Daima uygun bir toz emme sistemi kullanın.
  - Odun tozu patlayıcıdır ve sağlığınıza zarar verebilir.
  - Özellikle tropik ağaçlar, kayın ve meşe ağaçları kansere neden olan ağaçlar kapsamındadır.

- Testereyi asla kontrolsüz olarak bırakmayın.
- 18 yaşından küçük çocuklar ve gençler makineyi kullanmamalıdırlar. İstisnai olarak mesleki eğitim kapsamında 16 yaş üzeri yetişkinler denetim altında kullanabilirler.
- **Diğer kişileri uzaklaştırın.**
  Başkalarına, özellikle çocuklara makineye ya da kabloya dokundurtmayın.
  Onları çalışma alanınızdan uzak tutun.
- Kesim seviyesinin dış tarafında daima testere bıçağının yanında duracak şekilde bir **çalışma pozisyonu** alın.
- Kesim işlemine başlamadan önce materyalde bulunan tüm çivileri ve metal parçalarını çıkarın.
- Materyalin kablo, halat, kordon veya buna benzer maddeler içermemesine dikkat edin.
- Kesme işlemine ancak testere bıçağı **gerekli olan devir sayısına** ulaştıktan sonra başlayın.
- Makineyi fazla yükle zorlamayın! Belirtilen çalışma kapasitesinde daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- Doğru elektrikli aletleri kullanın.
  Ağır işler için performansı düşük makineleri kullanmayın. Yapacağınız işe uygun olmayan elektrikli aletleri kullanmayın.
  Ağaç dallarını veya kütükleri kesmek için mesela bir el testeresi kullanmayın
- Kesim aletini sadece **koruma donanımları** doğru şekilde ve tam olarak takılıysa çalıştırın ve makinede güvenliğe sekte vurabilecek hiçbir değişiklik yapmayın.
- Kesim yarığının ayarı bozulduğunda tezgah pervazını yenileyin.
- Çatlak veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.
- Keskin testere bıçaklarını kullanın, yoksa kör testere bıçakları sadece geri tepme tehlikesini arttırmaz, aynı zamanda motora da yük binmiş olur.
- Yüksek alaşımlı çelikten (HSS) mamul testere bıçakları kullanmayın, çünkü bu çelik sert ve kırılgandır, sadece EN 847-1 kapsamındaki materyaller kullanılmalıdır.
  ⚠ Başka materyallerin ve diğer aksesuarların kullanılması yaralanma tehlikesini arttırır.
  Testere bıçağının "Testere bıçağı seçimi" bölümü altında verilen ebatlara uymasına ve kesilecek materyal için uygun olmasına dikkat edin.
- Sadece en yüksek hızı masa testerelerinin ve kesilecek materyalin maksimum iğ hızından daha düşük olmayan testereleri kullanın.
- Kesilecek materyale uygun olan bir testerenin seçilmiş olmasına dikkat edin.
- **Teslimatla birlikte verilen ayırma kamasını** kullanın. Ayırma kaması öyle ayarlanmalı ki testere bıçağının dişli halkasına olan mesafesi tezgah üzerinde en fazla 3 – 5 mm olması gerekir.
- Testere bıçaklarını takarken kamanın testere bıçağının seviyesiyle aynı hatta olmasına dikkat edin.
- Uzun materyallerde makinenin devrilmesini önlemek için ek olarak bir destek (örn. masa, sehpa) kullanın. Materyali başka bir kişiye tutturmayın.
- Tüm materyallerin kesilirken güvenli şekilde tutulmasına ve güvenli şekilde işlenmesine dikkat edin. Çok küçük materyalleri kesmeyin.
- İnce veya ince duvarlı odunları sadece ince dişli testere bıçaklarıyla kesin.
- Daima sadece bir materyal kesin. Asla çok sayıda materyali aynı zamanda veya demet yaparak tek parça olarak kesmeyin. Testere bıçaklarının münferit parçalarının kontrol dışına çıkma tehlikesi vardır.
- Kesim aletini öngörülmeyen amaçlar için kullanmayın (bakın, usul ve kurallara uygun olarak kullanımı).
- **İnce odunları** uzunlamasına keserken (testere bıçağı ve paralel dayanak arasındaki mesafe 120 mm'den daha küçük olduğunda) **itme çubuğunu** kullanın (bakın, çalışma notları).
- Paralel dayanaklardaki ince materyalleri bastırmak için bir itme odunu kullanın.
  ➔ İtme blokları mağazalarda satılır.
- Bozuk itme çubukları ve odunları kullanmayın.
- Bir itme bloğu için olan itme çubuğu veya kavrama kolu kullanılmaması durumunda daima masa testeresinde muhafaza edilmelidir.
- Üst **testere bıçağı koruyucu başlığı** daima kullanılmalıdır. Bu başlık testere bıçağının **dişli halkası** odunun işlenmesi için gerekli olan kısmı örtülünceye kadar ayarlanmalıdır.
- Kesilmiş parçaların testere dişli çarkından çıkmamasını ve savrulmamasını sağlayın.
- Testere bıçağının tehlike oluşturduğu alanda kıymıkları, talaşları ve atık çöpleri elinizle çıkarmayınız.
- Çapraz kesitleri sadece gönye ile yapın.
- Freze donanım aksesuarlarının ve torna teçhizatlarının kullanımı uygun değildir.
- Testereler oyma amaçlı olarak (materyalde son yiv) kullanılmamalıdır.
- Asla çalışır durumdaki makineye müdahalede bulunmayın. Ellerinizi, parmaklarınızı ve kollarınızı dönen testere bıçağından uzak tutun.
- Asla testere bıçağında veya üzerinde bir harekette bulunmayın. Testere bıçakları alanında stoper raylarının arkasında bir müdahalede bulunmayın, elin dönen testereye mesafesi çok kısa.
- Testere bıçağına daima yeterli derecede mesafe bırakın.
- Kesme işlemini yaparken hareket halindeki yapı parçalarına yeterli derecede bir mesafe bırakın.
- Testere bıçağı devamlı dönmektedir. Kıymık, talaş ve atıkları çıkarmaya başlamadan önce testere bıçağının durmasını bekleyin.
- Testere bıçağına yandan basınç uygulayarak frenlemeyin.
- Testereyi darbelere ve çarpmalara karşı koruyun. Yan taraftan bir basınca maruz bırakmayın.
- Aşağıdaki durumlarda makineyi kapatın ve fişini prizden çıkarın:
  - Tamir çalışmalarında
  - Tamirat çalışmalarında
  - Arızaların ortadan kaldırılması çalışmalarında (bu kapsam içersine sıkışan kıymıkların çıkartılması da girer)
  - Aşağıdaki durumlarda bağlantı hatlarının birbirine dolanmış veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin
  - Nakliye esnasında
  - Testere bıçağını değiştirirken
  - Çalışma alanından ayrılırken (kısa süreli kesintilerde de)
- Testerenizin bakım çalışmalarını büyük bir itinayla yapın:
  - Daha iyi ve daha güvenli çalışabilmek için iş aletlerini keskin ve temiz tutun.
  - Bakım kurallarına ve yağlama ve kesim aletlerini değiştirme konusundaki açıklamalara uyun.
  - Tutma sapını yağ ve gres yağı içermeyecek şekilde temiz tutun.

- Makinede olası hataların olup olmadığını kontrol edin:
  - Makineyi kullanmaya devam etmeden önce **koruma donanımları** fonksiyonlarının mükemmel şekilde ve usul ve kurallara uygun olup olmadıklarının itinayla kontrol edilmesi gerekir.
  - Hareketli parçaların mükemmel şekilde çalışıp çalışmadıklarını ve sıkışıp sıkışmadıklarını veya parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Tüm parçaların doğru monte edilmiş ve testerenin mükemmel şekilde çalışmasını güvence altına almak için tüm şartların yerine getirilmiş olmaları gerekir.
  - Hasarlı koruma donanımları ve parçalar kullanma kılavuzunda başka şekilde belirtilmediyse yetkili bir tamirhanede tamir ettirilmeli veya değiştirilmelidir.
  - Hasarlı veya okunamayan güvenlik etiketleri değiştirilmelidir.
- Makineyi teknik olarak mükemmel bir konumda değilken çalıştırmayın, makinenin aniden çalışmasını önlemek için fişini prizden çıkartarak güvence altına alın.
- İş aleti anahtarlarını sokmayın!
  Makineyi çalıştırmadan önce tüm iş aletlerinin çıkartılmış olup olmadığını kontrol edin.
- **Kullanılmayan aletleri** kuru, kapalı çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayın.

Elektrik güvenliği

- Bağlantı telleri IEC 60245 (H 07 RN-F) kapsamınca çapraz kesim kablo damarlı en azından
  - 25 m'ye kadar kablo uzunluğunda 1,5 mm²
  - 25 m üzeri kablo uzunlunda 2,5 mm²
- Uzun ve ince olan bağlantı hatları gerilim düşüşü oluşturur. Motor artık maksimum gücüne ulaşmaz, makinenin fonksiyonu azalır.
- Bağlantı hatlarındaki fiş ve bağlantı kutuları plastik, yumuşak-PVC veya aynı mekanik dayanıklılığa sahip diğer termoplastik maddelerden oluşmuş veya bu maddelerle kaplanmış olması gerekir.
- Elektrik çarpmasına karşı korunun. Topraklanmış parçalarla (örn. borular, ısıtıcılar, ocaklar, buzdolapları vs.) vücutsal temasa girmekten kaçının
- Bağlantı hattı priz tertibatı su sıçramasına karşı korunmuş olmalıdır.
- Bir kablo makarası kullandığınızda kabloyu tam olarak makaradan açın.
- **Kabloyu** bunun için öngörülmemiş olunan amaçlar için kullanmayın. Kabloyu sıcağa, yağa ve sivri kenarlara karşı koruyun. Fişi prizden çıkartmak için kabloyu kullanmayın.
- Testere kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar oluşması durumunda uzman bir ustaya değiştirtin.
- **Bağlantı hattı** döşenirken tellerin ezilmiş, kırılmış ve piriz bağlantı yerinin ıslak olmamasına dikkat edin.
- Bağlantı hatlarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı olduğunda değiştirin.
- **Arızalı bağlantı kabloları kullanmayın.**
- Açık havada sadece bunun için **öngörülen** ve buna uygun olarak belirtilmiş olunan bağlantı hatlarını kullanın.
- Geçici elektrik bağlantılarını kullanmayın.
- Koruma donanımlarını asla köprülemeyin veya fonksiyon dışı bırakmayın.
- Makine bağlantısını **hatalı akımdan koruma şalteri** (30 mA) üzerinden yapın.

⚠ Makine elektrik tesisatında yapılan **elektrik bağlantısı veya tamiratlar lisans sahibi** uzman bir elektrikçi tarafından veya yetkili servislerimizde yapılmalıdır. Özellikle koruyucu tedbirlerle ilgili yerel kurallara dikkat edilmelidir.

⚠ Makinenin diğer parçalarındaki tamirat işlemleri üretici firma veya yetkili servislerinden birisi tarafından yapılmalıdır.

⚠ Sadece orijinal yedek parçalar, aksesuarlar ve özel aksesuar parçaları kullanın. Başka firmaların yedek parçaları veya aksesuarları kullanıldığında kullanıcı için kazalar oluşabilir. Bu durumda ortaya çıkabilecek kazalardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

Kesim aleti tanımı / Yedek parçalar

No.	Tanımı	Sipariş No
1	Koruyucu başlık	363411
2	Ayırma kaması	363395
3	Testere bıçağı	363421
4	Tezgah pervazı	363383
5	Dayanak çubuğu	---
6	Tezgah genişletmesi, çekilebilir	363382
7	Bağlantı taşıyıcısı	---
8	Uzunlamasına dayanak için ölçek	363384
9	Uzunlamasına dayanak için mengene kolu	---
10	İtme çubuğu kavrayıcısı	---
11	Destek plakası Ⓒ	363378
12	Tezgah bacağı Ⓐ	363375
13	Bağlantı çubuğu Ⓔ	363376
14	Lastik ayak	363374
15	Bağlantı çubuğu Ⓓ	363377
16	Destek plakası Ⓑ	363379
17	Açma/kapatma şalteri	363386
18	Yükseklik ayarı için tutma kolu	363409
19	Eğim ayarı için el çarkı	
20	Testere bıçağı için ayar vidası	---
21	Kilitleme kolu	---
22	Enine dayanak ve gönye dayanağı	363414
23	Sürgülü kızaklar	363381
24	Montaj anahtarı	363416
25	Somun anahtarı	363415
26	İtme çubuğu	363410
27	Testere bıçağı flanşı	363398
28	Altıgen vida	363399
29	Kömür fırçası kapağı	363390
30	Kömür fırçası	363389
31	Toz emme hortumu	363403
32	Talaş emme manşonu	363402
34	Yıldız topuz cıvata M 6 x 12	---
35	Yıldız topuz somun M6	363428
36	Zemin kapağı	363380
37	Motor koruma şalteri	---

Montaj

Transport güvenliği

► ⚠ Önce motor ve gövde arasındaki transport güvenliğini çıkartın.
► ⚠ B Zemin kapağı (36) bağlantısını St 4.2 x 12 vidalarıyla yapın

Montaj ayaklık

► C Önce her 2 tezgah bacağını (12) bir bir destek plakasıyla Ⓑ (16) vidalayın. Bunun için her 4 yuvarlak başlı vida için dört kenar birimli M 6 x 12 , A 6,4 pulları ve otomatik emniyetli M6 somunu kullanın
► C Sonra bir bağlantı desteğini Ⓓ (15) vidalayın. Bunun için her 2 yuvarlak başlı vida için dört kenar birimli M 6 x 12 , A 6,4 pulları ve otomatik emniyetli M6 somunu kullanın
► C Her iki şasi yarısını 2 destek plakasıyla 2 Ⓒ (11) ve bağlantı çubuğuyla Ⓔ (13) bağlantısını yapın.
► 4 lastik ayağının (14) tezgah bacağına Ⓐ (12) bağlantısını yapın

Testerenin alt takıma bağlantısı

► D Şimdi testereyi alt takıma öyle yerleştirin ki testere kasasının (A) delikleri şasi (B) destek plakasındaki deliklerle tam olarak uyumlu olsun.
► D Masa testeresini ve alt takımı teslimatla birlikte verilen dört tane altıgen vidayla M 6 x 45, pullarla Ø 16 x Ø 6,6 x 1,6 ve otomatik kilitli somunla M6 vidalayın.
► E Ayırma kamasını (2) koruyucu başlığa (1) bağlantısını yapın.
► H Tutma kolunu (18) el çarkına sıkıca vidalayın
► V Toz emme hortumunu (31) kasa (32) bağlantısına yerleştirin.
► Toz emme hortumunu (31) koruyucu başlık (1) bağlantısına yerleştirin.
► F İtme çubuğunu (26) kavramaya hazır şekilde kenara koyun.

Çalıştırma ön hazırlıkları

ⓘ Makinenin fonksiyonunu mükemmel şekilde yerine getirebilmesi için aşağıda belirtilen açıklamalara dikkat ediniz:

- Testereyi aşağıda belirtilen şartlara sahip bir yere kurun:
  – kaymaz
  – titreşim olmayan
  – düz
  – kayma ve düşme tehlikesinin olmadığı
  – yeterli ışık görüşünün olduğu.

- **Her kullanımdan önce** aşağıdaki hususları kontrol edin:
  – **Bağlantı hatlarında** arızalı yerlerin olup olmadığını (çatlaklıklar, kesiklikler ve buna benzer hususlar)
    ⚠ Arızalı kabloları kullanmayın
  – **Koruyucu başlığın** iyi durumda olup olmadığını
  – **Ayırma kaması ayarını** (bakın, ayırma kaması ayarı)
  – **Tezgah pervazının** iyi durumda olup olmadığını
  – **İtme çubuğunun** kavramaya hazır şekilde olup olmadığını
  – Testere bıçağının mükemmel bir konumda olup olmadığını.
- Çatlak veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.
- HSS-Çeliğinden mamul testere bıçaklarını kullanmayın.
- **Aşınmış veya hasar görmüş bir tezgah birimini derhal değiştirin.**
- Keserken tehlike alanında (testere bıçağı) testerenin yanında durmayın.
- Aşağıdaki durumlarda **koruyucu başlığı** alçaltın
  – odunu **işleme** esnasında.
  – **ara verildiğinde** veya testere tezgah levhasından ayrıldığında.

Çalıştırma

Testere bıçağı devir yönü

ⓘ Testere bıçağı devir yönünün koruyucu başlıkta (1) belirtilen devir yönüyle aynı olmasına dikkat edin.

Testere bıçağı seçimi

⚠ Testere bıçağını seçerken kör olmamasına veya hasarlı testere bıçaklarıyla çalışılmamasına ve bıçak delik çapının 30 mm olmasına dikkat edin.
Seri olarak teslimat esnasında verilen testere bıçağı odun ve çok sayıdaki plastik maddeler için uygundur.

☞ Farklı kesim türleri için talep üzerine başka testere bıçakları da bulunmaktadır. Konu hakkında satıcılarınızdan veya bizden bilgi edinebilirsiniz.

⇒ Ayırma kaması tarafından aşınmış olunan ayırma kaması kalınlığına „S“ dikkat edin

Ayırma kaması bıçak gövdesinden daha ince ve çentik genişliğinden daha kalın olmamalıdır

Minimum ve maksimum testere bıçağı çapı ve delme çapı cihaz tip etiketinde belirtilmiştir

Belirtilmiş olunan en yüksek devir sayısı (bakın, testere bıçağı baskısı) motor devir sayısından (bakın, teknik özellikler) daha düşük olan testere bıçaklarını kullanmayın.

Şebeke bağlantısı

Makinenin tip etiketi üzerindeki gerilim verilerini şebeke gerilimi (örn. 230 V) ile karşılaştırın ve makineyi buna ve kurallara uygun bir prize takın.

ⓘ Alternatif akım motoru:

topraklanmış özel koruyucu kontaklı priz, şebeke gerilimi 230 V, hatalı akımdan koruma şalteri (FI-Şalteri 30 mA).

ⓘ **Sigortayı: 16 A atıl**

Bağlantı telleri IEC 60245 (H 07 RN-F) kapsamınca çapraz kesim kablo damarlı en azından

- 25 m'ye kadar kablo uzunluğunda 1,5 mm²
- 25 m **üzeri** kablo uzunlunda 2,5 mm²

Şebeke empedansı
Şebeke şartlarının uygun olmaması durumunda makine çalışırken diğer donanım fonksiyonlarının azalmasına yol açabilecek kısa süreli gerilim dalgalanmaları oluşabilir (örn. bir ampulün yanması).
Z_{max} 0,382 Ω değerine sahip bir şebeke empedansında bu tür arızaların olması beklenilmemektedir. Daha ayrıntılı bilgi edinmek için yerel elektrik şirketine başvurun.

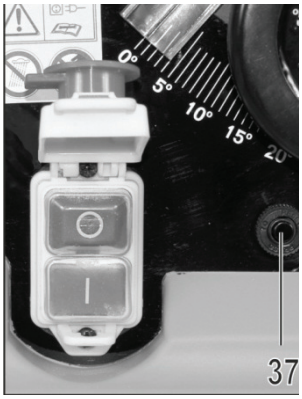
Açma/kapatma şalteri

Şalteri açılıp kapatılmayan hiç bir makineyi kullanmayın. Arızalı şalter derhal yetkili servis tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.

Açma

Yeşil düğmeye basın (I) şalteri.

ⓘ Elektrik kesintisinde makine otomatik olarak kapanır. Makineyi yeniden açmak için tekrar yeşil düğmeye basın (I).



Kapatma

Kırmızı düğmeye basın (O) şalteri.

Motor koruyucu

☞ Motor bir koruma şalteriyle donatılmış olup fazla yük bindiğinde otomatik olarak kapanır.
Bir soğutma safhasını müteakip (5 -10 dakika) sonra tekrar açılır.
Bunun için aşağıdaki işlemleri yapın

1. Kırmızı düğmeye (0) basın
2. Küçük siyah düğmeye (37)
3. Başlatmak için yeşil düğmeye (I) basın

Toz/talaş emme

⚠ Çalışırken oluşan **odun tozu** ihtiyaç duyulan görüşü engeller ve bu toz kısmen **sağlığa zararlıdır**.

Makine açık alanda kurulu değilse emme manşonuna (32) bir **talaş emme tertibatının** (örn. portatif küçük bir elektrikli süpürge) takılması gerekir.

Talaş emme

Talaş emme tertibatını veya küçük bir toz emme makinesini uygun bir adaptörle talaş emme manşonuna (32) bağlantısını yapın (Ø 39 mm).

ⓘ Testerenin emme manşonundaki hava hızı ≥ 20 m/san

Özellikle sağlığa zararlı, kansere neden olucu veya kuru tozları emmek için özel bir toz emici kullanın.

Testere ayarları

Ayar çalışmalarına başlamadan önce fişi çekin.

Ayırma kaması ayarı

Ayırma kaması **önemli bir koruma donanımıdır,** bu materyalin geri tepmesini engeller.

⚠ Daima **teslimatla birlikte verilen ayırma kamasını** kullanın.

► T Ayırma kamasnın fonksiyonunu yerine getirebilmesi için testere bıçağının dişli halkasına olan mesafesi tezgah üzerinde en fazla 2-5 mm olması gerekir.
► Q Tezgah pervazının 8 vidasını çözün ve tezgah pervazını çıkartın.
ⓘ Testere bıçağı en yüksek pozisyonda durmalıdır.
► 2 altıgen vidayı biraz gevşetin ve ayırma kamasını doğru şekilde ayarlayın. Ayırma kaması testere bıçağıyla bir seviyede olmalıdır.
► T Verilen ebatlara dikkat edin.
► Her iki altıgen vidayı somun anahtarıyla (25) iyice sıkın.

Çekilebilir tezgah genişletmesi

► G, H Testere tezgahının alt kısmındaki soldaki ve sağdaki her iki kelebek somunu gevşetin ve tezgah genişletmesini (6) istenilen genişliğe göre çekin.
► Sonra kelebek somunlarını tekrar iyice sıkın.

Sürgülü kızaklar

► I Kilitleme kolunu (21) saat yönü karşısına doğru döndürün, sonra sürgülü kızakları sürebilirsiniz.

Kesit yüksekliği ayarı

► J Kesit yüksekliği tutma kolu (18) yardımıyla kademesizce 0 – ila yakl. 74 mm arasında ayarlanabilir.

⚠ Kesit yüksekliğini ayarlamaya başlamadan önce testere bıçağı (20) için olan tespit vidasını sıkın.

☞ Kesit yüksekliğini **materyal kalınlığından** 5 mm daha yüksek olarak ayarlayın.

Testere bıçağı-Eğik pozisyon ayarı

⚠ Testere bıçağı çalışır konumdayken testere bıçağı eğik konumunun ayarlanmaması gerekir. Motor kapatılmış olmalıdır.

0° - 45° ayarı

► K, L Tespit vidasını (20) gevşetin.

- ➤ El çarkını (19) bastırın ve istenilen açı (0°- 45°) gösterinceye kadar el çarkını döndürün.
- ➤ Tespit vidasını tekrar iyice sıkın.

Açı göstergesi ayarı:

1. Makineyi kapatın ve prizden fişini çekin.
2. Testere bıçağını bir ayarlı gönye ile dikey olarak ayarlayın.
3. K Vidayı (A) gevşetin ve açı göstergesini 0°-işaretine kadar sürün.

Uzunlamasına dayanağın yerleştirilmesi ve ayarı

Kesme tezgahı levhasına bir uzunlamasına dayanak yerleştirin

- ➤ M Dayanak çubuğunu (5) teslimatla birlikte verilen 2 yıldız topuz somunu, altıgen vidalar ve dayanak taşıyıcısındaki pullarla birlikte monte edin.

ⓘ Dayanak ayarının doğru olmasına dikkat edin (bakın, "Testereyle çalışma" bölümü).

Uzunlamasına dayanak ayarı

- ➤ Uzunlamasına dayanağı tezgahtaki kılavuz profil içersine yerleştirin.
- ➤ N İstenilen ebadı ayarlayın ve mengene kolunu (9) aşağıya doğru bastırın.
- ➤ Kesiti tam olarak elde edebilmek için daha önce bir deneme kesiti yapın ve dayanağı buna göre ayarlayın.

Çapraz dayanağın yerleştirilmesi ve ayarı

☞ Teslimatla birlikte verilen çapraz dayanak enine dayanak ve gönye dayanağı olarak kullanılabilinir.

ⓘ Dayanak ayarının doğru olmasına dikkat edin (bakın, "Testereyle çalışma" bölümü).

☞ Tam 90° ayar için bir açı kullanın.

Kesme tezgahı levhasına bir çapraz dayanak yerleştirin

- ➤ O Çapraz dayanağı kesme tezgahı levhası yivine doğru sürün.

☞ **Gönyeli kesimler için sürgülü kızakları kullanın.**

- ➤ Yıldız topuz cıvataları (34) iyice sıkın.

Açı ayarı

- ➤ O Yıldız topuz somununu (35) gevşetin ve gönye dayanağını istenilen açıya göre ayarlayın.
- ➤ Yıldız topuz somununu (35) tekrar iyice sıkın.

Testereyle çalışma

⚠ Çalışmaya başlamadan önce yaralanma riskini mümkün olduğunca düşük tutmak için aşağıdaki güvenlik açıklamalarına dikkat edin.

- Koruyucu başlık, ayırma kaması ve testere bıçağı tam mı?
- Testere bıçağı keskin mi?
- Dayanaklar çalışmaya hazır mı ve itme çubuğu yakında bir yerde mi?

Çalışma yeri derli toplu mu?

- Bu kullanma kılavuzunu okumadan, içindeki tüm açıklamalara dikkat etmeden ve aleti anlatıldığı şekilde monte etmeden önce bu aleti kullanmayın!

⚠ Testerede değişiklik veya ayar yapmadan önce (örn. testere bıçağının değiştirilmesi vs.)

- – Makineyi kapatın
- – Testere bıçağının durmasını bekleyin
- – Fişi çekin

⚠ Ayrıca aşağıdaki önemli hususlara da dikkat edin:

- Tehlike alanının dışında durun.
- Elinizi materyalin üzerine avuç içiyle ve parmaklarınız kapalı olarak koyun. Bunu yaparken materyali elinizle sadece koruyucu başlığın ön kenarına kadar itin.
- Kıymıkları, talaşları asla elinizle çıkarmayın.

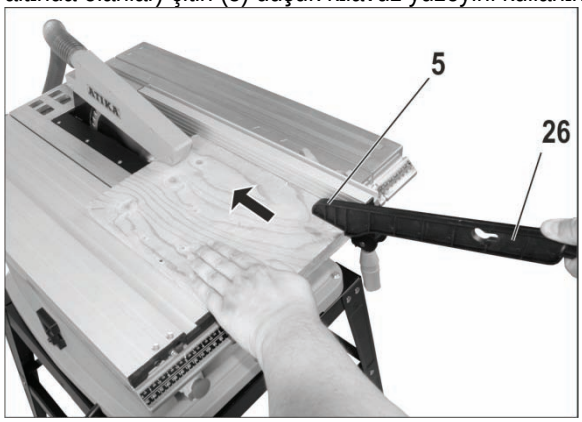
⚠ Güvenlik açıklamalarına kesinlikle dikkat edin.

İnce materyallerin kesilmesi

(120 mm'den daha geniş)

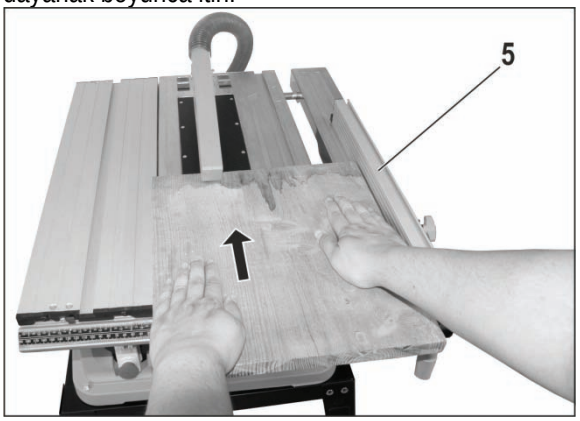
⚠ Materyali her iki elinizle ileriye doğru itin, testere bıçağı alanında itme çubuğunu (26) kullanın.

⚠ Çok yassı ve ince materyallerde (genişliği 30 mm ve daha altında olanlar) çitin (5) düşük kılavuz yüzeyini kullanın.



Geniş materyallerin kesilmesi

- Materyali kesmek için parmaklar kapalı olarak avuç içiyle dayanak boyunca itin.

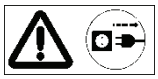


Çapraz kesimler/Gönyeli kesimler

- Çapraz dayanağı (22) tezgahtaki kılavuz yivlerin birine doğru sürün ve istenilen açıda ayarlayın.
- Uzunlamasına dayanağı (5) istenilen pozisyona doğru sürün, böylece materyalin daha güvenli şekilde kesilmesi mümkün olur.
- Kesilecek olan materyali dayanak raylarına koyun.
- Materyali iyice sıkı tutun ve testere bıçağındaki çapraz dayanakla (22) öne doğru sürün. Gerekli görürseniz itme çubuğu kullanın.

Dayanak çubuğunu testere bıçağına ulaşacak şekilde ayarlayın.

Bakım ve temizlik



Her bakım ve temizlik çalışmasından önce
- **Makineyi kapatın**
- **testerenin durmasını bekleyin**
- **fişi çekin**

Güvenlik donanımları ve testere bıçağı dahil olmak üzere makinede hata tespit ettiğiniz zaman bunu derhal güvenlikten sorumlu olan kişiye haber verin.

Bu bölümde anlatılmış olunan kapsamlı bakım ve temizlik çalışmaları sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

Bakım ve temizlik için çıkartılmış olunan güvenlik donanımları muhakkak tekrar düzenli şekilde yerine takılmalı ve kontrol edilmelidir.

Sadece orijinal parçalar kullanın. Başka firmalara ait parçalar önceden öngörülemeyen hasarlara ve yaralanmalara yol açabilir.

Bakım

Testere bıçağının değiştirilmesi

Testere bıçağını değiştirmeden önce:
- **Makineyi kapatın**
- **testerenin durmasını bekleyin**
- **fişi çekin**

- **Testere bıçağı** aşınmaya maruz kalabilen bir parçadır ve **uzun bir süre veya çok sık kullanıldığında körlenir.**

  ☞ Testere bıçağını **değiştirin** veya bileyletin.
- HSS-Çeliğinden mamul testere bıçaklarını kullanmayın.
- Çatlak veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.
- Sadece iyi bileylenmiş testere bıçakları kullanın.
- Testere bıçağı istenilen özelliklere sahip olmalıdır, bakın "Teknik özellikler".

⚠ **Kesilme tehlikesi!** Testere bıçağını değiştirirken eldiven takın.

☞ Sadece uygun testere bıçakları kullanın.

⚠ **Yanma tehlikesi!**
Kesme işleminden kısa süre sonra da testere bıçağı hala sıcaktır.

► Testere bıçağını en yüksek pozisyona getirin.
► E Koruyucu başlığı (1) çıkartın.
► Q Tezgah pervazının 8 vidasını çözün ve tezgah pervazını çıkartın.
► R Montaj anahtarıyla (24) testere bıçağı flanşını (27) sıkıca tutun ve somun anahtarı yardımıyla (25) altıgen vidayı (28) gevşetin.

☞ Koruma eldiveni giyin.

► S Altıgen vidayı (28) ve testere bıçağı flanşını (27) çıkartın. Testere bıçağını (3) çekin.
► Yeni testere bıçağını yerine takmadan önce testere bıçağı girişini bir bez veya fırçayla temizleyin.
► Flanşı temizleyin.

☞ Testere bıçağının montajı ters yönde başlanılarak yapılır.

ⓘ Testere bıçağının devir yönüne dikkat edin (bakın, testere bıçağındaki ok). Testere bıçağının dişleri makinenin ön kenarı yönünü göstermeli ve testere bıçağındaki ve koruma donanımlarındaki ok yönü birbirleriyle uyumlu olmalıdır.

⚠ Koruyucu başlığı sonra tekrar monte edin.

- Toz emme fonksiyonunun yeterli olup olmadığını her gün kontrol edin.
- Motor frenleme aksamı 10 saniye içersinde tepki vermezse motor frenleme aksamındaki aşınan parçaların sadece üretici firmanın parçalarıyla değiştirilmesi gerekir.

Tezgah profilinin değiştirilmesi

► Q Aşınmış veya hasar görmüş bir tezgah profilini (4) derhal değiştirin.

Kömür fırçalarının değiştirilmesi

Kömür fırçalarını aşındığı zaman değiştiriniz.

► B Makineyi yan tarafa doğru koyun, 6 vidayı sökün ve alt zemin kapağını çıkartın.
► Motor kapağının her tarafındaki kömür fırçaları kapağını (29) uygun bir tornavidayla saat yönü tersine doğru döndürerek çıkartın.
► Kömür fırçalarını dışarı çıkartın, bunu yaparken yay tutucusunun pozisyonuna dikkat edin.
► Yeni kömür fırçaları (30) yerleştirin, yay tutucusu pozisyonunun doğru olmasına dikkat edin.
► Kömür fırçalarını sadece çift olarak değiştirin.
► Kömür fırçası kapağını (29) tekrar yerine takarak vidalayın.
► Alt zemin kapağını yerine takarak tekrar vidalayın ve makineyi tekrar düzgün pozisyona getirin.

45° ve 90° derece ince ayar

Testere bıçağı 45° veya 90° standart açı kapsamında tezgah plakasına ulaşmazsa son durdurucular aşağıda gösterildiği şekilde ayarlanabilir:

- ► Makineyi yan tarafa doğru koyun ve alt zemin kapağını çıkartın. Son durdurucuların karşı somunlarını gevşetin ve testere bıçağını testere tezgahına doğru 90° ve 45°olarak ayarlayın. Karşı somunu tekrar iyice sıkın.
- ► Alt zemin kapağını yerine takarak tekrar vidalayın ve makineyi tekrar düzgün pozisyona getirin.

Temizlik

ⓘ Testerenin fonksiyonunu iyi şekilde yerine getirebilmesi için aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- ► Makine kasasını düzenli olarak yumuşak bir bezle veya fırçayla temizleyin, tercihen her kullanımdan sonra.
- ► Motor havalandırma deliklerini üzerlerinde biriken tozlara ve kirlere karşı temiz tutun.
- ► Makineye su sıçratmayın.
- ► Testere talaşlarını veya tozları sadece fırça veya toz emiciyle temizleyin.
- ► Tüm hareketli parçaları **düzenli olarak** temizleyin ve yağlayın.

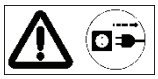
ⓘ **Asla katı yağ kullanmayın!**

☞ Örneğin dikiş makinesi yağı, ince sıvı hidrolik yağı veya doğa dostu püskürtme yağı kullanın.

- **Testere bıçağının paslanmamasını ve reçine içermemesini** sağlayın.
- **Testere tesgahı levhasındaki reçine artıklarını** temizleyin**.**

ⓘ Reçine artıkları piyasada satılan bakım spreyleriyle temizlenebilir.

Taşıma esnasında



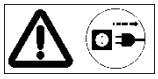
Her taşıma işleminden önce fişi çıkarın.

ⓘ Testereyi sadece alçaltılmış olunan testere bıçağıyla ve katlanmış olunan koruyucu başlıkla taşıyın.

Böylece testere bıçağından dolayı yaralanmalardan kaçınabilirsiniz.

- ► Makinenin çalıştırılması ve nakliyesi için sadece nakliye donanımlarını (örn. tezgah plakasını) kullanın ve asla koruma donanımlarını (örn. koruyucu başlık) kullanmayın.

Depolama



Fişi çekin.

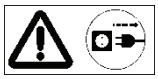
- ► Kullanılmayan aletleri kuru, kapalı çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayın.
- ► Testerenin dayanıklılık ömrünü uzatmak ve kolayca çalışmasını güvence altına almak için uzun süreli bir muhafaza etme işleminden önce aşağıdaki hususlara dikkat edin:
  - – Temizliğini tam olarak yapın.
  - – Tüm hareketli parçaları yağlarken çevre dostu yağ kullanın.

ⓘ Asla katı yağ kullanmayın!

Garanti

Lütfen ekteki garanti açıklamasına dikkat edin.

Muhtemel arızalar



Arızayı tamir etmeye başlamadan önce
- – **Makineyi kapatın**
- – **testerenin durmasını bekleyin**
- – **fişi çekin**

☞ Arızayı tamir ettikten sonra her defasında tüm güvenlik donanımlarını tekrar yerine takın ve kontrol edin.

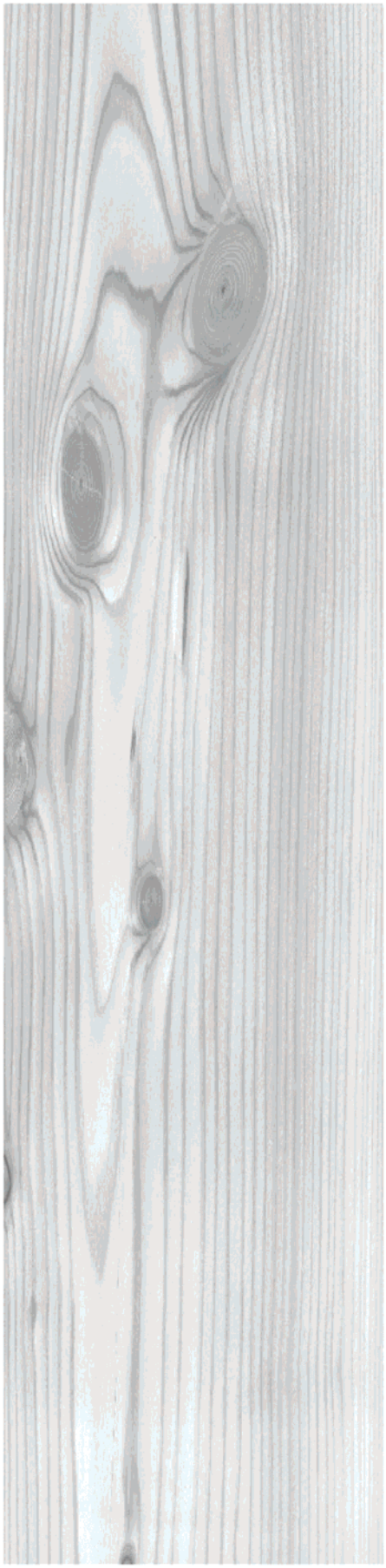
Arıza	Muhtemel sebebi	Ortadan kaldırılması
Makine açıldıktan sonra çalışmıyor veya rölanti esnasında kendiliğinden kapanıyor	• Elektrik yok veya elektrik kesintisi	• Güç kaynağını, prizi, sigortayı kontrol edin
	• Uzatma kablosu arızalı	• Kabloyu kontrol edin, arızalı kabloyu artık kullanmayın
	• Motor veya şalter arızalı	• Motor veya şalteri yetkili bir elektrik uzmanına veya yetkili servise kontrol ettirin/tamir ettirin veya değiştirerek yeni orijinal parçalar takın
	• Testere bıçağı sıkışıyor	• Sebebini ortadan kaldırın
	• Kömür fırçaları uzun süreli çalışmaya müteakip aşınmış	• Kömür fırçalarını değiştirin

Arıza	Muhtemel sebebi	Ortadan kaldırılması
Makine kesme esnasında duruyor	• Testere bıçağı kör • Kademesiz • Motor koruma şalteri devre dışı	• Testere bıçağını değiştirin • Motoru soğutun ve çok az basınçla çalışmaya devam edin • Soğutma zamanından sonra motoru tekrar çalıştırın („Motor koruma“, S. 156)
Materyal ileri sürüldüğünde sıkışıyor	• Testere bıçağı kör	• Materyali sıkıca tutun ve motoru derhal kapatın. Daha sonra testere bıçağını keskinleştirin veya değiştirin
Kesim yerinde yanık lekeleri var	• Testere bıçağı kesim işlemi için uygun değil veya körlenmiş	• Daha sonra testere bıçağını keskinleştirin veya değiştirin
Talaş çıkışı tıkalı	• Emme tertibatı takılı değil • Emme performansı çok zayıf	• Testereyi kapatın, talaşları çıkarın ve emme tertibatını takın • Testereyi kapatın, talaşları çıkartın ve emme performansını arttırın (talaş emme destek elemanlarındaki hava hızı ≥ 20 m/san).
Testerede titreşim var	• Testere bıçağı çarpık • Testere bıçağı düzgün takılmamış	• Testere bıçağını değiştirin • Testere bıçağını düzgün şekilde takın
Dik açılı kesim yapılmıyor	• Açı son durdurucuları tam olarak ayarlanmamış	• Testere bıçağını 90° ve 45° tam sağ açılı olarak testere tezgahına göre ayarlayın, bakın, „45°ve 90° derece ince ayar“

Teknik özellikler

Model	PTK 250 S
Imalat yili	on sayfaya bakınız
Motor gücü P_1	1800 W S1
Şebeke gerilimi	230 V~
Şebeke frekansı	50 Hz
Koruma sınıfı	⧈ II (zaščitna izolacija)
Testere bıçağı devir sayısı	5000 min^{-1}
Şebeke güvenliği	16 A atıl
Sert metal testere bıçağı Ø maksimum	250 mm
Sert metal testere bıçağı Ø minimum	245 mm
Testere bıçağı kalınlığı	1,8 mm
Kesim genişliği	3,0 mm
Diş sayısı	40
Ayırma kaması kalınlığı	2 mm
Testere bıçağı-Destek deliği	30 mm
Kesim hızı (maksimum testere bıçağında Ø)	65,4 $^{m}/_{s}$
90°‘de kesim yüksekliği (maksimum testere bıçağında Ø)	yakl. 0 – 74 mm
45°‘de kesim yüksekliği (maksimum testere bıçağında Ø)	yakl. 54 mm
Eğim ayarı (döndürme alanı)	0°- 45°
Testere tezgahı ebadı	630 x 510 mm
Tezgah ebadı (genişletme ve uzantı dahil)	630 x 760 mm
Tezgah yüksekliği (kasalı)	920 mm
Kasalı ağırlık	yakl. 23 kg
Toz emme bağlantılı koruyucu başlık Ø	32 mm
Toz emme bağlantısı Ø	39 mm

Toz emmek için piyasada satılan küçük toz emiciler veya sanayi tipi elektrikli süpürgeler kullanılabilinir.



D	Baujahr	I	Anno di costruzione
GB	Year of construction	NL	Bouwjaar
F	Année de construction	PL	Rok produkcji
BG	година на производство	RO	An de construcție
CZ	Rok výroby	SK	Výrobný rok
H	Gyártási év	SLO	Leto izdelave
HR	Godina gradnje	TR	Imalat yili

ATIKA GmbH

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau
Germany

Tel.: +49 (0) 82 22 / 41 47 08 - 0
Fax: +49 (0) 82 22 / 41 47 08 - 10

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de